

\*S

J

103

H33

v.109

1962/63

et.3



# JOURNAUX DU SÉNAT DU CANADA

L'honorable GEORGE STANLEY WHITE, Président.

---

PREMIÈRE SESSION DU VINGT-CINQUIÈME PARLEMENT

11-12 ÉLISABETH II 1962-1963

---

VOLUME CIX

Ouverture de la session parlementaire,

le jeudi 27 septembre 1962

et

Dissolution du Parlement par Proclamation de

Son Excellence le Gouverneur général,

le mercredi 6 février 1963.

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.  
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE  
OTTAWA, 1963

27514-9-1

## TABLE DES MATIÈRES

---

	PAGES
Proclamations:	
Prorogation <i>pro forma</i> .....	iii
Convocation du Parlement à la première session du vingt-cinquième Parlement, 11-12 Élisabeth II, 1962-1963 .....	iv
Dissolution du vingt-cinquième Parlement .....	v
Émission de Brefs .....	vi
Appel d'un Parlement .....	vii
Journaux du Sénat .....	1
Index aux Journaux du Sénat:	
Général .....	517
Annulations et Divorces .....	554
Liste des Membres du Ministère et des Principaux officiers du Conseil privé .....	629
Liste des Sénateurs du Canada, par ordre d'ancienneté .....	631
Liste des Sénateurs du Canada, par ordre alphabétique .....	635
Liste des Sénateurs du Canada, par provinces .....	639
Liste des Comités permanents, mixtes et spéciaux, indiquant les noms des Sénateurs désignés pour en faire partie .....	645
Liste indiquant la répartition des Sénateurs, par ordre alphabétique, désignés pour faire partie des Comités permanents, mixtes et spéciaux .....	653
Sénateurs décédés immédiatement avant ou durant la session parlementaire de 1962-1963 .....	657
Liste des Hauts fonctionnaires et des Chefs des principaux services du Sénat .....	658
Bibliothèque du Parlement .....	658

# PROCLAMATIONS



CANADA

(Prorogation *pro forma*)

GEORGE-P. VANIER  
[L.S.]

CANADA

ÉLISABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A NOS BIEN-AIMÉS ET FIDÈLES SÉNATEURS DU CANADA et aux MEMBRES élus pour servir dans la Chambre des communes du Canada, à tous et chacun de vous,—SALUT:

## PROCLAMATION

**V**U le fait que Notre Parlement du Canada a été prorogé jusqu'au vingt-cinquième jour du mois de juillet 1962, date à laquelle il vous a été enjoint d'être présents, en Notre cité d'Ottawa:

SACHEZ DONC MAINTENANT que, pour des motifs et considérations variés, et eu égard au confort et au bien-être de Nos bien-aimés sujets, Nous avons jugé à propos, sur l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, de vous dispenser tous et chacun de vous, de vous présenter à l'époque susdite, vous convoquant expressément et, par ces présentes, vous enjoignant, à tous et à chacun de vous, de Nous rencontrer, le lundi troisième jour du mois de septembre 1962, en Notre Parlement du Canada, en Notre cité d'Ottawa, pour considérer la situation et le bien-être du Canada et pour y remplir les fonctions nécessaires en l'espèce. CE À QUOI VOUS NE DEVEZ MANQUER.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé major-général GEORGE-PHILIAS VANIER, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre cité d'Ottawa, ce seizième jour de juillet en l'an de grâce mil neuf cent soixante-deux, le onzième de Notre Règne.

Par ordre,

*Le Sous-secrétaire d'État,*  
JEAN MIQUELON.

*(Convocation du Parlement)*

P. KERWIN,  
*Suppléant du Gouverneur général.*

[L.S.]

## CANADA

ÉLISABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A NOS BIEN-AIMÉS ET FIDÈLES SÉNATEURS DU CANADA et aux MEMBRES élus pour servir dans la Chambre des communes du Canada, à tous et chacun de vous,—SALUT:

## PROCLAMATION

**A**TTENDU que Notre Parlement du Canada se trouve prorogé jusqu'au troisième jour du mois de septembre 1962; néanmoins, pour certaines causes et considérations, Nous avons jugé opportun de le proroger de nouveau jusqu'au jeudi vingt-septième jour du mois de septembre 1962; ainsi donc vous et chacun de vous n'êtes pas tenus et contraints d'être présents en Notre cité d'Ottawa ledit troisième jour de septembre 1962, et Nous voulons que vous et chacun de vous soyez entièrement exonérés à cet égard; vous commandant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous et à tous autres y intéressés, de vous trouver personnellement en Notre cité d'Ottawa susdite, le jeudi vingt-septième jour du mois de septembre 1962, à onze heures de l'avant-midi, pour L'EXPÉDITION DES AFFAIRES, et y traiter et conclure les matières qui, par la faveur de Dieu en Notredit Parlement du Canada, pourront, par le Conseil commun du Canada, être ordonnées.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: L'honorable PATRICK KERWIN, juge en chef du Canada et suppléant de Notre fidèle et bien-aimé major-général GEORGE-PHILIAS VANIER, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A OTTAWA, ce dixième jour d'août en l'an de grâce mil neuf cent soixante-deux, le onzième de Notre Règne.

Par ordre,

*Le Sous-secrétaire d'État,*

JEAN MIQUELON.

DIEU SAUVE LA REINE

(*Dissolution du Parlement*)

GEORGE-P. VANIER

[L.S.]

CANADA

ÉLISABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A NOS TRÈS-AIMÉS ET FIDÈLES SÉNATEURS DU CANADA et aux MEMBRES élus pour servir à la Chambre des communes du Canada, ainsi qu'à tous les intéressés,—SALUT:

PROCLAMATION

**A**TTENDU que Nous avons jugé à propos, sur l'avis et du consentement de Notre Premier Ministre du Canada, de DISSOUDRE la présente législature du Canada.

SACHEZ DONC QUE, à cette fin, Nous publions Notre présente proclamation royale et DISSOLVONS par les présentes ladite législature du Canada en conséquence, et les sénateurs et les membres de la Chambre des communes sont excusés de se réunir.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé major-général GEORGE-PHILIAS VANIER, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Ville d'Ottawa, ce sixième jour de février en l'an de grâce mil neuf cent soixante-trois, le douzième de Notre Règne.

Par ordre,

*Le Sous-secrétaire d'État,*

JEAN MIQUELON.

DIEU SAUVE LA REINE

*(Émission de Brefs)*

GEORGE-P. VANIER  
[L.S.]

## CANADA

ÉLISABETH DEUX, par la grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront,—SALUT:

## PROCLAMATION

**A**TTENDU que c'est Notre désir et détermination de Nous rencontrer aussitôt que faire se pourra avec Notre peuple du Canada, et d'obtenir son avis au Parlement:

NOUS FAISONS CONNAÎTRE Notre volonté et plaisir royal de convoquer un parlement et Nous déclarons en outre que, de l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous avons aujourd'hui même donné des ordres en vue de l'émission de Nos BREFS en due forme pour la convocation d'un PARLEMENT au Canada, lesquels Brefs porteront la date du sixième jour de février 1963 et seront rapportables le huitième jour de mai 1963.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé major-général GEORGE-PHILIAS VANIER, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Ville d'Ottawa, ce sixième jour de février en l'an de grâce mil neuf cent soixante-trois, le douzième de Notre Règne.

Par ordre,

*Le Sous-secrétaire d'État,*  
JEAN MIQUELON.

DIEU SAUVE LA REINE

(Appel d'un Parlement)

GEORGE-P. VANIER  
[L.S.]

CANADA

ÉLISABETH DEUX, par la grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront,—SALUT:

PROCLAMATION

SACHEZ que, désireux et ayant résolu, aussitôt que faire se pourra, de Nous Srencontrer avec Notre Peuple du Canada, et d'obtenir son avis au Parlement, Nous, sur l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, par les présentes convoquons la Chambre des communes dans et pour le Canada, et la sommons de se réunir en Notre CITÉ D'OTTAWA, le jeudi seizième jour de mai prochain pour, là et alors, entrer en conférence et traiter avec les hommes illustres et le Sénat du Canada.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles fait apposer le Grand Sceau du Canada. TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé major-général GEORGE-PHILIAS VANIER, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

EN NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre Ville d'Ottawa, ce sixième jour de février en l'an de grâce mil neuf cent soixante-trois, le douzième de Notre Règne.

Par ordre,

*Le Sous-secrétaire d'État,*  
JEAN MIQUELON.

DIEU SAUVE LA REINE



N° 1

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 27 septembre 1962

### PREMIÈRE SÉANCE DISTINCTE

Le Sénat se réunit aujourd'hui, à dix heures de la matinée, pour la première session du vingt-cinquième Parlement du Canada, convoqué par Proclamation.

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

#### Les honorables sénateurs

Aseltine,	Farris,	Leonard,	Savoie,
Baird,	Fergusson,	Macdonald	Smith
Basha,	Fournier,	(Brantford),	(Kamloops),
Beaubien	(Madawaska-	Macdonald	Smith (Queens-
(Bedford),	Restigouche),	(Cap-Breton),	Shelburne),
Bishop,	Gladstone,	McCutcheon,	Sullivan,
Boucher,	Gouin,	McGrand,	Taylor (Norfolk),
Bouffard,	Grant,	McKeen,	Taylor
Bradley,	Grosart,	McLean,	(Westmorland),
Brooks,	Haig,	Méthot,	Thorvaldson,
Buchanan,	Hayden,	Molson,	Tremblay,
Burchill,	Higgins,	Monette,	Turgeon,
Cameron,	Hnatyshyn,	O'Leary	Vaillancourt,
Campbell,	Hollett,	(Carleton),	Veniot,
Choquette,	Horner,	O'Leary,	Vien,
Comeau,	Howard,	(Antigonish-	Welch,
Connolly	Hugessen,	Guysborough),	White,
(Ottawa-Ouest),	Inman,	Paterson,	Willis,
Croll,	Irvine,	Pearson,	Wood,
Dessureault.	Jodoin,	Power,	Woodrow.
Drouin,	Kinley,	Quart,	
Dupuis,	Lambert,	Raymond,	
Emerson,	Lefrançois,	Roebuck,	

L'honorable Président prend place sur le fauteuil du Greffier.

L'honorable Président se lève et informe le Sénat qu'une Commission sous le Grand Sceau a été émise le nommant Président du Sénat.

Ladite Commission est alors lue par le Greffier, comme il suit:

CANADA

P. KERWIN,  
DÉPUTÉ GOUVERNEUR GÉNÉRAL.  
[L.S.]

DONALD M. FLEMING,  
PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA.

ÉLISABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A l'honorable George Stanley White, membre du Sénat,

SALUT:

SACHEZ QUE, mettant une confiance spéciale en votre loyauté, intégrité et capacité, Nous vous avons constitué et nommé, et par les présentes Nous vous constituons et nommons vous, dit George Stanley White, Président du Sénat;

Pour occuper, remplir et exercer lesdites fonctions de Président du Sénat et en jour, vous, dit George Stanley White, durant Notre bon plaisir, avec tous les pouvoirs, droits, autorité, privilèges, bénéfices, émoluments et avantages y attachés, de droit et en vertu de la loi.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: L'honorable Patrick Kerwin, Juge en Chef du Canada et Député de notre fidèle et bien-aimé major-général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce vingt-quatrième jour de septembre en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable Président prend alors place au pied du Trône, conduit par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et l'honorable sénateur Macdonald, C.P., et précédé du Gentilhomme Huissier de la Verge noire.

La Masse est alors déposée sur la Table.

Ordonné: Que la Masse soit transportée devant l'honorable Président.

PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire adjoint du Gouverneur général.

Ladite communication est alors lue par l'honorable Président, comme il suit:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
OTTAWA

le 27 septembre 1962.

Monsieur,

Je suis chargé de vous faire part que l'honorable Patrick Kerwin, C.P., le Juge en Chef du Canada, en sa qualité de Député du Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat à 11.00 a.m. heures aujourd'hui, le 27 septembre 1962, pour ouvrir la première session du vingt-cinquième Parlement du Canada.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Secrétaire adjoint du Gouverneur général,*  
A.-G. CHERRIER.

L'honorable  
Président du Sénat.

Ordonné: Que la communication soit déposée sur le Bureau.

L'honorable Président informe le Sénat que le Greffier a reçu de l'honorable Secrétaire du Canada des certificats attestant que:

Harry Albert Willis, Écuyer, C.R.;  
J. Campbell Haig, Écuyer, C.R.;  
Malcolm Wallace McCutcheon, C.B.E.;  
M. Grattan O'Leary, Écuyer;  
Allister Grosart, Écuyer;  
Edgar Fournier, Écuyer;  
Clement O'Leary, Écuyer;  
Frank Welch, Écuyer

respectivement, ont été appelés au Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que plusieurs sénateurs attendent d'être présentés.

L'honorable Harry Albert Willis est présenté, accompagné par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Sullivan, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Ledit bref est alors lu par le Greffier adjoint, comme il suit:

GEORGE-P. VANIER  
[L.S.]

CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé Harry Albert Willis, Écuyer, C.R., de la circonscription de Peel, dans la province d'Ontario,

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada, en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos lettres patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé major-général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce quinzième jour de juin en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

NOËL DORION,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur Willis s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Willis a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'*Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867*, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable J. Campbell Haig est présenté par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Thorvaldson, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref comme il suit:

GEORGE-P. VANIER  
[L.S.]

CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé J. Campbell Haig, Écuyer, C.R., de la ville de Winnipeg, province du Manitoba,

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada, en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos lettres patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé major-général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce quinzisième jour de juin en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

NOËL DORION,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur Haig s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Haig a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable Malcolm Wallace McCutcheon, C.P., est présenté par l'honorable sénateur Brooks, C.R., et par l'honorable sénateur Sullivan, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref comme il suit:

P. KERWIN,  
DÉPUTÉ GOUVERNEUR GÉNÉRAL.  
[L.S.]

#### CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé l'honorable Malcolm Wallace McCutcheon, Écuyer, C.B.E., de Gormley, dans la province d'Ontario.

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: L'honorable Patrick Kerwin, Juge en Chef du Canada et Député de Notre fidèle et bien-aimé major-général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce neuvième jour d'août en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur McCutcheon s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur McCutcheon a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable M. Grattan O'Leary est présenté par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Choquette, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref comme il suit:

P. KERWIN,  
DÉPUTÉ GOUVERNEUR GÉNÉRAL.  
[L.S.]

#### CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé M. Grattan O'Leary, Écuyer, de la ville d'Ottawa, dans le province d'Ontario,

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada, en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos lettres patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: L'honorable Patrick Kerwin, Juge en Chef du Canada et Député de Notre fidèle et bien-aimé major-général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce vingt-quatrième jour de septembre en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur O'Leary s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur O'Leary a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable Allister Grosart est présenté par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Choquette, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref, comme il suit:

P. KERWIN,  
DÉPUTÉ GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
[L.S.]

CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé l'honorable Allister Grosart, Écuyer, de la cité d'Ottawa, dans la province d'Ontario.

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: L'honorable Patrick Kerwin, Juge en chef du Canada et Député de Notre fidèle et bien-aimé Major général George-Philius Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce vingt-quatrième jour de septembre, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur Grosart s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Grosart a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable Edgar Fournier est présenté par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Emerson, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref, comme il suit:

P. KERWIN,  
DÉPUTÉ GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
[L.S.]

#### CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé Edgar Fournier, Écuyer, de la ville de Iroquois, circonscription de Madawaska, dans la province du Nouveau-Brunswick.

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: L'honorable Patrick Kerwin, Juge en chef du Canada et Député de Notre fidèle et bien-aimé Major général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce vingt-quatrième jour de septembre, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur Fournier s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Fournier a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable Clement O'Leary est présenté par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*), et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref, comme il suit:

GEORGE-P. VANIER  
[L.S.]

#### CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé Clement O'Leary, Écuyer, de la ville de Antigonish, dans la province de la Nouvelle-Écosse.

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada, en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos lettres patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé major-général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce vingt-cinquième jour de septembre en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur O'Leary s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur O'Leary a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable Frank Welch est présenté par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*), et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref, comme il suit:

GEORGE-P. VANIER  
[L.S.]

#### CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé Frank Welch, Écuyer, de la ville de Wolfville, dans la province de la Nouvelle-Écosse.

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada, en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos lettres patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé major-général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce vingt-cinquième jour de septembre en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur Welch s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Welch a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Quelque temps après, l'honorable Patrick Kerwin, C.P., étant venu et ayant pris place sur le Trône—

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire de se rendre à la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que—

«C'est le désir de l'honorable Député du Gouverneur général que les Communes se rendent maintenant auprès de lui dans la salle du Sénat.»

La Chambre des communes étant venue,

L'honorable Président du Sénat dit:

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

J'ai reçu l'ordre de vous informer que Son Excellence le Gouverneur général ne juge pas à propos de vous exposer les objets pour lesquels il a convoqué le présent Parlement du Canada, avant que la Chambre des communes ait choisi son Orateur, suivant la loi; mais à trois heures cet après-midi, Son Excellence exposera les objets de la convocation de ce Parlement.

Les Communes se retirent.

Il plaît à l'honorable Député du Gouverneur général de se retirer.

Le Sénat reprend sa séance.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire du Gouverneur général.

La communication est alors lue par l'honorable Président, comme il suit:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
OTTAWA

Le 27 septembre 1962.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que Son Excellence le Gouverneur général arrivera à l'entrée principale du Palais du Parlement à trois heures de l'après-

midì aujourd'hui le 27 septembre 1962, et que, lorsqu'on aura avisé son Excellence que tout est prêt, il se rendra à la Chambre du Sénat pour ouvrir officiellement la première session du vingt-cinquième Parlement du Canada.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Secrétaire du Gouverneur général,*  
(Signé) ESMOND BUTLER

L'honorable  
Président du Sénat.

Ordonné: Que la communication soit déposée sur le Bureau.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Higgins, que le Sénat s'ajourne maintenant jusqu'à deux heures et quarante-cinq de cet après-midi.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

## SECONDE SÉANCE DISTINCTE

2 h. 45 p.m.

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Emerson,	Lambert,	Quart,
Baird,	Farris,	Lefrançois,	Raymond,
Basha,	Fergusson,	Leonard,	Roebuck,
Beaubien	Fournier,	Macdonald	Smith
(Bedford),	(Madawaska-	(Brantford),	(Kamloops),
Bishop,	Restigouche),	Macdonald	Smith (Queens-
Boucher,	Gladstone,	(Cap-Breton),	Shelburne),
Bouffard,	Gouin,	McCutcheon,	Sullivan,
Bradley,	Grant,	McGrand,	Taylor (Norfolk),
Brooks,	Grosart,	McKeen,	Taylor
Buchanan,	Haig,	McLean,	(Westmorland),
Burchill,	Hayden,	Méhot,	Thorvaldson,
Cameron,	Higgins,	Molson,	Tremblay,
Campbell,	Hnatyshyn,	Monette,	Turgeon,
Choquette,	Hollett,	O'Leary	Vaillancourt,
Comeau,	Horner,	(Carleton),	Veniot,
Connolly	Howard,	O'Leary,	Vien,
(Ottawa-Ouest),	Hugessen,	(Antigonish-	Welch,
Croll,	Inman,	Guysborough),	White,
Dessureault,	Irvine,	Paterson,	Willis,
Drouin,	Jodoin,	Pearson,	Wood,
Dupuis,	Kinley,	Power,	Woodrow.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Quelque temps après, Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et ayant pris place sur le Trône—

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire de se rendre à la Chambre des communes et d'informer cette Chambre que—

«C'est le plaisir de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent maintenant auprès de lui dans la salle du Sénat.»

La Chambre des communes étant venue,

Son Orateur, l'honorable Marcel-Joseph Lambert, dit:

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE,

La Chambre des communes m'a élu son Orateur, bien que je sois peu capable de remplir les devoirs importants qui me sont par là assignés.

Si, dans l'exécution de ces devoirs, il m'arrive en aucun temps de faire une erreur, je demande que la faute me soit imputée et non aux Communes, dont je suis le serviteur, et qui, par ma voix, en vue de s'acquitter le mieux possible de leur devoir envers leur Reine et le pays, réclament humblement la reconnaissance de leurs droits et privilèges incontestables, notamment la liberté de parole dans leurs débats, ainsi que l'accès auprès de la personne de Votre Excellence en tout temps convenable, et demandant que Votre Excellence veuille bien interpréter de la manière la plus favorable leurs délibérations.

L'honorable Président du Sénat répond:

MONSIEUR L'ORATEUR,

J'ai ordre de Son Excellence le Gouverneur général de déclarer que vos paroles et vos actes seront toujours interprétés par Lui de la manière la plus favorable, qu'il a pleine confiance dans la loyauté et l'attachement de la Chambre des communes envers la personne et le Gouvernement de Sa Majesté, et ne doutant nullement que ses délibérations seront marquées au coin de la sagesse, de la modération et de la prudence, Il lui accorde, et en toute occasion, saura reconnaître ses privilèges constitutionnels.

J'ai également ordre de vous assurer que les Communes auront, en toute occasion convenable, libre accès auprès de Son Excellence, et que leurs délibérations, ainsi que vos paroles et vos actes, seront toujours interprétés par Elle de la manière la plus favorable.

Il plaît alors à Son Excellence le Gouverneur général d'ouvrir la session par le gracieux discours suivant aux deux Chambres:

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

Je vous souhaite la bienvenue à cette première session de la vingt-cinquième législature du Canada.

J'ai conscience d'exprimer le sentiment de tous les Canadiens lorsque je dis combien nous avons été heureux d'avoir eu la visite de Sa Majesté la Reine Mère Élisabeth. Sa grâce et son charme ont avivé en nous le sentiment de loyauté et d'affection que nous éprouvons pour la Couronne et pour la Reine.

Le printemps dernier, Son Altesse Royale le duc d'Edimbourg a passé plusieurs semaines parmi nous à l'occasion de sa Deuxième conférence d'études sur les conséquences humaines des changements dans le milieu industriel dans le Commonwealth et l'Empire. Son Altesse la Princesse Royale, au cours de son séjour au Canada en juin dernier, a rempli ses engagements avec simplicité et avec grâce.

Le Canada a été honoré, ces jours derniers, par la visite de Son Excellence Ayub Khan, président du Pakistan, qui a accompagné mon Premier Ministre à son retour de la conférence du Commonwealth. Nous avons été heureux d'accueillir ce chef distingué d'un grand pays du Commonwealth et de discuter avec lui de questions d'intérêt commun.

Depuis la dernière fois que j'ai porté la parole en cette enceinte, ma femme et moi avons visité de nombreux endroits au Canada et nous avons accueilli à la Résidence du Gouverneur un grand nombre de sociétés et organisations, y compris des représentants de groupes d'étudiants et de mouvements de la jeunesse. Nous avons été profondément impressionnés par les expressions de loyauté envers la Couronne qui nous sont venues de personnes représentant tous les milieux de la société.

La réunion des premiers ministres du Commonwealth, qui vient de prendre fin, a été de nouveau l'occasion de franches discussions à l'échelon le plus élevé et a fait ressortir une fois de plus les liens étroits qui sont la marque distinctive de cette association unique de pays libres. Le Canada, avec les autres pays membres du Commonwealth, a accueilli quatre nouveaux membres autonomes: le Sierra Leone, le Tanganyika, la Jamaïque et la Trinité et Tobago.

Les négociations de la Grande-Bretagne avec la Communauté économique européenne et les répercussions économiques et politiques, pour le Commonwealth et ses membres, de l'adhésion possible de la Grande-Bretagne à la Communauté, ont fait l'objet des discussions qui ont eu lieu à la conférence du Commonwealth. Ces questions sont d'un intérêt capital pour le Canada; le Gouvernement entend donc faire tout ce qu'il peut pour sauvegarder les intérêts du Canada tout en préservant l'unité et la vitalité de l'ensemble du Commonwealth.

Des transformations lourdes de conséquences sont en voie de s'opérer dans les relations commerciales entre nations et groupes de nations. De nouvelles occasions se présentent d'engager des négociations fructueuses en vue de réduire les obstacles au commerce, d'après des normes d'application générale et uniforme. Mon Gouvernement estime que ces questions importantes devraient être étudiées à fond au cours d'une conférence groupant des représentants de nations animées du même esprit, et il a formulé une proposition en ce sens.

Le Canada a continué de jouer un rôle de plus en plus fécond sur la scène internationale. La division de l'Allemagne et la situation de Berlin demeurent une source de désaccord en dépit d'efforts soutenus pour trouver un terrain d'entente propice à un règlement par voie de négociations. Tant que les puissances communistes continueront, par leur comportement, à créer un climat de tension et de méfiance, il faudra maintenir les moyens de défense du Canada tant sur notre territoire qu'aux frontières de l'Organisation du Traité de l'Atlantique nord en Europe et dans l'Atlantique.

La menace de guerre ne sera écartée que si l'on en arrive à un accord international réel sur le désarmement, un accord dont l'exécution serait vérifiée par des moyens qui inspirent confiance. Le Canada va persister dans ses efforts pour atteindre cet objectif.

Les Canadiens ont salué avec satisfaction l'établissement, par les Nations Unies et par l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture, d'un programme alimentaire mondial fondé sur une proposition de mes Ministres. Vous serez invités à autoriser la participation du Canada à ce programme.

Mon Gouvernement vous demandera d'étudier, à titre de mesure importante en vue de réaliser pleinement le concept de la Confédération, un projet de résolution prévoyant le «rapatriement» de la constitution du Canada et invitant les provinces à donner leur accord à cette fin.

Comme autre moyen d'identifier clairement la nationalité canadienne, mon Gouvernement invitera les provinces à une conférence où il les consultera sur le choix d'un drapeau national et d'autres symboles nationaux.

Vous serez saisis de mesures pourvoyant à la division des Territoires du Nord-Ouest en deux territoires et tendant à assurer un gouvernement plus autonome aux habitants de cette région. Ce sera là un premier pas vers la création ultérieure de nouvelles provinces dans le grand Nord canadien.

Vous serez appelés à adopter des mesures destinées à donner suite, après modification, à certaines des recommandations de la Commission royale d'enquête sur les publications.

Un projet de loi relatif au Sénat vous sera présenté.

Afin d'assurer que le remaniement de la carte électorale s'opère de façon objective et impartiale, vous serez invités à approuver un bill tendant à établir une commission indépendante chargée de recommander un remaniement.

Il vous sera soumis une mesure visant à établir une Commission des réclamations indiennes qui examinera les réclamations de diverses tribus et bandes, selon lesquelles certains de leurs droits auraient été restreints ou abrogés, et présentera des recommandations en vue du règlement équitable et final de ces réclamations.

L'activité économique du Canada a progressé rapidement. Ce progrès marqué s'est traduit par plus de 200,000 nouveaux emplois au cours des douze derniers mois. Mon Gouvernement a pour objectif d'accélérer ce rythme de progrès, ce qui veut dire la création, au cours des cinq prochaines années, de plus d'un million de nouveaux emplois, doublée d'un accroissement correspondant du produit national brut et de la production destinée à l'exportation aussi bien qu'au marché intérieur, secteurs qui atteignent déjà des niveaux sans précédent.

Une activité si intense n'a pas empêché que surviennent des difficultés de change semblables à celles qui avaient atteint les proportions d'une crise au Canada en 1947 et à celles qui ont affligé d'autres grands pays commerçants à des dates plus récentes. En juin, mon Gouvernement a jugé qu'il fallait appliquer immédiatement un vaste programme destiné à raffermir les réserves de devises du Canada. Depuis, ces réserves se sont accrues sensiblement. Mon Gouvernement a la ferme intention d'abolir, aussitôt que les circonstances le permettront, les surtaxes à l'importation qui figurent dans ce programme.

Mon Gouvernement continuera de prendre des mesures concrètes, pratiques, en vue de redresser la balance des paiements internationaux du Canada. Le taux de change du dollar canadien, qui a été stabilisé dernièrement, a beaucoup aidé les producteurs dans toutes les parties du Canada, tant sur le marché intérieur qu'à l'exportation. De plus, le nouveau taux de change favorise une grande expansion dans l'industrie touristique du Canada, à laquelle une action concertée des gouvernements fédéral et provinciaux a aussi concouru.

La mise en valeur du Canada continuera d'exiger des importations de capitaux. A cette fin, mon Gouvernement entretiendra au Canada un climat propice aux placements étrangers.

Vous serez invités à approuver, parmi les dispositions de mon Gouvernement en vue de développer l'économie du Canada, de maintenir un niveau élevé d'emploi et de raffermir la balance des paiements, un texte législatif établissant un Office national du développement économique. Cet Office serait largement représentatif et ferait enquête et rapport sur l'état de l'économie et sur les programmes économiques. Il serait aussi chargé de recommander au Gouvernement des entreprises ou mesures particulières qui, à son avis, favoriseraient l'expansion nationale, y compris des projets qui pourraient exiger la participation directe de l'État, sous forme de concours financier ou autrement.

Mes Ministres ont pour objectif d'équilibrer le budget. A cette fin il importera de limiter les dépenses facultatives et de consacrer une plus grande part des ressources disponibles à la réalisation des entreprises nationales essentielles qui sont conçues en vue d'assurer l'expansion de l'économie canadienne. Des mesures seront prises en vue de rendre encore plus efficace le fonctionnement du gouvernement. Le rapport de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement va aider à améliorer l'administration, tout

en maintenant le haut degré d'excellence de la fonction publique du Canada. Un programme d'économies dans les dépenses de l'État se fera sentir dans le Budget révisé des dépenses dont vous serez saisis.

Une Commission royale d'enquête a été établie en vue d'examiner tout le domaine de l'imposition fédérale, ainsi que ses répercussions sur l'économie canadienne, et de recommander des réformes et des améliorations.

Les mesures d'ordre fiscal dont vous serez saisis au cours de la présente session auront pour objet de créer de meilleures possibilités d'emploi pour les Canadiens, de favoriser la croissance de l'économie à un rythme élevé, d'affermir la balance des paiements internationaux du Canada et de maintenir la stabilité des prix. De nouvelles mesures budgétaires seront présentées afin d'offrir d'autres solutions aux problèmes de longue durée.

Mes Ministres vont présenter de nouveau les résolutions que renfermait le dernier budget, dont le principal objectif était de stimuler la croissance économique. Cela comprendra le stimulant à la production offert aux entreprises de fabrication et de transformation par la suppression de la moitié de l'impôt sur la première tranche de \$50,000 de revenu imposable provenant de ventes accrues, et du quart de l'impôt accru sur tout revenu additionnel résultant de l'augmentation des ventes. Cela comprendra aussi la mesure visant à accorder aux sociétés et aux particuliers le droit de déduire du revenu découlant de la production du pétrole et du gaz les frais de forage et d'exploration, et à permettre que soient déduites aux fins de l'impôt sur le revenu certaines dépenses faites pour acquérir des droits d'exploitation relatifs au pétrole et au gaz. La mesure tendant à accorder un dégrèvement d'impôt spécial à l'égard des impôts provinciaux sur l'exploitation forestière sera également présentée de nouveau en vue de faire disparaître toute distinction injuste dans l'impôt sur l'abattage du bois. Les sociétés qui extraient le minerai de fer viendront s'ajouter à la liste de celles qui sont exemptes de l'impôt spécial sur le revenu réalisé au Canada par les succursales de corporations non résidentes. Vous serez saisis de nouveau de la mesure visant à augmenter de \$50 par année les déductions d'impôt accordées pour les enfants.

Mon Gouvernement entend s'efforcer, de concert avec l'industrie canadienne, d'accroître et d'accélérer l'application des ressources de la science à la production industrielle. Il vous sera demandé d'approuver le nouveau stimulant fiscal, annoncé dans le dernier exposé budgétaire, à l'adresse des entreprises qui augmenteront les sommes qu'elles affectent à la recherche scientifique au Canada. L'ouverture cette semaine au Canada de la première station nucléaire d'énergie électrique a fourni une preuve éloquent de la belle coopération qui existe au Canada entre la science et l'industrie.

La prospérité et le progrès du Canada, en fin de compte, doivent s'appuyer dans une grande mesure sur ses exportations. Pour que celles-ci atteignent des niveaux satisfaisants, il faut accroître encore la capacité de concurrence des produits canadiens sur les marchés extérieurs. Tels sont les buts des programmes industriels du Gouvernement. Ses négociations commerciales visent à ouvrir de nouveaux débouchés aux producteurs canadiens, en retour des possibilités offertes aux producteurs étrangers d'écouler leurs produits au Canada. La vigoureuse campagne d'expansion du commerce d'exportation va revêtir une ampleur nouvelle afin d'accroître les ventes des produits canadiens sur les marchés extérieurs. Il vous sera demandé de voter les fonds nécessaires à l'accomplissement de cette tâche grandissante. Vous serez également saisis de modifications à la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation, modifications destinées à doubler le montant des engagements que la Société d'assurance des crédits à l'exportation peut assumer et à améliorer les arrangements de financement à longue échéance.

Vous serez priés d'autoriser l'institution d'un Office d'expansion atlantique qui sera appelé à donner son avis sur les mesures à prendre et les programmes à établir pour favoriser le développement économique de la région atlantique du Canada.

Des modifications seront proposées à la Loi sur la Banque d'expansion industrielle, qui tendront à donner plus d'envergure encore au rôle important que joue cette banque dans l'expansion nationale.

Une agriculture prospère demeure essentielle au bien-être de l'ensemble de l'économie canadienne. Le Canada est gratifié cette année de très riches récoltes de bonne qualité, et les marchés d'exportation des produits agricoles canadiens se sont considérablement élargis.

Mes Ministres se rendent compte que l'élevage du bétail occupe une place de plus en plus importante dans l'agriculture canadienne. Ils proposent qu'un programme soit mis au point en vue d'assurer l'aménagement d'un nombre suffisant d'entrepôts afin qu'il y ait toujours assez de céréales de provende pour répondre aux besoins croissants des éleveurs de bétail, surtout dans les régions de la Colombie-Britannique et de l'Est canadien qui en manquent ordinairement.

Le programme d'assainissement et de mise en valeur des terres agricoles se poursuit activement et il vous sera demandé de lui voter les fonds nécessaires.

Il sera proposé un projet de loi visant à accroître les fonds de la Société du crédit agricole et à en assurer une utilisation plus souple.

On a également étudié le besoin d'apprentissage agricole et examiné les moyens qui existent à l'heure actuelle; pour faire suite à cette étude, il y aura, à l'automne, une conférence nationale sur l'apprentissage agricole.

La mise en valeur et l'utilisation des ressources énergétiques du Canada doivent occuper une place de premier plan dans le programme de croissance économique nationale. La vingt-quatrième législature a jeté les bases voulues en adoptant la Loi sur l'Office national de l'énergie et d'autres mesures.

Il est à espérer que des ententes seront bientôt conclues, qui permettront de soumettre à votre approbation le traité du Columbia et toute mesure législative que doit adopter le Parlement pour y donner suite.

Le programme national que mon Gouvernement a présenté, voici deux ans, à l'égard du pétrole, a fait augmenter de façon satisfaisante la production et la vente du pétrole canadien.

Des études se poursuivront en collaboration avec les provinces, sur la transmission à grande distance et à haute tension de l'énergie électrique ainsi que sur l'aménagement de sources d'énergie hydro-électrique en vue d'en arriver à la création d'un réseau national d'énergie, qui permettra une utilisation rationnelle des ressources hydro-électriques du Canada afin de mieux servir la mise en valeur et le progrès du pays. Des pourparlers sont en cours avec le gouvernement du Manitoba au sujet d'études du réseau fluvial du Nelson.

Mes Ministres ont décidé qu'il faut favoriser la signature de contrats à long terme relatifs à l'exportation massive des excédents d'énergie du Canada, d'après ses besoins actuels et futurs, afin d'accélérer l'aménagement au Canada de centrales d'une envergure telle que le marché national ne pourrait en faire les frais. Ces exportations peuvent aussi contribuer à raffermir notre balance des paiements.

Vu le rôle important des transports dans l'économie canadienne, vous serez invités à approuver des mesures tendant à donner suite aux recommandations

de la Commission royale d'enquête sur les transports, qui a maintenant terminé une analyse complète du problème des chemins de fer au Canada. Ces mesures tendront à supprimer la nécessité de mettre en vigueur des majorations générales et uniformes du tarif-marchandises qui, par le passé, ont constitué un si lourd fardeau pour certaines régions et certains groupes de producteurs. Vous serez invités à approuver une prolongation de la Loi sur la réduction des taux de transport de marchandises et la continuation des autres subventions provisoires accordées aux chemins de fer en vertu de crédits prévus au budget.

Il sera proposé des modifications à la Loi sur la marine marchande du Canada en vue de réserver aux navires canadiens le commerce de cabotage du Saint-Laurent et des Grands lacs. Il vous sera demandé des fonds afin d'assurer l'exécution du programme de subventions à la construction maritime annoncé il y a quelques mois.

Vous serez priés de pourvoir à la continuation du programme des travaux d'hiver en vue d'aider les municipalités à faire face au chômage saisonnier.

Il se produit des transformations profondes dans les besoins de main-d'œuvre des industries canadiennes, par suite de l'automatisation, d'autres innovations technologiques et des pressions de la concurrence mondiale. Vous serez saisis d'une mesure tendant à aider les employeurs, les travailleurs et leurs associations à parer le contre-coup de l'évolution industrielle.

Mon Gouvernement vous présentera également un texte législatif en vue d'assurer la protection contre les accidents et les dangers dans les travaux et les entreprises qui relèvent de la compétence du Gouvernement fédéral.

Le Comité chargé d'étudier les questions relatives à la Caisse d'assurance-chômage est censé présenter son rapport au cours de l'automne. Lorsque le rapport aura été étudié, vous serez saisis de dispositions pertinentes.

Pour qu'il soit possible d'instaurer un régime national de pension de vieillesse à participation, avec prestations aux invalides et aux survivants, il faut modifier l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Les gouvernements de toutes les provinces, sauf ceux du Québec et de Terre-Neuve, se sont prononcés en faveur d'une telle modification. Mon Gouvernement est disposé à vous recommander d'approuver une Adresse à Sa Majesté pour demander la modification, dès que nous aurons reçu l'assentiment des deux autres provinces.

A mesure que les régimes de pension se sont généralisés dans les entreprises canadiennes, il est devenu de plus en plus évident qu'il faudrait prendre des dispositions pour protéger les intérêts des intéressés, et notamment pour assurer que la pension accumulée soit transférable lorsque les travailleurs changent d'emploi. Dans la plupart des cas, les provinces doivent légiférer à cette fin; du reste, plusieurs d'entre elles sont à étudier des propositions dans ce sens. Mon Gouvernement sera disposé à vous soumettre des mesures législatives complémentaires visant les industries qui relèvent de la compétence fédérale, une fois que les provinces auront réalisé, à cet égard, suffisamment de progrès.

Vous serez saisis d'une mesure visant à autoriser l'institution d'un Conseil national du bien-être afin de rendre plus efficace l'activité du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux dans ce domaine.

Vous serez invités à approuver des modifications à la Loi sur les aliments et drogues afin d'assurer une réglementation plus efficace de la distribution et de la vente des médicaments, dans l'intérêt de la santé publique.

Vous serez invités à adopter une loi tendant à permettre l'institution d'un Conseil national de la recherche médicale.

Vous serez saisis de nouveau d'une mesure législative tendant à autoriser le versement par les sociétés fédérales de la Couronne de certains impôts et droits provinciaux sur les denrées.

Il sera proposé, dans le cadre des subventions aux universités, des mesures législatives qui comporteront l'autorisation de verser les subventions plus élevées annoncées il y a déjà quelques mois, et qui pourvoiront à des arrangements de rechange là où des subventions provinciales supplémentaires sont versées en remplacement des subventions fédérales.

Il sera présenté un projet de loi visant à autoriser la révision et la codification de tous les statuts fédéraux.

Des bills seront présentés en vue de modifier la Loi sur les juges, la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur la faillite, la Loi sur l'aide à la production du charbon et la Loi sur la monnaie, l'Hôtel des monnaies et le fonds des changes, ainsi que d'autres lois.

*Membres de la Chambre des communes,*

Vous serez invités à voter les fonds requis pour le service public et pour les versements autorisés par le Parlement.

Vous serez invités à abolir la clôture et à rétablir le comité spécial de la procédure de la Chambre.

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

Je prie Dieu dans Sa sagesse de vous éclairer dans l'accomplissement de votre tâche au service de la nation.

Les Communes se retirent.

Il plaît à Son Excellence le Gouverneur général de se retirer.

Le Sénat reprend sa séance.

L'honorable sénateur Choquette présente au Sénat un Bill S-1, intitulé: «Loi concernant les chemins de fer».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a en main le discours de Son Excellence le Gouverneur général.

L'honorable Président en donne lecture.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Pearson—

Que le discours de Son Excellence le Gouverneur général soit pris en considération mercredi prochain le 3 octobre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson—

Que tous les sénateurs présents pendant cette session forment un comité pour prendre en considération les us et coutumes du Sénat et les privilèges du Parlement, et qu'il soit permis audit comité de s'assembler dans la Chambre du Sénat, selon qu'il le jugera nécessaire.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Sullivan—

Que, conformément à l'article 77 du Règlement du Sénat, les sénateurs suivants, savoir: Aseltine, Brooks, Choquette, Kinley, Lefrançois, Macdonald (*Brantford*), Monette, Smith (*Kamloops*), Taylor (*Norfolk*), et Thorvaldson forment un comité de Sélection chargé de désigner les sénateurs qui seront membres des divers comités permanents durant la présente session; et de faire rapport, aussitôt que possible, des noms des sénateurs ainsi désignés.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Méthot, que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 2 octobre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Higgins—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 2

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mardi 2 octobre 1962

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Jodoin,	Savoie,
Baird,	Dessureault,	Kinley,	Smith
Basha,	Dupuis,	Lambert,	(Kamloops),
Beaubien	Emerson,	Lefrançois,	Smith (Queens-
(Bedford),	Ferguson,	Leonard,	Shelburne),
Beaubien	Fournier	Macdonald	Sullivan,
(Provencher),	(Madawaska-	(Brantford),	Taylor (Norfolk),
Bishop,	Restigouche),	Macdonald	Taylor
Blais,	Gladstone,	(Cap-Breton),	(Westmorland),
Boucher,	Gouin,	McCutcheon,	Thorvaldson,
Bouffard,	Grant,	McGrand,	Tremblay,
Bradley,	Grosart,	McKeen,	Turgeon,
Brooks,	Haig,	Méthot,	Vaillancourt,
Buchanan,	Hayden,	Molson,	Veniot,
Burchill,	Higgins,	Monette,	Vien,
Cameron,	Hnatyshyn,	O'Leary	Welch,
Campbell,	Hollett,	(Carleton),	White,
Choquette,	Horner,	Paterson,	Willis,
Comeau,	Howard,	Pearson,	Wood,
Connolly	Hugessen,	Pouliot,	Woodrow.
(Halifax-Nord),	Inman,	Quart,	
Connolly	Irvine,	Reid,	
(Ottawa-Ouest),	Isnor,	Roebuck,	

## PRIÈRES.

Hommage est rendu à la mémoire du sénateur Bois, décédé le 18 juillet 1962.

Hommage est rendu à la mémoire du sénateur Brunt, décédé le 7 juillet 1962.

Hommage est rendu à la mémoire du sénateur Wall, décédé le 7 juillet 1962.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne les témoignages et les dossiers pris devant le comité permanent des Divorces du Sénat durant la session du vingt-quatrième Parlement, concernant les Bills SD-1 à SD-327 inclusivement.

L'honorable Président présente au Sénat le rapport du Bibliothécaire parlementaire, comme il suit:

## RAPPORT DU BIBLIOTHÉCAIRE PARLEMENTAIRE

Première session du vingt-cinquième Parlement, 1962

A l'Honorable Président du Sénat,

Le Bibliothécaire parlementaire a l'honneur de soumettre le rapport suivant sur les huit premiers mois de l'année 1962. Le dernier rapport a été présenté aux deux Chambres le 18 janvier 1962.

Le Comité mixte a tenu une réunion au cours de la dernière session, le 13 mars 1962, pour étudier les problèmes de la Bibliothèque.

La «Liste bi-mensuelle d'acquisitions récentes» publiée en vue d'attirer l'attention des sénateurs et des députés sur des livres récents particulièrement intéressants a paru tout au long de l'année. Une édition révisée de la brochure «Comment la Bibliothèque du Parlement peut aider les Sénateurs et Députés» sera distribuée prochainement.

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 août 1962, notre personnel a répondu à 2,540 questions de référence et prêté 15,869 livres et périodiques. Au cours de la même période 13,892 volumes ont été catalogués et classifiés, ce qui porte à 181,687 le nombre de volumes recatalogués depuis l'incendie de 1952.

Le 7 juillet 1962, M. Frank W. Matley s'est noyé alors qu'il était en vacances. Il avait servi la Bibliothèque fidèlement depuis plus de trente ans et sa perte est vivement regrettée.

Le 26 février 1962, M<sup>lle</sup> A. Pamela Hardisty, directrice adjointe des services de référence de la Bibliothèque nationale, a été nommée bibliothécaire adjointe par la Commission du Service civil. Elle remplace M. R. M. Hamilton qui a résigné l'an dernier.

Les sénateurs et députés seront heureux d'apprendre qu'il nous a été possible de convertir un de nos bureaux en une salle d'étude silencieuse réservée à leur usage exclusif.

Nous avons continué à collaborer étroitement avec la Bibliothèque nationale tant officieusement que par l'entremise du Conseil consultatif de la Bibliothèque nationale dont le Bibliothécaire parlementaire est secrétaire.

M. Guy Sylvestre, bibliothécaire associé du Parlement, a eu l'honneur de servir comme président du Comité des Prix du Gouverneur général pour la littérature et est vice-président du Conseil de la Semaine des Bibliothèques canadiennes.

En juin, le Bibliothécaire parlementaire a accepté de servir comme correspondant canadien de la Commission des Bibliothèques parlementaires et administratives de la Fédération internationale des Associations de bibliothèques.

Respectueusement soumis,

Erik J. Spicer,  
*Bibliothécaire parlementaire.*

Bibliothèque du Parlement,  
Ottawa, ce 26 septembre 1962.

Ordonné: Que le rapport soit déposé sur la Table.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., présente au Sénat un Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain, le 4 octobre 1962.

Étant posée la question sur la motion,  
Elle est résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport du Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Élisabeth II sur les maladies de l'enfance, y compris le rapport de l'Auditeur général concernant les états financiers du Conseil, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 15 de la Loi sur le Fonds canadien de recherches de la Reine Élisabeth II, chapitre 33, Statuts du Canada de 1959. (Textes anglais et français).

Exemplaires des décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la *Gazette du Canada*, Partie II, des mercredis 25 avril, 9 et 23 mai, 13 et 27 juin, 11 et 25 juillet, 8 et 22 août et 12 septembre 1962, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les règlements, chapitre 235, S.R.C. 1952. (Textes anglais et français).

Index codifié et Tableau des décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, visant les périodes allant du 1<sup>er</sup> janvier 1955 au 31 mars 1962 et du 1<sup>er</sup> janvier 1955 au 30 juin 1962. (Textes anglais et français).

Rapport de la Commission royale sur les transports (Présidence, M. W. A. MacPherson, C.R., Volume III (Final), en date de juillet 1962, ainsi qu'un sommaire dudit rapport. (Textes anglais et français).

Rapport de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement (Présidence, M. J. Grant Glassco, Écuyer), Volume I, présenté le 18 juillet 1962. (Textes anglais et français).

Rapport de la Société canadienne des télécommunications trans-marines, y compris les comptes et états financiers certifiés par l'Auditeur général, pour

l'année terminée le 31 mars 1962, en conformité des articles 85(3) et 87(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C. 1952. (Textes anglais et français).

Rapport de l'Office national du film pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 20(2) de la Loi nationale sur le film, chapitre 185, S.R.C. 1952. (Textes anglais et français).

Rapport du Bibliothécaire national pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 13 de la Loi sur la Bibliothèque nationale, chapitre 330, S.R. 1952. (Textes anglais et français).

Exemplaires des ordonnances, chapitres 1 à 17, édictées par le Commissaire en conseil des Territoires du Nord-Ouest et sanctionnées le 4 août 1962, en conformité de l'article 15 de la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest, chapitre 331, S.R.C. 1952, tel que modifiée en 1953-1954, et exemplaire de l'arrêté en conseil C.P. 1962-1193, en date du 22 août 1962, approuvant lesdites ordonnances. (Texte anglais).

Exemplaire des Ordonnances, chapitres 1 à 27, édictées par le Commissaire en conseil du Yukon et sanctionnées entre le 28 mars et le 11 mai 1962, en conformité de l'article 20 de la Loi sur le Yukon, chapitre 53, Statuts du Canada 1952-1953, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1962-859, en date du 12 juin 1962, approuvant lesdites Ordonnances. (Texte anglais).

Exemplaire d'une Ordonnance, chapitre 1, édictée par le Commissaire en conseil du Yukon, et sanctionnée le 5 juillet 1962, en conformité de l'article 20 de la Loi sur le Yukon, chapitre 53, Statuts du Canada 1952-1953, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1962-1289, en date du 12 septembre 1962, approuvant ladite ordonnance. (Texte anglais).

Exemplaire d'une Ordonnance, chapitre 1, édictée par le Commissaire en conseil du territoire du Yukon et sanctionnée le 24 juillet 1962, en conformité de l'article 20 de la Loi sur le territoire du Yukon, chapitre 53, Statuts du Canada 1952-1953, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1962-1289, en date du 12 septembre 1962, approuvant ladite ordonnance. (Texte anglais).

Liste des répartitions et mises à point des dettes contractées pour avances de graines de semences, de fourrage pour les animaux et pour aide sous toute autre forme, effectuées durant la période allant du 19 janvier au 27 septembre 1962, en conformité de l'article 2 de la Loi concernant certaines créances de la Couronne, chapitre 51, Statuts du Canada 1926-1927. (Texte anglais).

Rapport concernant les deniers remboursés sous le régime de la Loi des remboursements (ressources naturelles), durant la période allant du 18 janvier au 27 septembre 1962, en conformité de l'article 3 de la dite loi, chapitre 35, Statuts du Canada 1932. *Aucun état.*

Rapport de la Commission d'énergie du Nord canadien, y compris les comptes et états financiers certifiés par l'Auditeur général, pour l'année terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 24 de la Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien, chapitre 196, modifiée en 1956, et aux articles 85(3) et 87(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C. 1952. (Texte anglais).

Budget d'établissement de la Commission d'énergie du Nord canadien pour l'année expirant le 31 mars 1963, en conformité de l'article 80(2) de la Loi sur

l'administration financière, chapitre 116, S.R.C. 1952, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1962-611, en date du 19 avril 1962, approuvant ledit budget. (Texte anglais).

Rapport de l'Auditeur général concernant la vérification des comptes et des états financiers de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'année close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 12 de la Loi concernant les champs de bataille nationaux de Québec, chapitre 57, Statuts du Canada 1907-1908, et aux articles 85(3) et 87(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C. 1952. (Texte anglais).

Prévisions de dépenses et budget d'exploitation de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'année expirant le 31 mars 1963, en conformité de l'article 80(2) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C. 1952, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1962-502, en date du 9 avril 1962, approuvant lesdits budget et prévisions.

Rapport sur les opérations découlant de la Loi canadienne sur l'aide à la conservation des eaux pour l'année terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 8 de ladite loi, chapitre 21, Statuts du Canada 1952-1953. (Texte anglais).

Rapport du Directeur des enquêtes et des recherches, Loi relative aux enquêtes sur les coalitions, pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 44 de ladite loi, chapitre 314, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Rapport concernant la fabrication, la distribution et la vente de boîtes de carton d'emballage et des produits connexes, présenté le 2 août 1962 par la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, en vertu de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. (Texte anglais).

Rapport concernant l'acquisition d'actions communes de la *Hendershot Paper Products Limited* par la *Canadian International Paper Company*, présenté le 2 août 1962, par la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, en vertu de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. (Texte anglais).

Rapport concernant l'acquisition par la *Bathurst Power and Paper Company Limited* de la *Wilson Boxes Limited*, présenté le 2 août 1962, par la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, en vertu de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. (Texte anglais).

Rapport concernant la fabrication, la distribution et la vente du lait évaporé et des produits connexes, présenté le 28 août 1962, par la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, en vertu de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. (Texte anglais).

Rapport du ministère des Forêts pour l'année financière terminée le 31 mars 1961, en conformité de l'article 12 de la Loi sur le ministère des Forêts, chapitre 41, Statuts du Canada 1960. (Texte anglais).

Loi sur l'activité de l'organisation de l'alimentation et de l'agriculture des Nations Unies, chapitre 122, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 19 de la Loi sur la radiodiffusion, chapitre 22, Statuts du Canada de 1958. (Textes anglais et français).

Rapport de la Société Radio-Canada, y compris les comptes et états financiers certifiés par l'Auditeur général, pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 36 de la Loi sur la radiodiffusion, chapitre 22, Statuts du Canada de 1958, et aux articles 85(3) et 87(3) de la Loi sur l'administration financière. (Textes anglais et français).

Rapport de la Commission du service civil du Canada pour l'année civile terminée le 31 décembre 1961, en conformité de l'article 76(1) de la Loi sur le service civil, chapitre 57, Statuts du Canada 1960-1961. (Textes anglais et français).

Arrêté en conseil C.P. 1962-533, en date du 12 avril 1962, révoquant le tarif des honoraires d'élection dans les districts électoraux du Yukon et de Mackenzie-River, établis par le décret du conseil C.P. 1961-436, en date du 23 mars 1961, en conformité de l'article 60(2) de la Loi électorale du Canada, chapitre 39, Statuts du Canada, 1960. (Textes anglais et français).

Rapport du ministère du Secrétaire d'État du Canada pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 8 de la Loi sur le Secrétariat d'État, chapitre 77, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Budget d'établissement de la Société du crédit agricole pour l'année financières expirant le 31 mars 1963, en conformité de l'article 80(2) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952, et copie de l'arrêté en conseil C.P. 1962-487, en date du 5 avril 1962, approuvant ledit budget. (Texte anglais).

Rapport de l'Office des produits agricoles pour l'année civile terminée le 31 décembre 1961, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les produits agricoles, chapitre 4, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport de l'Office de stabilisation des prix agricoles pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 14 de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, chapitre 22, Statuts du Canada de 1957-1958. (Textes anglais et français).

Rapport de la Commission des grains du Canada pour l'année civile 1961. (Texte anglais).

Rapport sur le rétablissement agricole des Prairies et les opérations s'y rattachant, pour l'année financière terminée le 31 mars 1961, en conformité de l'article 12 de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, chapitre 214, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Rapport de la Société du crédit agricole, y compris les comptes et états financiers certifiés par l'Auditeur général, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité des articles 85(3) et 87(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport de l'Office des prix des produits de la pêche pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 7 de la Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche, chapitre 120, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Arrêté en conseil C.P. 1962-299, en date du 8 mars 1962, autorisant le mode d'affectation des primes de pêche à verser pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, et exposé de la manière dont les versements ont été autorisés durant ladite année, en conformité de l'article 4 de la Loi sur les pêches maritimes, chapitre 61, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

État concernant les recettes et les dépenses en application de la Partie V de la Loi sur la marine marchande du Canada (Marins malades), pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en vertu de l'article 321 de ladite loi, chapitre 29, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport sur le fonctionnement des accords conclus avec les provinces aux termes de la Loi sur l'assurance hospitalisation et les services diagnostiques pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 9 de ladite loi, chapitre 28, Statuts du Canada, 1957. (Texte anglais).

Rapport concernant l'application de la Loi sur les prêts destinés aux améliorations agricoles pour l'année civile close le 31 décembre 1961, en conformité de l'article 13 de ladite loi, chapitre 110, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport concernant l'application de la Loi sur les prêts commerciaux et professionnels aux anciens combattants pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 13 de ladite loi, chapitre 278, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport concernant l'application de la Loi sur les prêts aidant aux opérations de pêche pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 12(2) de ladite loi, chapitre 46, Statuts du Canada de 1955. (Textes anglais et français).

Exemplaire du rapport concernant l'application de la Loi sur les rentes de l'État pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 16 de ladite loi, chapitre 132, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Rapport concernant la Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail, pour l'année close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 68 de ladite loi, chapitre 152, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Rapport concernant l'application de la Loi sur l'assistance à la formation technique et professionnelle pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 13 de ladite loi, chapitre 6, Statuts du Canada 1960-1961. (Texte anglais).

Rapport du Comité consultatif de l'assurance-chômage pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 95(2) de la Loi sur l'assurance-chômage, chapitre 50, Statuts du Canada de 1955. (Texte anglais).

Rapport de la Commission de l'assurance-chômage pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 90(2) de la Loi sur l'assurance-chômage, chapitre 50, Statuts du Canada de 1955. (Texte anglais).

Rapport de la Commission de la Capitale nationale, Partie I, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 85(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport de la Commission de la Capitale nationale, Partie II, comptes et états financiers certifiés par l'Auditeur général, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 87(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport concernant l'application de la Loi sur les prêts aux petites entreprises pour l'année financière close le 31 décembre 1961, en conformité de l'article 11 de ladite loi, chapitre 5, Statuts du Canada 1960-1961. (Textes anglais et français).

V Rapport concernant l'application de la Partie II de la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 27 de ladite loi, chapitre 105, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Rapport sur la situation de la Caisse d'assurance-chômage et sur les opérations faites en vertu de l'article 86 de la Loi sur l'assurance-chômage pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 87 de ladite loi, chapitre 50, Statuts du Canada de 1955. (Texte anglais).

Rapport de la Corporation commerciale canadienne, y compris les comptes et états financiers certifiés par l'Auditeur général, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité des articles 85(3) et 87(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport de la *Defence Construction (1951) Limited*, y compris les comptes et les états financiers certifiés par l'Auditeur général, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité des articles 85(3) et 87(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport de la Corporation de disposition des biens de la Couronne, y compris les comptes et états financiers certifiés par l'Auditeur général, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 14 de la Loi sur les biens de surplus de la Couronne, chapitre 260, et aux articles 85(3) et 87(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport de la *Canadian Arsenal Limited*, y compris les comptes et les états financiers certifiés par l'Auditeur général, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité des articles 85(3) et 87(3) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable sénateur Aseltine, C.P.—

De la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, demandant l'adoption d'une loi l'autorisant à construire une voie ferrée de 15.5 milles dans le voisinage de Bredenbury, province de la Saskatchewan.

Par l'honorable sénateur Higgins—

De William E. Drayton, de la cité de Montréal, province de Québec, et Joseph B. Darcy et Gordon R. Bellows, de la cité de Saint-Jean, province de Terre-Neuve, demandant d'être constitués en une corporation portant nom «The Christian Brothers of Ireland in Canada».

Par l'honorable sénateur Smith (*Queens-Shelburne*)—

De *The Eastern Trust Company*, de la cité de Halifax, dans la province de la Nouvelle-Écosse, demandant l'adoption d'une loi permettant à la Compagnie d'expédier des affaires soit sous le nom de «The Eastern Trust Company» et/ou celui de «Le Trust de l'Est Canadien».

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., du comité de Sélection chargé de désigner les sénateurs qui feront partie des comités permanents du Sénat de la présente session, présente le premier rapport de ce comité.

Le MARDI 2 octobre 1962.

Le comité de Sélection chargé de désigner les sénateurs pour la formation des divers comités permanents du Sénat de la présente session, présente son premier rapport, ainsi qu'il suit:

Votre Comité a l'honneur de soumettre la liste suivante des sénateurs désignés pour faire partie du comité permanent des Divorces, savoir—

Les honorables sénateurs Aseltine, Baird, Blois, Bradley, \*Brooks, Burchill, Cameron, Croll, Farris, Gershaw, Gladstone, Haig, Hnatyshyn, Hollett, Horner, Inman, Irvine, Isnor, Kinley, Lambert, \*Macdonald (*Brandford*), Roebuck, Smith (*Kamloops*), Smith (*Queens-Shelburne*) et Taylor (*Westmorland*). (23).

\*Membres ex-officio.

Le tout respectueusement soumis.

W. M. ASELTINE,  
Président.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald, C.P.

Que le premier rapport du comité de Sélection soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald, C.P.—

Que les sénateurs mentionnés dans le premier rapport du comité de Sélection comme ayant été désignés pour faire partie du comité permanent des Divorces durant la présente session, soient et sont par les présentes nommés membres de ce comité et doivent faire enquête et rapport sur les diverses questions qui pourraient leur être soumises de temps à autre.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 3

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 3 octobre 1962

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Irvine,	Power,
Baird,	Dessureault,	Isnor,	Quart,
Basha,	Dupuis,	Jodoin,	Reid,
Beaubien	Emerson,	Kinley,	Roebuck,
(Bedford),	Farris,	Lambert,	Savoie,
Beaubien	Fergusson,	Lefrançois,	Smith (Kamloops),
(Provencher),	Fournier	Leonard,	Smith (Queens-
Bishop,	(Madawaska-	Macdonald	Shelburne),
Blais,	Restigouche),	(Brantford),	Sullivan,
Boucher,	Fraser,	Macdonald	Taylor (Norfolk),
Bouffard,	Gladstone,	(Cap-Breton),	Taylor
Bradley,	Gouin,	McCutcheon,	(Westmorland),
Brooks,	Grant,	McGrand,	Thorvaldson,
Buchanan,	Grosart,	McKeen,	Tremblay,
Burchill,	Haig,	Méthot,	Turgeon,
Cameron,	Hayden,	Molson,	Vaillancourt,
Campbell,	Higgins,	Monette,	Veniot,
Choquette,	Hnatyshyn,	O'Leary	Vien,
Comeau,	Hollett,	(Antigonish-	White,
Connolly	Horner,	Guysborough),	Willis,
(Halifax-Nord),	Howard,	Pearson,	Wood,
Connolly	Hugessen,	Pouliot,	Woodrow.
(Ottawa-Ouest),	Inman,		

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport concernant les opérations relevant de la Loi sur la route transcanadienne pour l'année financière close le 31 mars 1961, en vertu de l'article 9 de ladite loi, chapitre 269, S.R.C., 1952. (Texte français).

Exemplaires des Décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la Partie II de la *Gazette du Canada* du mercredi 26 septembre 1962, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les règlements, chapitre 235, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

État concernant l'application de la Loi sur l'assurance du service civil pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 21(2) de ladite loi, chapitre 49, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Rapport concernant les opérations de la Loi sur les accords de Bretton Woods (le Fonds monétaire international, la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et la Société financière internationale), et rapport concernant les opérations découlant de la Loi sur l'Association internationale de développement, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 7 de la première loi susmentionnée, chapitre 19, S.R.C., 1952, et à l'article 5 de l'autre loi, chapitre 32, Statuts du Canada de 1960. (Texte anglais).

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable Président du comité permanent des Divorces:—

De Madeleine Françoise Hankowski, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jan Paul Hankowski.

De Bruce Reid Campbell, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec June Ethel Phyllis Campbell.

De William Metcalfe Watt, de Laval-Ouest, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Rosemary Evelyn Watt.

De Giovanni Pallotta, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gerarda Della Pallotta.

De Mildred Dawson Meakins, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jonathan Fayette Meakins.

De Marion Ruth Catherine Slattery, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edward Michael Slattery.

De Sonya Bagry, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ignas Bagry.

De Lena Quelle, de Vancouver, Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Hendricus Johanns Quelle, de Montréal, Québec.

De Franz Zeitlhofer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Theresia Maria Zeitlhofer.

De John Harman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ann Harman.

De Esther Wertheimer, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Wertheimer.

De Rachela Zimmer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Leo Zimmer.

De Alothea Sarah Ivy Fowler, de Beebe, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Irwin Fowler.

De Rosemary Beatrice Clare, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Dorek Clare.

De Isadore Titleman, de Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Marion Titleman.

De Agnes Irene Seaman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Terence John Wendell Seaman.

De Margaret Ada Lewis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Gilbert Stephen Lewis.

De Beverley Trachtenberg, autrement connue sous le nom de Beverley Tratt, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Arthur Trachtenberg, autrement connu sous le nom de Arthur Tratt.

De Demetre Almyriotis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Evanthis Almyriotis.

De Cynthia Elsie Scott, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Marcel Sinclair Scott.

De June Blickstead, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Ralph Blickstead.

De Stella Leblanc, de Bedford, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Bernard Leblanc.

De Gerda-Sascha Rozwadowski, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jerzy Rozwadowski.

De Josephine Isabella Geiger, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Eric Anton Geiger.

De Margarete Gerda Ruhnau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Willi Gustav Ruhnau.

De Margaret Catherine Smith, de St-Lambert, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui annule son mariage avec Douglas Kerr Smith.

De Marie-Gertrude-Hélène Flamme, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Christian-Alain Flamme.

De Kate Gillman, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Saul Gillman.

De Barbara Ann Wallace, de St-Lambert, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Kenneth William Wallace.

De Lise Hogue, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Alain Hogue.

De Marie-Claire-Rolande Dubois, de St-Lambert, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Lorenzo Dubois.

De Sheila Liebling, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Gilbert Liebling.

De Elizabeth Shaw Fisher Reid, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Kenneth Allan Reid.

De Marie-Jeanne Beaulieu, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec J.-E.-Roger-Bernard Beaulieu.

De Maurice LeBel, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Yvonne LeBel.

De Gilles Graveline, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Marielle Graveline.

De Simonne Michèle-Mona Bouchard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jacques Bouchard.

De Anne-Marie Asselin, de St-Michel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Roger Asselin.

De Hale Calvin Reid, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Geraldine Margaret Reid.

De Lorna Scherzer, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Paul Scherzer.

De Leomay Marie Blanche Stratton, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec James Martin Stratton.

De Sylvia Aucoin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John-Charles Aucoin.

De Frances Synthia Nevitt, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joshua Nevitt.

De Lily Worthington, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ronald Worthington.

De Dorothy Doreen Howell, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Alfred Howell.

De Daisy Emily Dorothy Ryan, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Lawrence Ryan.

De Joyce Evelyn Ranger, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Paul-Émile-Nelson Ranger, de Rivière Beaudette, Québec.

De Jeannine Furoy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edward Furoy.

De Myrtle Alice Southwood, de Sherbrooke, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harold Thomas Southwood.

De Iva Baumgartner, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Peter Baumgartner.

De Elsie Jean Delisle, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Léo-Roger Delisle.

De Josephine Suhr Moseley, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Herbert Frederick Moseley.

De Christine Johnson, de Valois, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harteny Lawrence Johnson.

De Réal Richard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marcella Richard.

De Monique Rémy, de Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Édouard Rémy.

De Paul-Émile Niquette, de Sorel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui annule son mariage avec Gisèle Niquette.

De Elsa Munch, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Arne Munch.

De Lygery Varverikos, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Emmanuel Varverikos.

De Jeannine Elizabeth Sharpe, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Théodore Sharpe.

De Anita Cleri, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Vinicio Cleri.

De John Andrew Milne, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Doris Milne.

De Germaine-Marie-Thérèse Hinksman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Hugh Dodd Hinksman.

De Mary Catherine Weatherby, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Martin Weir Weatherby.

De Gerald William Henderson, de Bristol, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eileen Elizabeth Henderson.

De Eileen Myrtle Burns, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Berkeley Burns.

De Anita Margaret D'Esterre, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Duncan D'Esterre.

De Joseph Arthur Norman William Edwards, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Muriel Joyce Edwards.

De Irene Ross, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Stanley Ross.

De Anna Luella Matthews, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ronald Rupert Matthews.

De Gladys Ethel Sarah Bergeron, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Philip-Joseph Bergeron.

De Hazel Durocher, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Georges Durocher.

De Lily (Laura) Anita Karbelnik, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Louis Edward Karbelnik.

De Margot Scott Connor, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec David James Connor.

De James Richard Williamson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Claire Williamson.

De Alma Tremblay, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marcel Tremblay.

De Micheline McGuire, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec André McGuire.

De Miriam White, de Drummondville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Matthew White.

De Lloyd James Simpson, de Ste-Anne-de-Bellevue, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hazel Weston Simpson.

De Felix Hollinger, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Adeline Hollinger.

De Gizella Ethel Bogoly, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Louis Bogoly, fils.

De Françoise Campion, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Rea Campion.

De Suzi Elizabeth Perry, de Como, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Arnold Perry.

De Dawn Dorothea Marsden, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ross John Chambers Marsden.

De Pawel Olejnik, de Montreal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Maria Olejnik.

De Joyce Ethel Empey, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Franklyn Empey.

De Gabriela Kiwitt, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Kiwitt.

De Hervé Gauthier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Carmen Gauthier.

De Jean Alexandria Etheridge, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Kenneth Charles Etheridge.

De John Joseph Huitson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Denise Huitson.

De Dorothy Irene Marjorie Adams, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Merrill Karn Adams.

De Judith Elizabeth Caron, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Norman Michael Caron.

De Joan Mary Pearson, de Rosemère, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Richard Hammond Pearson.

De Glen Stewart Tornay, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edgar Tornay.

De Nellie Rothman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Charles Rothman.

De Jacqueline Bélanger, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marcel Bélanger.

De Blima (Wendy) Shapiro, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harry (Hirsh) Shapiro.

De Gladys Jean Desjardins, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Julien-Léopold Desjardins.

De Gladys Noreen Monette, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John James Monette.

De Celia Lesnik, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Borys Lesnik.

De Clara Edith Papp, de Hampstead, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Otto Papp.

De Frances Lyman, de Chomedey, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harvey Lyman.

De Anton Welte, de Longueuil, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Christina Welte.

De Giuseppe de Cristoforo, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Brigide de Cristoforo.

De Wilfrid Giroux, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Laurette Giroux.

De Anne-Marie Somlo, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec André-Pierre Somlo.

De Margaret Ellynore Abbott, de Ville d'Anjou, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ernest Kitson Abbott.

De Madge Estelle Pinkerton, de St-Lambert, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Robert Pinkerton.

De Angus McIntosh, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec June Theresa McIntosh.

De May Margaret Morelli, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Nicholas Morelli.

De Linnea Erna Barbara Walker, de Baie-d'Urfé, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Henry Normand Walker.

De Joan Marjorie Gregor-Pearse, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Reginald Clive Gregor-Pearse.

De Jean-Guy Prud'homme, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Aimée Prud'homme.

De Aline Hélène Smith, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Desmond Edward Smith.

De Marie Aleta Meerovitch, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Nathaniel Meerovitch.

De Beverley Hayden Crerar, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Colin Douglas Crerar.

De Brigitte Dophide, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Wilfrid Dophide.

De Constance Valerie Laurie, de St-Jean, Nouveau-Brunswick, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Norman Earl Laurie, de Verdun, Québec.

De Robert Harrison, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jeanette Harrison.

De Marketa Tata, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Saam Tata.

De Margaret Anna Kenwood, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Ronald Albert Kenwood.

De Robert Charles Chapman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Mary Jane Chapman.

De Rose Duval, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Aurèle Duval.

De Louise Doyle, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Harold Doyle.

De Sandra Elizabeth McVety, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Arnold McVety.

De Jean-Bernard L'Heureux, de LeMoynes, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Monique L'Heureux.

De Mildred Kligman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Sam Kligman.

De Lucille Goresky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Irving Goresky.

De Ivy Elizabeth Sherry, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Henry Edward Sherry.

De Haidy Amalie Madelaine Jack, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Thomas Jack.

De Florence Patricia Da Silva, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Audrey Terrence Da Silva.

De Nancy Ruth Grabina, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jerry Grabina.

De Paul-Aimé Bédard, de Hamilton, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jean-Shirley-Yvonne Bédard, de Ste-Genève, Québec.

De Edward Sidney Mansfield, de Bois de Filion, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Dorothea Lyon Mansfield.

De Harry Hyman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Rose Teresa Hyman.

De Patricia Rose Rankin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Allan Hugh Rankin.

De Marsha Liberman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Saul Liberman.

De Elizabeth Lillian Small, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Richard William Small.

De Catherine Mildred Gray, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph George Robert Gray.

De Klara Brody, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Otto Brody.

De René Hébert, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Carmen Hébert.

De Abie Herscovitch, autrement connu sous le nom de Allan Herscovitch, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Fannie Herscovitch, autrement connue sous le nom de Fay Herscovitch.

De Rosaire Gauthier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Diane Gauthier.

De Garhard Hermann Buchholz, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ingrid Buchholz.

De Joseph-Fortin Decelles, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout mariage avec Simonne Decelles.

De Guy Bertrand, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Colombe Bertrand.

De Dorothy Hazel Neila Beausoleil, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Albert-William Beausoleil.

De Dorothy Estelle Lord, de Détroit, Michigan, États-Unis, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Richard Leslie Michael Lord de Montréal, Québec.

De Claire Bradford, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edwood Joseph Bradford.

De Leonard Marchand, autrement connu sous le nom de Leonard Mihalcean, de Pont-Viamy, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gertrude Marchand, autrement connue sous le nom de Gertrude Mihalcean.

De Sheila Wolofsky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Leib Wolofsky.

De Geraldine-Cecilia Gohier, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gérard-Raymond Gohier.

De Olga Antonina Burkousky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph Marion Burkousky.

De Jean Helen Donnan, de McMasterville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec James Stewart Donnan.

De Michèle Breuer, de Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Claude-Luc Breuer.

De Magella Bergeron, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Laurent Bergeron.

De Wilhelmina Grundy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George William Grundy.

De Lillian Florence Catherine Hurst, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Douglas Charles Hurst.

De Guy Bertrand, de Sherbrooke, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Fabiola Bertrand.

De Sylvia Bertha Spires, de St-Agathe-des-Monts, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Joseph Spires.

De Geraldine Ludgarde Romer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Frank Romer.

De Sylvia Socaransky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Samuel Socaransky.

De Elizabeth Peck, de Morin Heights, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hugh S. Peck.

De Dorothy Gladys Faucher, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alfred Faucher.

De Jean Alice Rinder, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leonard Rinder.

De Maria Lenkei, autrement connue sous le nom de Maria Leichtag, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Francois Ferenc Lenkei, autrement connu sous le nom de Francois Ferenc Leichtag.

De Ines Barbara Levy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nessim Levy, autrement connu sous le nom de Nathan Levy.

De Donat Thériault, de Ste-Thérèse-de-Blainville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lady Anne Thériault.

De Elizabeth Helen Brown, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Morel Brown.

De Stasys Vysniauskas, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Zenta Vysniauskas.

De Joan Jeannette Krautle, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Earl Otto Krautle.

De Thelma Freeman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Reuben Freeman.

De Rose Coletta, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harold Coletta.

De Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovacs, autrement connue sous le nom de Elfride Elizabeth Christian Kovac, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lajos Kovacs, autrement connu sous le nom de Lajos Kovac.

De Wilma Gloria Bryson, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lloyd George Bryson.

De Donald Edgar Hicks, de Grand Falls, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frances Marie Hicks.

De Ruth Moss, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harry Moss.

De Marie-Louise Guay, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-Marie Guay.

De Marie-Marguerite-Nicole Fraser, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Fraser.

De Marie-Raymonde-Violetta Dalpé, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Donald Dalpé.

De Elizabeth Gray, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Gray.

De Hélène-Denise Vien, de Prévile, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-Thomas Vien.

De Anna Elizabeth Strickland, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward Strickland.

De Evelyn Frances Rae, de Greenfield Park, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Clifford Rae.

De Catherine Gerasimos Andrulakis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Miltiadis George Andrulakis.

De Toni Anna Lydia Weiss, autrement connue sous le nom de Toni Anna Lydia Weisz, de Amsterdam Zuid, Pays-Bas, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bernard Weiss, autrement connu sous le nom de Bernard Weisz, de Montréal, Québec.

De Kathleen Ryan, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Albert George Ryan.

De Verena Elsener, de Chambly, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Josef Elsener.

De Doris Sibyl Jane Hassall, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frederick James Hassall.

De Elizabeth Anne Kotania, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thaddeus Julian John Kotania.

De Hyman Omri Tannenbaum, de Baie d'Urfé, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elsie Sarah Tannenbaum.

De Rosa Jacobson, de Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Michael Jacobson.

De Stephen Alexander Lantos, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie Luise Lantos.

De Frank Hamilton Mingie, fils, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ruth Evelyn Mingie.

De Frieda Lina Schaub, de Essen-Bredeney, Allemagne, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Clemens Heinrich Schaub, de Hampstead, Québec.

De Alma Ivy Bankley, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gordon Lloyd Bankley.

De Colleen Ann Kenny, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Harold Kenny, fils.

De Phyllis Carol Johnston, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Johnston.

De Léonard Émond, de Repentigny, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bella Émond.

De Edith Rozel McDougall, de Tampa, Floride, É.-U.A., demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec David McDougall, de Montréal, Québec.

De Kenneth Allen Blight, de St-Eustache-sur-le-Lac, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Iris Maureen Blight.

De Ellen Chase McKellar, de Dewittville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bruce McKellar.

De Mona Pozza, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Corrado Pozza.

De John Faucher, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marion Faucher.

De Violet Pearl St. James Lemoine, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Stanley Allen Lemoine.

De Ann Marguerite MacDonald, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Russell Albert MacDonald.

De Eva Florence Plaskett, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gordon Plaskett.

De Karl Heinz Kerlikowsky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Elisabeth Ingrid Kerlikowsky.

De Hilda Desjardins, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Réal-Robert Desjardins.

De Sandra Mary Louise Martin, de Caughnawaga, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Wallace Martin.

De Mary Iris Fournier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jean-Jacques Fournier.

De Rosemary Louise Eakins, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Peter Russell Eakins.

De Phyllis Manoah, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Yaacov Manoah.

De Jean Elizabeth O'Reilly, de Châteauguay, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Michael Walter O'Reilly.

De Maureen Mary Piercey, de Ville Émard, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Frederick Piercey.

De Josephine Mary Croll, de Hudson Heights, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Donald Edmund Croll.

De Milton Lawrence Trickey, de St-Constant, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Myrtle Ramona Trickey.

De William John Loke, de Pierrefonds, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Verna Irene Loke.

De Anita Guido Knezevic, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Zoran Mitar Knezevic.

De Shirley Brimacombe, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Irving Brimacombe.

De Betty O'Neil, de Huntingdon, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Garth O'Neil.

De Rebecca Rosenstrauss, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Eisig Rosenstrauss.

De Paulyne Leblanc, de St-Vincent-de-Paul, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec André Leblanc.

De Marie Joan Patricia Jeffries, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph William Jeffries.

De Isadore Rosenblatt, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sarah Molly Rosenblatt.

De Alice Elizabeth Clarke, de Croydon, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Warren Clarke.

De Armando Argentini, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Angela Argentini.

De Molly Sacks, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Melvin Sacks.

De Millicent Vera Seagrove, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Anthony Naworth Seagrove, de Montréal Québec.

De Joseph-Jean-Paul-Fernand Blanchette, de Rivière-à-Gagnon, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Jeanne Blanchette.

De Karl-Heinz Hans Luedders, de Laval-des-Rapides, Québec, demandant d'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Irene Antonie Luedders.

De Leslie Thomas Norval Modler, de Cartierville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nina Naomi Modler.

De Amy Sandra Glendinning, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gerald Ronald Glendinning.

De Muriel Howarth Hulbig, de Fort Chambly, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William John Hulbig.

De Kathleen Sangster, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Sangster.

De Phyllis Siev, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Geoffrey Marshall Siev.

De Marjorie Brown, de Richelieu, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arnold Galbraith Brown.

De Jean Letovsky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Letovsky.

De Shirley Margaret Woolley, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward Brian Woolley.

De Nathalie Longtin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Claude-Valois Longtin.

De Vida Irene Louise McCallum, de Halifax, Nouvelle-Écosse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Neil McCallum, de Montréal, Québec.

De Margaret Joan Digby, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Arnold Digby.

De Nadia-Anne Hruszjij, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mycola Hruszjij.

De Maureen Knowles, de Lakefield, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Geoffrey Arnold Knowles.

De Joyce Irene Larocque, de Summerside, Île-du-Prince-Édouard, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Andrew Joseph Larocque, de Rock Island, Québec.

De Rolland Commoy, de Laval-des-Rapides, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Aline-Céline Commoy.

De Ginette-Noela-Mélanie Soulier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert-Jean Soulier.

De Jeannette Carignan, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Henri Carignan.

De Nora Bridget Lahey, de St-Jean, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Joseph Lahey.

De Virginia Ruth Parmiter, de Greenfield Park, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Douglas Parmiter.

De Betty Ankhelyi, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gyorgy (George) Ankhelyi.

De Barbara Ann Sobrian, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Merlyn Arnold Sobrian.

De Suzanne Reiner, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Reiner.

De Marie Emilia Rolande Gittens, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Kenneth Fitzgerald Gittens.

De Suzanne Chassé, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jean Chassé.

De Barbara Patricia Rogers, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec William Arthur Rogers.

De Roland Demers, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Pierrette Demers.

De Lajos Nagy, autrement connu sous le nom de Louis Nagy, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Ilonka Nagy.

De Eloise Sonne, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Raymond-Robert Sonne.

De Jennie Zajko, de Ottawa, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Joseph Stanley Zajko, de Montréal, Québec.

De Robert Fleischer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Agnes Fleischer.

De Hugh O'Connor, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Kathleen West O'Connor.

De Charles Harold Page, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Carole Ann Page.

De Vera Irene MacKenzie, de Lachute, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec William George MacKenzie.

De Guy Lefebvre, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Madeleine Lefebvre.

De Beverley Ann Maughan, de Hampstead, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Frederick Maughan.

De Marie Theresa Sckyra, de Montréal-Ouest, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Irwin Sckyra.

De Rosi Irma Parrouy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Andre Parrouy.

De Barbara Gladys Gregory, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Marshall Donald Ward Gregory.

De Mary-Yvonne Giguère, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Claude Giguère.

De Ion Ignatescu, de Locust Hill, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Saveta Ignatescu, de Montréal, Québec.

De Carmen Abrams, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Theodore Martin Abrams.

De Margaret Elaine Gallagher, de Winnipeg, Manitoba, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Raymond Hugh Gallagher, de Montréal, Québec.

De Haia (Clara) Fuchsman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Iosif (Josif) Fuchsman.

De Lois Budd, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Hilsborne Budd.

De Elizabeth Laptew, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Paul Constantin Laptew.

De Mary Gallagher, de Woodfords, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Thomas Joseph Gallagher.

De Margit Bene, de Terrace Bay, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Janos Gabor Bene, de Chibougamau, Québec.

De Thérèse Genest, de Québec, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Claude Genest.

De Aranka Ilona Berendy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bela Julius Berendy.

De Margaret Anne Harvey, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edmund Gifford Harvey.

De Joseph Maurice Sealy, de Jacques-Cartier, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Clara Allan Sealy.

De Valerie Jean Morton, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Ure Morton.

De Ruth Ilona Elkin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sidney Elkin.

De Lorraine Burt, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harold Edmund Burt.

De Denise Bachelder, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Stanley John Arthur Bachelder.

De Nicole-Marie Geoffroy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bernard-Marcel Geoffroy.

De Martin Siméon Levy, de Jacques-Cartier, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Inge Hansen Levy.

De James Robert Breslin, de Pierrefonds, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Marlene Leona Breslin.

De Marcelle Rosenberg, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Salomon Rosenberg.

De Judith MacBeth Cuggy, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Douglas Cuggy.

De Irene Tyminski, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Tadeusz Tyminski.

De Percy Beauvais, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Letitia Beauvais.

De Harold Moreau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Suzanne Moreau.

De Mabel Lucille Mills, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Mitchell Mills.

De Zbigniew Stanislaw Janicki, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vittorina Janicki.

De Anna May Sergeant, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Charles Ross Sergeant.

De Joseph-Philippe-Philias-Fabien Parent, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Béatrice Parent.

De William Rankin Edmondson, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marjorie Beryl Edmondson.

De Josephine Rose Nawrocki, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph John Nawrocki.

De Zelda Barbara Kimberg, de Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Irving Noah Kimberg.

De Doris Irene Trerice, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nelson Webster Trerice.

De Alexandra Deliyannakis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Nicolas Deliyannakis.

De Patricia Beverley Dimeo, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Alexander Hugh Dimeo.

De Agnes Agai, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Nicolas Agai.

De Aida Diotte, de Paris, France, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Ludger-Camille-Marcel Diotte, de Montréal, Québec.

De Beverley Anne Runions, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harold Kenneth Runions.

De Karl Heinz Wunderlich, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Eike Wunderlich.

De Marie Greensell, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Remi Greensell.

De Bertha Staruch, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Staruch.

De Ruby Rita Smith, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Michael Smith.

De Patricia Ann Small, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Leonard Edward George Small.

De Pardo Belpulso, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Rosa Belpulso.

De Helena Jadwiga Igiel Wodnicki, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Stanislaw Wodnicki.

De Adele Kathleen Strachan, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Kenneth Alexander Strachan.

De Elizabeth Angela Stirling, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Alexander Stirling.

De Gabrielle Ungar, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harry Ungar.

De William Henry Monaghan, de Hudson Heights, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec JoAnn Carol Monaghan.

De Nicholas Cimbru Chambers, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Germaine Chambers.

De Georgina Plzak, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bohumil Plzak.

De Joseph-Léo-Gérard Bougie, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Madeleine Bougie.

De Albert Henry Grabeldinger Willis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Erna Margot Willis.

De Jeannie Belchik, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Paul Belchik.

De Sylvia Dankner, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Philip Dankner.

De John Donaldson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Evelyn Donaldson.

De Alexander Burke, de Pointe-aux-Trembles, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Emerantienne Burke.

De Heinrich Bernhard Altmepen, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Irmgard Christine Altmepen.

De Marylin Jean Alie, de Longueuil, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec John Alie.

De John Andre Anderson, de St-Léonard-de-Port-Maurice, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Elizabeth Augusta Margaretha Anderson.

De Ruth Diana Andrews, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Douglas Frank Andrews.

De Roger-Bernard Angel, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marie-Yvonne-Suzanne Angel.

De Juliana Magdelene Ashley, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Charles William Ashley.

De Étienne Auclair, de Otterburn Heights, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Andrée Auclair.

De Alphonse Audet, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Gracia Audet.

De Paul-Romain-Bernard Babeu, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Maria-Jeanette Babeu.

De Walter Barber, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Mary Agnes Barber.

De Édouard-Joseph-Armand Baril, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marie-Thérèse-Bibiane Baril.

De Casimir Batasonsky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marjam Barasonsky.

De Alfred Bartlett, de Île-Perrot, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Jeanette Bartlett.

De Donald Beakes, de Sherbrooke, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Pauline Beakes.

De Lili Benjamin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Aaron Benjamin.

De Joseph-Ernest-André Bergeron, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marie-Réjeanne-Françoise-Thérèse Bergeron.

De Diane Lilian Black, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Bruce Andrew Black.

De Pamela Blair, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Alexander Wallace Anthony Blair.

De Roland Boisvert, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Eileen Boisvert.

De Madeleine Bornstein, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec James Bornstein.

De Joseph-Idolard Bouchard, de Nouvelle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Antoinette Bouchard.

De Jean-Robert Boucher, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Gisèle Boucher.

De Richard Bradley, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Joan Bradley.

De Anna-Annette Brahmi, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Alfred-Émile Brahmi.

De Georgiana Brasseur, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Robert Brasseur.

De Aurella Bréard, de Croydon, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jean Bréard.

De Robert Brooks, de Duvernay, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ludmilla Elissa Brooks.

De Edward Brown, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ginette Brown.

De Jean Ilene Buckley, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Kenneth George Buckley.

De Linda Alice Burrows, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Michael Heber Burrows.

De Collin Mills Campbell, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Barbara June Campbell.

De Cécile Caillé, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Roland Caillé.

De Jean Cadieux, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Maurice Cadieux.

De James Campbell, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Doris Lucy Campbell.

De Rochelle Caplan, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Allan Steven Caplan.

De Daniel-Gaston-Jules Caron, de St-Michel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Yolande Caron.

De Claude Caron, de Valcartier, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Pauline Caron.

De John Gordon Carruthers, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joan Elaine Carruthers.

De Elizabeth Anne Chadwick-Rider, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Clifford John Chadwick-Rider.

De Marie-Paule-Jacqueline-Lorette Champagne, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Ovila-Raymond Champagne.

De Elizabeth Heather Clayton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Peter Clayton.

De Elsie Clifford, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Peter Clifford.

De Selena Sophia Clench, de Eastport, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edgar Francis Clench.

De Francesco Clemente, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Grazia Clemente.

De James Coade, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marguerite Coade.

De Edie (Etta) Cohen, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Husmond (Hy) Cohen.

De Rose Cohen, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ronald Cohen.

De Catherine Marie Beaton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Arthur Francis Beaton.

De Vivian Cohen, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Irving Cohen.

De Joan Marjorie Collins, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Walter Collins.

De Dorothée Comtois, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Robert Comtois.

De Ann Marie Cooke, de Petawawa, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Kevin Patrick Cooke, de Halifax, Nouvelle-Écosse.

De Emily May Crawford, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Hamilton Crawford.

De Jethro Garland Crocker, de St-Jean, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Mary Jane Crocker.

De Anna Csillag, de Kitchener, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Franz Csillag, de Montréal, Québec.

De Christina Ilene Cunningham, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Douglas Cunningham.

De Edward Czerniak, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jeanne Czerniak.

De Rosemarie Dagleish, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Philip Francis Dagleish.

De Philip Dagleish, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Rosemarie Dagleish.

De Gita Joy Davis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec A. Mortimer Davis.

De Ruby Davies, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Lewellyn Davies.

De Lucien Decœur, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Rachel Decœur.

De Rose Defosses, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Polydor (Paul) Defosses.

De Mary Jane Kirkpatrick Devlin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Hugh Devlin.

De Antonio Di Paola, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Margherita Di Paola.

De Thomas Wexley Dixon, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Raymonde-Camille Dixon.

De Marie-Tarcile-Rosalie-Yvette Dorion, de Jacques-Cartier, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Arthur-Ovila Dorion.

De Edward Dorozowsky, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Tatiana Roxo Lana Dorozowsky.

De Alexandra Dublanski, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph Dublanski.

De Paul-André-Clément-Robert Dubois, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Mireille Suzanne Dubois.

De Mildred Emily Dumas, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Adrien-Rolland Dumas, de Westmount, Québec.

De Doreen Dreyer Eastwood, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bruce David Eastwood.

De Jacques Ekaireb, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eva Ekaireb.

De Jacqueline Elfstrom, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward Albert Elfstrom.

De Joyce Eileen Elliott, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Adams Elliott.

De Jean Mildred Fillmore, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eric Edwin Fillmore.

De Virginia Finnie, de Port Credit, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alexander MacKenzie Melvin Finnie, de Montréal, Québec.

De Louise Flynn, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Raymond Flynn.

De Gabriel Fortin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Paule Fortin.

De Pauline Foster, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alexander Foster.

De Marie-Aline-Martine France, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sidney France.

De Elizabeth Cowan Frawley, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lawrence Patrick Frawley.

De Gaston-Joseph Gagnon, de Ste-Foy, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mariette-Gabrielle Gagnon.

De Audrey Gertrude Gallant, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Ian Gallant.

De William Robert Galley, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Shelly Elizabeth Galley.

De Rose Marie Gates, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Earl Gates.

De Helen Doreen Gearey, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Wayne Norman Gearey.

De Joseph Adelard Frederick Geraghty, de Québec, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Maude Elen Geraghty.

De Thérèse Géraldeau, de St-Pierre, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Richard Géraldeau.

De Gordon Gibb, de Granby, Québec demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Georgette Carmen Gibb.

De Marie-Augustine-Jeannette Gibbs, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William David Gibbs.

De Pauline Gilker, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Richard Gilker.

De Violet Gabrielle Gilmour, de Pierrefonds, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Matthew Ralph Gilmour.

De Marie-Yvonne-Lucie Godard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Arthur-Jean Godard.

De Harvey Stewart Wycliffe Goodwin, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marilyn Thompson Goodwin.

De Louis Paddy Goodis, de Côte-Saint-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rose Goodis.

De Lise Goulet, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jean Goulet.

De Joseph-Honoré Goyer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Rose Goyer.

De Kingsley Seafeld Grant, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Dorothea Idnella Grant.

De Edith Diane Greenberg, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Seymour Bernard Greenberg.

De Leonard Greenfield, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sheila Greenfield.

De Mary Noreen Griffith, de Pointe-St-Charles, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Austin Frederick Griffith.

De Francesco Grilli, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Barbara Grilli.

De Margarete Guimond, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec André Guimond.

De Arthur Bruce Hann, de Musgravetown, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Minnie Jane Hann.

De Graham Campbell Harris, de Pierrefonds, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edna Mary Harris.

De Bernard Hébert, de Greenfield Park, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Helen Hébert.

De Rae Hershenkopf, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harry Hershenkopf.

De Richard Wilfrid Earl Hogan, de Côte-Saint-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Mary Margaret Hogan.

De Micheline Holowaty, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sem Holowaty.

De June Eleanor Holgate, de Longueuil, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Donald Harol Holgate.

De Adam Holp, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frieda Holp.

De George Cecil Horton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Audrey Josephine Horton.

De Franklin Dale Hufford, de Chomedey, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Geraldine Anne Hufford.

De Joan Impellezzeri, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Vincent Impellezzeri.

De Robert Inglis, fils, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Dorothy Edith Inglis.

De Antonello Javicoli, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Silvana Javicoli.

De Roger Jodoin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jacqueline Jodoin.

De Beverley Anne Jones, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Eric Thomas Jones.

De Cacilie Johanna Friederike Kaatz, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Herbert Kaatz.

De Arlene June Kaczur, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gerald Joseph Kaczur.

De Regina Kamin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Isak Kamin, autrement connu sous le nom de Jack Kamin.

De Wilma Karls, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ludwig Karls.

De Peter Karas, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Lily Rosa Karas.

De Diane Kaplansky, de Chomedey, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Dave Kaplansky.

De Hazel Vera Kennedy, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Michael Francis Kennedy, de St-Jean, Terre-Neuve.

De Marie-Louise Kern, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Constant Kern.

De Anita Klaiman, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Raymond Klaiman.

De Molly Krakower, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec David Krakower.

De Lillian Kulczycki, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Steve Kulczycki.

De John-Joseph Laflamme, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Anne-Marie Laflamme.

De Géralde Lalonde, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Roger-René Lalonde.

De Gilles Lamoureux, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Liliane Lamoureux.

De Gwendolyn Grace Lanctot, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Pierre Lanctot.

De Hubert Langlois, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Yolande Langlois.

De Gérard-Oscar Lanthier, de Gatineau Mills, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Colette Lanthier.

De Constance Lank, de Beaurepaire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Raymond Bailey Lank.

De Marie-Céline-Pierrette Lapointe, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Laurent Lapointe.

De John Loughheed, autrement connu sous le nom de John Loughheed, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Carmen Loughheed, autrement connue sous le nom de Loughheed.

De Philippe Lebeau, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jacqueline Lebeau.

De Joseph-Maurice-Réal Lecompte, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Rose-Dolorès-Hélène Lecompte.

De Barbara Phyllis Leibovitch, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bernard Leibovitch.

De Ada-Joséphine Lejeune, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ronald-Lorne Lejeune.

De Anita-Marie-Virginie Leroux, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec André Leroux.

De Phyllis-Marie Lessard, de St-Martin, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Aurélien-Joseph Lessard.

De Teresa Lesiuk, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Julian Roman Lesiuk.

De Moe Levin, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bette Levin.

De Bette Levin, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Moe Levin.

De Gertrude Lindener, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Arthur Lindener.

De Laura Litwack, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Hyman Litwack.

De Geraldine Elaine Liverpool, de Côte-Saint-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Samuel Allan Liverpool.

De Barbara Joan Sonia Lowther, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gordon Readman Lowther.

De Frances Sheila Madden, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Raymond Norman Madden.

De Patricia Marjorie Maisonet, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Harold Edward Maisonet.

De Joseph-Azarie-René Major, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Louise-Hélène Major.

De Fernande Mandenice, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Dante Mandenice, autrement connu sous le nom de Denis Mandenice.

De Barbara Ruth Mann, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Clifford Mann.

De George Mantadakis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Paraskevi Mantadakis.

De Soshy Judith Marcovitz, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jessel (Jason) Benjamin Marcovitz.

De Beatrice Marlow, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Douglas Marlow.

De Léo-René Maranda, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Renée Maranda.

De Marie-Catherine Beaubien-Frances Mathieu, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Oscar-Pierre Mathieu.

De Stella Eileen Menahem, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Abraham Yousef Menahem.

De Werner Burke Michelsen, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Irene Elizabeth Michelsen.

De Evelynne Millette, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec André Millette.

De Carroll Lynne Milette, de Saraguay, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jean-Pierre Milette.

De Eleni Mitakis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Draganikos Mitakis.

De Margaret Jean Moffatt, de St-Michel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Phillip John Moffatt.

De Claude-Gérard Montpetit, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Katherine Montpetit.

De Suzanne Moreau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Charles-Édouard Moreau.

De Vilma Morris, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Alber Reginald Morris.

De Kathleen Alice Morrow, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Harold Morrow.

De Shirley Moss, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Monty Moss.

De Jean-Paul Mousseau, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Denise Mousseau.

De Marie-Antoinette-Germaine Mouton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Maurice-Joseph Mouton.

De Doreen Eleanor Mulcahy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Stanley Leo Francis Mulcahy.

De Thelma Joannette MacDonald, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec John Francis MacDonald.

De Maureen Carol McAlinden, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec John Francis McAlinden.

De Louisa McAleer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec John James McAleer.

De Margaret Meredith MacDougall, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Robert Reford MacDougall.

De Margaret Rose McDuff, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Leonard Edward McDuff.

De Edna Anne MacPherson, de St-Lambert, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec George Anthony MacPherson.

De Garfield MacLean, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Hazel MacLean.

De Pamela Ellen McLeod, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Percy Peerce McLeod.

De Betty Naimovitch, autrement connue sous le nom de Betty Naimo, de Côte-Saint-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Max Issie Naimovitch, autrement connu sous le nom de Max Issie Naimo.

De Shirley Neal, de Saint-Jean, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec George Chesley Neal.

De Mallie Fanny Newman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Oscar Newman.

De Carole Anne Orr, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec David Frederick Orr.

De Joseph James Alexander Clermont O'Neill, de Les Saules, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Virginia O'Neill.

De Helen Oulton, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Carl Oulton.

De Mary Ruth Parent, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Guy Michael Parent.

De Paul Parizeau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Georgette Parizeau.

De Betty Lillian Patrick, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Allan Michael Patrick.

De Joseph-Luc-Roger Pelletier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Madeleine-Hélène Pelletier.

De Clara Jane Penney, de Grand Falls, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sidney Dove Penney.

De Joseph John Paul Raymond Phelps, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Helen Jacqueline Phelps.

De John Matthew Hardman Pickford, de Sherbrooke, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Phyllis Pickford.

De Nicholas Pilidis, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Barbara Ann Pilidis.

De Roland Pilon, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Blanche Pilon.

De Louisa Emily Elizabeth Porter, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Andrew Porter.

De Marie-Henriette-Antoinette-Marguerite Pringle, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bruce Welsh Pringle.

De Jacqueline-Henriette Pujol, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vincent-Joseph Pujol.

De Joseph Yvon Quevillon, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Gertrude Quevillon.

De Olga Rapoport, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harry Rapoport.

De Alphone-Eugène Racine, de Île Bizard, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norma-Lorraine Racine.

De Joseph-Emélien-René Racine, de Courville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Doris Helen Racine.

De Shirley Grace Ramsay, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Murray Ramsay.

De Thurza Patricia Reid, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Stafford Philip Reid.

De Marcel Renaut, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ruby-Marie Renaut.

De Patrick Marcel Renaut, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jacqueline-Louise Renaut.

De Fay Richt, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Richt.

De Doris Elinor Roberts, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Gilbert Roberts.

De Calvin Harold Robinson, de Laval-des-Rapides, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Shirley Robinson.

De Marie-Thérèse Rochon, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Roger Rochon.

De Melvin Rose, de Bay Roberts, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elizabeth Rose.

De Susie Rosenblatt, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Meir Rosenblatt.

De Jeannette Rosenberg, de Côte-St-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leon Rosenberg.

De Fany Rubenstein, de Chesieres, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Claude-Henri Rubenstein, de Montréal, Québec.

De Raymond St-Jacques, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Thérèse St-Jacques.

De Helen Beverley Sabo, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Stephen Sabo.

De Robert Saint-Hilaire, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Fleurette Saint-Hilaire.

De Eugénie Sansregret, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Arthur Sansregret.

De Carmelo Domenico Saya, de l'Abord-à-Plouffe, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Claire Saya.

De Cécile Rosler Sénécal, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jean Sénécal.

De William Sharko, de Châteauguay, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sonja Giesella Sharko.

De Fernande Showers, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Glen Malcolm Showers.

De Imrich Sinka, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Abargita Sinka.

De Kurt Sperlich, de Côte-St-Paul, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Helga Sperlich.

De Frances Beatrice Strang, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Aubrey Raymond Strang.

De Audrey Barbara Sutton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frederick Albert Sutton.

De Mihaly Szakacs, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Maria Szakacs.

De Kenneth James Graham Tait, de St-Michel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Elsie Marguerite Tait.

De Marcel Talbot, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Paule Talbot.

De Louis Tassin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Anita Tassin.

De Irene Teitlebaum, autrement connue sous le nom de Irene Teitle, autrement connue sous le nom de Irene Hart, de Côte-St-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Michael Teitlebaum, autrement connu sous le nom de Michael Teitle, autrement connu sous le nom de Michael Hart.

De Adrien Tellier, de Rouyn, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gisèle Tellier.

De J.-Georges-Robert Thivierge, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Madelyn-Émérentienne Thivierge.

De Willa Keith Thomson, de Montréal-Ouest, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Garth Patrick Thomson.

De Edith Mary Thom, de Marylbone, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Wylie Thom, de Montréal, Québec.

De Clara Tremblay, de l'Abord-à-Plouffe, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gérard Tremblay.

De Denise Trottier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jacques Trottier.

De Raymonde Vachon, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec André Vachon.

De Maurice Varin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Pierrette Varin.

De Panagiotis Vekos, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Tassia Vekos.

De André Vermette, de Longueuil, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec France Vermette.

De Marie-Jeanne Vezeau, de Rivière-des-Prairies, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Vezeau.

De Donna Maureen Vincent, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Réal Vincent.

De Phyllis Helen Dorothy Walsh, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Barrie Walsh.

De Sheila Allison Wardell, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ronald Wilson Wardell.

De Alexandra May Westover, de Kitchener, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gerald Sydney Westover, de Austin, Québec.

De Stanley Frank White, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Dawn Elaine White.

De Patricia Mary Whiteside, de Halifax, Nouvelle-Écosse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Lambert Whiteside, de Halifax, Nouvelle-Écosse.

De Lloyd Carlton Willard, de Sawyerville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Uldene Florence Willard.

De John Harold Williams, de Ormstown, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Beatrice Dorothy Williams.

De Charlie Wing, autrement connu sous le nom de Hong Fong Wing, autrement connu sous le nom de Charlie Wing Hong, de Bell Island, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mak Yin Wing, autrement connue sous le nom de May Wing Hong.

De Odette-Rosalie-Louise Winter, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Herbert Felix Anton Winter.

De Waltraut Ursula Wrede, de Wakefield, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Walter Otto Wrede.

De Sheila Wright, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Donald Wright.

De Jean Zalloni, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Huguette Zalloni.

De Ida Christina Amalia Henela Arsenaault, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec André-Joseph Arsenaault.

De Christina Aubé, de Ville Émard, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean Aubé.

De Thérèse Beaudoin, de Québec, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Beaudoin.

De Michael Chabotar, de Ville St-Pierre, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Thérèse Chabotar.

De Marie-Aline-Denise de Muys, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Alphonse-Jean-Raymond de Muys.

De Edgar Dietrich, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lieselotte Margot Dietrich.

De Nelson Harold Dowsley, de Île Perrot, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Ellen Dowsley.

De Armand Gauthier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Suzanne Gauthier.

De Barbara Ann Heffernan, de Roxboro, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Anthony Lawrence Heffernan.

De Évelyn-Alberta-Florence Lalonde, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Aimé-Arcidas-Roland Lalonde.

De Louise Lavigne, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gilbert Lavigne.

De Yvonne Lemieux, de Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Roland Lemieux.

De Hans Ulrich Lewin, de Pierrefonds, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lesley Patricia Weston Lewin.

De Margaret Kathleen Lister, d'Ottawa, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Walter Charles William Lister, de Pointe Claire, Québec.

De Dorothy Marie McElroy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Winston McElroy.

De Joseph-Alfred-Michel-André-Pierre Mercier, de Châteauguay Bassin, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Maureen Lillian Mercier.

De Monique Mercure, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Pierre Mercure.

De Joseph-René-Gérard Michel, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Blanche Michel.

De Eileen Parent, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William-Hercules Parent.

De Anne Marion Prentice, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Clifford Prentice.

De Thérèse Ratelle, de Pont-Viau, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec André Ratelle.

De Patricia Sabetta, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Louis-Jacques Sabetta.

De David Filmore Sadler, de Valois, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nancy Agnes Sadler.

De Ahuva Lina Sandperl, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elias Sandperl.

De Karl Heinz Schulte, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Margot Schulte.

De Ellen Smolar, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Samuel Bernard Smolar.

De Judith Joy Spector, de Hampstead, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Burton Spector.

De Lionel Samuel Tiger, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marquita Marguerite Tiger.

De Heidi Gertrude Foster, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gerald McAuslan Foster.

De Olga Hagg, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frank Hagg.

De Edith Herman, de St-Michel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Thomas Joseph Herman.

De Micheline Laporte, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Paul-Émile Laporte.

De Jean Eileen Leath, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Anthony James Leath.

De Irene Elizabeth Malloch, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Thomas Daniel Malloch.

De John Elijah Marshalluk, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Rose Anna Marshalluk.

De William George McCartney, de Ste-Anne-de-Bellevue, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Anna Augustine Madeleine McCartney.

De Allan Barry Phillips, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Irene Marie Flora Phillips.

De Simon Saint-Louis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Nicole Saint-Louis.

De Jacqueline Serrati, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Giovanni Serrati.

De Lily (Lillian) Shapiro, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Sydney Shapiro.

De Augustine Simard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gideon Simard.

De Dina Soiffer, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Chane Soiffer.

De Ruth Ward, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Melvin Ward.

De Patricia June Wiens, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Henry Wiens.

De Eli Kraus, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Rita Kraus.

De Laurier Allain, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Mildred Allain.

De Patricia Ann Marguerite Allaway, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Russell Edward Allaway.

De Susan Gabor, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Yvan Gabor.

De Shirley Sarah James, de Roxboro, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John William James.

De Monique-Nicole Ladouceur, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Henri-Hubert Ladouceur.

De Antoinette-Raymonde-Françoise Audet dit Lapointe, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Jean-Louis-René Audet dit Lapointe.

De Minnie Lichtenstein, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ben Lichtenstein.

De George Markozanis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Fotini Markozanis.

De Olive Mulcahy, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Mulcahy.

De Paul Orlivsky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Regina Orlivsky.

De Aurea Pothier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Aurèle Pothier.

De Vivian Geoffrey Power, de Longueuil, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Anna Mary Helen Power.

De Andrew Sallai, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eva Sallai.

John Phillip Shave, de Stephenville Crossing, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norma Mary Shave.

De Victoria Topousoglou, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nicholas Topousoglou.

De Helen Vipond, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John D. Vipond.

De Jeannine Wiame, de Bruxelles, Belgique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-Paul Wiame, de Montréal, Québec.

De Joseph-Lionel-Ernest-Lucien Beaulieu, de Boucherville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Antoinette Beaulieu.

De William Billington, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Muriel Billington.

De Bernice Bordensky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sam Bordensky.

De Marie-Jacqueline Dusablon, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-René Dusablon.

De Gertraud Holzer, de Pierrefonds, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kurt Joseph Holzer.

De Wasyl Kaprian, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Anna Szwyhar Kaprian.

De Claude Lefebvre, de St-Bruno, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Liette Lefebvre.

De Lee Leopold, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Henry Leslie Leopold.

De Joseph-Antonio-Benoit-Jacques L'Heureux, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Irène-Jacqueline L'Heureux.

De Joseph Mabo, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elizabeth Miriam Mabo.

De Robert-Fernand Marcoux, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec June Patricia Marcoux.

De George Mintasky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Anita Mintasky.

De Francis John Nobbs, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hazel Ernestine Nobbs.

De Gordon Richard Alexander Ramsden, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Margaret Eileen Ramsden.

De Elaine Redmond, de St-Eustache-sur-le-Lac, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Allan Redmond.

De Marion Richardson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Gordon Richardson.

De Murray Hutchison Walker, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Margaret Helen Winona Walker.

De Amira Wilson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Roger Frederic Wilson.

De Thérèse Beaulieu, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Roméo Beaulieu.

De Kathleen Edna Belchem, de Côte-St-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ronald William Belchem.

De Eva Livia Blumberger, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ferenc Blumberger.

De Elmer Stephen Cheverie, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Leona Bernice Cheverie.

De Jeannine Couvrette, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Roger Couvrette.

De Ruth Decosse, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Robert Decosse.

De Vanutelli Deschênes, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Honorine Deschênes.

De Mortimer Joseph Garelick, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ruth Monik Lise Garelick.

De Marcel Guindon, de Québec, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Diane Guindon.

De Lillian Haller, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Alfred Haller.

De Raymond Larivière, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Micheline Larivière.

De Rhoda Lipschutz, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jerome Leonard Lipschutz.

De Ella Jane Lyon, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Arthur Lyon, de Montréal, Québec.

De Della Harriet McGuire, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Walter Charles McGuire.

De Fleur-Aimée-Marie-Liette Méthot, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William-Paul Méthot.

De Giselle Mignault, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jack Mignault.

De Louise Perkins, de Bondville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Alden Morse Perkins.

De Paulette Sauvé, de Ste-Dorothée, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec André Sauvé.

De Olga Auger, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec James Auger.

De Joseph-Paul-Aldéric Bélisle, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Gisèle-Causette Bélisle.

De Sheila Muriel Burland, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Haskell Rosino Burland.

De Margaret Clewes, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Richard Clewes.

De Doreen Klara Culmer, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ronald Herbert Henry Culmer.

De Marcheta Lino Edwards, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gerald Willoughby Edwards.

De Gwynneth-Margaret Forget, de Sherbrooke, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Pierre-Arsène Forget.

De Giovanna (Joan) Garley, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Richard Joseph Christopher Garley.

De William Wallace Graham, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sandra Graham.

De Marjorie Edith Leroux, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George-Gustave Leroux.

De Norma Margaret Lockwood, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Orville Lockwood.

De Sylvia Evelyn Lyon, de St-Lambert, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Alwyne Lyon.

De Yetta Pomerantz, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Morris Pomerantz.

De Ingeborg Schmidt, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Walter Schmidt.

De Ruth Shapiro, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eli Shapiro.

De Eliane Trottier, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Maurice Trottier.

De Dorothy Alice Usher, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Joseph Usher.

De Bernice Marion Wood, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ross Douglas Wood, de Rosemère, Québec.

De Edgar Louis Chaddock, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Celina Chaddock.

De André Durocher, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Claire Durocher.

De Dorothy Frederick, autrement connue sous le nom de Dorothy Phillips, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Francis George Frederick, autrement connu sous le nom de Frank Phillips.

De Jean-Louis Godard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alice Godard.

De George Hann, de Lewisporte, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lavinia Pearl Hann.

De Catherine Harper, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jordan Harper.

De Ezreh Harry Herscovitch, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lillian Lea Herscovitch.

De Patricia Hilton, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Brian Hilton.

De Mary Teresa Hough, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Herbert Frederick James Hough.

De Norma Ann Hurley, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Richard Joseph Hurley.

De Madeleine Kallweit, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Paul Horst Kallweit.

De William George Jones, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui annule son mariage avec Irene Dorothy Jones.

De Pierre Lacasse, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Huguette Lacasse.

De Gilbert Long, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Helene Long.

De Sybil Lillian Lupovich, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jack Arnold Lupovich.

De Paul Néron, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Denise Néron.

De Thérèse Rivet, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Denis Rivet.

De Rolland Soulière, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Henriette Soulière.

De Léo-Paul Turcotte, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Henriette Turcotte.

De Lillian Anne Waller, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frederick Louis Waller.

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., du comité de Sélection chargé de désigner les sénateurs qui feront partie des divers comités permanents du Sénat au cours de la présente session, présente son deuxième rapport, comme il suit:

Le MERCREDI 3 octobre 1962.

Le comité de Sélection, chargé de désigner les sénateurs qui feront partie des divers comités permanents du Sénat au cours de la présente session, présente son deuxième rapport, comme il suit:

Votre Comité a l'honneur de soumettre la liste des sénateurs désignés par lui pour servir auxdits comités permanents, savoir—

#### *Comité mixte de la bibliothèque*

Les honorables sénateurs Aseltine, Cameron, Davies, Fergusson, Fournier (*De Lanaudière*), Gladstone, Gouin, Haig, Irvine, Lambert, Macdonald (*Cap-Breton*), MacDonald (*Queens*), O'Leary (*Antigonish-Guysborough*), Pouliot, Reid et Vien.—(16).

#### *Comité mixte des travaux d'impression*

Les honorables sénateurs Beaubien (*Bedford*), Blais, Bouffard, Bradley, Choquette, Comeau, Davies, Grosart, Isnor, McGrand, Pearson, Reid, Savoie, Smith (*Kamloops*), Stambaugh, Thorvaldson, Turgeon, Welch et Wood.—(19).

#### *Comité mixte du restaurant*

L'honorable Président, les honorables sénateurs Beaubien (*Provencher*), Fergusson, Inman, Macdonald (*Cap-Breton*), McLean et Reid.—(7).

#### *Ordres permanents*

Les honorables sénateurs Aseltine, Beaubien (*Provencher*), Bishop, Blois, \*Brooks, Hayden, Hollett, Horner, Inman, Kinley, \*Macdonald (*Brantford*), McLean, Méthot, O'Leary (*Antigonish-Guysborough*), Pratt, Tremblay et Wood.—(15).

\*Membres ex officio.

*Banques et commerce*

Les honorables sénateurs Aseltine, Baird, Beaubien (*Bedford*), Beaubien (*Provencher*), Bouffard, \*Brooks, Burchill, Campbell, Choquette, Connolly (*Ottawa-Ouest*), Crerar, Croll, Davies, Dessureault, Drouin, Emerson, Farris, Gershaw, Gouin, Hayden, Higgins, Horner, Howard, Hugessen, Irvine, Isnor, Kinley, Lambert, Leonard, \*Macdonald (*Brantford*), McCutcheon, McKeen, McLean, Molson, Monette, O'Leary (*Carleton*), Paterson, Pearson, Pouliot, Power, Pratt, Reid, Robertson, Roebuck, Smith (*Kamloops*), Taylor (*Norfolk*), Thorvaldson, Turgeon, Vaillancourt, Vien, Willis et Woodrow.—(50).

\*Membres ex officio.

*Transports et communications*

Les honorables sénateurs Baird, Beaubien (*Provencher*), Bishop, Blois, Bouffard, Bradley, \*Brooks, Buchanan, Campbell, Connolly (*Halifax-Nord*), Connolly (*Ottawa-Ouest*), Croll, Dessureault, Dupuis, Emerson, Farris, Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Gershaw, Gladstone, Gouin, Hayden, Hollett, Horner, Hugessen, Isnor, Jodoin, Kinley, Lambert, Lefrançois, \*Macdonald (*Brantford*), Macdonald (*Cap-Breton*), McGrand, McKeen, McLean, Méthot, Molson, Monette, Paterson, Pearson, Power, Quart, Reid, Robertson, Roebuck, Smith (*Kamloops*), Smith (*Queens-Shelburne*), Stambaugh, Taylor (*Westmorland*), Thorvaldson, Veniot, Vien et Woodrow.—(50).

\*Membres ex officio.

*Bills d'intérêt privé*

Les honorables sénateurs Aseltine, Baird, Beaubien (*Bedford*), Beaubien (*Provencher*), Boucher, Bouffard, \*Brooks, Choquette, Connolly (*Halifax-Nord*), Connolly (*Ottawa-Ouest*), Croll, Drouin, Dupuis, Farris, Grosart, Hayden, Higgins, Hnatyshyn, Hollett, Horner, Howard, Hugessen, Lambert, Macdonald (*Cap-Breton*), \*Macdonald (*Brantford*), Monette, Quart, Reid, Roebuck, Stambaugh, Sullivan, Taylor (*Westmorland*), Thorvaldson, Tremblay et Willis.—(33).

\*Membres ex officio.

*Régie intérieure et comptabilité*

Les honorables sénateurs Basha, Beaubien (*Bedford*), Beaubien (*Provencher*), Bouffard, \*Brooks, Campbell, Choquette, Connolly (*Ottawa-Ouest*) Dessureault, Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Gouin, Grosart, Hayden, Hodges, Howard, Irvine, Isnor, \*Macdonald (*Brantford*), McLean, Molson, Paterson, Robertson, Turgeon, Vaillancourt, Vien, Welch et White (*Président*).—(25).

\*Membres ex officio.

*Relations extérieures*

Les honorables sénateurs Aseltine, Beaubien (*Provencher*), Blois, Boucher, Bradley, \*Brooks, Crerar, Croll, Drouin, Farris, Fergusson, Fournier (*De Lanaudière*), Gouin, Haig, Hayden, Hnatyshyn, Howard, Hugessen, Inman, Jodoin, Lambert, MacDonald (*Queens*), \*Macdonald (*Brantford*), McLean, Monette, O'Leary (*Carleton*), Pouliot, Robertson, Savoie, Taylor (*Norfolk*), Thorvaldson, Turgeon, Vaillancourt, Veniot et Vien.—(33).

\*Membres ex officio.

*Finances*

Les honorables sénateurs Aseltine, Baird, Beaubien (*Bedford*), Beaubien (*Provencher*), Blois, Bouffard, \*Brooks, Buchanan, Burchill, Campbell, Cho-

quette, Connolly (*Halifax-Nord*), Connolly (*Ottawa-Ouest*), Crerar, Croll, Dupuis, Emerson, Farris, Fraser, Gershaw, Grant, Haig, Hayden, Higgins, Hnatyshyn, Horner, Isnor, Lambert, Leonard, \*Macdonald (*Brantford*), McCutcheon, McKeen, Molson, O'Leary (*Antigonish-Guysborough*), Paterson, Pearson, Power, Pratt, Quart, Reid, Robertson, Roebuck, Savoie, Smith (*Queens-Shelburne*), Stambaugh, Taylor (*Norfolk*), Thorvaldson, Turgeon, Vaillancourt, Vien et Woodrow.—(49).

\*Membres ex officio.

#### Trafic touristique

Les honorables sénateurs Baird, Basha, Beaubien (*Provencher*), Bishop, Bouffard, \*Brooks, Cameron, Connolly (*Halifax-Nord*), Crerar, Croll, Davies, Dupuis, Emerson, Fergusson, Fraser, Gershaw, Horner, Inman, Isnor, Jodoin, \*Macdonald (*Brantford*), Méthot, McLean, Roebuck, Smith (*Kamloops*), Tremblay et Willis.—(25).

\*Membres ex officio.

#### Débats et comptes rendus

Les honorables sénateurs Beaubien (*Bedford*), Bishop, \*Brooks, Davies, Grant, Irvine, \*Macdonald (*Brantford*), McGrand, Monette, Savoie et Tremblay.—(9).

\*Membres ex officio.

#### Ressources naturelles

Les honorables sénateurs Aseltine, Basha, Beaubien (*Provencher*), Bouffard, \*Brooks, Buchanan, Burchill, Cameron, Choquette, Comeau, Crerar, Dessureault, Drouin, Dupuis, Emerson, Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Fraser, Gladstone, Grosart, Hayden, Higgins, Horner, Kinley, \*Macdonald (*Brantford*), McKeen, McLean, Méthot, O'Leary (*Carleton*), Paterson, Pearson, Power, Raymond, Stambaugh, Taylor (*Norfolk*), Taylor (*Westmorland*), Turgeon, Vaillancourt, Vien et Wood.—(37).

\*Membres ex officio.

#### Immigration et travail

Les honorables sénateurs Beaubien (*Provencher*), Blais, Bouchard, Boucher, \*Brooks, Buchanan, Burchill, Campbell, Crerar, Croll, Dupuis, Fergusson, Fournier (*De Lanaudière*), Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Gershaw, Gladstone, Grosart, Hnatyshyn, Hodges, Horner, Hugessen, Lefrançois, Macdonald (*Cap-Breton*), \*Macdonald (*Brantford*), Monette, Pearson, Quart, Reid, Roebuck, Taylor (*Norfolk*), Turgeon, Vaillancourt, Veniot, Willis et Wood.—(33).

\*Membres ex-officio.

#### Relations commerciales

Les honorables sénateurs Baird, Beaubien (*Bedford*), Bishop, Blais, Blois, \*Brooks, Buchanan, Burchill, Campbell, Crerar, Davies, Dessureault, Emerson, Fraser, Gouin, Higgins, Howard, Kinley, Lambert, Leonard, Macdonald (*Cap-Breton*), \*Macdonald (*Brantford*), MacDonald (*Queens*), McCutcheon, McKeen, McLean, Méthot, Molson, Paterson, Pearson, Pouliot, Pratt, Robertson, Smith (*Kamloops*), Turgeon et Vaillancourt.—(34).

\*Membres ex-officio.

*Santé nationale et bien-être social*

Les honorables sénateurs Beaubien (*Bedford*), Blais, \*Brooks, Burchill, Choquette, Comeau, Connolly (*Halifax-Nord*), Drouin, Dupuis, Emerson, Farris, Fergusson, Gershaw, Gladstone, Gouin, Grant, Haig, Inman, Irvine, Jodoin, Kinley, MacDonald (*Queens*), \*Macdonald (*Brantford*), McGrand, Monette, Pratt, Quart, Roebuck, Smith (*Queens-Shelburne*), Stambaugh, Sullivan, Thorvaldson, Veniot, Welch et Woodrow.—(33).

\*Membres ex-officio.

*Administration du service civil*

Les honorables sénateurs Aseltine, Bishop, Blois, Bouchard, \*Brooks, Cameron, Choquette, Connolly (*Ottawa-Ouest*), Davies, Dessureault, Dupuis, Fergusson, Gouin, Grosart, Higgins, Irvine, Kinley, Lambert, \*Macdonald (*Brantford*), O'Leary (*Carleton*), Quart, Roebuck, Taylor (*Norfolk*) et Turgeon.—(22).

\*Membres ex-officio.

*Édifices et terrains publics*

Les honorables sénateurs Aseltine, \*Brooks, Buchanan, Choquette, Connolly (*Ottawa-Ouest*), Dessureault, Horner, Irvine, Lambert, Macdonald (*Cap-Breton*), \*Macdonald (*Brantford*), McGrand, Paterson, Pouliot et Thorvaldson.—(13).

\*Membres ex-officio.

Le tout respectueusement soumis.

*Le Président,*

W. M. ASELTINE.

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Horner—

Que le deuxième rapport du comité de Sélection soit pris en considération mardi prochain, le 9 octobre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Roebuck, du comité permanent des Divorces, présente le premier rapport de ce comité.

Le MERCREDI 3 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son premier rapport, ainsi qu'il suit—

1. Votre Comité recommande qu'il lui soit permis de siéger pendant les ajournements du Sénat, et aussi pendant les séances du Sénat.

2. Votre Comité recommande, en outre, qu'autorisation lui soit accordée de nommer autant de sous-comités qu'il jugera nécessaires, aux fins de considérer tout sujet relatif au divorce que le Comité pourra leur déférer, et d'en fixer le quorum, le sous-comité, dans chaque cas, devant faire connaître ses conclusions au Comité principal.

Le tout respectueusement soumis.

*Le Président,*

A. W. ROEBUCK.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Roebuck, propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Lecture étant donnée de l'Ordre du jour pour la prise en considération du discours du Trône par son Excellence le Gouverneur général à l'ouverture de la première session du vingt-cinquième Parlement du Canada—

L'honorable sénateur Haig propose, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Madawaska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat,

L'honorable sénateur Macdonald, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Hugessen, que plus ample débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, C.P.—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 4

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 4 octobre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Connolly	Inman,	O'Leary
Baird,	(Ottawa-Ouest),	Irvine,	(Carleton),
Basha,	Croll,	Isnor,	Pearson,
Beaubien	Dessureault,	Jodoin,	Pouliot,
(Bedford),	Dupuis,	Kinley,	Power,
Beaubien	Emerson,	Lambert,	Quart,
(Provencher),	Farris,	Lefrançois,	Reid,
Bishop,	Fergusson,	Leonard,	Roebuck,
Blais,	Fournier	Macdonald	Savoie,
Boucher,	(Madawaska-	(Brantford),	Smith (Kamloops),
Bouffard,	Restigouche),	Macdonald	Smith (Queens-
Bradley,	Gladstone,	(Cap-Breton),	Shelburne),
Brooks,	Grant,	McCutcheon,	Sullivan,
Buchanan,	Grosart,	McGrand,	Taylor (Norfolk),
Burchill,	Haig,	McKeen,	Taylor
Cameron,	Higgins,	Molson,	(Westmorland),
Campbell,	Hnatyshyn,	Monette,	Tremblay,
Choquette,	Hollett,	O'Leary	Turgeon,
Comeau,	Horner,	(Antigonish-	Veniot,
Connolly	Howard,	Guysborough),	White,
(Halifax-Nord),	Hugessen,		Willis,
			Woodrow.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport concernant l'application de la Loi sur les arrangements entre cultivateurs et créanciers durant l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 41(2) de ladite loi, chapitre 111, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport du Surintendant du département des assurances du Canada, Volume I—Précis des rapports des compagnies d'assurance au Canada, pour l'année civile close le 31 décembre 1961, en vertu de l'article 9 de la Loi sur le département des assurances, chapitre 70, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport du Surintendant du département des assurances du Canada, Volume III—États annuels relatifs aux compagnies d'assurance-vie et aux sociétés de secours mutuel, pour l'année civile close le 31 décembre 1960, en vertu de l'article 9 de la Loi sur le département des assurances, chapitre 70, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

État financier relatif aux opérations découlant de la Loi sur l'assurance des anciens combattants pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 20 de ladite loi, chapitre 279, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

État financier relatif aux opérations de la Loi sur l'assurance des soldats de retour au pays, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 17 de ladite loi, chapitre 54, Statuts du Canada de 1920, modifiés par les Statuts de 1951. (Texte anglais).

État relatif aux engagements financiers conclus et aux dépenses effectuées sous le régime de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 42 de ladite loi, chapitre 280, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Rapport de la Commission du fonds de bienfaisance de l'armée, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 13 de la Loi sur le Fonds de bienfaisance de l'armée, chapitre 10, S.R.C., 1952, y compris ses comptes et états financiers certifiés par l'Auditeur général. (Texte anglais).

Rapport de la Commission maritime canadienne, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 13 de la Loi sur la Commission maritime canadienne, chapitre 38, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

L'honorable sénateur Croll présente au Sénat un Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement».

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Croll propose, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable sénateur Kinley, pour l'honorable sénateur Paterson—

De Le Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne au Canada, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa constitution à l'effet d'autoriser la détention

et la retention de propriété, pour élucider, définir et élargir les pouvoirs d'investissement de la Corporation, et pour autres fins.

Par l'honorable sénateur Hugessen—

De *The North American General Insurance Company*, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, demandant l'adoption d'une loi autorisant la Compagnie à expédier des affaires soit sous le nom de «*The North American General Insurance Company*» et/ou celui de «*La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales*».

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, demandant l'adoption d'une loi l'autorisant à construire une voie ferrée de 15.5 milles dans le voisinage de Bredenbury, province de la Saskatchewan.

De *The Eastern Trust Company*, de la cité de Halifax, dans la province de la Nouvelle-Écosse, demandant l'adoption d'une loi permettant à la Compagnie d'expédier des affaires soit sous le nom de «*The Eastern Trust Company*» et/ou celui de «*Le Trust de l'Est Canadien*».

De William E. Drayton, de la cité de Montréal, province de Québec, et Joseph B. Darcy et Gordon R. Bellows, de la cité de Saint-Jean, province de Terre-Neuve, demandant d'être constitués en une corporation portant nom «*The Christian Brothers of Ireland in Canada*».

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 9 octobre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

N° 5

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 9 octobre 1962

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Connolly	Hugessen,	Quart,
Baird,	(Ottawa-Ouest),	Inman,	Reid,
Basha,	Croll,	Irvine,	Roebuck,
Beaubien	Davies,	Isnor,	Savoie,
(Bedford),	Dessureault,	Jodoin,	Smith
Beaubien	Dupuis,	Kinley,	(Kamloops),
(Provencher),	Emerson,	Lambert,	Smith (Queens-
Boucher,	Fergusson,	Lefrançois,	Shelburne),
Bouffard,	Gershaw,	Macdonald	Sullivan,
Bradley,	Gladstone,	(Cap-Breton),	Taylor (Norfolk),
Brooks,	Gouin,	MacDonald,	Taylor
Buchanan,	Grosart,	McCutcheon,	(Westmorland),
Burchill,	Haig,	McGrand,	Turgeon,
Cameron,	Hayden,	Méthot,	Veniot,
Choquette,	Higgins,	Molson,	Vien,
Connolly	Hnatyshyn,	Monette,	White,
(Halifax-Nord),	Hollett,	Pearson,	Willis,
	Horner,	Pouliot,	Woodrow.

## PRIÈRES.

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau le premier rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, ainsi qu'il suit:

Le MARDI 9 octobre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son premier rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié les pétitions suivantes, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De The Eastern Trust Company, de la cité de Halifax, province de la Nouvelle-Écosse, demandant l'adoption d'une loi permettant à la Compagnie d'expédier des affaires soit sous le nom de «The Eastern Trust Company» et/ou celui de «Le Trust de l'Est Canadien».

De la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, demandant l'adoption d'une loi l'autorisant à construire une voie ferrée de 15.5 milles dans le voisinage de Bredenbury, province de la Saskatchewan.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills  
d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport indiquant le nombre et le montant des prêts consentis aux immigrants, en conformité de l'article 69(1) de la Loi sur l'immigration pendant l'année financière close le 31 mars 1962, conformément à l'article 69(6) de ladite loi, chapitre 325, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Arrêté en conseil C.P. 1962-1352, en date du 27 septembre 1962, approuvant les modifications apportées le 24 août 1962, au Tarif des honoraires que peuvent exiger les registraires, prévôts et hommes de loi, etc., en matière d'amirauté à la Cour de l'Échiquier du Canada, énoncé à Appendice II des Règles et ordonnances générales régissant la pratique et la procédure de la Cour de l'Échiquier du Canada dans des causes d'amirauté, en vertu de l'article 31(4) de la Loi sur l'amirauté du Canada, chapitre 1, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Échange de notes entre le Canada et les États-Unis d'Amérique autorisant ceux-ci à construire, à exploiter et à entretenir trois stations de pompes supplémentaires en territoire canadien près du pipe-line de Haines à Fairbanks. Signé à Ottawa, le 19 avril 1962. En vigueur le 19 avril 1962. (Textes anglais et français).

Modification de l'accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant les emplois civils de l'énergie atomique. Signé à Washington le 25 mai 1962. En vigueur le 11 juillet 1962. (Textes anglais et français).

Échange de notes entre le Gouvernement canadien et le Gouvernement français concernant l'échange de renseignements scientifiques relatifs à la défense. Signé à Paris le 25 mai 1962. En vigueur le 25 mai 1962. (Textes anglais et français).

Échange de notes entre le Canada et les États-Unis d'Amérique ayant pour objet de suspendre le péage au canal de Welland, prévu par l'accord du 9 mars 1959 entre les deux pays. Signé à Ottawa les 3 et 13 juillet 1962. En vigueur le 13 juillet 1962. (Textes anglais et français).

Échange de notes entre le Gouvernement canadien et le Gouvernement grec concernant l'échange de renseignements scientifiques relatifs à la défense. Signé à Athènes les 17 et 18 juillet 1962. En vigueur le 18 août 1962. (Textes anglais et français).

Échange de notes entre le Gouvernement canadien et le Gouvernement norvégien élargissant la portée de l'accord d'entraînement aérien du 6 juillet 1960 entre les deux pays. Fait à Oslo le 20 juillet 1962. En vigueur le 20 juillet 1962. (Textes anglais et français).

Échange de notes entre le Canada et le Mexique constituant un accord permettant aux stations radio d'amateurs des deux pays d'échanger des messages et autres communications avec des tiers. Signé à Mexico le 30 juillet 1962. En vigueur le 29 août 1962. (Textes anglais et français).

Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Suède concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique. Signé à Stockholm le 11 septembre 1962. (Textes anglais et français).

Rapport du ministère du Revenu national contenant des États relatifs aux revenus provenant des droits de douanes et de l'accise, et autres services des ports; Accise et revenu du Canada, pour l'année financière close le 31 mars 1962. (Textes anglais et français).

Rapport concernant l'étude par l'actuariat du Compte de pension de retraite des Forces canadiennes dans le Fonds du revenu consolidé au 31 décembre 1962, en vertu de l'article 25 de la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes, chapitre 21, Statuts du Canada 1959. (Texte anglais).

Rapport de la Commission de la conservation des forêts des Rocheuses orientales pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 10 de la Loi sur la conservation des forêts des Rocheuses orientales, chapitre 59, Statuts du Canada de 1947. (Texte anglais).

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., présente au Sénat un Bill S-4, intitulé: «Loi concernant la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Horner, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain, le 11 octobre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

La pétition suivante est présentée:

Par l'honorable sénateur Cameron—

De John Getgood, Kelly H. Gibson et d'autres personnes de la cité de Calgary, province de l'Alberta, et d'une autre personne d'un autre lieu, demandant d'être constituées en une corporation sous le nom de «Pacific Transmission Company».

L'honorable sénateur Smith (*Queens-Shelburne*) présente au Sénat un Bill S-5, intitulé: «Loi concernant Le Trust de l'Est Canadien».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Smith (*Queens-Shelburne*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Westmorland*), que ce bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain, le 11 octobre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Lambert, propose, appuyé par l'honorable sénateur Hugessen que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—  
Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que les remarques de l'honorable Président à l'égard du décès, aujourd'hui, de Madame W. Ross Macdonald, épouse de l'honorable Leader de l'Opposition, soient consignées aux Débats du Sénat de ce jour.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du deuxième rapport du comité de Sélection.

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*), que le rapport soit adopté maintenant.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

*Avec permission,*

*Le Sénat se reporte aux Avis de motions.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que les sénateurs désignés dans le deuxième rapport du comité de Sélection pour former les divers comités permanents au cours de la présente session, soient et sont, par la présente motion, nommés pour former et constituer les divers comités où leurs noms respectifs figurent dans ledit rapport, pour faire enquête et rapport sur les diverses questions qui peuvent de temps à autre leur être soumises; et que le comité des Ordres permanents soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire des pièces et documents, lorsque requis; et que le comité de Régie intérieure et de comptabilité ait le pouvoir, sans mandat spécial du Sénat, de prendre en considération toute question concernant la régie intérieure du Sénat, et que ce comité fasse rapport au Sénat du résultat de ses délibérations, pour qu'il y soit donné suite.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, C.P.—

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes, par un des greffiers à la Table, pour l'informer que les honorables sénateurs Aseltine, Cameron, Davies, Fergusson, Fournier (*De Lanaudière*), Gladstone, Guoin, Haig, Irvine, Lambert, Macdonald (*Cap-Breton*), Macdonald (*Queens*), O'Leary (*Antigonish-Guysborough*), Pouliot, Reid et Vien, ont été constitués en un comité chargé d'aider l'honorable Président dans l'administration de la Bibliothèque du Parlement, en tant que les intérêts du Sénat sont concernés, et pour agir au nom du Sénat, comme membres du comité mixte des deux Chambres au sujet de ladite Bibliothèque.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, C.P.

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes, par un des greffiers à la Table, pour l'informer que les honorables sénateurs Beaubien (*Bedford*), Blais, Bouffard, Bradley, Choquette, Comeau, Davies, Grosart, Isnor,

McGrand, Pearson, Reid, Savoie, Smith (*Kamloops*), Stambaugh, Thorvaldson, Turgeon, Welch et Wood ont été constitués en un comité chargé de surveiller les travaux d'impression du Sénat, pendant la présente session, et d'agir au nom du Sénat comme membres du comité mixte des deux Chambres au sujet desdits travaux d'impression du Parlement.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, C.P.—

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes, par un des greffiers à la Table, pour l'informer que l'honorable Président et les honorables sénateurs Beaubien (*Provencher*), Fergusson, Inman, Macdonald (*Cap-Breton*), McLean et Reid ont été constitués en un comité chargé de diriger la gestion du Restaurant du Parlement, en ce qui concerne les intérêts du Sénat, et d'agir au nom du Sénat comme membres du comité mixte des deux Chambres au sujet du dit Restaurant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

*Le Sénat se reporte à l'Ordre du jour.*

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

N° 6

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mercredi 10 octobre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Connolly	Horner,	Power,
Baird,	(Ottawa-Ouest),	Hugessen,	Quart,
Basha,	Croll,	Inman,	Reid,
Beaubien	Davies,	Irvine,	Roebuck,
(Bedford),	Dessureault,	Isnor,	Savoie,
Beaubien	Dupuis,	Jodoin,	Smith (Kamloops),
(Provencher),	Emerson,	Kinley,	Smith (Queens-
Bishop,	Fergusson,	Lambert,	Shelburne),
Blais,	Fournier	Lefrançois,	Sullivan,
Boucher,	(Madawaska-	Macdonald	Taylor (Norfolk),
Bouffard,	Restigouche),	(Cap-Breton),	Taylor
Bradley,	Gershaw,	MacDonald,	(Westmorland),
Brooks,	Gladstone,	McCutcheon,	Thorvaldson,
Buchanan,	Gouin,	McGrand,	Turgeon,
Burchill,	Grosart,	Méthot,	Veniot,
Cameron,	Haig,	Molson,	Vien,
Choquette,	Hayden,	Monette,	White,
Comeau,	Higgins,	O'Leary (Carleton),	Willis,
Connolly	Hnatyshyn,	Pearson,	Woodrow.
(Halifax-Nord),	Hollett,	Pouliot,	

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport de la Commission du tarif relatif à l'enquête demandée par le ministre des Finances concernant les articles de table et de la verrerie destinés à être décorés, Renvoi N° 129, en date du 13 avril 1962 (Textes anglais et français), ainsi qu'un exemplaire du compte rendu des audiences publiques au sujet de cette enquête (Texte anglais), en vertu de l'article 6, chapitre 261, S.R.C., 1952.

Rapport du Conseil des Arts du Canada, y compris le rapport de l'Auditeur général sur les états financiers du Conseil pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 23 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, chapitre 3, Statuts du Canada de 1957. (Textes anglais et français).

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De *The North American General Insurance Company*, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, demandant l'adoption d'une loi autorisant la Compagnie à expédier des affaires soit sous le nom de «The North American General Insurance Company» et/ou celui de «La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales».

De Le Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne au Canada, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa constitution à l'effet d'autoriser la détention et la retention de propriété, pour élucider, définir et élargir les pouvoirs d'investissement de la Corporation, et pour autres fins.

L'honorable sénateur Croll propose, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions, de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Après débat—

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de

l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Cameron propose, appuyé par l'honorable sénateur Gershaw, que la suite du débat sur la motion portant une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—  
Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—  
Ordonné: Qu'il soit différé à mardi prochain, le 16 octobre 1962.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—  
Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 7

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 11 octobre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Connolly	Isnor,	Pearson,
Baird,	(Halifax-Nord),	Jodoin,	Quart,
Basha,	Croll,	Kinley,	Reid,
Beaubien	Davies,	Lambert,	Robertson,
(Bedford),	Dessureault,	Lefrançois,	Roebuck,
Beaubien	Emerson,	Leonard,	Savoie,
(Provencher),	Fournier	Macdonald	Smith
Bishop,	(Madawaska-	(Brantford),	(Kamloops),
Blais,	Restigouche),	Macdonald	Smith (Queens-
Boucher,	Gershaw,	(Cap-Breton),	Shelburne),
Bouffard,	Gladstone,	MacDonald,	Taylor (Norfolk),
Bradley,	Grosart,	McCutcheon,	Taylor
Brooks,	Hayden,	McGrand,	(Westmorland),
Buchanan,	Higgins,	McKeen,	Thorvaldson,
Burchill,	Hnatyshyn,	Méthot,	Turgeon,
Cameron,	Hollett,	Molson,	Veniot,
Choquette,	Horner,	Monette,	Welch,
Comeau,	Hugessen,	O'Leary	White,
Connolly	Inman,	(Antigonish-	Willis,
(Ottawa-Ouest),	Irvine,	Guysborough),	Woodrow.
		O'Leary (Carleton),	

## PRIÈRES.

La pétition suivante est lue et reçue:

De John Getgood, Kelly H. Gibson et d'autres personnes de la cité de Calgary, province de l'Alberta, et d'une autre personne d'un autre lieu, demandant d'être constituées en une corporation sous le nom de «Pacific Transmission Company».

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 16 octobre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur O'Leary (*Carleton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Grosart, que la suite du débat sur la motion portant une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions, de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, que le Bill S-4, intitulé: «Loi concernant la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, que le bill soit déferé au comité permanent des Transports et communications.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-5, intitulé: «Loi concernant le Trust de l'Est Canadien», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, C.P.—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.



N° 8

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 16 octobre 1962

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Connolly	Irvine,	Pouliot,
Baird,	(Ottawa-Ouest),	Isnor,	Reid,
Basha,	Croll,	Jodoin,	Robertson,
Beaubien	Davies,	Kinley,	Roebuck,
(Bedford),	Dessureault,	Lambert,	Savoie,
Beaubien	Drouin,	Lefrançois,	Smith (Queens-
(Provencher),	Emerson,	Macdonald	Shelburne),
Boucher,	Gershaw,	(Brantford),	Taylor (Norfolk),
Bouffard,	Gladstone,	Macdonald	Taylor
Bradley,	Gouin,	(Cap-Breton),	(Westmorland),
Brooks,	Grosart,	MacDonald,	Thorvaldson,
Buchanan,	Haig,	McGrand,	Turgeon,
Campbell,	Hayden,	McKeen,	Vaillancourt,
Choquette,	Higgins,	Méthot,	Vien,
Comeau,	Hnatyshyn,	O'Leary (Carleton),	Welch,
Connolly	Hollett,	Paterson,	White,
(Halifax-Nord),	Horner,	Pearson,	Woodrow.
	Howard,		

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport du ministère de l'Agriculture pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 6 de la Loi sur le ministère de l'Agriculture, chapitre 66, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la *Gazette du Canada*, Partie II, du mercredi 10 octobre 1962, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les règlements, chapitre 235, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport sur les dépenses et l'administration relatives à la Loi sur les allocations familiales, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 14 de ladite loi, chapitre 109, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport des dépenses et de l'administration de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 12 de ladite loi, chapitre 200, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport sur les ententes conclues en vertu de la Loi de 1939 sur la vente coopérative des produits agricoles, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 7 de ladite loi, chapitre 5, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport sur l'administration de la Partie I de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale canadienne pour l'année financière close le 31 mars 1962, en vertu de l'article 25 de ladite loi, chapitre 34, Statuts du Canada de 1959. (Texte anglais).

Formule relative à la Convention générale en vertu de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles, conclue entre les Gouvernements du Canada et des Provinces, telle qu'approuvée par l'arrêté en conseil C.P. 1962-1291, en date du 14 septembre 1962. (Textes anglais et français).

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable sénateur Thorvaldson—

De *The Sovereign Life Assurance Company of Canada*, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba, demandant l'adoption d'une loi qui l'autorise à expédier des affaires soit sous le nom de «The Sovereign Life Assurance Company of Canada» et/ou sous l'appellation de «La Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada».

Par l'honorable sénateur Isnor—

De John Cameron Turnbull, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, Wesley Claude MacAulay, de la cité de Saskatoon, dans la province de la Saskatchewan, et de John Keith Lawton, de la cité de Halifax, dans la province de la Nouvelle-Écosse, demandant d'être constitués en une corporation sous le nom de «Le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada».

Par l'honorable sénateur Thorvaldson—

De John Atkinson, Edgar Gordon Burton et d'autres personnes de la cité de Toronto, dans la province de l'Ontario, demandant l'adoption d'une loi les constituant en une corporation sous le nom de «Allstate Life Insurance Company of Canada».

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Higgins propose, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, que le Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Croll propose, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, que la suite du débat soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Smith (*Queens-Shelburne*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Westmorland*), que le Bill S-5, intitulé: «Loi concernant Le Trust de l'Est Canadien», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et,

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Smith (*Queens-Shelburne*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Westmorland*), que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 9

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mercredi 17 octobre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Isnor,	Pearson,
Baird,	Davies,	Jodoin,	Pouliot,
Basha,	Dessureault,	Kinley,	Reid,
Beaubien	Drouin,	Lambert,	Robertson,
(Bedford),	Emerson,	Lefrançois,	Roebuck,
Beaubien	Fergusson,	Macdonald	Savoie,
(Provencher),	Gershaw,	(Brantford),	Smith (Queens-
Bishop,	Gladstone,	Macdonald	Shelburne),
Blais,	Gouin,	(Cap-Breton),	Taylor (Norfolk),
Boucher,	Grosart,	MacDonald,	Taylor
Bouffard,	Haig,	McCutcheon,	(Westmorland),
Bradley,	Hayden,	McGrand,	Thorvaldson,
Brooks,	Higgins,	McKeen,	Turgeon,
Buchanan,	Hnatyshyn,	Méhot,	Vaillancourt,
Campbell,	Hollett,	O'Leary	Vien,
Choquette,	Horner,	(Antigonish-	Welch,
Comeau,	Howard,	Guysborough),	White,
Connolly	Hugessen,	O'Leary	Willis,
(Halifax-Nord),	Inman,	(Carleton),	Woodrow.
Connolly	Irvine,	Paterson,	
(Ottawa-Ouest),			

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-63, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain, le 23 octobre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau le deuxième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme il suit:

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son deuxième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De The North American General Insurance Company, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, demandant l'adoption d'une loi autorisant la Compagnie à expédier des affaires soit sous le nom de «The North American General Insurance Company», et/ou celui de «La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales».

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Hugessen présente au Sénat un Bill S-6, intitulé: «Loi concernant La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain, le 23 octobre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros deux à trois cent six, les deux précités inclusivement.

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les rapports susmentionnés portant les numéros deux à trois cent six, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain, et qu'ils soient publiés en appendice aux Procès-verbaux du Sénat de ce jour.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

(Voir: Appendice aux Procès-verbaux du Sénat de ce jour, aux pages 95-2161)

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Gershaw propose, appuyé par l'honorable sénateur Pouliot que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Dou'rbors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

## APPENDICE

COMITÉ PERMANENT DES DIVORCES. RAPPORTS DE CE COMITÉ  
PORTANT LES NUMÉROS 2 À 306, LES DEUX PRÉCITÉS INCLUSIVEMENT.

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Madeleine Françoise Hankowski, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jan Paul Hankowski.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Bruce Reid Campbell, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec June Ethel Phyllis Campbell.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de William Metcalfe Watt, de la ville de Laval Ouest, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Rosemary Evelyn Watt.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mildred Dawson Meakins, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jonathan Fayette Meakins.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marion Ruth Catherine Slattery, de la ville de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Edward Michael Slattery.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolva ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sonja Bagry, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolva son mariage avec Ignaz Bagry.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolva ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lena Quelle, de la ville de Vancouver, province de Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolva son mariage avec Hendricus Johans Quelle.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des divorces présente son neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Franz Zeithofer, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Theresia Maria Zeithofer.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John Harman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ann Harman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent de Divorces présente son onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Esther Wertheimer, de la ville St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Wertheimer.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rachela Zimber, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leo Zimber.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le Comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le ser-

vice effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Alethea Sarah Ivy Fowler, de Beebe, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Irwin Fowler.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rosemary Béatrice Clare, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Derek Clare.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Isadore Titleman, de la ville d'Outremont, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marion Titleman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Agnes Irene Seaman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Terence John Wendell Seaman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Ada Lewis, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gilbert Stephen Lewis.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Beverley Trachtenberg, autrement connue sous le nom de Beverley Tratt, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Arthur Trachtenberg, autrement connu sous le nom de Arthur Tratt.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Demetre Almyriotis, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Evanthia Almyriotis.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Cynthia Elsie Scott, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marcel Sinclair Scott.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingt et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de June Blickstead, de la ville de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ralph Blickstead.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session, soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et

service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Stella Leblanc, de la ville de Bedford, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bernard Leblanc.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session, soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gerda-Sascha Rozwadowski, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jerzy Rozwadowski.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session, soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Josephine Isabella Geiger, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eric Anton Geiger.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session, soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margarete Gerda Ruhnau, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Willi Gustav Ruhnau.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Catherine Smith, de la ville de St-Lambert, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui annule son mariage avec Douglas Kerr Smith.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui annule ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Kate Gillman, de la ville de St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Saul Gillman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Barbara Ann Wallace, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth William Wallace.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Claire-Rolande Dubois, de la ville de St-Lambert, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lorenzo Dubois.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trentième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sheila Liebling, de la ville de Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gilbert Liebling.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et

le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trente et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Shaw Fisher Reid, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Allan Reid.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trente-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Jeanne Beaulieu, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec J. E. Roger Beaulieu.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trente-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Maurice LeBel, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Yvonne LeBel.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trente-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gilles Graveline, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Marielle Graveline.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trente-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Simonne-Michèle-Mona Bouchard, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Jacques Bouchard.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trente-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anne-Marie Asselin, de la ville de St-Michel, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Roger Asselin.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trente-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Hale Calvin Reid, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Geraldine Margaret Reid.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trente-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lorna Scherzer, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Paul Scherzer.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trente-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Leomay-Marie-Blanche Stratton, de la ville de Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Martin Stratton.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sylvia Aucoin, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Charles Aucoin.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Frances Cynthia Nevitt, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joshua Nevitt.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lily Worthington, de la ville de Dorval, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ronald Worthington.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Doreen Howell, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Alfred Howell.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joyce Evelyn Ranger, de la ville de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Paul-Émile Nelson Ranger, de Rivière Beaudette, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jeannine Furoy, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward Furoy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Myrtle Alice Southwood, de la ville de Sherbrooke, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harold Thomas Southwood.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et

le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elsie Jean Delisle, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Léo Roger Delisle.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Josephine Suhr Moseley, de la ville de New York, dans l'État de New York, É.-U.A., demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Herbert Frederick Moseley, de la ville de Westmount, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quarante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Christine Johnson, de la ville St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Harteny Lawrence Johnson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Réal Richard, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Marcella Richard.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Monique Rémy, de la ville d'Outremont, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Édouard Rémy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Paul-Émile Niquette, de la ville de Sorel, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui annule son mariage avec Gisèle Niquette.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui annule ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elsa Munch, de la Ville Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Arne Munch.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lygery Varverikos, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Emmanuel Varverikos.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jeannine-Elisabeth Sharpe, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Théodore Sharpe.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et

le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anita Cleri, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Vinicio Cleri.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John Andrew Milne, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Doris Milne.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Germaine Marie-Thérèse Hinksman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Hugh Dodd Hinksman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinquante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Catherine Weatherby, de la ville de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Martin Weir Weatherby.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gerald William Henderson, de Bristol, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eileen Elizabeth Henderson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph Arthur Norman William Edwards, de Ville LaSalle, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Muriel Joyce Edwards.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Irene Ross, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Stanley Ross.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anna Luella Matthews, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ronald Rupert Matthews.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-quatrième rapport, comme il suit—

1. Relativement à la pétition de Gladys Ethel Sarah Bergeron, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Philip Joseph Bergeron.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Hazel Durocher, de la ville Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Georges Durocher.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lily (Laura) Anita Karbelnik, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Louis Edward Karbelnik.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margot Scott Connor, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec David James Connor.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de James Richard Williamson, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Claire Williamson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Micheline McGuire, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec André McGuire.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Miriam White, de Drummondville Sud, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Matthew White.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante et onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lloyd James Simpson, de la ville de Ste-Anne de Bellevue, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hazel Weston Simpson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le

service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Félix Hollinger, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Adeline Hollinger.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gizella Ethel Bogoly, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Louis Bogoly, junior.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Françoise Campion, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Rea Campion.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Suzi Elizabeth Perry, de Como, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Arnold Perry.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Dawn Dorothea Marsden, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ross John Chambers Marsden.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Pawel Olejnik, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Maria Olejnik.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joyce Ethel Empey, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Franklyn Empey.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son soixante-dix-neuvième rapport, comme il suit—

1. Relativement à la pétition de Gabriela Kiwitt, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Kiwitt.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Hervé Gauthier, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Carmen Gauthier.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt et unième rapport, comme il suit—

1. Relativement à la pétition de Jean Alexandria Etheridge, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Kenneth Charles Etheridge.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité des Divorces présente son quatre-vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John Joseph Huitson, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Denise Huitson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le

service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Irene Marjorie Adams, de la ville de St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Merrill Karn Adams.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Judith Elizabeth Caron, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norman Michael Caron.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joan Mary Pearson, de la ville de Rosemere, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Richard Hammond Pearson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Glen Stewart Tornay, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edgar Tornay.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Nellie Rothman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Rothman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jacqueline Bélanger, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marcel Bélanger.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Blima (Wendy) Shapiro, de Ville Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Harry (Hirsh) Shapiro.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gladys Jean Desjardins, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Julien-Léopold Desjardins.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gladys Noreen Monette, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John James Monette.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Celia Lesnik, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Borys Lesnik.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Clara Edith Papp, de la ville de Hampstead, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Otto Papp.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Frances Lyman, de Chomedey, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Harvey Lyman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anton Welte, de la ville de Longueuil, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Christina Welte.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Giuseppe de Cristoforo, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Brigide de Cristoforo.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Wilfrid Giroux, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Laurette Giroux.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Ellymore Abbott, de Ville d'Anjou, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Ernest Kitson Abbott.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre-vingt-dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Madge Estelle Pinkerton, de la ville de St-Lambert, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Pinkerton.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son centième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Angus McIntosh, de la ville de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec June Theresa McIntosh.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de May Margaret Morelli, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nicholas Morelli.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Linnea Erna Barbara Walker, de la ville de Baie d'Urfee, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Henry Normand Walker.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joan Marjorie Gregor-Pearse, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Reginald Clive Gregor-Pearse.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean-Guy-Prud'homme, de la ville de Montréal, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Aimée Prud'homme.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Aline-Hélène Smith, de la ville de Montréal, Province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Desmond Edward Smith.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et

le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Alexander Burke, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Emerantienne Burke.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Beverley Hayden Crerar, de la ville de Beaconsfield, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Colin Douglas Crerar.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Brigitte Dophide, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Wilfrid Dophide.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Constance Valerie Laurie, de la ville de Saint-Jean, province du Nouveau-Brunswick, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norman Earl Laurie, de la ville de Verdun, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Robert Harrison, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rita Jeanette Harrison.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marketa Tata, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Saam Tata.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Anna Kenwood, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ronald Albert Kenwood.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Robert Charles Chapman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Mary Jane Chapman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rose Duval, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Aurèle Duval.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Louise Doyle, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Harold Doyle.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des divorces présente son cent seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sandra Elizabeth McVety, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Arnold McVety.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean-Bernard L'Heureux, de la ville de LeMoynes, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Monique L'Heureux

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mildred Kligman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sam Kligman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant

une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lucille Goresky, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Irving Goresky.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ivy Elizabeth Sherry, de la ville de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Henry Edward Sherry.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingt et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Haidy Amalie Madelaine Jack, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Thomas Jack.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Florence Patricia Da Silva, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Aubrey Terrence Da Silva.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Nancy Ruth Grabina, de la ville de Mont-

réal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jerry Grabina.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Paul-Aimé Bédard, de L'Annonciation, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean Shirley Yvonne Bédard.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Edward Sidney Mansfield, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Dorothea Lyon Mansfield.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Harry Hyman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rose Teresa Hyman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Patricia Rose Rankin, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Allan Hugh Rankin.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marsha Liberman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Saul Liberman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Lillian Small, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Richard William Small.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trentième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Catherine Mildred Gray, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph George Robert Gray.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trente et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Klara Brody, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Otto Brody.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trente-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de René Hébert, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Carmen Hébert.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trente-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Abie Herscovitch, autrement connu sous le nom de Allan Herscovitch, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Fannie Herscovitch, autrement connue sous le nom de Fay Herscovitch.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trente-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rosaire Gauthier, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Diane Gauthier.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trente-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gerhard Hermann Buchholz, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Ingrid Buchholz.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trente-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Fortin Decelles, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Simonne Decelles.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trente-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Guy Bertrand, de la ville de St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Colombe Bertrand.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trente-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Estelle Lord, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Richard Leslie Michael Lord.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent trente-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Claire Bradford, de la ville de Dorval, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Elwood Joseph Bradford.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Léonard Marchand, autrement connu sous le nom de Léonard Mihalcean, de la ville de Pont Viau, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gertrude Marchand, autrement connue sous le nom de Gertrude Mihalcean.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Olga Antonina Burkousky, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Marion Burkousky.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sheila Wolofsky, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leib Wolofsky.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C. R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Géraldine-Cécilia Gohier, de la ville de Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gérald-Raymond Gohier.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C. R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Helen Donnan, de McMasterville, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Stewart Donnan.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C. R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Michele Breuer, de la ville d'Outremont, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Claude-Luc Breuer.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Magella Bergeron, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Lauréat Bergeron.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Wilhelmina Grundy, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec George William Grundy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lillian Florence Catherine Hurst, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Douglas Charles Hurst.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quarante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Guy Bertrand, de la ville de Sherbrooke, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Fabiola Bertrand.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sylvia Bertha Spires, de la ville de Ste. Agathe des Monts, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Joseph Spires.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Geraldine Ludgarde Romer, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Joseph Frank Romer.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sylvia Socaransky, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Samuel Socaransky.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Gladys Faucher, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Alfred Faucher.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Alice Rinder, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leonard Rinder.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Maria Lenkei, autrement connue sous le nom de Maria Leichtag, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec François Ferenc Lenkei, autrement connu sous le nom de François Ferenc Leichtag.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ines Barbara Levy, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nessim (Nathan) Levy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Helen Brown, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Morel Brown.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des divorces présente son cent cinquante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Stasys Vysniauskas, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Zenta Vysniauskas.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent cinquante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joan Jeanette Krautle, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Karl Otto Krautle.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Thelma Freeman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Reuben Freeman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rose Coletta, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harold Coletta.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovacs, autrement connue sous le nom de Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovac, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lajos Louis Kovacs, autrement connu sous le nom de Lajos Louis Kovac.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Wilma Gloria Bryson, de la ville de LaSalle, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lloyd George Bryson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Donald Edgar Hicks, de Grand Falls, province de Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frances Marie Hicks.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ruth Moss, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harry Moss.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Louise Guay, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-Marie Guay.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Raymonde-Violetta Dalpe, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Donald Dalpe.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Hélène-Denise Vien, de la ville de Prévillie, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-Thomas Vien.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anna Elizabeth Strickland, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward John Strickland.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Evelyn Frances Rae, de Greenfield Park, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Clifford George Rae.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le Comité permanent des Divorces présente son cent soixante et onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Catherine Gerasimos Andrulakis, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Miltiadis George Andrulakis.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Toni Anna Lydia Weiss, autrement connue sous le nom de Toni Anna Lydia Weisz, de la ville de Amsterdam, Hollande, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Bernard Weiss, autrement connu sous le nom de Bernard Weisz, de la ville de Montréal, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Kathleen Ryan, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Albert George Ryan.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Doris Sibyl Jane Hassall, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Frederick James Hassall.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Anne Kotania, de la ville de LaSalle, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thaddeus Julian John Kotania.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Hyman Omri Tannenbaum, de la ville de Baie d'Urfée, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elsie Sarah Tannenbaum.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rosa Jacobson, de la ville d'Outremont, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Michael Jacobson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Stephen Alexander Lantos, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie Luise Lantos.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent soixante-dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Frank Hamilton Mingie, fils, de la ville de Pointe-Claire, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ruth Evelyn Mingie.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. La comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Frieda Lina Schaub, de Essen-Bredeney, Allemagne, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Clemens Heinrich Schaub, de la ville de Hampstead, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. La comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Alma Ivy Bankley, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gordon Lloyd Bankley.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. La comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Colleen Ann Kenny, de la ville de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Harold Kenny, junior.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. La comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Phyllis Carol Johnston, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Johnston.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Léonard Emond, de la ville de Repentigny, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bella Emond.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Edith Rozel McDougall, de la ville de Tampa, dans l'état de la Floride, E.U.A., demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec David McDougall, de la ville de Montréal, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Kenneth Allen Blight, de la ville de St-Eustache-sur-le-Lac, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Iris Maureen Blight.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ellen Chase McKellar, de Dewittville, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bruce McKellar.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mona Pozza, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Corrado Pozza.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John Faucher, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marion Faucher.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Violet Pearl St-James Lemoine, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Stanley Allen Lemoine.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ann Marguerite MacDonald, de la ville St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Russell Albert MacDonald.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Eva Florence Plaskett, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gordon Plaskett.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Karl Heinz Kerlikowsky, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elisabeth Ingrid Kerlikowsky.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Hilda Desjardins, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Réal-Robert Desjardins.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sandra Mary Louise Martin, de Caughnawaga, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Wallace Martin.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Iris Fournier, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jean-Jacques Fournier.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rosemary Louise Eakins, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Peter Russell Eakins.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Phyllis Manoah, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Yaacov Manoah.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cent quatre-vingt-dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Elizabeth O'Reilly, de la ville de Châteauguay, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Michael Walter O'Reilly.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux centième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Maureen Mary Piercy, de Ville Émard, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Frederick Piercy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Josephine Mary Croll, de Hudson Heights, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Donald Edmund Croll.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Milton Lawrence Trickey, de St-Constant, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Myrtle Ramona Trickey.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de William John Loke, de la ville de Pierrefonds, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Verna Irene Loke.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anita Guido Knezevic, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Zoran Knezevic.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Shirley Brimacombe, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Irving Brimacombe.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Betty O'Neil, de la ville de Huntingdon, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Garth O'Neil.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rebecca Rosenstraus, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eisig Rosenstraus.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Paulyne Leblanc, de la ville de St-Vincent-de-Paul, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec André Leblanc.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie Joan Patricia Jeffries, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph William Jeffries.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Isadore Rosenblatt, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sarah Molly Rosenblatt.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Alice Elizabeth Clarke, de Croydon, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Warren Clarke.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Armando Argentini, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Angela Argentini.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Molly Sacks, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Melvin Sacks.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Jean-Paul-Fernand Blanchette, de Rivière-à-Gagnon, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Jeanne Blanchette.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Karl-Heinz Hans Luedders, de la ville de Laval-des-Rapides, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Irene Antonie Luedders.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Leslie Thomas Norval Modler, de Cartierville, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Nina Naomi Modler.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Amy Sandra Glendinning, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Gerald Ronald Glendinning.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Muriel Howarth Hulbig, de la ville de Chambly, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec William John Hulbig.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Kathleen Sangster, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Sangster.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Phyllis Siev, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Geoffrey Marshall Siev.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingt et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marjorie Brown, de Richelieu, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arnold Galbraith Brown.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Letovsky, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Louis Wolfe Letovsky, autrement connu sous le nom de William «Bill» Letovsky.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Shirley Margaret Woolley, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward Brian Woolley.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Nathalie Longtin, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Claude Valois Longtin.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Vida Irene Louise McCallum, de la ville de Halifax, province de la Nouvelle-Écosse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec William Neil McCallum.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Joan Digby, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Arnold Digby.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Nadia-Anne Hruszjij, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mycola (Nicholas) Hruszjij.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Maureen Knowles, de Lakefield, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arnold Knowles.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joyce Irene Larocque, de la ville de Summerside, province de l'Île-du-Prince-Édouard, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Andrew Joseph Larocque, de Rock Island, province de Québec, résidant temporairement à Albro Lake, province de la Nouvelle-Écosse.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trentième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rolland Commoy, de la ville de Laval-des-Rapides, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Aline-Céline Commoy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trente et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ginette-Noëla-Mélanie Soulier, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert-Jean Soulier.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trente-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jeannette Carignan, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Henri Carignan.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trente-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Nora Bridget Lahey, de la ville de St-Jean, province de Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Joseph Lahey.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trente-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Virginia Ruth Parmiter, de la ville de Greenfield Park, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Douglas Parmiter.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trente-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Betty Ankhelyi, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gyorgy (George) Ankhelyi.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trente-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Suzanne Reiner, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles Reiner.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trente-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Emilia-Rolande Gittens, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Fitzgerald Gittens.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trente-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Suzanne Chassé, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jean Chassé.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent trente-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Barbara Patricia Rogers, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec William Arthur Rogers.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Roland Demers, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Pierrette Demers.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lajos Nagy, autrement connu sous le nom de Louis Nagy, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ilonka Nagy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Eloise Sonne, de Covington, dans l'Etat de Ohio, États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Raymond Robert Sonne, de la ville de Montréal, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jennie Zajko, de la ville d'Ottawa, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph Stanley Zajko, de la ville de Montréal, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Robert Fleischer, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Agnes Fleischer.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Hugh O'Connor, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Kathleen West O'Connor.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Charles Harold Page, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Carole Ann Page.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Vera Irene MacKenzie, de la ville de Lachute, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William George MacKenzie.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Guy Lefebvre, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Madeleine Lefebvre.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quarante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Beverley Ann Maughan, de la ville de Hampstead, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec John Frederick Maughan.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie Theresa Sckyra, de la ville de Montréal-Ouest, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Erwin Sckyra.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Barbara Gladys Gregory, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marshall Donald Ward Gregory.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Yvonne Giguère, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Claude Giguère.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ion Ignatescu, de la ville de Montréal, province de Québec, demeurant temporairement à Locust Hill, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Saveta Ignatescu.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Carmen Abrams, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Theodore Martin Abrams.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Elaine Gallagher, de la ville de Winnipeg, dans la province de Manitoba, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Raymond Hugh Gallagher, de la ville de Montréal, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquante-sixième rapport, comme suit:—

1. Relativement à la pétition de Haia (Clara) Fuchsman, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Iosif (Josif) Fuchsman.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lois Budd, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hillsborne Budd.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Laptew, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Paul Constantin Laptew.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le Comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent cinquante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Gallagher, de Woodford's, dans la province de Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Joseph Gallagher.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margit Bene, de Terrace Bay, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Janos Gabor Bene, de la ville de Chibougamau, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux-cent soixante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Thérèse Genest, de la cité de Québec, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Claude Genest.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux-cent soixante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Aranka Ilona Berendy, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Bela Julius Berendy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux-cent soixante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Anne Harvey, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edmund Gifford Harvey.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph Maurice Sealy, de Ville Jacques-Cartier, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Clara Allan Sealy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Valerie Jean Morton, de la ville de Moncton, province du Nouveau-Brunswick, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Ure Morton, de la ville de Verdun, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ruth Ilona Elkin, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sidney Elkin.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lorraine Burt, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harold Edmund Burt.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Denise Bachelder, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Stanley John Arthur Bachelder.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Nicole-Marie Geoffroy, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bernard-Marcel Geoffroy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Martin Simeon Levy, de Ville Jacques-Cartier, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Inge Hansen Levy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante et onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de James Robert Breslin, de la ville de Pointe Claire, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Marlene Leona Breslin.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marcelle Rosenberg, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Salomon Rosenberg.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Judith MacBeth Cuggy, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth Douglas Cuggy.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Irene Tyminski, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Tadeusz Tyminski.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Percy Beauvais, de Ville St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Letitia Beauvais.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Harold Moreau, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Suzanne Moreau.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mabel Lucille Mills, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Mitchell Mills.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Zbigniew Stanislaw Janicki, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vittorina Janicki.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent soixante-dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anna May Sergent, de la ville de Dorval, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec William Charles Ross Sergent.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Philippe-Philiac-Fabien Parent, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Béatrice Parent.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de William Rankin Edmondson, de la ville de Chomedey, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Marjorie Beryl Edmondson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Josephine Rose Nawrocki, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Joseph John Nawrocki.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Zelda Barbara Kimberg, de la ville d'Outremont, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Irving Noah Kimberg.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Doris Irene Trerice, de la ville de Pointe-Claire, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nelson Webster Trerice.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Alexandra Deliyannakis, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nicolas Deliyannakis.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Patricia Beverley Dimeo, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Alexander Hough Dimeo.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Agnes Agai, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Nicolas Agai.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Aida Diotte, de la ville de Paris, France, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Joseph-Ludger-Camille-Marcel Diotte, de la ville de Montréal, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Beverly Anne Runions, de la ville de St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harold Kenneth Runions.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Karl Heinz Wunderlich, de la ville de St-Hyacinthe, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eike Wunderlich.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie Greensell, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Remi Greensell.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Bertha Staruch, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Staruch.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ruby Rita Smith, de la ville de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Michael Smith.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Patricia Ann Small, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Leonard Edward George Small.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Pardo Belpulso, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rosa Belpulso.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Helena Jadwiga Igiel Wodnicki, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Stanislaw Wodnicki.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Adele Kathleen Strachan, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Kenneth Alexander Strachan

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Angela Stirling, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Alexander Stirling.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son deux cent quatre-vingt dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de William Henry Monaghan, de Hudson Heights, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec JoAnn Carol Monaghan.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois centième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Nicholas Cimbru Chambers, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Germaine Chambers.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Georgine Plzak, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bohumil Plzak.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Léo-Gérard Bougie, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Madeleine Bougie.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Albert Henry Grabeldinger Willis, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Erna Margot Willis.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jeannie Belchik, de la ville de St-Michel, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Paul Belchik.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sylvia Danker, de la ville de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Philip Danker.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 4 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John Donaldson, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Evelyn Donaldson.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

N° 10

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 18 octobre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Connolly	Irvine,	Paterson,
Baird,	(Ottawa-Ouest),	Isnor,	Pearson,
Basha,	Croll,	Jodoin,	Pouliot,
Beaubien	Davies,	Kinley,	Reid,
(Bedford),	Drouin,	Lambert,	Robertson,
Beaubien	Emerson,	Lefrançois,	Roebuck,
(Provencher),	Fergusson,	Macdonald	Savoie,
Bishop,	Gershaw,	(Brantford),	Smith (Queens-
Blais,	Gladstone,	Macdonald	Shelburne),
Boucher,	Grant,	(Cap-Breton),	Taylor (Norfolk),
Bradley,	Grosart,	MacDonald	Thorvaldson,
Brooks,	Haig,	(Queens),	Turgeon,
Buchanan,	Higgins,	McCutcheon,	Vaillancourt,
Campbell,	Hnatyshyn,	McGrand,	Veniot,
Choquette,	Hollett,	McKeen,	Vien,
Comeau,	Horner,	O'Leary	Welch,
Connolly	Howard,	(Antigonish-	White,
(Halifax-Nord),	Hugessen,	Guysborough),	Willis,
	Inman,	O'Leary	Woodrow.
		(Carleton).	

## PRIÈRES.

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De John Cameron Turnbull, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, Wesley Claude MacAulay, de la cité de Saskatoon, dans la province de la Saskatchewan, et de John Keith Lawton, de la cité de Halifax, dans la province de la Nouvelle-Écosse, demandant d'être constitués en une corporation sous le nom de «Le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada».

De *The Sovereign Life Assurance Company of Canada*, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba, demandant l'adoption d'une loi qui l'autorise à expédier des affaires soit sous le nom de «The Sovereign Life Assurance Company of Canada» et/ou sous l'appellation de «La Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada».

De John Atkinson, Edgar Gordon Burton et d'autres personnes de la cité de Toronto, dans la province de l'Ontario, demandant l'adoption d'une loi les constituant en une corporation sous le nom de «Allstate Life Insurance Company of Canada».

L'honorable sénateur Hugessen, du comité permanent des Transports et communications, présente le rapport ci-après:

LE JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Transports et communications, auquel a été déferé le Bill S-4, intitulé: «Loi concernant la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique», présente le rapport suivant:—

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill.

Le tout respectueusement soumis.

A. K. HUGESSEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hugessen, du comité permanent des Transports et communications, auquel a été déferé le Bill S-4, intitulé: «Loi concernant la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 23 octobre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald, C.P.—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit formé pour faire enquête sur l'utilisation des sols au Canada et sur les moyens à prendre pour assurer le meilleur emploi possible de nos terres au profit de la nation et de l'économie canadienne et, en particulier, en vue d'accroître tant notre production agricole que les revenus de ceux qui y participent,

Que ce Comité soit composé des honorables sénateurs Basha, Boucher, Buchanan, Cameron, Crerar, Emerson, Fournier (*Madawaska-Restigouche*), Gershaw, Gladstone, Higgins, Hollett, Horner, Inman, Leonard, MacDonald (*Queens*), McGrand, Méthot, Molson, Pearson, Power, Smith (*Kamloops*), Smith (*Queens-Shelburne*), Stambaugh, Taylor (*Norfolk*), Taylor (*Westmorland*), Turgeon, Vaillancourt, Veniot et Welch.

Que le Comité soit autorisé à s'assurer les services de conseillers juridiques, de techniciens et autres employés qu'il jugera nécessaires aux fins de cette enquête;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes, à faire produire documents et dossiers, à siéger durant les séances et les ajournements du Sénat, et à faire rapport de temps à autre;

Que la preuve produite sur le sujet au cours des sept dernières sessions soit déposée devant le Comité.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Madawaska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Grosart propose, appuyé par l'honorable sénateur O'Leary (*Carleton*), que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux à trois cent six, les deux précités inclusivement.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que les rapports soient maintenant adoptés.

Après débat,

L'honorable sénateur Pouliot propose, appuyé par l'honorable sénateur MacDonald (*Queens*), que plus ample débat sur la motion visant à l'adoption des rapports susmentionnés soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, visant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite».

Après débat—

L'honorable sénateur Haig propose, appuyé par l'honorable sénateur Hollett, que plus ample débat sur la motion soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

---

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 11

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mardi 23 octobre 1962

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davies,	Lambert,	Pearson,
Baird,	Drouin,	Lefrançois,	Pouliot,
Basha,	Emerson,	Macdonald	Quart,
Beaubien	Fergusson,	(Brantford),	Reid,
(Bedford),	Gershaw,	Macdonald	Robertson,
Boucher,	Grant,	(Cap-Breton),	Roebuck,
Bradley,	Grosart,	MacDonald,	Savoie,
Brooks,	Haig,	McCutcheon,	Smith (Queens-
Buchanan,	Hayden,	McGrand,	Shelburne),
Burchill,	Higgins,	McLean,	Sullivan,
Cameron,	Hollett,	Molson,	Turgeon,
Choquette,	Horner,	Monette,	Vaillancourt,
Comeau,	Hugessen,	O'Leary	Veniot,
Connolly	Inman,	(Antigonish-	Vien,
(Halifax-Nord),	Irvine,	Guysborough),	Welch,
Connolly	Innor,	O'Leary	White,
(Ottawa-Ouest),	Jodoin,	(Carleton),	Willis.
Croll,	Kinley,	Paterson,	

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau les Prévisions budgétaires révisées pour l'année financière close le 31 mars 1963.

L'honorable Président présente au Sénat:

Rapport du Greffier du Sénat concernant la qualité foncière de sénateurs, comme il suit—

Ottawa, le 23 octobre 1962.

Monsieur,

En conformité de la Règle 105 du Sénat, j'ai l'honneur de vous soumettre ci-jointe une liste de sénateurs qui ont renouvelé leur Déclaration de qualité foncière.

J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

J. F. MacNeill,  
Greffier du Sénat.

L'honorable George S. White,  
Président du Sénat.

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Gladstone,	Monette,
Baird,	Gouin,	O'Leary ( <i>Antigonish-</i>
Basha,	Grant,	<i>Guysborough</i> ),
Beaubien ( <i>Bedford</i> ),	Grosart,	O'Leary ( <i>Carleton</i> ),
Beaubien ( <i>Provencher</i> ),	Haig,	Paterson,
Bishop,	Hayden,	Pearson,
Blais,	Higgins,	Pouliot,
Boucher,	Hnatyshyn,	Power,
Bouffard,	Hollett,	Quart,
Bradley,	Horner,	Raymond,
Brooks,	Howard,	Reid,
Buchanan,	Hugessen,	Robertson,
Burchill,	Inman,	Roebuck,
Cameron,	Irvine,	Smith ( <i>Kamloops</i> ),
Campbell,	Isnor,	Smith ( <i>Queens-Shel-</i>
Choquette,	Jodoin,	<i>burne</i> ),
Comeau,	Kinley,	Taylor ( <i>Norfolk</i> ),
Connolly ( <i>Halifax-Nord</i> ),	Lambert,	Taylor ( <i>Westmorland</i> ),
Connolly ( <i>Ottawa-Ouest</i> ),	Lefrançois,	Thorvaldson,
Croll,	Leonard,	Tremblay,
Davies,	Macdonald ( <i>Brantford</i> ),	Turgeon,
Dessureault,	Macdonald ( <i>Cap-Breton</i> ),	Vaillancourt,
Drouin,	MacDonald,	Veniot,
Dupuis,	McCutcheon,	Vien,
Emerson,	McGrand,	Welch,
Fergusson,	McKeen,	White,
Fournier ( <i>De Lanaudière</i> ),	McLean,	Willis,
Fournier <i>Madawaska-</i>	Méthot,	Wood,
<i>Restigouche</i> ),	Molson,	Woodrow.
Gershaw,		

Ordonné: Que le rapport soit déposé sur le Bureau.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-68, intitulé: «Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1963», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau le troisième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme il suit:

Le MARDI 23 octobre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son troisième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De Le Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne au Canada, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa constitution à l'effet d'autoriser la détention et la retention de propriété, pour élucider, définir et élargir les pouvoirs d'investissement de la Corporation, et pour autres fins.

De William E. Drayton, de la cité de Montréal, province de Québec, et Joseph B. Darcy et Gordon R. Bellows de la cité de Saint-Jean, province de Terre-Neuve, demandant d'être constitués en une corporation portant nom «The Christian Brothers of Ireland in Canada».

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport de la Galerie nationale du Canada, y compris les comptes et les opérations financières certifiés par l'Auditeur général, pour l'année close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 10 de la Loi sur la Galerie nationale du Canada, chapitre 186, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport sur le fonctionnement des accords conclus et des prêts faits aux provinces, en vertu de la Loi sur l'assurance-récolte, pendant l'année financière terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 10 de ladite loi, chapitre 42, Statuts du Canada de 1959. (Texte anglais).

Rapport sur le fonctionnement des accords conclus avec les provinces aux termes de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et les services diagnostiques, pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 9 de ladite loi, chapitre 28, Statuts du Canada de 1957. (Texte français).

Rapport du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 7 de la Loi sur la Citoyenneté et l'Immigration, chapitre 67, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

La pétition suivante est présentée:

Par l'honorable sénateur Willis—

De Convention Baptiste d'Ontario et de Québec, de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi fusionnant certains bureaux constitués existants dans le but de continuer ses opérations en une entité corporative sous la désignation de Convention Baptiste d'Ontario et de Québec.

L'honorable sénateur Higgins présente au Sénat un Bill S-7, intitulé: «Loi constituant en corporation The Christian Brothers of Ireland in Canada».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Higgins propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain, le 25 octobre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Greffier du Sénat soit autorisé à recevoir le renouvellement de Déclarations de qualité foncière de sénateurs qui n'ont pas encore eu l'occasion de se conformer à la prescription de la Règle 105 du Sénat, et à produire en conséquence un rapport supplémentaire.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Roebuck, appuyé par l'honorable sénateur Haig, visant à l'adoption des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux à trois cent six, les deux précités inclusivement, il est—

Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur McCutcheon, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Drouin, C.P., que le Bill C-63, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que plus ample débat sur la motion soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que le Bill S-6, intitulé: «Loi concernant La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

N° 12

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Le mercredi 24 octobre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Kinley,	Paterson,
Baird,	Davies,	Lambert,	Pearson,
Basha,	Drouin,	Lefrançois,	Pouliot,
Beaubien	Dupuis,	Macdonald	Power,
(Bedford),	Emerson,	(Brantford),	Quart,
Bishop,	Fergusson,	Macdonald	Reid,
Blais,	Gershaw,	(Cap-Breton),	Robertson,
Boucher,	Grant,	MacDonald	Roebuck,
Bradley,	Grosart,	(Queens),	Savoie,
Brooks,	Hayden,	McCutcheon,	Smith (Queens-
Buchanan,	Higgins,	McGrand,	Shelburne),
Burchill,	Hollett,	McLean,	Sullivan,
Cameron,	Horner,	Monette,	Turgeon,
Choquette,	Hugessen,	O'Leary	Vaillancourt,
Comeau,	Inman,	(Antigonish-	Veniot,
Connolly	Irvine,	Guysborough),	Vien,
(Halifax-Nord),	Isnor,	O'Leary	Welch,
Connolly	Jodoin,	(Carleton),	White,
(Ottawa-Ouest),			Willis.

## PRIÈRES.

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable John T. Haig, C.P., décédé le 23 octobre 1962.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport au Parlement de la Commission du service civil indiquant les emplois exclus, en totalité ou en partie, de l'application de la Loi sur le Service civil durant la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 1962, en conformité de l'article 60(2) de ladite loi, chapitre 48, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français.)

Rapport au Parlement de la Commission du service civil indiquant les personnes et les emplois exclus, en totalité ou en partie, aux termes de l'article 74 de l'application de la Loi sur le service civil, et indiquant les nominations faites sous la tenue de concours, en conformité de l'article 25 de la loi, durant la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 août 1962, en conformité de l'article 76(2) de ladite loi, chapitre 57, Statuts du Canada 1960-61. (Textes anglais et français.)

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-5, intitulé: «Loi concernant Le Trust de l'Est Canadien», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Smith (*Queens-Shelburne*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Baird, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

L'honorable sénateur Kinley, pour l'honorable sénateur Paterson, présente au Sénat un Bill S-8, intitulé: «Loi concernant le Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne du Canada».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Kinley propose, pour l'honorable sénateur Paterson, appuyé par l'honorable sénateur Bradley, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain, le 31 octobre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill C-68, intitulé: «Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1963», soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la motion de l'honorable sénateur Roebuck, appuyé par l'honorable sénateur Haig, visant à l'adoption des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux à trois cent six, les deux précités inclusivement, il est—

Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur McCutcheon, C.P., appuyé par l'honorable sénateur Drouin, C.P., visant à la deuxième lecture du Bill C-63, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation».

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur McCutcheon, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Drouin, C.P., que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénatrice Fergusson propose, appuyée par l'honorable sénateur Isnor, que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

N° 13

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 25 octobre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

### Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Kinley,	Paterson,
Baird,	Davies,	Lambert,	Pearson,
Basha,	Drouin,	Lefrançois,	Pouliot,
Beaubien (Bedford),	Emerson,	Macdonald	Power,
Bishop,	Fergusson,	(Brantford),	Quart,
Blais,	Gershaw,	Macdonald	Reid,
Boucher,	Gouin,	(Cap-Breton),	Robertson,
Bradley,	Grant,	MacDonald	Roebuck,
Brooks,	Grosart,	(Queens),	Savoie,
Buchanan,	Higgins,	McCutcheon,	Sullivan,
Burchill,	Hollett,	McGrand,	Turgeon,
Cameron,	Horner,	McLean,	Vaillancourt,
Choquette,	Hugessen,	Monette,	Veniot,
Comeau,	Inman,	O'Leary	Welch,
Connolly	Irvine,	(Antigonish-	White,
(Halifax-Nord),	Isnor,	Guysborough),	Willis.
Connolly	Jodoin,		
(Ottawa-Ouest),			

## PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire adjoint du Gouverneur général.

La communication est alors lue par le Président, comme il suit:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
OTTAWA

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que l'honorable Patrick Kerwin, C.P., le Juge en Chef du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat aujourd'hui, le 25 octobre, à 5.45 p.m., afin de donner la sanction royale à quelques bills.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Secrétaire adjoint du Gouverneur général,*  
A. G. CHERRIER.

L'honorable

Le Président du Sénat.

Ordonné: Que la communication soit déposée sur le Bureau.

La pétition suivante est lue et reçue:

De la Convention Baptiste d'Ontario et de Québec, de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi fusionnant certains bureaux constitués existants dans le but de continuer ses opérations en une entité corporative sous la désignation de Convention Baptiste d'Ontario et de Québec.

L'honorable sénateur Pearson, du Comité spécial du Sénat sur l'utilisation des terres au Canada, présente le premier rapport de ce comité.

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Le Comité spécial du Sénat sur l'utilisation des terres au Canada présente son premier rapport, comme il suit:

Votre Comité recommande—

1. Que son quorum soit réduit à (5) membres.
2. Qu'il soit autorisé à faire imprimer 1,000 exemplaires en anglais et 300 exemplaires en français de ses délibérations au jour le jour.

Le tout respectueusement soumis.

ARTHUR M. PEARSON,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Pearson propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 30 octobre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénatrice Irvine, que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Higgins propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le Bill S-7, intitulé: «Loi constituant en corporation The Christian Brothers of Ireland in Canada», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Higgins propose, appuyé par l'honorable sénateur MacDonald (*Queens*), que le bill soit déféré au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Roebuck, C.R., appuyé par l'honorable sénateur Haig, visant à l'adoption des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros deux à trois cent six, les deux précités inclusivement.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative, sur division.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:

Bill SD-1, intitulé: «Loi pour faire droit à Madeleine-Françoise Hankowski».

Bill SD-2, intitulé: «Loi pour faire droit à Bruce Reid Campbell».

Bill SD-3, intitulé: «Loi pour faire droit à William Metcalfe Watt».

Bill SD-4, intitulé: «Loi pour faire droit à Mildred Dawson Meakins».

Bill SD-5, intitulé: «Loi pour faire droit à Marion Ruth Catherine Slattery».

Bill SD-6, intitulé: «Loi pour faire droit à Sonja Bagry».

Bill SD-7, intitulé: «Loi pour faire droit à Lena Quelle».

Bill SD-8, intitulé: «Loi pour faire droit à Frank Zeitlhofer».

Bill SD-9, intitulé: «Loi pour faire droit à John Harman».

Bill SD-10, intitulé: «Loi pour faire droit à Esther Wertheimer».

Bill SD-11, intitulé: «Loi pour faire droit à Rachela Zimber».

Bill SD-12, intitulé: «Loi pour faire droit à Alethea Sarah Ivy Fowler».

Bill SD-13, intitulé: «Loi pour faire droit à Rosemary Beatrice Clare».

Bill SD-14, intitulé: «Loi pour faire droit à Isadore Titleman».

Bill SD-15, intitulé: «Loi pour faire droit à Agnes Irene Seaman».

Bill SD-16, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Ada Lewis».

Bill SD-17, intitulé: «Loi pour faire droit à Beverley Trachtenberg, autrement connue sous le nom de Beverley Tratt».

Bill SD-18, intitulé: «Loi pour faire droit à Demetre Almyriotis».

Bill SD-19, intitulé: «Loi pour faire droit à Cynthia Elsie Scott».

Bill SD-20, intitulé: «Loi pour faire droit à June Blickstead».

Bill SD-21, intitulé: «Loi pour faire droit à Stella Leblac».

Bill SD-22, intitulé: «Loi pour faire droit à Gerda-Sascha Rozwadowski».

Bill SD-23, intitulé: «Loi pour faire droit à Josephine Isabella Geiger».

Bill SD-24, intitulé: «Loi pour faire droit à Margarete Gerda Ruhnau».

Bill SD-25, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Catherine Smith».

Bill SD-26, intitulé: «Loi pour faire droit à Kate Gillman».

Bill SD-27, intitulé: «Loi pour faire droit à Barbara Ann Wallace».

Bill SD-28, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Claire-Rolande Dubois».

Bill SD-29, intitulé: «Loi pour faire droit à Sheila Liebling».

Bill SD-30, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Shaw Fisher Reid».

Bill SD-31, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Jeanne Beaulieu».

Bill SD-32, intitulé: «Loi pour faire droit à Maurice LeBel».

Bill SD-33, intitulé: «Loi pour faire droit à Gilles Graveline».

Bill SD-34, intitulé: «Loi pour faire droit à Simonne-Michèle-Mona Bouchard».

Bill SD-35, intitulé: «Loi pour faire droit à Anne-Marie Asselin».

Bill SD-36, intitulé: «Loi pour faire droit à Hale Calvin Reid».

Bill SD-37, intitulé: «Loi pour faire droit à Lorna Scherzer».

Bill SD-38, intitulé: «Loi pour faire droit à Leomay Marie Blanche Stratton».

Bill SD-39, intitulé: «Loi pour faire droit à Sylvia Aucoin».

Bill SD-40, intitulé: «Loi pour faire droit à Frances Cynthia Nevitt».

Bill SD-41, intitulé: «Loi pour faire droit à Lily Worthington».

Bill SD-42, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothy Doreen Howell».

Bill SD-43, intitulé: «Loi pour faire droit à Joyce Evelyn Ranger».

Bill SD-44, intitulé: «Loi pour faire droit à Jeannine Furoy».

Bill SD-45, intitulé: «Loi pour faire droit à Myrtle Alice Southwood».

Bill SD-46, intitulé: «Loi pour faire droit à Elsie-Jean Delisle».

Bill SD-47, intitulé: «Loi pour faire droit à Josephine Suhr Moseley».

Bill SD-48, intitulé: «Loi pour faire droit à Christine Johnson».

Bill SD-49, intitulé: «Loi pour faire droit à Réal Richard».

Bill SD-50, intitulé: «Loi pour faire droit à Monique Rémy».

Bill SD-51, intitulé: «Loi pour faire droit à Paul-Émile Niquette».

Bill SD-52, intitulé: «Loi pour faire droit à Elsa Munch».

Bill SD-53, intitulé: «Loi pour faire droit à Lygery Varverikos».

Bill SD-54, intitulé: «Loi pour faire droit à Jeannine Elizabeth Sharpe».

Bill SD-55, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita Cleri».

Bill SD-56, intitulé: «Loi pour faire droit à John Andrew Milne».

Bill SD-57, intitulé: «Loi pour faire droit à Germaine-Marie-Thérèse Hinksman».

Bill SD-58, intitulé: «Loi pour faire droit à Mary Catherine Weatherby».

Bill SD-59, intitulé: «Loi pour faire droit à Gerald William Henderson».

Bill SD-60, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph Arthur Norman William Edwards».

Bill SD-61, intitulé: «Loi pour faire droit à Irene Ross».

Bill SD-62, intitulé: «Loi pour faire droit à Anna Luella Matthews».

Bill SD-63, intitulé: «Loi pour faire droit à Gladys Ethel Sarah Bergeron».

Bill SD-64, intitulé: «Loi pour faire droit à Hazel Durocher».

Bill SD-65, intitulé: «Loi pour faire droit à Lily (Laura) Anita Karbelnik».

Bill SD-66, intitulé: «Loi pour faire droit à Margot Scott Connor».

- Bill SD-67, intitulé: «Loi pour faire droit à James Richard Williamson».
- Bill SD-68, intitulé: «Loi pour faire droit à Micheline McGuire».
- Bill SD-69, intitulé: «Loi pour faire droit à Miriam White».
- Bill SD-70, intitulé: «Loi pour faire droit à Lloyd James Simpson».
- Bill SD-71, intitulé: «Loi pour faire droit à Felix Hollinger».
- Bill SD-72, intitulé: «Loi pour faire droit à Gizella Ethel Bogoly».
- Bill SD-73, intitulé: «Loi pour faire droit à Françoise Champion».
- Bill SD-74, intitulé: «Loi pour faire droit à Suzi Elizabeth Perry».
- Bill SD-75, intitulé: «Loi pour faire droit à Dawn Dorothea Marsden».
- Bill SD-76, intitulé: «Loi pour faire droit à Pawel Olejnik».
- Bill SD-77, intitulé: «Loi pour faire droit à Joyce Ethel Empey».
- Bill SD-78, intitulé: «Loi pour faire droit à Gabriela Kiwitt».
- Bill SD-79, intitulé: «Loi pour faire droit à Hervé Gauthier».
- Bill SD-80, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Alexandria Etheridge».
- Bill SD-81, intitulé: «Loi pour faire droit à John Joseph Huitson».
- Bill SD-82, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothy Irene Marjorie Adams».
- Bill SD-83, intitulé: «Loi pour faire droit à Judith Elizabeth Caron».
- Bill SD-84, intitulé: «Loi pour faire droit à Joan Mary Pearson».
- Bill SD-85, intitulé: «Loi pour faire droit à Glen Stewart Tornay».
- Bill SD-86, intitulé: «Loi pour faire droit à Nellie Rothman».
- Bill SD-87, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Bélanger».
- Bill SD-88, intitulé: «Loi pour faire droit à Blima (Wendy) Shapiro».
- Bill SD-89, intitulé: «Loi pour faire droit à Gladys Jean Desjardins».
- Bill SD-90, intitulé: «Loi pour faire droit à Gladys Noreen Monette».
- Bill SD-91, intitulé: «Loi pour faire droit à Celia Lesnik».
- Bill SD-92, intitulé: «Loi pour faire droit à Clara Edith Papp».
- Bill SD-93, intitulé: «Loi pour faire droit à Frances Lyman».
- Bill SD-94, intitulé: «Loi pour faire droit à Anton Welte».
- Bill SD-95, intitulé: «Loi pour faire droit à Giuseppe de Cristoforo».
- Bill SD-96, intitulé: «Loi pour faire droit à Wilfrid Giroux».
- Bill SD-97, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Ellynore Abbott».
- Bill SD-98, intitulé: «Loi pour faire droit à Madge Estelle Pinkerton».
- Bill SD-99, intitulé: «Loi pour faire droit à Angus McIntosh».
- Bill SD-100, intitulé: «Loi pour faire droit à May Margaret Morelli».
- Bill SD-101, intitulé: «Loi pour faire droit à Linnea Erna Barbara Walker».
- Bill SD-102, intitulé: «Loi pour faire droit à Joan Marjorie Gregor-Pearse».
- Bill SD-103, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean-Guy Prud'homme».
- Bill SD-104, intitulé: «Loi pour faire droit à Aline-Hélène Smith».
- Bill SD-105, intitulé: «Loi pour faire droit à Alexander Burke».

- Bill SD-106, intitulé: «Loi pour faire droit à Beverley Hayden Crerar».
- Bill SD-107, intitulé: «Loi pour faire droit à Brigitte Dophide».
- Bill SD-108, intitulé: «Loi pour faire droit à Constance Valerie Laurie».
- Bill SD-109, intitulé: «Loi pour faire droit à Robert Harrison».
- Bill SD-110, intitulé: «Loi pour faire droit à Marketa Tata».
- Bill SD-111, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Anna Kenwood».
- Bill SD-112, intitulé: «Loi pour faire droit à Robert Charles Chapman».
- Bill SD-113, intitulé: «Loi pour faire droit à Rose Duval».
- Bill SD-114, intitulé: «Loi pour faire droit à Louise Doyle».
- Bill SD-115, intitulé: «Loi pour faire droit à Sandra Elizabeth McVety».
- Bill SD-116, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean-Bernard L'Heureux».
- Bill SD-117, intitulé: «Loi pour faire droit à Mildred Kligman».
- Bill SD-118, intitulé: «Loi pour faire droit à Lucille Goresky».
- Bill SD-119, intitulé: «Loi pour faire droit à Ivy Elizabeth Sherry».
- Bill SD-120, intitulé: «Loi pour faire droit à Haidy Amalie Madelaine Jack».
- Bill SD-121, intitulé: «Loi pour faire droit à Florence Patricia Da Silva».
- Bill SD-122, intitulé: «Loi pour faire droit à Nancy Ruth Grabina».
- Bill SD-123, intitulé: «Loi pour faire droit à Paul-Aimé Bédard».
- Bill SD-124, intitulé: «Loi pour faire droit à Edward Sidney Mansfield».
- Bill SD-125, intitulé: «Loi pour faire droit à Harry Hyman».
- Bill SD-126, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Rose Rankin».
- Bill SD-127, intitulé: «Loi pour faire droit à Marsha Liberman».
- Bill SD-128, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Lillian Small».
- Bill SD-129, intitulé: «Loi pour faire droit à Catherine Mildred Gray».
- Bill SD-130, intitulé: «Loi pour faire droit à Klara Brody».
- Bill SD-131, intitulé: «Loi pour faire droit à René Hébert».
- Bill SD-132, intitulé: «Loi pour faire droit à Abie Herscovitch, autrement connu sous le nom de Allan Herscovitch».
- Bill SD-133, intitulé: «Loi pour faire droit à Rosaire Gauthier».
- Bill SD-134, intitulé: «Loi pour faire droit à Gerhard Hermann Buchholz».
- Bill SD-135, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Fortin Decelles».
- Bill SD-136, intitulé: «Loi pour faire droit à Guy Bertrand».
- Bill SD-137, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothy Estelle Lord».
- Bill SD-138, intitulé: «Loi pour faire droit à Claire Bradford».
- Bill SD-139, intitulé: «Loi pour faire droit à Léonard Marchand, autrement connu sous le nom de Léonard Mihalcean».
- Bill SD-140, intitulé: «Loi pour faire droit à Olga Antonina Burkousky».
- Bill SD-141, intitulé: «Loi pour faire droit à Sheila Wolofsky».
- Bill SD-142, intitulé: «Loi pour faire droit à Géraldine-Cécilia Gohier».
- Bill SD-143, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Helen Donnan».
- Bill SD-144, intitulé: «Loi pour faire droit à Michèle Breuer».

Bill SD-145, intitulé: «Loi pour faire droit à Magella Bergeron».

Bill SD-146, intitulé: «Loi pour faire droit à Wilhelmina Grundy».

Bill SD-147, intitulé: «Loi pour faire droit à Lillian Florence Catherine Hurst».

Bill SD-148, intitulé: «Loi pour faire droit à Guy Bertrand».

Bill SD-149, intitulé: «Loi pour faire droit à Sylvia Bertha Spires».

Bill SD-150, intitulé: «Loi pour faire droit à Géraldine Ludgarde Romer».

Bill SD-151, intitulé: «Loi pour faire droit à Sylvia Socaransky».

Bill SD-152, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothy Gladys Faucher».

Bill SD-153, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Alice Rinder».

Bill SD-154, intitulé: «Loi pour faire droit à Maria Lenkei, autrement connue sous le nom de Maria Leichtag».

Bill SD-155, intitulé: «Loi pour faire droit à Ines Barbara Levy».

Bill SD-156, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Helen Brown».

Bill SD-157, intitulé: «Loi pour faire droit à Stasys Vysniauskas».

Bill SD-158, intitulé: «Loi pour faire droit à Joan Jeanette Krautle».

Bill SD-159, intitulé: «Loi pour faire droit à Thelma Freeman».

Bill SD-160, intitulé: «Loi pour faire droit à Rose Coletta».

Bill SD-161, intitulé: «Loi pour faire droit à Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovacs, autrement connue sous le nom de Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovac».

Bill SD-162, intitulé: «Loi pour faire droit à Wilma Gloria Bryson».

Bill SD-163, intitulé: «Loi pour faire droit à Donald Edgar Hicks».

Bill SD-164, intitulé: «Loi pour faire droit à Ruth Moss».

Bill SD-165, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Louise Guay».

Bill SD-166, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Raymonde-Violetta Dalpé».

Bill SD-167, intitulé: «Loi pour faire droit à Hélène-Denise Vien».

Bill SD-168, intitulé: «Loi pour faire droit à Anna Elizabeth Strickland».

Bill SD-169, intitulé: «Loi pour faire droit à Evelyn Frances Rae».

Bill SD-170, intitulé: «Loi pour faire droit à Catherine Gerasimos Andrulakis».

Bill SD-171, intitulé: «Loi pour faire droit à Toni Anna Lydia Weiss, autrement connue sous le nom de Toni Anna Lydia Weisz».

Bill SD-172, intitulé: «Loi pour faire droit à Kathleen Ryan».

Bill SD-173, intitulé: «Loi pour faire droit à Doris Sibyl Jane Hassall».

Bill SD-174, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Anne Kotania».

Bill SD-175, intitulé: «Loi pour faire droit à Hyman Omri Tannenbaum».

Bill SD-176, intitulé: «Loi pour faire droit à Rosa Jacobson».

Bill SD-177, intitulé: «Loi pour faire droit à Stephen Alexander Lantos».

Bill SD-178, intitulé: «Loi pour faire droit à Frank Hamilton Mingie, fils».

Bill SD-179, intitulé: «Loi pour faire droit à Frieda Lina Schaub».

Bill SD-180, intitulé: «Loi pour faire droit à Alma Ivy Bankley».

- Bill SD-181, intitulé: «Loi pour faire droit à Colleen Ann Kenny».
- Bill SD-182, intitulé: «Loi pour faire droit à Phyllis Carol Johnstone».
- Bill SD-183, intitulé: «Loi pour faire droit à Léonard Émond».
- Bill SD-184, intitulé: «Loi pour faire droit à Edith Rozel McDougall».
- Bill SD-185, intitulé: «Loi pour faire droit à Kenneth Allen Blight».
- Bill SD-186, intitulé: «Loi pour faire droit à Ellen Chase McKellar».
- Bill SD-187, intitulé: «Loi pour faire droit à Mona Pozza».
- Bill SD-188, intitulé: «Loi pour faire droit à John Faucher».
- Bill SD-189, intitulé: «Loi pour faire droit à Violet Pearl St. James Lemoine».
- Bill SD-190, intitulé: «Loi pour faire droit à Ann Marguerite MacDonald».
- Bill SD-191, intitulé: «Loi pour faire droit à Eva Florence Plaskett».
- Bill SD-192, intitulé: «Loi pour faire droit à Karl Heinz Kerlikowsky».
- Bill SD-193, intitulé: «Loi pour faire droit à Hilda Desjardins».
- Bill SD-194, intitulé: «Loi pour faire droit à Sandra Mary Louise Martin».
- Bill SD-195, intitulé: «Loi pour faire droit à Mary Iris Fournier».
- Bill SD-196, intitulé: «Loi pour faire droit à Rosemary Louise Eakins».
- Bill SD-197, intitulé: «Loi pour faire droit à Phyllis Manoah».
- Bill SD-198, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Elizabeth O'Reilly».
- Bill SD-199, intitulé: «Loi pour faire droit à Maureen Mary Piercey».
- Bill SD-200, intitulé: «Loi pour faire droit à Josephine Mary Croll».
- Bill SD-201, intitulé: «Loi pour faire droit à Milton Lawrence Trickey».
- Bill SD-202, intitulé: «Loi pour faire droit à William John Loke».
- Bill SD-203, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita Guido Knezevic».
- Bill SD-204, intitulé: «Loi pour faire droit à Shirley Brimacombe».
- Bill SD-205, intitulé: «Loi pour faire droit à Betty O'Neil».
- Bill SD-206, intitulé: «Loi pour faire droit à Rebecca Rosenstrauss».
- Bill SD-207, intitulé: «Loi pour faire droit à Paulyne Leblanc».
- Bill SD-208, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie Joan Patricia Jeffries».
- Bill SD-209, intitulé: «Loi pour faire droit à Isadore Rosenblatt».
- Bill SD-210, intitulé: «Loi pour faire droit à Alice Elizabeth Clarke».
- Bill SD-211, intitulé: «Loi pour faire droit à Armando Argentini».
- Bill SD-212, intitulé: «Loi pour faire droit à Molly Sacks».
- Bill SD-213, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Jean-Paul-Fernand Blanchette».
- Bill SD-214, intitulé: «Loi pour faire droit à Karl-Heinz Hans Luedders».
- Bill SD-215, intitulé: «Loi pour faire droit à Leslie Thomas Norval Modler».
- Bill SD-216, intitulé: «Loi pour faire droit à Amy Sandra Glendinning».
- Bill SD-217, intitulé: «Loi pour faire droit à Muriel Howarth Hulbig».
- Bill SD-218, intitulé: «Loi pour faire droit à Kathleen Sangster».
- Bill SD-219, intitulé: «Loi pour faire droit à Phyllis Siev».
- Bill SD-220, intitulé: «Loi pour faire droit à Marjorie Brown».

- Bill SD-221, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Letovsky».
- Bill SD-222, intitulé: «Loi pour faire droit à Shirley Margaret Woolley».
- Bill SD-223, intitulé: «Loi pour faire droit à Nathalie Longtin».
- Bill SD-224, intitulé: «Loi pour faire droit à Vida Irene Louise Mc-  
Callum».
- Bill SD-225, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Joan Digby».
- Bill SD-226, intitulé: «Loi pour faire droit à Nadia-Anne Hruszjij».
- Bill SD-227, intitulé: «Loi pour faire droit à Maureen Knowles».
- Bill SD-228, intitulé: «Loi pour faire droit à Joyce Irene Larocque».
- Bill SD-229, intitulé: «Loi pour faire droit à Rolland Commoy».
- Bill SD-230, intitulé: «Loi pour faire droit à Ginette-Noëla-Mélanie  
Soulier».
- Bill SD-231, intitulé: «Loi pour faire droit à Jeannette Carignan».
- Bill SD-232, intitulé: «Loi pour faire droit à Nora Bridget Lahey».
- Bill SD-233, intitulé: «Loi pour faire droit à Virginia Ruth Parmiter».
- Bill SD-234, intitulé: «Loi pour faire droit à Betty Ankhelyi».
- Bill SD-235, intitulé: «Loi pour faire droit à Susanne Reiner».
- Bill SD-236, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Emilia-Rolande Git-  
tens».
- Bill SD-237, intitulé: «Loi pour faire droit à Suzanne Chassé».
- Bill SD-238, intitulé: «Loi pour faire droit à Barbara Patricia Rogers».
- Bill SD-239, intitulé: «Loi pour faire droit à Roland Demers».
- Bill SD-240, intitulé: «Loi pour faire droit à Lajos Nagy, autrement  
connu sous le nom de Louis Nagy».
- Bill SD-241, intitulé: «Loi pour faire droit à Eloise Sonne».
- Bill SD-242, intitulé: «Loi pour faire droit à Jennie Zajko».
- Bill SD-243, intitulé: «Loi pour faire droit à Robert Fleischer».
- Bill SD-244, intitulé: «Loi pour faire droit à Hugh O'Connor».
- Bill SD-245, intitulé: «Loi pour faire droit à Charles Harold Page».
- Bill SD-246, intitulé: «Loi pour faire droit à Vera Irene MacKenzie».
- Bill SD-247, intitulé: «Loi pour faire droit à Guy Lefebvre».
- Bill SD-248, intitulé: «Loi pour faire droit à Beverley Ann Maugham».
- Bill SD-249, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Thérèse Sckyra».
- Bill SD-250, intitulé: «Loi pour faire droit à Barbara Gladys Gregory».
- Bill SD-251, intitulé: «Loi pour faire droit à Mary-Yvonne Giguère».
- Bill SD-252, intitulé: «Loi pour faire droit à Ion Ignatescu».
- Bill SD 253, intitulé: «Loi pour faire droit à Carmen Abrams».
- Bill SD-254, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Elaine  
Gallagher».
- Bill SD-255, intitulé: «Loi pour faire droit à Haia (Clara) Fuchsman».
- Bill SD-256, intitulé: «Loi pour faire droit à Lois Budd».
- Bill SD-257, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Laptew».
- Bill SD-258, intitulé: «Loi pour faire droit à Mary Gallagher».
- Bill SD-259, intitulé: «Loi pour faire droit à Margit Bene».
- Bill SD-260, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Genest».
- Bill SD-261, intitulé: «Loi pour faire droit à Aranka Ilona Berendy».
- Bill SD-262, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Anne Harvey».

- Bill SD-263, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph Maurice Sealy».
- Bill SD-264, intitulé: «Loi pour faire droit à Valerie Jean Morton».
- Bill SD-265, intitulé: «Loi pour faire droit à Ruth Ilona Elkin».
- Bill SD-266, intitulé: «Loi pour faire droit à Lorraine Burt».
- Bill SD-267, intitulé: «Loi pour faire droit à Denise Bachelder».
- Bill SD-268, intitulé: «Loi pour faire droit à Nicole-Marie Geoffroy».
- Bill SD-269, intitulé: «Loi pour faire droit à Martin Simeon Levy».
- Bill SD-270, intitulé: «Loi pour faire droit à James Robert Breslin».
- Bill SD-271, intitulé: «Loi pour faire droit à Marcelle Rosenberg».
- Bill SD-272, intitulé: «Loi pour faire droit à Judith MacBeth Cuggy».
- Bill SD-273, intitulé: «Loi pour faire droit à Irene Tyminski».
- Bill SD-274, intitulé: «Loi pour faire droit à Percy Beauvais».
- Bill SD-275, intitulé: «Loi pour faire droit à Harold Moreau».
- Bill SD-276, intitulé: «Loi pour faire droit à Mabel Lucille Mills».
- Bill SD-277, intitulé: «Loi pour faire droit à Zbigniew Stanislaw Janicki».
- Bill SD-278, intitulé: «Loi pour faire droit à Anna May Sergent».
- Bill SD-279, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Philippe-Philiass Fabien Parent».
- Bill SD-280, intitulé: «Loi pour faire droit à William Rankin Edmondson».
- Bill SD-281, intitulé: «Loi pour faire droit à Joséphine-Rose Nawrocki».
- Bill SD-282, intitulé: «Loi pour faire droit à Zelda Barbara Kimberg».
- Bill SD-283, intitulé: «Loi pour faire droit à Doris Irene Trerice».
- Bill SD-284, intitulé: «Loi pour faire droit à Alexandra Deliyannakis».
- Bill SD-285, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Beverley Dimeo».
- Bill SD-286, intitulé: «Loi pour faire droit à Agnes Agai».
- Bill SD-287, intitulé: «Loi pour faire droit à Aida Diotte».
- Bill SD-288, intitulé: «Loi pour faire droit à Beverley Anne Runions».
- Bill SD-289, intitulé: «Loi pour faire droit à Karl Heinz Wunderlich».
- Bill SD-290, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie Greensell».
- Bill SD-291, intitulé: «Loi pour faire droit à Bertha Staruch».
- Bill SD-292, intitulé: «Loi pour faire droit à Ruby Rita Smith».
- Bill SD-293, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Ann Small».
- Bill SD-294, intitulé: «Loi pour faire droit à Pardo Belpulso».
- Bill SD-295, intitulé: «Loi pour faire droit à Helena Jadwiga Igiel Wodnicki».
- Bill SD-296, intitulé: «Loi pour faire droit à Adele Kathleen Strachan».
- Bill SD-297, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Angela Stirling».
- Bill SD-298, intitulé: «Loi pour faire droit à William Henry Monaghan».
- Bill SD-299, intitulé: «Loi pour faire droit à Nicholas Cimbru Chambers».
- Bill SD-300, intitulé: «Loi pour faire droit à Georgine Plzak».
- Bill SD-301, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Léo-Gérard Bougie».
- Bill SD-302, intitulé: «Loi pour faire droit à Albert Henry Grabeldinger Willis».

Bill SD-303, intitulé: «Loi pour faire droit à Jeannie Belchik».

Bill SD-304, intitulé: «Loi pour faire droit à Sylvia Dankner».

Bill SD-305, intitulé, «Loi pour faire droit à John Donaldson».

Les bills sont lus séparément la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Gershaw, que les bills soient maintenant lus une deuxième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la deuxième fois, sur division.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Gershaw, que les bills soient maintenant lus une troisième fois,

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,

Elle est résolue par l'affirmative, sur division.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit s'ajourner à loisir pour reprendre sa séance au son de la cloche, à ou près de cinq heures et quarante p.m., elle est—

Résolue par l'affirmative.

4.55 p.m.

Le Sénat reprend sa séance.

5.40 p.m.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Quelque temps après, l'honorable Patrick Kerwin, C.P., Juge en chef du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône—

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme Huissier de la Verge Noire de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que—

«C'est le désir de l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat.»

La Chambre des communes étant venue,

L'honorable Président de la Chambre des communes adresse la parole à l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général, comme il suit:

«Qu'il plaise à Votre Honneur:

Les Communes du Canada ont voté des subsides nécessaires pour permettre au gouvernement de faire face à certaines dépenses du service public.

Au nom des Communes, je présente à Votre Honneur le bill suivant:

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1963.

Je prie humblement Votre Honneur de bien vouloir sanctionner ce bill.»

Le Greffier du Sénat ayant donné lecture de ce bill,

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ce bill a reçu la sanction royale:

«Au nom de Sa Majesté, l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce bill.»

Les Communes se retirent.

Après quoi il a plu à l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général de se retirer.

Le Sénat reprend sa séance.

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*), propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

N° 14

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 30 octobre 1962

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davies,	Lambert,	Reid,
Basha,	Emerson,	Lefrançois,	Robertson,
Beaubien	Gershaw,	Macdonald	Roebuck,
(Bedford),	Gladstone,	(Brantford),	Savoie,
Boucher,	Gouin,	Macdonald	Sullivan,
Bouffard,	Grant,	(Cap-Breton),	Taylor
Bradley,	Grosart,	MacDonald,	(Norfolk),
Buchanan,	Hayden,	McCutcheon,	Tremblay,
Burchill,	Higgins,	Molson,	Turgeon,
Cameron,	Hnatyshyn,	Monette,	Vaillancourt,
Choquette,	Hollett,	O'Leary	Veniot,
Comeau,	Horner,	(Antigonish-	Vien,
Connolly	Inman,	Guysborough),	Welch,
(Halifax-Nord),	Irvine,	Paterson,	White,
Connolly	Isnor,	Pearson,	Willis,
(Ottawa-Ouest),	Jodoin,	Pouliot,	Woodrow.
Croll,	Kinley,	Quart,	

## PRIÈRES.

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable sénateur Fraser, décédé le 26 octobre 1962.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message conçu dans les termes suivants:

Le VENDREDI 26 octobre 1962.

*IL EST ORDONNÉ:* Qu'un message soit transmis au Sénat afin d'informer Leurs Honneurs que la Chambre a nommé MM. Baskin, Belzile, Bigg, Boutin, Brewin, Casselman (M<sup>me</sup>), Clancy, Coates, Côté, Crossman, Davis, Denis, English, Fairweather, Fisher, Forbes, Gordon, Gray, Grégoire, Haidasz, Hanbidge, Horner (*Jasper-Edson*), Howe, Lachance, Laniel, Latulippe, MacInnis, Martin (*Essex-Est*), Matheson, Matte, McGee, Meunier, More, Munro, Nixon, Ormiston, Phillips, Plourde, Simpson, Skoreyko, Slogan, Smith (*Calgary-Sud*), Stewart, Wahn et Walker pour faire partie du comité chargé d'assister Son Honneur l'Orateur dans la régie de la Bibliothèque du Parlement, en ce qui concerne les intérêts de la Chambre des communes, et pour représenter cette Chambre dans le comité mixte de la Bibliothèque.

ATTESTÉ.

*Le Greffier de la Chambre des communes,*  
LÉON-J. RAYMOND.

Ordonné: Que le message soit déposé sur le Bureau.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message conçu dans les termes suivants:

Le VENDREDI 26 octobre 1962.

*IL EST ORDONNÉ:* Qu'un message soit transmis au Sénat afin d'informer Leurs Honneurs que la Chambre s'unira à eux pour former un comité mixte des deux Chambres relativement aux impressions législatives, et que les députés dont les noms suivent: MM. Alkenbrack, Berger, Boucher, Bourque, Bradley, Cadieu, Cadieux, Caron, Chaplin, Cooper, Cowan, Crossman, Drouin, Dumont, Éthier, Eudes, Fane, Gagnon, Grills, Hanbidge, Harley, Horner (*Jasper-Edson*), Howe, Kelly, Kindt, Lamy, Laniel, Latulippe, Leduc, Legere, Lessard (*Saint-Henri*), Loiselle, MacInnis, McDonald (*Hamilton-Sud*), McIntosh, McNulty, Moore, More, Muir (*Cap-Breton-Nord et Victoria*), Nasserden, Otto, Ouellet, Pilon, Prittie, Rondeau, Rowe, Sams, Scott, Skoreyko, Smallwood, Smith (*Calgary-Sud*), Stenson, Tardif et Whelan représenteront cette Chambre au sein dudit comité mixte des impressions législatives.

ATTESTÉ.

*Le Greffier de la Chambre des communes,*  
LÉON-J. RAYMOND.

Ordonné: Que le message soit déposé sur le Bureau.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message conçu dans les termes suivants:

Le VENDREDI 26 octobre 1962.

*IL EST ORDONNÉ*: Qu'un message soit transmis au Sénat afin d'informer Leurs Honneurs que la Chambre a nommé MM. Badanai, Belzile, Byrne, Cameron (*High Park*), Cook, Denis, Doucett, Gundlock, Hales, Harley, Hodgson, Horner (*The Battlefords*), Legere, Macdonald (M<sup>me</sup>), MacRae, Marcoux, Martin (*Timmins*), Pugh, Richard, Rinfret, Roy, Stefanson, Tardif, Walker et Webster pour faire partie du comité chargé d'assister Son Honneur dans la direction du Restaurant du Parlement, en ce qui concerne les intérêts de la Chambre des communes, et pour représenter cette Chambre au comité mixte du Restaurant.

*ATTESTÉ*.

*Le Greffier de la Chambre des communes,*  
LÉON-J. RAYMOND.

Ordonné: Que le message soit déposé sur le Bureau.

L'honorable sénateur Choquette, dépose sur le Bureau ce qui suit:

Exemplaires des Décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la *Gazette du Canada*, Partie II, mercredi 24 octobre 1962, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les règlements, chapitre 235, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport en date du 4 octobre 1962 de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, concernant la distribution et la vente d'appareils électriques, de rasoirs électriques et produits secondaires (*Sunbeam Corporation (Canada) Limited*). (Texte anglais).

Rapport sur l'administration de la Loi sur la santé et le sport amateur pour l'année financière close le 31 mars 1962, en vertu de l'article 13 de ladite loi, chapitre 59, Statuts du Canada de 1960-1961. (Textes anglais et français).

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable sénateur Hnatyshyn—

De Le Synode de l'Église Évangélique Luthérienne de l'Ouest Canadien, de la cité de Saskatoon, province de Saskatchewan, demandant l'adoption d'une loi qui lui permette de changer son nom en celui de Le Synode du Centre Canadien de l'Église Luthérienne d'Amérique, et pour autres fins.

Par l'honorable sénateur Hnatyshyn—

De Wasyl Kushnir, John Knat Synchron, et d'autres personnes de la cité de Winnipeg, province du Manitoba, demandant l'adoption d'une loi la constituant en corporation sous le nom de La Fondation ukrainienne du Canada Taras Shevchenko.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros trois cent sept à trois cent quarante-huit, les deux précités inclusivement:

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Georgiana Brasseur, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Brasseur, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Ilene Buckley, de la cité de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kenneth George Buckley, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Cécile Caille, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Roland Caille, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Thérèse Beaudoin, de la cité de Québec, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage

avec Robert Beaudoin, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Kenneth James Graham Tait, de la ville de Pointe-aux-Trembles, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elsie Marguerite Tait, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gwendolyn Grace Lanctôt, de Ville Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Pierre Lanctôt, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Jacqueline Dusablon, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-René Dusablon, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Eileen Leath, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Anthony James Leath, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Helen Oulton, de la cité de Saint-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Carl Oulton, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lucien DeCœur, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Rachel DeCœur, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Donald Beakes, de la cité de Sherbrooke, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Pauline Beakes, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John Matthew Hardman Pickford, de la cité de Sherbrooke, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Phyllis Pickford, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 16 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lloyd Carlton Willard, de Sawyerville, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Uldene Florence Willard, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Paul-Aldéric Bélisle, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Gisèle-Causette Bélisle, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingt et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Frances Sheila Madden, de la cité de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Raymond Norman Madden, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Aurea Pothier, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Aurèle Pothier, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Stella Eileen Menahem, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Abraham Yousef Menahem, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Luc-Roger Pelletier, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marie-Madeleine-Hélène Pelletier, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Collin Mills Campbell, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Barbara June Campbell, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Louisa Emily Elizabeth Porter, de la cité Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Andrew Porter, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Évelyne Millette, de la cité de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec André Millette, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gabriel Fortin, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Paule Fortin, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph James Alexander Clermont O'Neill, de Les Saules, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Virginia O'Neill, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande que la prière que comporte la pétition ne soit pas accordée.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trentième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Léo-René Maranda, de la ville d'Anjou, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Renée Maranda, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trente et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Christina Aubé, de Ville Émard, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean Aubé, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trente-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Teresa Lesiuk, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Julian Roman Lesiuk, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf l'article 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise à la pétitionnaire des taxes parlementaires prescrites par la Règle 140, moins la somme de \$50.00.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 17 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trente-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jacqueline Elfstrom, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edward Albert Elfstrom, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trente-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Claude-Gérard Montpetit, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui annule son mariage avec Rita Katherine Montpetit, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui annule ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trente-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ellen Smolar, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Samuel Bernard Smolar, le Comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trente-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Antoinette-Germaine Mouton, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Maurice-Joseph Mouton, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trente-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Francis John Nobbs, de Como, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hazel Ernestine Nobbs, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trente-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie Henriette Antoinette Marguerite Bloodworth Pringle, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bruce Welsh Pringle, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent trente-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Molly Krakower, de la cité de St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec David Krakower, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anita-Marie-Virginie Leroux, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec André Leroux, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Betty Naimovitch, autrement connue sous le nom de Betty Naimo, de la ville Côte-St-Luc, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Max Issie Naimovitch, autrement connu sous le nom de Max Issie Naimo, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Barbara Joan Sonia Lowther, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gordon Readman Lowther, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Judith Joy Spector, de la ville de Hampstead, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Burton Spector, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Claude Lefebvre, de la ville de St-Bruno, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Liette Lefebvre, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 18 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Kathleen Lister, de la cité d'Ottawa, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Walter Charles William Lister, de ville Pointe-Claire, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Arthur Bruce Hann, de Musgravetown, province de Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Minnie Jane Hann, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Leonard Greenfield, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Sheila (Harris) Greenfield, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anita Klaiman, de la cité de St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Raymond Klaiman, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

L'honorable sénateur Roebuck, propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent sept à trois cent quarante-huit, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Hayden propose, appuyé par l'honorable sénateur Connolly (*Ottawa-Ouest*), que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Pearson reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions, de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Après débat—

L'honorable sénateur Reid propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Norfolk*), que plus ample débat sur la motion soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, C.P.—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.



N° 15

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Le mercredi 31 octobre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davies,	Jodoin,	Pouliot,
Basha,	Emerson,	Kinley,	Quart,
Beaubien	Fournier	Lambert,	Reid,
(Bedford),	(De Lanaudière),	Lefrançois,	Robertson,
Bishop,	Gershaw,	Macdonald	Roebuck,
Blais,	Gladstone,	(Brantford),	Savoie,
Boucher,	Gouin,	Macdonald	Sullivan,
Bradley,	Grant,	(Cap-Breton),	Taylor (Norfolk),
Buchanan,	Grosart,	MacDonald	Taylor
Burchill,	Hayden,	(Queens),	(Westmorland),
Cameron,	Higgins,	McCutcheon,	Tremblay,
Choquette,	Hnatyshyn,	Molson,	Turgeon,
Comeau,	Hollett,	Monette,	Vaillancourt,
Connolly	Horner,	O'Leary	Veniot,
(Halifax-Nord),	Hugessen,	(Antigonish-	Vien,
Connolly	Inman,	Guysborough),	Welch,
(Ottawa-Ouest),	Irvine,	Paterson,	White,
Croll,	Isnor,	Pearson,	Willis,
			Woodrow.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-6, intitulé: «Loi concernant La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-63, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur McCutcheon, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur O'Leary (*Antigonish-Guysborough*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Après débat,

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Isnor, que plus ample débat sur la motion soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Robertson, C.P., que le Bill S-8, intitulé: «Loi concernant le Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne du Canada», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Robertson, C.P., que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent sept à trois cent quarante-huit, les deux précités inclusivement.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Hollett, que les rapports soient maintenant adoptés.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Choquette, propose, appuyé par l'honorable sénateur Aseltine, C.P.—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 16

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 1<sup>er</sup> novembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Emerson,	Kinley,	Pearson,
Basha,	Fournier	Lambert,	Quart,
Beaubien	(De Lanaudière),	Macdonald	Reid,
(Bedford),	Gershaw,	(Brantford),	Robertson,
Bishop,	Gladstone,	Macdonald	Roebuck,
Blais,	Gouin,	(Cap-Breton)	Savoie,
Boucher,	Grant,	MacDonald	Taylor (Norfolk),
Bradley,	Grosart,	(Queens),	Taylor
Buchanan,	Higgins,	McCutcheon,	(Westmorland),
Burchill,	Hnatyshyn,	Molson,	Tremblay,
Cameron,	Hollett,	Monette,	Turgeon,
Choquette,	Horner,	O'Leary	Vaillancourt,
Comeau,	Hugessen,	(Antigonish-	Veniot,
Connolly	Inman,	Guysborough),	White,
(Ottawa-Ouest),	Irvine,	O'Leary	Woodrow.
Croll,	Isnor,	(Carleton),	
Davies,	Jodoin,	Paterson,	

## PRIÈRES.

La pétition suivante est présentée:

Par l'honorable sénateur Hollett,

De James Vincent Ryan, Thomas J. Dalton, Clement F. Shea et d'autres personnes de la cité de Saint-Jean, dans la province de Terre-Neuve, et d'une autre personne d'un autre lieu, demandant d'être constituées en une corporation portant nom The Railway Employees' Welfare Association Limited.

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De Le Synode de l'Église Évangélique Luthérienne de l'Ouest Canadien, de la cité de Saskatoon, province de la Saskatchewan, demandant l'adoption d'une loi qui lui permette de changer son nom en celui de Le Synode du Centre Canadien de l'Église Luthérienne d'Amérique, et pour autres fins.

De Wasyl Kushnir, John Knat Syrnick, et d'autres personnes de la cité de Winnipeg, province du Manitoba, demandant d'être constituées en une corporation sous le nom de La Fondation ukrainienne du Canada de Taras Shevchenko.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros trois cent quarante-neuf à trois cent soixante-dix-huit, les deux précités inclusivement:

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quarante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Fany Rubenstein, de Chesières, Villars sur Olon, Suisse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Claude Henri Rubenstein, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
Président.

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marylin Jean Alie, de la cité de Longueuil, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Alie, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
Président.

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Olga Komretsky Hagg, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Frank Hagg.

2. Demande ayant été faite pour obtenir la permission de retirer cette pétition, le comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires versées à l'égard de la Règle 140 soient remboursées à la pétitionnaire, moins la somme de \$75.00, applicable aux frais occasionnés.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gertraud Holzer, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Kurt Joseph Holzer, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Karl Heinz Schulte, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Margot Schulte, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Shirley Millar Neal, de la cité de St-Jean, province de Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec George Chesley Neal, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf l'article 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise à la pétitionnaire des taxes parlementaires prescrites par l'article 140, moins la somme de \$100.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Wilma Karls, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Ludwig Karls, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Philip Dagleish, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Rosemarie Dagleish, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Paule-Jacqueline-Lorette Champagne, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Joseph-Avila-Raymond Champagne, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de George Cecil Horton, de la ville de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Audrey Josephine Horton, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent cinquante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anne Marion Prentice, de la ville de Dorval, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Clifford Prentice, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ezreh Harry Herscovitch, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lillian Lea Herscovitch, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ella Jane Lyon, de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Arthur Lyon, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Olga Rapoport, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harry Rapoport, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Susan Gabor, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ivan Gabor, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Minnie Lichtenstein, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ben Lichtenstein, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Amira Wilson, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Roger Frederic Wilson, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sybil Lillian Lupovich, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jack Arnold Lupovich, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf l'article 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise à la pétitionnaire des taxes parlementaires prescrites par l'article 140, moins la somme de \$100.00.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John-Joseph Laflamme, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Anne-Marie Laflamme, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le JEUDI 25 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Doris Elinor Roberts, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Gilbert Roberts, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de David Filmore Sadler, de la ville de Weston, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Nancy Agnes Sadler, de la ville de Beaconsfield, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MERCREDI 24 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Patricia Hilton, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Brian Hilton, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Patricia Ann Marguerite Allaway, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Russell Edward Allaway, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Irene Elizabeth Malloch, de la ville de Dorval, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Daniel Malloch, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Muhaly Szakacs, de la cité de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Maria Szakacs, le Comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Alice Usher, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Joseph Usher, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John Elijah Marshalluk, de la cité de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rose Anna Marshalluk, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rhoda Lipschutz, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jerome Leonard Lipschutz, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de André Durocher, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Claire Durocher, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Catherine Harper, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jordan Harper, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent quarante-neuf à trois cent soixante-dix-huit, les deux précités inclusivement, soient pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que le Bill S-6, intitulé: «Loi concernant La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur McCutcheon, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill C-63, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification,

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire adjoint du Gouverneur général.

La communication est alors lue par le Président, comme il suit:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
OTTAWA

Le 1<sup>er</sup> novembre 1962.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous aviser que l'honorable Patrick Kerwin, C.P., le Juge en Chef du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat aujourd'hui, le 1<sup>er</sup> novembre, à 5.45 p.m., afin de donner la sanction royale à quelques bills.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Secrétaire adjoint du Gouverneur général,  
A. G. CHERRIER

L'honorable  
Le Président du Sénat.

Ordonné: Que la communication soit déposée sur le Bureau.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Davies propose, appuyé par l'honorable sénateur Turgeon, que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Croll propose, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, que le Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Lambert propose, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, que plus ample débat sur la motion visant à la deuxième lecture de ce bill soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir pour reprendre sa séance au son de la cloche approximativement à cinq heures et quarante, elle est—

Résolue par l'affirmative.

4.40 p.m

Le Sénat reprend sa séance.

5.40 p.m.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Quelque temps après, l'honorable Patrick Kerwin, C.P., Juge-en-Chef du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône—

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme huissier de la Verge noire de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que—

«C'est le désir de l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat.»

La Chambre des communes étant venue,

Le Greffier lit alors le titre du bill à sanctionner, comme il suit:

Loi modifiant la Loi sur l'assurance des crédits à l'exportation.

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ce bill a reçu la sanction royale:

«Au nom de Sa Majesté, l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général sanctionne ce bill.»

Les Communes se retirent.

Après quoi il a plu à l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général de se retirer.

Le Sénat reprend sa séance.

*Avec permission,  
Le Sénat se reporte aux Avis de motions.*

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Pearson propose, appuyé par l'honorable sénateur Horner—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 6 novembre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Pearson propose, appuyé par l'honorable sénateur Horner—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

N° 17

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 6 novembre 1962

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Kinley,	Roebuck,
Basha,	Davies,	Lambert,	Savoie,
Beaubien	Drouin,	Lefrançois,	Smith (Queens-
(Bedford),	Emerson,	Leonard,	Shelburne),
Beaubien	Gershaw,	Macdonald	Taylor
(Provencher),	Gouin,	(Brantford),	(Norfolk),
Boucher,	Grant,	MacDonald	Taylor
Bouffard,	Grosart,	(Queens),	(Westmorland),
Bradley,	Haig,	McKeen,	Thorvaldson,
Brooks,	Higgins,	McLean,	Tremblay,
Buchanan,	Hnatyshyn,	Molson,	Turgeon,
Burchill,	Hollett,	Monette,	Vaillancourt,
Campbell,	Horner,	Pearson,	Veniot,
Choquette,	Hugessen,	Pouliot,	White,
Comeau,	Inman,	Quart,	Willis,
Connolly	Irvine,	Reid,	Woodrow.
(Ottawa-Ouest),	Isnor,	Robertson,	

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport pour l'année civile 1961 de la Commission des grains pour le Canada. (Texte français).

Rapport du ministère des Transports pour l'année financière close le 31 mars 1962, en vertu de l'article 34 de la Loi sur le ministère des Transports, chapitre 79, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Rapport du ministère des Affaires des anciens combattants, comprenant le rapport de la Commission canadienne des pensions et de la Commission des allocations aux anciens combattants, pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en vertu de l'article 9 de la Loi sur le ministère des Anciens combattants, chapitre 80, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau les quatrième, cinquième, sixième et septième rapports, respectivement, de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme il suit:

Le MARDI 6 novembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son quatrième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De le Synode de l'Église Évangélique Luthérienne de l'Ouest Canadien, de la cité de Saskatoon, province de la Saskatchewan, demandant l'adoption d'une loi qui lui permette de changer son nom en celui de le Synode du Centre Canadien de l'Église Luthérienne d'Amérique, et pour d'autres fins.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour Bills  
d'intérêt privé.*

Le MARDI 6 novembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son cinquième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De Wasyl Kushnir, John Hnat Syrnick, et d'autres personnes de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba, demandant l'adoption d'une loi les constituant en une corporation sous le nom de La Fondation ukrainienne du Canada «Taras Shevchenko».

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour Bills  
d'intérêt privé.*

Le MARDI 6 novembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son sixième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De The Sovereign Life Assurance Company of Canada, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba, demandant l'adoption d'une loi qui l'autorise à expédier des affaires sous le nom de The Sovereign Life Assurance Company of Canada, et/ou sous l'appellation de La Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour Bills  
d'intérêt privé.*

Le MARDI 6 novembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son septième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De John Atkinson, Edgar Gordon Burton et d'autres personnes de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi les constituant en une corporation sous le nom de Allstate Life Insurance Company of Canada.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,  
*Examineur des pétitions pour Bills  
d'intérêt privé.*

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable Président du comité permanent des Divorces:

De Shirley Ann Charlow, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John William Charlow.

De Mildred Cubitz, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Allan Cubitz.

De Madeleine Priscilla Deana Everall, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Robert Newall Everall.

De Juliana Gulyas, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Zoltan Gulyas.

De Eileen Patricia Johnston, de New-York, New-York, États-Unis d'Amérique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Johnston, de Montréal, Québec.

De Dorothea Margaret Kay, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Taylor Kay.

De Vickie Marks, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Barry Allan Marks.

De Joseph-William-Alphonse Morency, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Elva Eileen Morency.

De Eileen Alice Nelham, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John William Riley Nelham.

De Édouard Pellerin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jeanne Pellerin.

De Pauline Perrault, de Vancouver, Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marcel Perrault, de Montréal, Québec.

De William Joseph Rowe, de Saint-Jean, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joan Pauline Rowe.

De Angelika Tasler, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edmund Tasler.

De Michel Weissberger, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie Therese Tatiana Weissberger.

De Joan Margaret Wise, de Hampstead, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Nicholas Edmund Michael Wise.

De Joan Elaine Bloom, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bernard Bloom.

De Marlene Judith Feinstein, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bernard Feinstein.

De Marie-Madeleine-Lydia Gauvin, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ronald-Joseph Gauvin.

De John Stewart Geddie, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Heather Alice Geddie.

De Magdeleine Geoffrion, de St-Lambert, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Louis-Pierre-Tancrede Geoffrion.

De Margaret Elizabeth Hall, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Henry Hall, d'Outremont, Québec.

De Edna Mae Kirk, de Île-Bizard, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Charles Henry Kirk.

De Irene Klinger, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Bernard Klinger.

De Joan Reid Koken, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bernd-Krafft Koken.

De Ginette Ingrid Leopold, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Monroe Paul Leopold.

De Maria Papadakis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George Papadakis.

De Jean-Jacques-Aimé Picotte, de St-Rémi, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marie-Pierrette-Jacqueline Picotte.

De Dorothy Rivard, de Trois-Rivières, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Louis-George Rivard.

De Margarete Hohanna Simmons, de London, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jack Edwin Simmons, État de Californie, États-Unis d'Amérique.

De Betty Jane Sockett, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec David Lucas Sockett.

De Linda Rose Steeves, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Dexter Allan Steeves.

De Albert-Wilfrid Tremblay, de Farnham, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Éveline Tremblay.

Par l'honorable sénateur Choquette—

De The Imperial Life Assurance Company of Canada, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi à l'effet de changer le nom de la Compagnie de Compagnie Canadienne d'assurance sur la vie l'Impériale en celui de L'Impériale, compagnie d'Assurance-Vie.

Par l'honorable sénateur Bouffard—

De Merit Insurance Company, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui permette à la Compagnie d'expédier des affaires soit sous le nom de Merit Insurance Company et/ou La Mérite, Compagnie d'assurances.

L'honorable sénateur Hnatyshyn présente au Sénat un Bill S-9, intitulé: «Loi concernant le Synode de l'Église Évangélique Luthérienne de l'Ouest Canadien».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Hnatyshyn propose, appuyé par l'honorable sénateur Higgins, que ce bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture le mercredi 21 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hnatyshyn présente au Sénat un Bill S-10, intitulé: «Loi constituant en corporation la Fondation ukrainienne du Canada «Taras Shevchenko».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Hnatyshyn propose, appuyé par l'honorable sénateur Higgins, que ce bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture le mercredi 21 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Thorvaldson présente au Sénat un Bill S-11, intitulé: «Loi concernant The Sovereign Life Assurance Company of Canada».

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Thorvaldson propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Thorvaldson présente au Sénat un Bill S-12, intitulé: «Loi constituant en corporation Allstate Life Insurance Company of Canada».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Thorvaldson propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain, le 8 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:

Bill SD-306, intitulé: «Loi pour faire droit à Georgiana Brasseur».

Bill SD-307, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Ilene Buckley».

Bill SD-308, intitulé: «Loi pour faire droit à Cécile Caille».

Bill SD-309, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Beaudoin».

Bill SD-310, intitulé: «Loi pour faire droit à Kenneth James Graham Tait».

Bill SD-311, intitulé: «Loi pour faire droit à Gwendolyn Grace Lanctot».

Bill SD-312, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Jacqueline Dusablon».

Bill SD-313, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Eileen Leath».

Bill SD-314, intitulé: «Loi pour faire droit à Helen Oulton».

Bill SD-315, intitulé: «Loi pour faire droit à Lucien DeCœur».

Bill SD-316, intitulé: «Loi pour faire droit à Donald Beakes».

Bill SD-317, intitulé: «Loi pour faire droit à John Matthew Hardman Pickford».

Bill SD-318, intitulé: «Loi pour faire droit à Lloyd Carlton Willard».

Bill SD-319, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Paul-Aldéric Bélisle».

Bill SD-320, intitulé: «Loi pour faire droit à Frances Sheila Madden».

Bill SD-321, intitulé: «Loi pour faire droit à Aurea Pothier».

Bill SD-322, intitulé: «Loi pour faire droit à Stella Eileen Menahem».

Bill SD-323, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Luc-Roger Pelletier».

Bill SD-324, intitulé: «Loi pour faire droit à Collin Mills Campbell».

Bill SD-325, intitulé: «Loi pour faire droit à Louisa Emily Elizabeth Porter».

Bill SD-326, intitulé: «Loi pour faire droit à Évelyne Millette».

Bill SD-327, intitulé: «Loi pour faire droit à Gabriel Fortin».

Bill SD-328, intitulé: «Loi pour faire droit à Léo-René Maranda».

Bill SD-329, intitulé: «Loi pour faire droit à Christina Aubé».

Bill SD-330, intitulé: «Loi pur faire droit à Teresa Lesiuk».

Bill SD-331, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Elfstrom».

Bill SD-332, intitulé: «Loi pour faire droit à Claude-Gérard Montpetit».

Bill SD-333, intitulé: «Loi pour faire droit à Ellen Smolar».

Bill SD-334, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Antoinette-Germaine Mouton».

Bill SD-335, intitulé: «Loi pour faire droit à Francis John Nobbs».

Bill SD-336, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Henriette-Antoinette-Marguerite Bloodworth Pringle».

Bill SD-337, intitulé: «Loi pour faire droit à Molly Krakower».

Bill SD-338, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita-Marie-Virginie Leroux».

Bill SD-339, intitulé: «Loi pour faire droit à Betty Naimovitch, autrement connue sous le nom de Betty Naimo».

Bill SD-340, intitulé: «Loi pour faire droit à Barbara Joan Sonia Lowther».

Bill SD-341, intitulé: «Loi pour faire droit à Judith Joy Spector».

Bill SD-342, intitulé: «Loi pour faire droit à Claude Lefebvre».

Bill SD-343, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Kathleen Lister».

Bill SD-344, intitulé: «Loi pour faire droit à Arthur Bruce Hann».

Bill SD-345, intitulé: «Loi pour faire droit à Leonard Greenfield».

Bill SD-346, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita Klaiman».

Les bills sont lus séparément la première fois.

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain, le 8 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénatrice Quart propose, appuyée par l'honorable sénatrice Irvine, que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent quarante-neuf à trois cent soixante-dix-huit, les deux précités inclusivement.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que les rapports soient maintenant adoptés.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Après débat—

L'honorable sénateur Croll, propose, pour l'honorable sénateur Cameron, appuyé par l'honorable sénateur Burchill, que plus ample débat sur la motion soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

N° 18

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Le mercredi 7 novembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Connolly	Isnor,	Reid,
Basha,	(Ottawa-Ouest),	Kinley,	Robertson,
Beaubien	Croll,	Lambert,	Roebuck,
(Bedford),	Davies,	Lefrançois,	Savoie,
Beaubien	Drouin,	Leonard,	Smith (Queens-
(Provencher),	Emerson,	Macdonald	Shelburne),
Bishop,	Gershaw,	(Brantford),	Taylor (Norfolk),
Blais,	Gladstone,	MacDonald	Taylor
Boucher,	Gouin,	(Queens),	(Westmorland),
Bouffard,	Grant,	McKeen,	Thorvaldson,
Bradley,	Grosart,	McLean,	Tremblay,
Brooks,	Haig,	Molson,	Turgeon,
Buchanan,	Higgins,	Monette,	Vaillancourt,
Burchill,	Hnatyshyn,	O'Leary	Veniot,
Campbell,	Horner,	(Carleton),	White,
Choquette,	Hugessen,	Pearson,	Willis,
Comeau,	Inman,	Pouliot,	Woodrow.
	Irvine,	Quart,	

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:

- Bill SD-347, intitulé: «Loi pour faire droit à Fany Rubenstein».
- Bill SD-348, intitulé: «Loi pour faire droit à Marylin Jean Alie».
- Bill SD-349, intitulé: «Loi pour faire droit à Gertraud Holzer».
- Bill SD-350, intitulé: «Loi pour faire droit à Karl Heinz Schulte».
- Bill SD-351, intitulé: «Loi pour faire droit à Shirley Millar Neal».
- Bill SD-352, intitulé: «Loi pour faire droit à Wilma Karls».
- Bill SD-353, intitulé: «Loi pour faire droit à Philip Dalglish».
- Bill SD-354, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Paule-Jacqueline-Lorette Champagne».
- Bill SD-355, intitulé: «Loi pour faire droit à George Cecil Horton».
- Bill SD-356, intitulé: «Loi pour faire droit à Anne Marion Prentice».
- Bill SD-357, intitulé: «Loi pour faire droit à Ezreh Harry Herscovitch».
- Bill SD-358, intitulé: «Loi pour faire droit à Ella Jane Lyon».
- Bill SD-359, intitulé: «Loi pour faire droit à Olga Rapoport».
- Bill SD-360, intitulé: «Loi pour faire droit à Susan Gabor».
- Bill SD-361, intitulé: «Loi pour faire droit à Minnie Lichtenstein».
- Bill SD-362, intitulé: «Loi pour faire droit à Amira Wilson».
- Bill SD-363, intitulé: «Loi pour faire droit à Sybil Lillian Lupovitch».
- Bill SD-364, intitulé: «Loi pour faire droit à John-Joseph Laflamme».
- Bill SD-365, intitulé: «Loi pour faire droit à Doris Elinor Roberts».
- Bill SD-366, intitulé: «Loi pour faire droit à David Filmore Sadler».
- Bill SD-367, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Hilton».
- Bill SD-368, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Ann Marguerite Allaway».
- Bill SD-369, intitulé: «Loi pour faire droit à Irene Elizabeth Malloch».
- Bill SD-370, intitulé: «Loi pour faire droit à Mihaly Szakacs».
- Bill SD-371, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothy Alice Usher».
- Bill SD-372, intitulé: «Loi pour faire droit à John Elijah Marshalluk».
- Bill SD-373, intitulé: «Loi pour faire droit à Rhoda Lipschutz».
- Bill SD-374, intitulé: «Loi pour faire droit à André Durocher».
- Bill SD-375, intitulé: «Loi pour faire droit à Catherine Harper».
- Les bills sont lus séparément la première fois.

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain, le 13 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

La pétition suivante est lue et reçue:

De James Vincent Ryan, Thomas J. Dalton, Clement F. Shea, et d'autres personnes de la cité de Saint-Jean, dans la province de Terre-Neuve, et d'une autre personne d'un autre lieu, demandant d'être constituées en une corporation portant nom The Railway Employees' Welfare Association Limited.

L'honorable sénateur Hugessen, Président suppléant, du comité permanent des Banques et du Commerce, auquel a été déferé le Bill S-8, intitulé: «Loi concernant le Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne du Canada», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, avec l'amendement suivant—

Page 2, ligne 34. Après le mot «d'assurance» insérer les mots «ou de fiducie».

L'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que le rapport soit pris en considération demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Madowaska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Pouliot propose, appuyé par l'honorable sénateur Burchill, que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Thorvaldson propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), que le Bill S-11, intitulé: «Loi concernant The Sovereign Life Assurance Company of Canada», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Thorvaldson propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite».

Après débat—

L'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Reid, que plus ample débat sur la motion soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 19

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 8 novembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Kinley,	Reid,
Basha,	Davies,	Lambert,	Robertson,
Beaubien (Bedford),	Drouin,	Lefrançois,	Roebuck,
Beaubien (Provencher),	Emerson,	Leonard,	Savoie,
Bishop,	Gershaw,	MacDonald (Queens),	Smith (Queens- Shelburne),
Blais,	Gladstone,	McCutcheon,	Taylor (Norfolk),
Boucher,	Grant,	McKeen,	Taylor (Westmorland),
Bouffard,	Grosart,	McLean,	Tremblay,
Bradley,	Haig,	Monette,	Turgeon,
Brooks,	Higgins,	O'Leary (Carleton),	Vaillancourt,
Buchanan,	Horner,	Paterson,	Veniot,
Burchill,	Hugessen,	Pouliot,	White,
Choquette,	Inman,	Power,	Willis,
Comeau,	Irvine,		Woodrow.
	Isnor,		

## PRIÈRES.

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De The Imperial Life Assurance Company of Canada, de la cité de Toronto, dans la province de l'Ontario, demandant l'adoption d'une loi à l'effet de changer le nom de la Compagnie de Compagnie Canadienne d'assurance sur la vie l'impériale en celui de l'Impériale, compagnie d'Assurance-Vie.

De Merit Insurance Company, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui permette à la Compagnie d'expédier des affaires sous le nom de Merit Insurance Company et/ou La Mérite, Compagnie d'assurances.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill S-7, intitulé: «Loi constituant en corporation The Christian Brothers of Ireland in Canada», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Higgins propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros trois cent soixante-dix-neuf à quatre cent huit, les deux précités inclusivement, comme il suit:

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent soixante-dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anna Annette Brahmi, de la cité de St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alfred Emile Isaac Brahmi, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Thérèse Beaulieu, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Roméo Beaulieu, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elaine Redmond, de la ville de St-Eustache-sur-le-Lac, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Allan Redmond, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Daniel-Gaston-Jules Caron, de ville St-Michel, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Yolande Caron, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Werner Burke Michelsen, de la cité de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Irene Elizabeth Michelsen, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Patricia Marjorie Maisonet, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harold Edward Maisonet, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Juliana Magdelene Ashley, de la cité de St-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles William Ashley, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de James Coade, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marguerite Coade, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Franklin Dale Hufford, de la ville de Chomedey, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Geraldine Anne Hufford, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Geraldine Elaine Liverpool, de la ville de Côte-St-Luc, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Samuel Allan Liverpool.

2. Demande ayant été faite pour obtenir la permission de retirer cette pétition, le comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires versées à l'égard de la Règle 140 soient remboursées à la pétitionnaire, moins la somme de \$75.00, applicable aux frais occasionnés.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Frances Beatrice Strang, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Aubrey Raymond Strang.

2. Demande ayant été faite pour obtenir la permission de retirer cette pétition, le comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires versées à l'égard de la Règle 140 soient remboursées à la pétitionnaire, moins la somme de \$75.00, applicable aux frais occasionnés.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 29 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Kingsley Seafeld Grant, de ville Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Dorothea Idnella Grant.

2. Demande ayant été faite pour obtenir la permission de retirer cette pétition, le comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires versées à l'égard de la Règle 140 soient remboursées au pétitionnaire, moins la somme de \$50.00, applicable aux frais occasionnés.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Laurier Allain, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Mildred Allain, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Paul Orlivsky, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Regina Orlivsky, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jethro Garland Crocker, de la ville de St-Jean, province de Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Mary Jane Crocker, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 30 octobre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Bernice Bordensky, de la ville de Hampstead, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Sam Bordensky, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 2 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Armand Gauthier, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Suzanne Gauthier, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 5 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Doreen Klara Culmer, de ville LaSalle, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Ronald Herbert Henry Culmer, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 5 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Rose McDuff, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Leonard Edward McDuff, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 5 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Céline-Pierrette Lapointe, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Laurent Lapointe, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le LUNDI 5 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son trois cent quatre-vingt-dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Robert Inglis, fils, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Dorothy Edith Inglis, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le LUNDI 5 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre centième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gertrude Lindener, de ville Pointe-Claire, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Lindener, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Patricia Sabetta, de ville LaSalle, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Louis-Jacques Sabetta, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
Président.

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Pierre Lacasse, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Huguette Lacasse, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
Président.

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Edna Anne Anthony MacPherson, de la ville de St-Lambert, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George Anthony MacPherson, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
Président.

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Willa Keith Thomson, de la ville Montréal-Ouest, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Garth Patrick Thomson, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
Président.

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Géralde Lalonde, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Roger-René Lalonde, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Monique Mercure, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Pierre Mercure, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Aline-Martine France, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Sidney Tregea France, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elsie Clifford, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Peter Clifford, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise des taxes parlementaires prescrites par l'article 140, sujet au versement de \$50.00.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent soixante-dix-neuf à quatre cent huit, les deux précités inclusivement, soient pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 13 novembre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias, Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Higgins, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, tendant à la deuxième lecture du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite».

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que le Bill S-12, intitulé: «Loi constituant en corporation Allstate Life Insurance Company of Canada», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Irvine, que les bills suivants soient maintenant lus une deuxième fois:

Bill SD-306, intitulé: «Loi pour faire droit à Georgiana Brasseur».

Bill SD-307, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Ilene Buckley».

Bill SD-308, intitulé: «Loi pour faire droit à Cécile Caille».

Bill SD-309, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Beaudoin».

Bill SD-310, intitulé: «Loi pour faire droit à Kenneth James Graham Tait».

Bill SD-311, intitulé: «Loi pour faire droit à Gwendolyn Grace Lanctot».

Bill SD-312, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Jacqueline Dusablon».

Bill SD-313, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Eileen Leath».

Bill SD-314, intitulé: «Loi pour faire droit à Helen Oulton».

Bill SD-315, intitulé: «Loi pour faire droit à Lucien DeCœur».

Bill SD-316, intitulé: «Loi pour faire droit à Donald Beakes».

Bill SD-317, intitulé: «Loi pour faire droit à John Matthew Hardman Pickford».

- Bill SD-318, intitulé: «Loi pour faire droit à Lloyd Carlton Willard».
- Bill SD-319, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Paul-Aldéric Bélisle».
- Bill SD-320, intitulé: «Loi pour faire droit à Frances Sheila Madden».
- Bill SD-321, intitulé: «Loi pour faire droit à Aurea Pothier».
- Bill SD-322, intitulé: «Loi pour faire droit à Stella Eileen Menahem».
- Bill SD-323, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Luc-Roger Pelletier».
- Bill SD-324, intitulé: «Loi pour faire droit à Collin Mills Campbell».
- Bill SD-325, intitulé: «Loi pour faire droit à Louisa Emily Elizabeth Porter».
- Bill SD-326, intitulé: «Loi pour faire droit à Évelyne Millette».
- Bill SD-327, intitulé: «Loi pour faire droit à Gabriel Fortin».
- Bill SD-328, intitulé: «Loi pour faire droit à Léo-René Maranda».
- Bill SD-329, intitulé: «Loi pour faire droit à Christina Aubé».
- Bill SD-330, intitulé: «Loi pour faire droit à Teresa Lisiuk».
- Bill SD-331, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Elfstrom».
- Bill SD-332, intitulé: «Loi pour faire droit à Claude-Gérard Montpetit».
- Bill SD-333, intitulé: «Loi pour faire droit à Ellen Smolar».
- Bill SD-334, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Antoinette-Germaine Mouton».
- Bill SD-335, intitulé: «Loi pour faire droit à Francis John Nobbs».
- Bill SD-336, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Henriette-Antoinette-Marguerite Bloodworth Pringle».
- Bill SD-337, intitulé: «Loi pour faire droit à Molly Krakower».
- Bill SD-338, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita-Marie-Virginie Leroux».
- Bill SD-339, intitulé: «Loi pour faire droit à Betty Naimovitch, autrement connue sous le nom de Betty Naimo».
- Bill SD-340, intitulé: «Loi pour faire droit à Barbara Joan Sonia Lowther».
- Bill SD-341, intitulé: «Loi pour faire droit à Judith Joy Spector».
- Bill SD-342, intitulé: «Loi pour faire droit à Claude Lefebvre».
- Bill SD-343, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Kathleen Lister».
- Bill SD-344, intitulé: «Loi pour faire droit à Arthur Bruce Hann».
- Bill SD-345, intitulé: «Loi pour faire droit à Leonard Greenfield».
- Bill SD-346, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita Klaiman».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Les bills sont alors lus séparément la deuxième fois, sur division.

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénatrice Irvine, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du rapport du comité permanent des Banques et du commerce concernant le Bill S-8, intitulé: «Loi concernant le Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne du Canada».

L'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Robertson, C.P., que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Robertson, C.P., que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

N° 20

JOURNAUX  
DU  
SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 13 novembre 1962

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davies,	Jodoin,	Paterson,
Basha,	Drouin,	Kinley,	Pouliot,
Beaubien	Emerson,	Lambert,	Reid,
(Bedford),	Farris,	Macdonald	Roebuck,
Beaubien	Flynn,	(Cap-Breton),	Savoie,
(Provencher),	Gershaw,	MacDonald	Smith (Queens-
Boucher,	Gladstone,	(Queens),	Shelburne),
Bradley,	Gouin,	McCutcheon,	Sullivan,
Brooks,	Grant,	McGrand,	Taylor
Buchanan,	Grosart,	McKeen,	(Norfolk),
Burchill,	Haig,	McLean,	Thorvaldson,
Cameron,	Hayden,	O'Leary	Turgeon,
Choquette,	Horner,	(Antigonish-	Vaillancourt,
Comeau,	Hugessen,	Guysborough),	Vien,
Connolly	Inman,	O'Leary	Welch,
(Halifax-Nord),	Irvine,	(Carleton),	White,
Croll,	Isnor,		Willis.

## PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat que le Greffier du Sénat a reçu de l'honorable Secrétaire d'État du Canada un certificat attestant que—

L'honorable Jacques Flynn, C.P., a été appelé au Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat qu'un sénateur attend d'être présenté.

L'honorable Jacques Flynn, C.P., est présenté, accompagné par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref, comme il suit:

P. KERWIN,  
DÉPUTÉ DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL.  
[L.S.]

## CANADA

ÉLISABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé l'honorable Jacques Flynn, de la cité de Québec, dans la province de Québec,

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada et Nous vous désignons pour la division électorale de Rougemont de Notre province de Québec, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada, en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos lettres patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: L'honorable Patrick Kerwin, Juge en chef du Canada et Député de Notre fidèle et bien-aimé Major général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce neuvième jour de novembre, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
Secrétaire d'État du Canada.

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur Flynn, C.P., s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Flynn, C.P., a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau le huitième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme il suit:

Le MARDI 13 novembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son huitième rapport—

Votre Examineur a régulièrement examiné la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous égards, savoir—

De Convention Baptiste d'Ontario et de Québec, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi fusionnant certains bureaux constitués déjà existants dans le but de continuer ses opérations en une entité corporative sous la désignation de Convention Baptiste d'Ontario et de Québec.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*)—

Clarence Lewis Reimer, Walter Carman Newman et Wesley Bernard Penner, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba, demandant d'être constitués en une corporation sous le nom de The Good News Broadcasting Association of Canada.

Par l'honorable sénateur Choquette—

De Stephen Boleslav Roman, du canton de Markham, dans la province d'Ontario, et d'autres personnes demeurant ailleurs dans ladite province, demandant d'être constituées en une corporation portant nom Standard Trust Company.

Par l'honorable sénateur Thorvaldson—

De Anthony Thomas Chmiel, de la ville de Burlington, dans la province d'Ontario, Claude Henry Fitch, John Webb Graham et d'autres personnes demeurant ailleurs dans ladite province, demandant d'être constituées en une corporation portant nom The Reliable Life Insurance Company.

Par l'honorable sénateur Willis—

De John Mark, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, Peter Kolibaiev, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, et d'autres personnes d'autres lieux, demandant leur constitution en une corporation sous le nom de The Union of Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada.

L'honorable sénateur Willis présente au Sénat un Bill S-13, intitulé: «Loi constituant en corporation la Convention Baptiste d'Ontario et de Québec».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain, le 20 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Haig propose, appuyé par l'honorable sénateur Willis, que le Bill S-7, intitulé: «Loi constituant en corporation The Christian Brothers of Ireland in Canada», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que les bills suivants soient maintenant lus une troisième fois:

Bill SD-306, intitulé: «Loi pour faire droit à Georgiana Brasseur».

Bill SD-307, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Ilene Buckley».

Bill SD-308, intitulé: «Loi pour faire droit à Cécile Caille».

Bill SD-309, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Beaudoin».

Bill SD-310, intitulé: «Loi pour faire droit à Kenneth James Graham Tait».

Bill SD-311, intitulé: «Loi pour faire droit à Gwendolyn Grace Lanctot».

Bill SD-312, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Jacqueline Dusablon».

Bill SD-313, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Eileen Leath».

Bill SD-314, intitulé: «Loi pour faire droit à Helen Oulton».

Bill SD-315, intitulé: «Loi pour faire droit à Lucien DeCœur».

Bill SD-316, intitulé: «Loi pour faire droit à Donald Beakes».

Bill SD-317, intitulé: «Loi pour faire droit à John Matthew Hardman Pickford».

Bill SD-318, intitulé: «Loi pour faire droit à Lloyd Carlton Willard».

Bill SD-319, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Paul-Aldéric Bélisle».

Bill SD-320, intitulé: «Loi pour faire droit à Frances Sheila Madden».

Bill SD-321, intitulé: «Loi pour faire droit à Aurea Pothier».

Bill SD-322, intitulé: «Loi pour faire droit à Stella Eileen Menahem».

Bill SD-323, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph-Luc-Roger Pelletier».

Bill SD-324, intitulé: «Loi pour faire droit à Collin Mills Campbell».

Bill SD-325, intitulé: «Loi pour faire droit à Louisa Emily Elizabeth Porter».

Bill SD-326, intitulé: «Loi pour faire droit à Évelyne Millette».

Bill SD-327, intitulé: «Loi pour faire droit à Gabriel Fortin».

Bill SD-328, intitulé: «Loi pour faire droit à Léo-René Maranda».

Bill SD-329, intitulé: «Loi pour faire droit à Christina Aubé».

Bill SD-330, intitulé: «Loi pour faire droit à Teresa Lisiuk».

Bill SD-331, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Elfstrom».

Bill SD-332, intitulé: «Loi pour faire droit à Claude-Gérard Montpetit».

Bill SD-333, intitulé: «Loi pour faire droit à Ellen Smolar».

Bill SD-334, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Antoinette-Germaine Mouton».

Bill SD-335, intitulé: «Loi pour faire droit à Francis John Nobbs».

Bill SD-336, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Henriette-Antoinette-Marguerite Bloodworth Pringle».

Bill SD-337, intitulé: «Loi pour faire droit à Molly Krakower».

Bill SD-338, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita-Marie-Virginie Leroux».

Bill SD-339, intitulé: «Loi pour faire droit à Betty Naimovitch, autrement connue sous le nom de Betty Naimo».

Bill SD-340, intitulé: «Loi pour faire droit à Barbara Joan Sonia Lowther».

Bill SD-341, intitulé: «Loi pour faire droit à Judith Joy Spector».

Bill SD-342, intitulé: «Loi pour faire droit à Claude Lefebvre».

Bill SD-343, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Kathleen Lister».

Bill SD-344, intitulé: «Loi pour faire droit à Arthur Bruce Hann».

Bill SD-345, intitulé: «Loi pour faire droit à Leonard Greenfield».

Bill SD-346, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita Klaiman».

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,

Résolue par l'affirmative, sur division.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Smith (*Queens-Shelburne*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Norfolk*), que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Irvine, que les bills suivants soient maintenant lus une deuxième fois:

Bill SD-347, intitulé: «Loi pour faire droit à Fany Rubenstein».

Bill SD-348, intitulé: «Loi pour faire droit à Marilyn Jean Alie».

Bill SD-349, intitulé: «Loi pour faire droit à Gertraud Holzer».

Bill SD-350, intitulé: «Loi pour faire droit à Karl Heinz Schulte».

Bill SD-351, intitulé: «Loi pour faire droit à Shirley Millar Neal».

Bill SD-352, intitulé: «Loi pour faire droit à Wilma Karls».

Bill SD-353, intitulé: «Loi pour faire droit à Philip Dalglish».

Bill SD-354, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Paule-Jacqueline-Lorette Champagne».

Bill SD-355, intitulé: «Loi pour faire droit à George Cecil Horton».

Bill SD-356, intitulé: «Loi pour faire droit à Anne Marion Prentice».

Bill SD-357, intitulé: «Loi pour faire droit à Ezreh Harry Herscovitch».

Bill SD-358, intitulé: «Loi pour faire droit à Ella Jane Lyon».

Bill SD-359, intitulé: «Loi pour faire droit à Olga Rapoport».

Bill SD-360, intitulé: «Loi pour faire droit à Susan Gabor».

Bill SD-361, intitulé: «Loi pour faire droit à Minnie Lichtenstein».

Bill SD-362, intitulé: «Loi pour faire droit à Amira Wilson».

Bill SD-363, intitulé: «Loi pour faire droit à Sybil Lillian Lupovitch».

Bill SD-364, intitulé: «Loi pour faire droit à John-Joseph Laflamme».

Bill SD-365, intitulé: «Loi pour faire droit à Doris Elinor Roberts».

Bill SD-366, intitulé: «Loi pour faire droit à David Filmore Sadler».

Bill SD-367, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Hilton».

Bill SD-368, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Ann Marguerite Allaway».

Bill SD-369, intitulé: «Loi pour faire droit à Irene Elizabeth Malloch».

Bill SD-370, intitulé: «Loi pour faire droit à Mihaly Szakacs».

Bill SD-371, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothy Alice Usher».

Bill SD-372, intitulé: «Loi pour faire droit à John Elijah Marshalluk».

Bill SD-373, intitulé: «Loi pour faire droit à Rhoda Lipschutz».

Bill SD-374, intitulé: «Loi pour faire droit à André Durocher».

Bill SD-375, intitulé: «Loi pour faire droit à Catherine Harper».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la deuxième fois, sur division.

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénatrice Irvine, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros trois cent soixante-dix-neuf à quatre cent huit, les deux précités inclusivement.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Gershaw, que les rapports soient maintenant adoptés.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

---

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 21

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

 Le mercredi 14 novembre 1962
 

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Jodoin,	Reid,
Basha,	Davies,	Kinley,	Robertson,
Beaubien	Dupuis,	Lambert,	Roebuck,
(Bedford),	Emerson,	Macdonald	Savoie,
Beaubien	Farris,	(Cap-Breton),	Smith (Queens-
(Provencher),	Gershaw,	MacDonald	Shelburne),
Blais,	Gladstone,	(Queens),	Sullivan,
Boucher,	Gouin,	McCutcheon,	Taylor (Norfolk),
Bradley,	Grant,	McGrand,	Taylor
Brooks,	Grosart,	McKeen,	(Westmorland),
Buchanan,	Haig,	McLean,	Thorvaldson,
Burchill,	Hayden,	O'Leary	Turgeon,
Cameron,	Horner,	(Antigonish-	Vaillancourt,
Choquette,	Huggesen,	Guysborough),	Veniot,
Comeau,	Inman,	O'Leary (Carleton),	Welch,
Connolly	Irvine,	Paterson,	White,
(Halifax-Nord),	Isnor,	Pouliot,	Willis.

## PRIÈRES.

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau les neuvième et dixième rapports de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme il suit:

Le MERCREDI 14 novembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son neuvième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De Merit Insurance Company, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui permette à la Compagnie d'expédier des affaires sous le nom de Merit Insurance Company et/ou La Mérite, Compagnie d'assurances.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

Le MERCREDI 14 novembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son dixième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De John Cameron Turnbull, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, Wesley Claude MacAulay, de la cité de Saskatoon, dans la province de la Saskatchewan, et de John Keith Lawton, de la cité de Halifax, dans la province de la Nouvelle-Écosse, demandant d'être constitués en une corporation sous le nom de Le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Index codifié et Tableau des décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans *La Gazette du Canada*, Partie II, pour la période s'étendant du premier janvier 1955 au 30 septembre 1962. (Textes anglais et français).

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable sénateur Cameron—

De Co-operative Fire and Casualty Company, de la cité de Regina, dans la province de la Saskatchewan, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi constitutive et la transforme d'une compagnie mutuelle en une compagnie à capital social.

Par l'honorable sénateur Vaillancourt—

De Quebec Fire Assurance Company, et en français, Compagnie d'assurance de Québec contre les accidents du feu, de la cité de Québec, dans la province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui l'autorise à changer son nom en celui de «Quebec Assurance Company» et en français, «Compagnie d'assurance du Québec».

L'honorable sénateur McKeen, pour l'honorable sénateur Bouffard, présente au Sénat un Bill S-14, intitulé: «Loi concernant La Mérite, Compagnie d'assurances».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur McKeen propose, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain, le 20 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Kinley présente au Sénat un Bill S-15, intitulé: «Loi constituant en corporation Le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Bradley, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture le jeudi 29 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-11, intitulé: «Loi concernant La Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Thorvaldson propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le rapport suivant.

Le MERCREDI 14 novembre 1962.

Le comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-12, intitulé: «Loi constituant en corporation l'Allstate Life Insurance Company of Canada», présente le rapport qui suit:

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Hayden propose, appuyé par l'honorable sénateur Vaillancourt, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-12, intitulé: «Loi constituant en corporation l'Allstate Insurance Company of Canada», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Thorvaldson propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le rapport suivant.

Le MERCREDI 14 novembre 1962.

Le comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», présente le rapport qui suit:

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 1,000 exemplaires en anglais et 300 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Hayden propose, appuyé par l'honorable sénateur Vaillancourt, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Burchill, que les bills suivants soient maintenant lus une troisième fois:

Bill SD-347, intitulé: «Loi pour faire droit à Fany Rubenstein».

- Bill SD-348, intitulé: «Loi pour faire droit à Marylin Jean Alie».
- Bill SD-349, intitulé: «Loi pour faire droit à Gertraud Holzer».
- Bill SD-350, intitulé: «Loi pour faire droit à Karl Heinz Schulte».
- Bill SD-351, intitulé: «Loi pour faire droit à Shirley Millar Neal».
- Bill SD-352, intitulé: «Loi pour faire droit à Wilma Karls».
- Bill SD-353, intitulé: «Loi pour faire droit à Philip Dalglish».
- Bill SD-354, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Paule-Jacqueline-Lorette Champagne».
- Bill SD-355, intitulé: «Loi pour faire droit à George Cecil Horton».
- Bill SD-356, intitulé: «Loi pour faire droit à Anne Marion Prentice».
- Bill SD-357, intitulé: «Loi pour faire droit à Ezreh Harry Herscovitch».
- Bill SD-358, intitulé: «Loi pour faire droit à Ella Jane Lyon».
- Bill SD-359, intitulé: «Loi pour faire droit à Olga Rapoport».
- Bill SD-360, intitulé: «Loi pour faire droit à Susan Gabor».
- Bill SD-361, intitulé: «Loi pour faire droit à Minnie Lichtenstein».
- Bill SD-362, intitulé: «Loi pour faire droit à Amira Wilson».
- Bill SD-363, intitulé: «Loi pour faire droit à Sybil Lillian Lupovitch».
- Bill SD-364, intitulé: «Loi pour faire droit à John-Joseph Laflamme».
- Bill SD-365, intitulé: «Loi pour faire droit à Doris Elinor Roberts».
- Bill SD-366, intitulé: «Loi pour faire droit à David Filmore Sadler».
- Bill SD-367, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Hilton».
- Bill SD-368, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Ann Marguerite Allaway».
- Bill SD-369, intitulé: «Loi pour faire droit à Irene Elizabeth Malloch».
- Bill SD-370, intitulé: «Loi pour faire droit à Mihaly Szakaes».
- Bill SD-371, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothy Alice Usher».
- Bill SD-372, intitulé: «Loi pour faire droit à John Elijah Marshalluk».
- Bill SD-373, intitulé: «Loi pour faire droit à Rhoda Lipschutz».
- Bill SD-374, intitulé: «Loi pour faire droit à André Durocher».
- Bill SD-375, intitulé: «Loi pour faire droit à Catherine Harper».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Elle est résolue par l'affirmative, sur division.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Madawaska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à mardi prochain, le 20 novembre 1962.

L'Ordre du jour étant lu,

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Hayden reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, tendant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement».

---

Après débat,  
L'honorable sénateur Grosart propose, appuyé par l'honorable sénateur O'Leary (*Carleton*), que plus ample débat sur la motion soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 22

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 15 novembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Jodoin,	Reid,
Basha,	Davies,	Kinley,	Robertson,
Beaubien	Dupuis,	Lambert,	Roebuck,
(Bedford),	Emerson,	Macdonald	Savoie,
Beaubien	Farris,	(Cap-Breton),	Smith (Queens-
(Provencher),	Flynn,	MacDonald	Shelburne),
Bishop,	Gershaw,	(Queens),	Taylor (Norfolk),
Blais,	Gladstone,	McCutcheon,	Taylor
Boucher,	Grant,	McGrand,	(Westmorland),
Bradley,	Grosart,	McKeen,	Thorvaldson,
Brooks,	Haig,	O'Leary	Turgeon,
Burchill,	Hayden,	(Antigonish-	Vaillancourt,
Cameron,	Horner,	Guysborough),	Veniot,
Choquette,	Huggen,	O'Leary	Welch,
Comeau,	Inman,	(Carleton),	White.
Connolly	Irvine,	Paterson,	
(Halifax-Nord),	Isnor,	Pouliot,	

## PRIÈRES.

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable sénateur Bouchard, décédé le 13 novembre 1962.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Lettre adressée le 5 juillet 1962 au Secrétaire de la section Canadienne de la Commission mixte internationale, relativement à la requête conjointe des gouvernements du Canada et des États-Unis d'Amérique priant la Commission d'entreprendre une étude et de présenter un rapport sur la possibilité pratique et les avantages économiques soit de l'amélioration, soit de l'aménagement d'une voie navigable à partir du fleuve Saint-Laurent, au Canada, par le lac Champlain, jusqu'au fleuve Hudson, à Albany, aux États-Unis. (Textes anglais et français).

Classement des prêts et des dépôts non réclamés des banques à charte du Canada au 30 septembre 1962, en conformité de l'article 119(1) de la Loi sur les banques, chapitre 48, Statuts du Canada de 1953-1954.

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De Stephen Boleslav Roman, du canton de Markham, dans la province d'Ontario, et d'autres personnes demeurant ailleurs dans ladite province, demandant d'être constituées en une corporation portant nom Standard Trust Company.

De John Mark, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, Peter Kolibaiev, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, et d'autres personnes d'autres lieux, demandant leur constitution en une corporation sous le nom de The Union of Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada.

Clarence Lewis Reimer, Walter Carman Newman et Wesley Bernard Penner, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba, demandant d'être constitués en une corporation sous le nom de The Good News Broadcasting Association of Canada.

De Anthony Thomas Chmiel, de la ville de Burlington, dans la province d'Ontario, Claude Henry Fitch, John Webb Graham et d'autres personnes demeurant ailleurs dans ladite province, demandant d'être constituées en une corporation portant nom The Reliable Life Insurance Company.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 20 novembre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose pour l'honorable sénateur Thorvaldson, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill S-11, intitulé: «Loi concernant La Souveraine, compagnie d'assurance-vie du Canada», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose, pour l'honorable sénateur Thorvaldson, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill S-12, intitulé: «Loi constituant en corporation l'Allstate Life Insurance Company of Canada», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Farris propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à mercredi prochain, le 21 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 23

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Le mardi 20 novembre 1962

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aeltine,	Farris,	MacDonald	Savoie,
Basha,	Flynn,	(Queens),	Smith
Beaubien	Gershaw,	McCutcheon,	(Kamloops),
(Bedford),	Gladstone,	McGrand,	Smith (Queens-
Beaubien	Gouin,	McKeen,	Shelburne),
(Provencher),	Grant,	McLean,	Sullivan,
Boucher,	Grosart,	Méhot,	Taylor
Bouffard,	Haig,	O'Leary	(Norfolk),
Bradley,	Hayden,	(Antigonish-	Taylor
Brooks,	Horner,	Guysborough),	(Westmorland),
Buchanan,	Hugessen,	O'Leary	Thorvaldson,
Cameron,	Irvine,	(Carleton),	Tremblay,
Choquette,	Isnor,	Paterson,	Turgeon,
Comeau,	Kinley,	Pouliot,	Vaillancourt,
Connolly	Lambert,	Power,	Veniot,
(Halifax-Nord),	Lefrançois,	Pratt,	Vien,
Croll,	Leonard,	Quart,	Welch,
Dessureault,	Macdonald	Reid,	White,
Dupuis,	(Cap-Breton),	Roebuck,	Willis,
Emerson,			Woodrow.

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill S-4, intitulé: «Loi concernant la Compagnie du Chemin de fer Canadien du Pacifique»,

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-78, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur McCutcheon, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur McCutcheon, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-79, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-80, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain, le 22 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

La pétition suivante est présentée:

Par l'honorable sénateur Thorvaldson—

De General Mortgage Service Corporation of Canada, de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi autorisant la Corporation d'expédier des affaires soit sous le nom de General Mortgage Service Corporation of Canada et/ou Compagnie Générale Mortgage Service du Canada, et pour d'autres fins.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la *Gazette du Canada*, Volume II, du mercredi 14 novembre 1962, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les règlements, chapitre 235, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément:

De Quebec Fire Assurance Company, et en français, Compagnie d'assurance de Québec contre les accidents du feu, de la cité de Québec, dans la province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui l'autorise à changer son nom en celui de «Quebec Assurance Company», et en français, «Compagnie d'assurance du Québec».

De Co-operative Fire and Casualty Company, de la cité de Regina, dans la province de la Saskatchewan, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi constitutive et la transforme d'une compagnie mutuelle en une compagnie à capital social.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-13, intitulé: «Loi constituant en corporation la Convention Baptiste de l'Ontario et de Québec», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Bouffard propose, appuyé par l'honorable sénateur McKeen, que le Bill S-14, intitulé: «Loi concernant La «Mérite», Compagnie d'assurance», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Bouffard propose, appuyé par l'honorable sénateur McKeen, que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 24

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 21 novembre 1962

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Farris,	Leonard,	Pratt,
Basha,	Flynn,	Macdonald	Quart,
Beaubien	Fournier	(Brantford),	Reid,
(Provencher),	(Madawaska-	Macdonald	Roebuck,
Bishop,	Restigouche),	(Cap-Breton),	Savoie,
Blais,	Gershaw,	MacDonald	Smith (Kamloops),
Boucher,	Gladstone,	(Queens),	Smith (Queens-
Bradley,	Gouin,	McCutcheon,	Shelburne),
Brooks,	Grant,	McGrand,	Sullivan,
Buchanan,	Grosart,	McKeen,	Taylor (Norfolk),
Cameron,	Haig,	McLean,	Taylor
Choquette,	Hayden,	Méthot,	(Westmorland),
Comeau,	Hnatyshyn,	Monette,	Thorvaldson,
Connolly	Horner,	O'Leary	Tremblay,
(Halifax-Nord),	Hugessen,	(Antigonish-	Turgeon,
Connolly	Inman,	Guysborough),	Vaillancourt,
(Ottawa-Ouest),	Irvine,	O'Leary (Carleton),	Veniot,
Croll,	Isnor,	Paterson,	Vien,
Dessureault,	Kinley,	Pearson,	Welch,
Drouin,	Lambert,	Pouliot,	White,
Dupuis,	Lefrançois,	Power,	Willis,
Emerson,			Woodrow.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport en date du 16 mai 1962, présenté au ministre de l'Agriculture par la Commission (présidence de M. E. J. Alton) nommée en vertu du décret du conseil C.P. 1961-1710, en date du 23 novembre 1961, pour faire enquête sur le bien-fondé des tarifs actuels des subventions au transport des céréales de provende de l'Ouest, destinées aux provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, en tenant compte des frais obtenus selon les diverses méthodes de transport, et formuler des recommandations à ce sujet.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:

Bill SD-376, intitulé: «Loi pour faire droit à Anna-Annette Brahmi».

Bill SD-377, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Beaulieu».

Bill SD-378, intitulé: «Loi pour faire droit à Elaine Redmond».

Bill SD-379, intitulé: «Loi pour faire droit à Daniel-Gaston-Jules Caron».

Bill SD-380, intitulé: «Loi pour faire droit à Werner Burke Michelsen».

Bill SD-381, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Marjorie Maisonet».

Bill SD-382, intitulé: «Loi pour faire droit à Juliana Magdelene Ashley».

Bill SD-383, intitulé: «Loi pour faire droit à James Coade».

Bill SD-384, intitulé: «Loi pour faire droit à Franklin Dale Hufford».

Bill SD-385, intitulé: «Loi pour faire droit à Laurier Allain».

Bill SD-386, intitulé: «Loi pour faire droit à Paul Orlivsky».

Bill SD-387, intitulé: «Loi pour faire droit à Jethro Garland Crocker».

Bill SD-388, intitulé: «Loi pour faire droit à Bernice Bordensky».

Bill SD-389, intitulé: «Loi pour faire droit à Armand Gauthier».

Bill SD-390, intitulé: «Loi pour faire droit à Doreen Clara Culmer».

Bill SD-391, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Rose McDuff».

Bill SD-392, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Céline-Pierrette Lapointe».

Bill SD-393, intitulé: «Loi pour faire droit à Robert Inglis, fils».

Bill SD-394, intitulé: «Loi pour faire droit à Gertrude Lindener».

Bill SD-395, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Sabetta».

Bill SD-396, intitulé: «Loi pour faire droit à Pierre Lacasse».

Bill SD-397, intitulé: «Loi pour faire droit à Edna Anne MacPherson».

Bill SD-398, intitulé: «Loi pour faire droit à Willa Keith Thomson».

Bill SD-399, intitulé: «Loi pour faire droit à Géralde Lalonde».

Bill SD-400, intitulé: «Loi pour faire droit à Monique Mercure».

Bill SD-401, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Aline-Martine France».

Bill SD-402, intitulé: «Loi pour faire droit à Elsie Clifford».

Les bills sont lus séparément la première fois.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain, le 27 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill C-79, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après débat—

L'honorable sénateur Drouin, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que la suite du débat sur la motion visant à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur général soit ajournée à mardi prochain, le 27 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hnatyshyn propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le Bill S-9, intitulé: «Loi concernant le Synode de l'Église Évangélique Luthérienne de l'Ouest canadien», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Hnatyshyn propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le bill soit déferé au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hnatyshyn propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le Bill S-10, intitulé: «Loi constituant en corporation la Fondation ukrainienne du Canada «Taras Shevchenko», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Hnatyshyn propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le bill soit déferé au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que le Bill S-13, intitulé: «Loi constituant en corporation la Convention Baptiste de l'Ontario et de Québec», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que le bill soit déferé au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

---

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.



N° 25

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 22 novembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

- |                 |               |                 |                   |
|-----------------|---------------|-----------------|-------------------|
| Aseltine,       | Emerson,      | Leonard,        | Quart,            |
| Basha,          | Farris,       | Macdonald       | Reid,             |
| Beaubien        | Flynn,        | (Brantford),    | Robertson,        |
| (Bedford),      | Fournier      | Macdonald (Cap- | Roebuck,          |
| Beaubien        | (Madawaska-   | Breton),        | Savoie,           |
| (Provencher),   | Restigouche), | MacDonald       | Smith             |
| Blais,          | Gershaw,      | (Queens),       | (Kamloops),       |
| Boucher,        | Gladstone,    | McCutcheon,     | Smith (Queens-    |
| Bradley,        | Grant,        | McGrand,        | Shelburne),       |
| Brooks,         | Grosart,      | McKeen,         | Taylor (Norfolk), |
| Buchanan,       | Haig,         | McLean,         | Taylor            |
| Cameron,        | Hayden,       | Méthot,         | (Westmorland),    |
| Choquette,      | Hnatyshyn,    | Monette,        | Thorvaldson,      |
| Comeau,         | Hollett,      | O'Leary         | Tremblay,         |
| Connolly        | Horner,       | (Antigonish-    | Turgeon,          |
| (Halifax-Nord), | Hugessen,     | Guysborough),   | Vaillancourt,     |
| Connolly        | Inman,        | O'Leary         | Veniot,           |
| (Ottawa-Ouest), | Irvine,       | (Carleton),     | Welch,            |
| Croll,          | Isnor,        | Paterson,       | White,            |
| Dessureault,    | Kinley,       | Pearson,        | Willis,           |
| Drouin,         | Lambert,      | Pouliot,        | Woodrow.          |
| Dupuis,         | Lefrançois,   | Power,          |                   |

## PRIÈRES.

La pétition suivante est lue et reçue:

De General Mortgage Service Corporation of Canada, de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi autorisant la Corporation d'expédier des affaires soit sous le nom de General Mortgage Service Corporation of Canada et/ou Compagnie Générale Mortgage Service du Canada», et pour d'autres fins.

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le rapport suivant.

Le JEUDI 22 novembre 1962.

Le comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-78, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu», présente le rapport qui suit:

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Norfolk*), que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-78, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur McCutcheon, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le rapport suivant.

Le JEUDI 22 novembre 1962.

Le comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-79, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès», présente le rapport qui suit:

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Norfolk*), que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-79, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 27 novembre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le Bill C-80, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck:

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions, de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Après débat—

L'honorable sénateur Pouliot propose, appuyé par l'honorable sénateur Dessureault, que plus ample débat sur la motion soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-4, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-49, intitulé: «Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat,

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-71, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement».

Après débat,

L'honorable sénateur Farris propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que plus ample débat sur la motion soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 26

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

---

Le mardi 27 novembre 1962

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Drouin,	Isnor,	Roebuck,
Basha,	Dupuis,	Kinley,	Savoie,
Beaubien	Emerson,	Lambert,	Smith (Kamloops),
(Bedford),	Farris,	Lefrançois,	Smith (Queens-
Beaubien	Flynn,	Leonard,	Shelburne),
(Provencher),	Fournier	Macdonald	Sullivan,
Blais,	(Madawaska-	(Brantford),	Taylor (Norfolk),
Boucher,	Restigouche),	Macdonald	Taylor
Bouffard,	Gershaw,	(Cap-Breton),	(Westmorland),
Bradley,	Gouin,	McCutcheon,	Thorvaldson,
Brooks,	Grant,	McGrand,	Tremblay,
Buchanan,	Grosart,	McLean,	Turgeon,
Burchill,	Haig,	Méhot,	Vaillancourt,
Cameron,	Hayden,	Paterson,	Veniot,
Choquette,	Higgins,	Pearson,	Vien,
Comeau,	Hollett,	Pouliot,	Welch,
Connolly	Horner,	Power,	White,
(Halifax-Nord),	Hugessen,	Quart,	Willis,
Croll,	Inman,	Reid,	Woodrow.
Dessureault,	Irvine,	Robertson,	

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill S-5, intitulé: «Loi concernant Le Trust de l'Est Canadien»,

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill S-6, intitulé: «La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales»,

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau le onzième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.

Le MARDI 27 novembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son onzième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:—

De The Imperial Life Assurance Company of Canada, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi à l'effet de changer l'appellation française de «Compagnie Canadienne d'assurance sur la vie l'Impériale», en celle de «L'Impériale, compagnie d'assurance-vie du Canada».

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Prévisions budgétaires supplémentaires (A) pour l'année financière close le 31 mars 1963.

Rapport de la Commission royale d'enquête sur l'Organisation du Gouvernement (M. J. Grant Glassco, Président), Volume 2, en date du 1<sup>er</sup> octobre 1962. (Textes anglais et français).

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable Président du comité permanent des Divorces, comme il suit:

De Marion Daphne Armour, de Moncton, Nouveau-Brunswick, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Norman Ernest Armour, d'Ottawa, Ontario.

De June Patricia Brown, de North Vancouver, Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ronald Moir Brown, de Montréal, Québec.

De Alan John Clarke, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Mary Margaret Clarke.

De Walter Donald Cooke, de Hemer, Allemagne, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marjorie Phyllis Cooke, de Montréal, Québec.

De Albert Desjardins, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Gilda (Giselle) Desjardins.

De Marilyn Dobrofsky, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Irving Dobrofsky.

De Maurice Hayman, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Claudette Hayman.

De Violet Maud Jones, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec David William Jones.

De Aimé-Marius Jouanet, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Denise-Raymonde-Jeannine Jouanet.

De Phyllis Kara, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Julius Kara.

De Marie-Marthe Laurin, de St-Laurent Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Roger Laurin.

De Ellen Joan McGuigan, de Rosemere, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Edward McGuigan.

De Roland Malaket, de Beirut, Liban, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Jacqueline Malaket, de Montréal, Québec.

De Margaret Mallette, de Lachine, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec James Morrow Mallette.

De Armand Ronco, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Louise Ronco.

De Ethelind Silverman, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Edward Silverman.

De Mary Simmonds, de Toronto, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Robert Simmonds, de St-Jean, Terre-Neuve.

De Maria Adalgisa (Gisèle) Abbruzzese, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Fernando Abruzzese.

De Dolores Mary Budziaszek, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Charles Isadozr Budziaszek.

De Marie-Imelda-Lisette Durocher, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Maurice Durocher.

De Mary Margaret Una Fauchon, de Montréal-Nord, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Jean-Paul Fauchon.

De Nicolle Fleurant, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Jean-Louis Fleurant.

De Susan Joan Greenburg, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Morris Greenberg.

De Ernst Krebs, de Como, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Anna Klara Krebs.

De Marie Frances McMahon, de Châteauguay Centre, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Gordon Eric McMahon.

De Helen Freda Markowiecki, autrement connue sous le nom de Helen Freda Marks, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec David Markowiecki, autrement connu sous le nom de David Marks.

De Hipolite-Paul Molla, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Louise Molla.

De Barbara Winnifred Oleschuk, de St-Basile-le-Grand, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edward Oleschuk.

De Jane Phillips, de Baie-d'Urfé, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Edward Stock Phillips.

De Valera Marion Robb, de Ormstown, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Lynwood Robb.

De Viviane Séguin, de Paris, France, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Benjamin-Fernand Séguin, de Montréal, Québec.

De Jacqueline Lois Sawers, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Michael David Sawers.

De Barbara June Thompson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Chester Howard Thompson.

De Arnold Adie, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Kathleen Anne Adie.

De Jeannine Archambault, d'Outremont, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jacques-Gaston Archambault.

De Roberta Burns, de Petawawa, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Basil Burns, de Verdun, Québec.

De Ludmilla Chiriaeff, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Alexis Chiriaeff.

De Olive-Annie Coulombe, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Louis-Gérard Coulombe.

De Claire Cyr, de St-Michel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jean-Guy Cyr.

De Florence Freda Dingman, d'Ottawa, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Reginald Orsen Dingman, de Austin, Québec.

De Gilbert Walter Jackson, de Croydon, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Patricia May Jackson.

De Eva Mack, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Nicholas Sutton Bradshaw Mack.

De Mario Marino, de Duvernay, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Diane Marino.

De Antonio Minicozzi, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Pasqualine Minicozzi.

De Marjorie Helen Poirier, de Roxboro, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Vernon-Léo-Joseph Poirier.

De Christine Rivard, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ghislain Rivard.

De Jean-Lionel Saumur, de Aylmer, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marguerite-Gaétane Saumur.

De Rita Savard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Henri Savard.

De Arthur Stolze, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Margot Stolze.

De Maurice Therrien, de St-Michel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Antonine Therrien.

De Adèle Marie White, de Sarnia, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Thomas Joseph White, de Noranda, Québec.

De Barbara Joan Boudrias, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Joseph-Alfred-Yves Boudrias.

De Ernestine Dorothy Burton, de Moncton, Nouveau-Brunswick, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Gerald Thomas Burton, de la province de Québec.

De Anastasie Cechmistro, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Theodor Cechmistro.

De Mary Cieply, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Francis Cieply.

De Jill Ilescui-Constantine, de Whitstable, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Rodric Radu Mircea Ilescui-Constantine, de Montréal, Québec.

De Dorothy Davison, de Dundee, Écosse, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Thomas Matthew Davison, de Montréal, Québec.

De Lieselotte Margot Dietrich, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Edgar Dietrich.

De Clara Melissa Frampton, de St-Jean, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Frederick Charles Frampton.

De Elizabeth Franey, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Kenneth Carleton Franey.

De Marguerite Hof, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Friedhelm Hof.

De Klawda Kawalerski, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Wladislaw Kawalerski.

De Patricia Kemp de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Roy Kemp.

De Faith Audrey Gloria Martel, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Henri-Jacques-Mario Martel.

De Frederick Roberts, de St-Jean, Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Hazel Doreen Roberts.

De Jack Reinhold Russel, de Châteauguay, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Helen Evelyn Claire Russel.

De Arnold Campbell Scott, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Mary Elizabeth Scott.

De Jeannette Dorothy Wright, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Alan Richard Wright.

De Ann Viola Anderson, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec John Overy Anderson.

De Margaret Breyer, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Martin Breyer.

De Sheila Cohen, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Seymour Cohen.

De Frances Mary Cushing, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Gerald King Cushing.

De Lucien-Réal Da Silva, de Ste-Foy, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Yvonne Da Silva.

De Barbara Dumansky, de Chomedey, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Harvey Dumansky.

De Joseph-Léandre Guitard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Marie-Lina Guitard.

De Maureen Sandra Hastie, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Leslie John William Hastie.

De Iris Lawson Land, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frederick Sidney Land.

De Marie-Paule Le Bel, de Farnham, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Roger Le Bel.

De Jean Guy O'Brien, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Thérèse O'Brien.

De Lionel Mortimer Pasen, de Côte-St-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Rosalie Pasen.

De Demetra Savourda, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Nicolaos Savourda.

De Joan Pauline Steeves, de Montréal-Ouest, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Otto Tremaine Steeves.

De Elphège St-Germain, de Jacques-Cartier, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Isabelle St-Germain.

De Norma Evelyn Stone, de LaSalle, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Cedric Archibald Stone.

De Carole Grace Kathleen Vassilieff (Vance), de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Vassilieff (Vance).

De Carol Blackman, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Colin Blackman.

De Rita Anne Bonner, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Roy Bonner.

De Agnes Claire Carter de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Kenneth Gordon Polisheuck Carter.

De Rollande Charbonneau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Cajetan Charbonneau.

De Janine-Madeleine Dorland, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Albert-Arthur Dorland.

De Roma Harnois, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Cécile Harnois.

De Mary Hilda Hermita, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Adolfe Fernandez Hermita.

De Hilda Louise Howard, de Lancaster, Nouveau-Brunswick, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec George Marshall Howard, de Montréal, Québec.

De Mary Kardaras, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Anastasios Demitriou Kardaras.

De Elizabeth Rosemund Kertland, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec John Oliver Kertland.

De Morris Alexander Kulba, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Eugenia Kulba.

De Germaine Legault, de Chomedey, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Paul-Émile Legault.

De Blanche Mallette, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Roger Mallette.

De Marie-Gilberte-Marcelle Perron, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Joseph-Roger-Tancrède-Lionel Perron.

De Yvette Pons, de Montréal-Nord, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vincent Pons, fils.

De Joseph-Rolland Robert, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Blanche Robert.

De Marie-Céline-Thérèse Vezina, de Lanoraie, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-Louis Vezina.

De Joseph-Arthur-Marcel Allard, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Irma-Carmen Allard.

De Elizabeth Birch, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Christopher Birch.

De Liliana Boros, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Boros.

De Betty Audrey Brendish, de Erith, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec George Arnold Beresford Brendish, de Vaudreuil, Québec.

De Antonia Cloutier, de Lemoyne, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Georges Cloutier.

De Margaret Jane Dagenais, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Claude-Théodore Dagenais.

De Marie-Blanche-Yvonne-Thérèse Daniel, de St-Michel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Arthur Daniel.

De Eva Jean Haig, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Murray Haig.

De Elizabeth Lambrinoudis, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ioannou Lambrinoudis.

De Maureen Ann Maltby, de St-Laurent, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Allan Maltby.

De Bernice Ruth Mroz, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Harry William Mroz.

De Constance Marion Musgrave, de Côte-St-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Stuart Swinyer Musgrove.

De Evelyn Margaret McConnell, de Londres, Angleterre, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Griffith McConnell, de Montréal, Québec.

De Patricia James O'Connor, de Baie d'Urfée, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Wallace Dean O'Connor.

De Jean-Elaine Pinatel, de Joliette, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean-André Pinatel, fils.

De Carmen Szabo, de Hull, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bela Szabo.

De Elizabeth Anne Wood, de Dorval, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Douglas Hastings Wood.

De Norman Barmash, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Laura Barmash.

De Jeanne-d'Arc Benoit, de Varennes, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean Benoit.

De Monique Coutu, de Préville, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean Coutu.

De Marie-Bernadette Guitard (Guitard), de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Laurent Guitard (Guitard).

De Paula Elaine Kurland, de Côte-St-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Leonard Kurland.

De Linda Ruth Lach, de Côte-St-Luc, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Barry Lach.

De Roger Laframboise, de St-Michel, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jeannine Laframboise.

De Jean McKinley Lear, de Otterburn Park, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frederic Thomas Lear.

De Doreen Gladys Ada Perry, de Roxboro, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Howard Ross Perry.

De Lucille Ratel, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Jean-Paul Ratel.

De Gisèle Rivard, de Sillery, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Paul Rivard.

De Yvon Robert, de St-Elzéar, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Rita Robert.

De Hélène-Marie-Berthe Rutledge, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec James Raymond Rutledge.

De Emmy Luise Scott, de Westmount, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec William Clifford Munroe Scott.

De Evelyn Shirley Silverman, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Theodore Silverman.

De Henri Verrier, de Verdun, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Andrea Verrier.

De Alice Candide Ward, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec David Ward.

De Joseph-Roch-Aurèle Brault, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Frances Brault.

De Norman Hart Bureau, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Madeline Georgina Bureau.

De Diane Dufresne, de Ste-Adèle-en-Haut, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Pierre-Noiseux Dufresne.

De Suzanne Mary Garrett, de Pointe-Claire, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Elton Adrian Garrett.

De Andrea Goodchild, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Ronald Lawrence Goodchild.

De Nell Gwendolyn Jull, de Mont-Royal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Reginald Bennett Jull.

De Donald Allan Lavallée, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marion Margaret Lavallée.

De Joseph-Ferdinand Lépine, de Bryson, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Edna Lépine.

De Helen Mary Moffat, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Alexander Moffat.

De Mildred Jessie Parsons, de Woodstock, Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Marshall Frederick Parsons, de St-Bruno, Québec.

De Joseph-Charles-Jacques-Jean Plante, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Denise Plante.

De Joan Stockloser, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec William Karl Stockloser.

De Charles-Yvon-Joseph Thiry, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Micheline-Paule-Joséphine Thiry.

L'honorable sénateur Choquette présente au Sénat un Bill S-16, intitulé: «Loi concernant l'Impériale, compagnie d'assurance-vie».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain, le 29 novembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros quatre cent neuf à quatre cent quarante-sept, les deux précités inclusivement, comme il suit:

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Selena Sophia Clench, de Eastport, dans la province de Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edgar Francis Clench.

2. Demande ayant été faite pour la permission de retirer cette pétition, le comité recommande qu'elle soit accordée en conséquence, et que les taxes parlementaires versées à l'égard de la Règle 140 soient remboursées à la pétitionnaire, moins la somme de \$75.00, applicable aux frais occasionnés.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 9 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Thelma Joanette MacDonald, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Francis MacDonald, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 9 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Roger-Bernard Angel, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Yvonne-Suzanne Angel, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Norma Ann Hurley, de la cité de Saint-Laurent, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Richard Joseph Hurley, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande que la prière que comporte cette pétition ne soit pas accordée.

3. Le comité recommande que les témoignages produits ne soient ni imprimés ni distribués, et que la Règle 134 soient suspendue à l'égard de ladite impression, et que la Règle 135 soit suspendue en tant qu'elle concerne la dite impression et ladite distribution.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 6 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de William George Jones, de la cité de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui annule son mariage avec Irene Dorothy Jones, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande que la prière que comporte cette pétition ne soit pas accordée.

3. Le comité recommande que les témoignages produits ne soient ni imprimés ni distribués, et que la Règle 134 soit suspendue à l'égard de ladite impression, et que la Règle 135 soit suspendue en tant qu'elle concerne ladite impression et ladite distribution.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Paul Parizeau, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Georgette Parizeau, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Audrey Barbara Sutton, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Frederick Albert Sutton, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Eliane Trottier, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Maurice Trottier, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Aurella Bréard, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean Bréard, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ginette Ingrid Leopold, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Monroe Paul Leopold, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lily (Lillian) Shapiro, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Sydney Shapiro, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Madeleine Kallweit, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Paul Horst Kallweit, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf l'article 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise à la pétitionnaire des taxes parlementaires prescrites par l'article 140, moins la somme de \$100.00.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent vingt et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Teresa Hough, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Herbert Frederick James Hough, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Édouard Pellerin, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jeanne Pellerin, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf l'article 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Suzanne Moreau, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Charles-Édouard Moreau, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Soshy Judith Marcovitz, de la cité d'Outremont, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jessell (Jason) Benjamin Marcovitz, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorcés présente son quatre cent vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ann Marie Cooke, de Petawawa, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Kevin Patrick Cooke, de la cité de Windsor, province de Terre-Neuve, et demeurant temporairement en la cité de Halifax, province de la Nouvelle-Écosse, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards, sauf l'article 140 concernant le paiement des taxes parlementaires.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

3. Le comité recommande la remise à la pétitionnaire des taxes parlementaires prescrites par l'article 140, moins la somme de \$50.00.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorcés présente son quatre cent vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jacques Ekaireb, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eva Ekaireb, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorcés présente son quatre cent vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Thérèse Géraldeau, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Richard Géraldeau, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Edith Herman, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Thomas Joseph Herman, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Édouard-Joseph-Armand Baril, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Thérèse-Bibiane Baril, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trentième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Violet Gabrielle Gilmour, de la ville de Pierrefonds, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Matthew Ralph Gilmour, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,

*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trente et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Léo-Paul Turcotte, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Henriette Turcotte, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 13 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trente-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Paulette Sauvé, de la ville de Ste-Dorothée, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec André Sauvé, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trente-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Eli Kraus, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Rita Kraus, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trente-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John Andre Anderson, de St-Léonard-de-Port-Maurice, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Elizabeth Augusta Margaretha Anderson, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trente-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Helen Beverley Sabo, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Stephen Sabo, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trente-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jeanette Rosenberg, de ville Côte-St-Luc, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Leon Rosenberg, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trente-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Raymonde Vachon, de ville La Salle, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec André Vachon, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trente-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Augustine-Jeannette Gibbs, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec William David Gibbs, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent trente-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Helen Doreen Gearey, de la ville de Dorval, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Wayne Norman Geary, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Alphonse Audet, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gracia Audet, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de George Mantadakis, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Paraskevi Mantadakis, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Sylvia Evelyn Lyon, de ville St-Lambert, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Alwyne Lyon, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothy Isabel Frederick, autrement connue sous le nom de Dorothy Isabel Phillips, de la cité de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Francis George Frederick, autrement connu sous le nom de Frank Phillips, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande que la prière que comporte cette pétition ne soit pas accordée.

3. Le comité recommande que les témoignages rendus ne soient ni imprimés ni distribués, et que la Règle 134 soit suspendue en ce qu'elle concerne ladite impression, et que, en outre, la Règle 135 soit suspendue à l'égard de ladite impression et de ladite distribution.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Shirley Sarah James, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John William James, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Dorothea Margaret Kay, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Taylor Kay, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Edie (Etta), de la cité d'Outremont, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Husmond (Hy) de la cité d'Outremont, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 19 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jacqueline-Henriette Pujol, de la ville de Mont-Royal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Vincent-Joseph Pujol, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros quatre cent neuf à quatre cent quarante-sept, les deux précités inclusivement, soient pris en considération demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-86, intitulé: «Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1963», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Dupuis propose, appuyé par l'honorable sénateur Vien, C.P., que plus ample débat sur la motion tendant à la deuxième lecture de ce bill soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur McCutcheon, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill C-78, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu», soit maintenant lu une troisième fois

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill C-79, intitulé: «Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à mardi prochain, le 4 décembre 1962.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Inman, que les bills suivants soient maintenant lus une deuxième fois:

Bill SD-376, intitulé: «Loi pour faire droit à Anna-Annette Brahmi».

Bill SD-377, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Beaulieu».

Bill SD-378, intitulé: «Loi pour faire droit à Elaine Redmond».

Bill SD-379, intitulé: «Loi pour faire droit à Daniel-Gaston-Jules Caron».

Bill SD-380, intitulé: «Loi pour faire droit à Werner Burke Michelsen».

Bill SD-381, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Marjorie Maisonet».

Bill SD-382, intitulé: «Loi pour faire droit à Juliana Magdelene Ashley».

Bill SD-383, intitulé: «Loi pour faire droit à James Coade».

Bill SD-384, intitulé: «Loi pour faire droit à Franklin Dale Hufford».

Bill SD-385, intitulé: «Loi pour faire droit à Laurier Allain».

Bill SD-386, intitulé: «Loi pour faire droit à Paul Orlivsky».

Bill SD-387, intitulé: «Loi pour faire droit à Jethro Garland Crocker».

Bill SD-388, intitulé: «Loi pour faire droit à Bernice Bordensky».

Bill SD-389, intitulé: «Loi pour faire droit à Armand Gauthier».

Bill SD-390, intitulé: «Loi pour faire droit à Doreen Clara Culmer».

Bill SD-391, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Rose McDuff».

Bill SD-392, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Céline-Pierrette Lapointe».

Bill SD-393, intitulé: «Loi pour faire droit à Robert Inglis, fils».

Bill SD-394, intitulé: «Loi pour faire droit à Gertrude Lindener».

Bill SD-395, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Sabetta».

Bill SD-396, intitulé: «Loi pour faire droit à Pierre Lacasse».

Bill SD-397, intitulé: «Loi pour faire droit à Edna Anne MacPherson».

Bill SD-398, intitulé: «Loi pour faire droit à Willa Keith Thomson».

Bill SD-399, intitulé: «Loi pour faire droit à Géralde Lalonde».

Bill SD-400, intitulé: «Loi pour faire droit à Monique Mercure».

Bill SD-401, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Aline-Martine France».

Bill SD-402, intitulé: «Loi pour faire droit à Elsie Clifford».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément, sur division.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Inman, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill C-4, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé et du Bien-être social», il est—  
Ordonné: Qu'il soit différé à une période ultérieure de la présente séance.

*Plus tard, ce jour.*

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill C-4, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé et du Bien-être social», il est—  
Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill C-49, intitulé: «Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à une période ultérieure de la présente séance.

*Plus tard, ce jour.*

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill C-49, intitulé: «Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Horner, que le Bill C-71, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Sullivan, que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 27

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

---

 Le mercredi 28 novembre 1962
 

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dupuis,	Lefrançois,	Reid,
Basha,	Emerson,	Leonard,	Robertson,
Beaubien	Farris,	Macdonald	Roebuck,
(Bedford),	Flynn,	(Brantford),	Savoie,
Beaubien	Fournier	Macdonald	Smith
(Provencher),	(Madawaska-	(Cap-Breton),	(Kamloops),
Bishop,	Restigouche),	MacDonald	Smith (Queens-
Blais,	Gershaw,	(Queens),	Shelburne),
Boucher,	Gouin,	McCutcheon,	Sullivan,
Bouffard,	Grant,	McGrand,	Taylor (Norfolk),
Bradley,	Grosart,	McLean,	Taylor
Brooks,	Haig,	Méhot,	(Westmorland),
Buchanan,	Hayden,	O'Leary	Thorvaldson,
Burchill,	Higgins,	(Antigonish-	Tremblay,
Cameron,	Hollett,	Guysborough),	Turgeon,
Choquette,	Horner,	O'Leary	Vaillancourt,
Comeau,	Hugessen,	(Carleton),	Veniot,
Connolly	Inman,	Paterson,	Vien,
(Halifax-Nord),	Irvine,	Pearson,	Welch,
Croll,	Isnor,	Pouliot,	White,
Dessureault,	Kinley,	Power,	Willis,
Drouin,	Lambert,	Quart,	Woodrow.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le rapport suivant.

Le MERCREDI 28 novembre 1962.

Le comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-71, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole», présente le rapport qui suit—

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 en français de ses délibérations à l'égard de ce bill.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Hayden propose, appuyé par l'honorable sénateur Vaillancourt, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-71, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Horner, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le rapport suivant.

Le MERCREDI 28 novembre 1962.

Le comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-80, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise», présente le rapport qui suit—

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Hayden propose, appuyé par l'honorable sénateur Vaillancourt, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros quatre cent quarante-huit à quatre cent soixante, les deux précités inclusivement:

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Aleta Meerovitch, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Nathaniel Meerovitch.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le Comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quarante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Barbara Ann Sobrian, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Merlyn Arnold Sobrian.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Iva Baumgartner, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Baumgartner.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquante unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Donat Thériault, de Ste-Thérèse-de-Blainville, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lady-Anne Thériault.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Eileen Myrtle Burns, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec James Berkeley Burns.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Gray, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Robert Gray.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Millicent Vera Seagrove, de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Anthony Naworth Seagrove, de la cité de Montréal, province de Québec.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Peck, de Morin-Heights, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Hugh S. Peck.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Daisy Emily Dorothy Ryan, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Lawrence Ryan.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le

service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lise Hogue, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alain Hogue.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Giovanni Pallotta, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gerarda Della Pallotta.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent cinquante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Anita Margaret d'Esterre, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Robert Duncan d'Esterre.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 16 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixantième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Marguerite-Nicole Fraser, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Robert Fraser.

2. Au cours de la dernière session du Parlement, un Bill de Divorce en la matière a été recommandé par le comité et adopté par le Sénat, mais, dissolution du Parlement ayant eu lieu, la procédure à l'égard de ce Bill n'a pas été complétée.

3. Le comité recommande à nouveau l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage, basée sur les témoignages rendus devant le comité durant la dernière session, ces derniers étant soumis présentement.

4. Le comité recommande que les taxes parlementaires versées à l'égard de la pétition produite au cours de la dernière session soient applicables à la pétition de la présente session, sans autre déboursé, et que la publication et le service effectués à la dernière session soient acceptés comme constituant une soumission satisfaisante envers les Règles en vigueur pour la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros quatre cent quarante-huit à quatre cent soixante, les deux précités inclusive-ment, soient pris en considération demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill S-9, intitulé: «Loi concernant le Synode Évangélique Luthérien de l'Ouest du Canada», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Thorvaldson, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill S-10, intitulé: «Loi constituant en corporation La Fondation ukrainienne du Canada «Taras Shevchenko»», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Thorvaldson, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Bouffard, du comité permanent des Bills d'intérêt privé, auquel a été déféré le Bill S-13, intitulé: «Loi constituant en corporation la Convention Baptiste d'Ontario et de Québec», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

*Avec permission,*

*Le Sénat se reporte aux Rapports de Comités.*

L'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-14, intitulé: «Loi concernant la Merit Insurance Company», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, avec l'amendement suivant:

*Page 1, ligne 10. Retrancher le mot «La».*

*Avec la permission du Sénat,*

L'honorable sénateur Bouffard propose, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Bouffard propose, appuyé par l'honorable sénateur Hayden, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

*Avec permission, le Sénat passe à l'item n° 2 de l'Ordre du jour.*

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Brooks, C.P., appuyé par l'honorable sénateur Choquette, tendant à la deuxième lecture du Bill C-86, intitulé: «Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1963».

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill.

*Avec permission, le Sénat passe à l'item n° 6 de l'Ordre du jour.*

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Sullivan propose, appuyé par l'honorable sénateur Méthot, que le Bill C-4, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé et du Bien-être social», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Sullivan propose, appuyé par l'honorable sénateur Méthot, que le bill soit déféré au comité permanent de la Santé publique et du Bien-être social.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

*Avec permission, le Sénat passe à l'item n° 7 de l'Ordre du jour.*

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le Bill C-49, intitulé: «Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Le bill est alors lu la deuxième fois, sur division.

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Hollett, que les bills suivants soient maintenant lus une troisième fois:

Bill SD-376, intitulé: «Loi pour faire droit à Anna-Annette Brahmi».

Bill SD-377, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Beaulieu».

Bill SD-378, intitulé: «Loi pour faire droit à Elaine Redmond».

Bill SD-379, intitulé: «Loi pour faire droit à Daniel-Gaston-Jules Caron».

Bill SD-380, intitulé: «Loi pour faire droit à Werner Burke Michelsen».

Bill SD-381, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Marjorie Maisonet».

Bill SD-382, intitulé: «Loi pour faire droit à Juliana Magdelene Ashley».

Bill SD-383, intitulé: «Loi pour faire droit à James Coade».

Bill SD-384, intitulé: «Loi pour faire droit à Franklin Dale Hufford».

Bill SD-385, intitulé: «Loi pour faire droit à Laurier Allain».

Bill SD-386, intitulé: «Loi pour faire droit à Paul Orlivsky».

Bill SD-387, intitulé: «Loi pour faire droit à Jethro Garland Crocker».

Bill SD-388, intitulé: «Loi pour faire droit à Bernice Bordensky».

Bill SD-389, intitulé: «Loi pour faire droit à Armand Gauthier».

Bill SD-390, intitulé: «Loi pour faire droit à Doreen Clara Culmer».

Bill SD-391, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Rose McDuff».

Bill SD-392, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Céline-Pierrette Lapointe».

Bill SD-393, intitulé: «Loi pour faire droit à Robert Inglis, fils».

Bill SD-394, intitulé: «Loi pour faire droit à Gertrude Lindener».

Bill SD-395, intitulé: «Loi pour faire droit à Patricia Sabetta».

Bill SD-396, intitulé: «Loi pour faire droit à Pierre Lacasse».

Bill SD-397, intitulé: «Loi pour faire droit à Edna Anne MacPherson».

Bill SD-398, intitulé: «Loi pour faire droit à Willa Keith Thomson».

Bill SD-399, intitulé: «Loi pour faire droit à Géralde Lalonde».

Bill SD-400, intitulé: «Loi pour faire droit à Monique Mercure».

Bill SD-401, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Aline-Martine France».

Bill SD-402, intitulé: «Loi pour faire droit à Elsie Clifford».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros quatre cent neuf à quatre cent quarante-sept, les deux précités inclusivement.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Irvine, que les rapports soient maintenant adoptés.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement».

Après débat,

L'honorable sénateur Croll propose, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, que plus ample débat sur la motion soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.



N° 28

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 29 novembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dupuis,	Leonard,	Robertson,
Basha,	Emerson,	Macdonald	Roebuck,
Beaubien	Farris,	(Brantford),	Savoie,
(Bedford),	Flynn,	Macdonald	Smith
Beaubien	Fournier	(Cap-Breton),	(Kamloops),
(Provencher),	(Madawaska-	MacDonald	Smith (Queens-
Blais,	Restigouche),	(Queens),	Shelburne),
Boucher,	Gershaw,	McGrand,	Sullivan,
Bradley,	Grosart,	McLean,	Taylor (Norfolk),
Brooks,	Haig,	Méthot,	Taylor
Buchanan,	Hayden,	O'Leary	(Westmorland),
Burchill,	Higgins,	(Antigonish-	Thorvaldson,
Cameron,	Hollett,	Guysborough),	Tremblay,
Choquette,	Horner,	O'Leary	Turgeon,
Connolly	Hugessen,	(Carleton),	Vaillancourt,
(Halifax-Nord),	Inman,	Paterson,	Veniot,
Connolly	Irvine,	Pearson,	Welch,
(Ottawa-Ouest),	Isnor,	Pouliot,	White,
Croll,	Kinley,	Power,	Willis,
Dessureault,	Lambert,	Quart,	Woodrow.
Drouin,	Lefrançois,	Reid,	

## PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire adjoint du Gouverneur général.

La communication est alors lue par le Président, comme il suit:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
OTTAWA

Le 29 novembre 1962.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que l'honorable Patrick Kerwin, C.P., le Juge en Chef du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat aujourd'hui, le 29 novembre, à 5.45 p.m., afin de donner la sanction royale à quelques bills.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Secrétaire adjoint du Gouverneur général,*  
A. G. CHERRIER.

L'honorable

Le Président du Sénat.

Ordonné: Que la communication soit déposée sur le Bureau.

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, présente le rapport suivant.

Le JEUDI 29 novembre 1962.

Le comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-49, intitulé: «Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel», présente le rapport qui suit:

Votre Comité recommande qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill.

Le tout respectueusement soumis.

SALTER A. HAYDEN,  
*Président.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Norfolk*), que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-49, intitulé: «Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Buchanan, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative, sur division.

Le bill est alors lu la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill C-80, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Buchanan, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question sur la motion de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité, présente au Sénat le premier rapport de ce comité.

Le JEUDI 29 novembre 1962.

Le comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité présente son premier rapport, comme il suit:

Votre Comité recommande que la fourniture ordinaire de la papeterie, etc. qu'il a choisie, avec égard et utilité, pour usage des sénateurs dans leurs bureaux, ainsi que sur leurs pupitres dans la salle du Sénat, soit fournie conformément aux listes approuvées par le Comité, après déposition chez le Chef de la papeterie, et que distribution en soit faite de la même façon que durant la présente session.

Le tout respectueusement soumis.

Le président,  
L.-P. BEAUBIEN.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Drouin, C.P., que le rapport soit pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité, présente au Sénat le deuxième rapport de ce comité.

Le JEUDI 29 novembre 1962.

Le comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité présente son deuxième rapport, ainsi qu'il suit:

1. Que M. Maxime J. Potvin, Nettoyeur au Sénat, soit retraité le 16 novembre 1962, en vertu des dispositions de la Loi sur la pension du service public.

2. Qu'il soit accordé à M. Potvin, au lieu d'un congé de retraite avec traitement, une gratification égale à la différence entre trois mois de traitement et l'annuité couvrant cette période.

Le tout respectueusement soumis.

Le président,  
L.-P. BEAUBIEN.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Drouin, C.P., que le rapport soit pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité, présente le troisième rapport de ce comité.

Le JEUDI 29 novembre 1962.

Le comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité présente son troisième rapport, comme il suit:

1. Que Madame Louise Barr, femme de ménage au Sénat, soit retraitée le 16 novembre 1962.

2. Que Madame Barr reçoive une gratification de \$120.00.

Le tout respectueusement soumis.

Le président,  
L.-P. BEAUBIEN.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Drouin, C.P., que le rapport soit pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette:

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 4 décembre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Aseltine, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Horner, que le Bill C-71, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Buchanan, que le Bill S-9, intitulé: «Loi concernant le Synode Évangélique Luthérien de l'Ouest du Canada», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Buchanan, que le Bill S-10, intitulé: «Loi constituant en corporation la Fondation ukrainienne du Canada «Taras Shevchenko», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Madawaska-Restigouche*), que le Bill S-13, intitulé: «Loi constituant en corporation la Convention Baptiste d'Ontario et de Québec», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la deuxième lecture du Bill S-15, intitulé: «Loi constituant en corporation «Le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à mardi, le 11 décembre 1962.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le Bill S-16, intitulé: «Loi concernant L'Impériale, compagnie d'assurance-vie du Canada», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros quatre cent quarante-huit à quatre cent soixante, les deux précités inclusivement.

L'honorable sénateur Croll, pour l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Burchill, que les rapports soient maintenant adoptés.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Elle est résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur la considération du discours prononcé du Trône par Son Excellence le Gouverneur général lors de l'ouverture de la présente session du Parlement et sur la motion de l'honorable sénateur Haig, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Mada-waska-Restigouche*)—

Que l'Adresse suivante soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général du Canada, afin de lui offrir les humbles remerciements de cette Chambre pour le gracieux discours qu'il a plu à Son Excellence de prononcer devant les deux Chambres du Parlement, savoir:

A Son Excellence le major-général George-Philias Vanier, Compagnon de l'Ordre du Service Distingué, à qui ont été décernées la Croix Militaire et la Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

Qu'il plaise à Votre Excellence:

Nous, très fidèles et loyaux sujets de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblés en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

Après plus ample débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative, et—

Ordonné: Que l'Adresse soit grossoyée et présentée à Son Excellence le Gouverneur général par les Membres de cette Chambre du Conseil privé.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit s'ajourner à loisir, pour reprendre sa séance au son de la cloche vers cinq heures et quarante p.m., elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le Sénat reprend sa séance.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Quelque temps après l'honorable Patrick Kerwin, C.P., Juge en Chef du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône—

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme huissier de la Verge noire de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que—

«C'est le désir de l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat.»

La Chambre des communes étant venue,

Le Greffier adjoint lit alors les titres des bills à sanctionner, comme il suit:

Loi concernant la Compagnie du Chemin de fer Canadien du Pacifique.

Loi concernant Le Trust de l'Est Canadien.

Loi concernant La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales.

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu.

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès.

Loi modifiant la Loi sur le crédit agricole.

Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise.

Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le Code criminel.

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ces bills ont reçu la sanction royale:

«Au nom de Sa Majesté, l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général sanctionne ces bills.»

L'honorable Président de la Chambre des communes adresse alors la parole à l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général, comme il suit:

«Qu'il plaise à Votre Honneur:

Les Communes du Canada ont voté des subsides nécessaires pour permettre au gouvernement de faire face à certaines dépenses du service public.

Au nom des Communes, je présente à Votre Honneur le bill suivant:

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1963.

Je prie humblement Votre Honneur de bien vouloir sanctionner ce bill.»

Le Greffier adjoint du Sénat ayant donné lecture de ce bill,

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ce bill a reçu la sanction royale:

«Au nom de Sa Majesté, l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce bill.»

Les Communes se retirent.

Après quoi il a plu à l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général de se retirer.

---

Le Sénat reprend sa séance.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*)—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 29

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mardi 4 décembre 1962

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dupuis,	Macdonald	Robertson
Basha,	Emerson,	(Cap-Breton),	(Kenora-Rainy
Beaubien	Farris,	MacDonald	River),
(Bedford),	Flynn,	(Queens),	Robertson
Beaubien	Fournier	McCutcheon,	(Shelburne),
(Provencher),	(Madawaska-	McGrand,	Roebuck,
Boucher,	Restigouche),	McLean,	Smith
Bouffard,	Gershaw,	Méhot,	(Kamloops),
Bradley,	Gladstone,	Molson,	Smith (Queens-
Brooks,	Gouin,	O'Leary	Shelburne),
Buchanan,	Grosart,	(Antigonish-	Sullivan,
Burchill,	Higgins,	Guysborough),	Taylor (Norfolk),
Cameron,	Hnatyshyn,	O'Leary	Taylor
Choquette,	Hollett,	(Carleton),	(Westmorland),
Connolly	Inman,	Paterson,	Thorvaldson,
(Halifax-Nord),	Irvine,	Pearson,	Tremblay,
Connolly	Isnor,	Pouliot,	Turgeon,
(Ottawa-Ouest),	Lefrançois,	Power,	Vaillancourt,
Croll,	Leonard,	Pratt,	Veniot,
Davies,	Macdonald	Quart,	Welch,
Dessureault,	(Brantford),		White,
			Woodrow,

## PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat que le Greffier du Sénat a reçu de l'honorable Secrétaire du Canada un certificat attestant que John Alexander Robertson, de Kenora, a été appelé au Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat qu'un sénateur attend d'être présenté.

L'honorable John Alexander Robertson est présenté, accompagné par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Grosart, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref, comme il suit:

GEORGE-P. VANIER  
[L.S.]

## CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé John Alexander Robertson, de Kenora, dans la province d'Ontario,

## SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada. Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada, en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos lettres patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé major-général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce vingt-neuvième jour de novembre en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-deuxième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
Secrétaire d'État du Canada.

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur Robertson s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Robertson a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-3, intitulé: «Loi modifiant la Loi des aliments et drogues», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:

Bill SD-403, intitulé: «Loi pour faire droit à Thelma Joannette MacDonald».

Bill SD-404, intitulé: «Loi pour faire droit à Roger-Bernard Angel».

Bill SD-405, intitulé: «Loi pour faire droit à Paul Parizeau».

Bill SD-406, intitulé: «Loi pour faire droit à Audrey Barbara Sutton».

Bill SD-407, intitulé: «Loi pour faire droit à Éliane Trottier».

Bill SD-408, intitulé: «Loi pour faire droit à Aurella Bréard».

Bill SD-409, intitulé: «Loi pour faire droit à Ginette-Ingrid Léopold».

Bill SD-410, intitulé: «Loi pour faire droit à Lily (Lillian) Shapiro».

Bill SD-411, intitulé: «Loi pour faire droit à Madeleine Kallweit».

Bill SD-412, intitulé: «Loi pour faire droit à Mary Teresa Hough».

Bill SD-413, intitulé: «Loi pour faire droit à Édouard Pellerin».

Bill SD-414, intitulé: «Loi pour faire droit à Suzanne Moreau».

Bill SD-415, intitulé: «Loi pour faire droit à Soshy Judith Marcovitz».

Bill SD-416, intitulé: «Loi pour faire droit à Ann Marie Cooke».

Bill SD-417, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacques Ekareb».

Bill SD-418, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Géaldeau».

Bill SD-419, intitulé: «Loi pour faire droit à Edith Herman».

- Bill SD-420, intitulé: «Loi pour faire droit à Édouard-Joseph-Armand Baril».
- Bill SD-421, intitulé: «Loi pour faire droit à Violet Gabrielle Gilmour».
- Bill SD-422, intitulé: «Loi pour faire droit à Léo-Paul Turcotte».
- Bill SD-423, intitulé: «Loi pour faire droit à Paulette Sauvé».
- Bill SD-424, intitulé: «Loi pour faire droit à Eli Kraus».
- Bill SD-425, intitulé: «Loi pour faire droit à John Andre Anderson».
- Bill SD-426, intitulé: «Loi pour faire droit à Helen Beverley Sabo».
- Bill SD-427, intitulé: «Loi pour faire droit à Jeanette Rosenberg».
- Bill SD-428, intitulé: «Loi pour faire droit à Raymonde Vachon».
- Bill SD-429, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Augustine-Jeannette Gibbs».
- Bill SD-430, intitulé: «Loi pour faire droit à Helen Doreen Gearey».
- Bill SD-431, intitulé: «Loi pour faire droit à Alphonse Audet».
- Bill SD-432, intitulé: «Loi pour faire droit à George Mantadakis».
- Bill SD-433, intitulé: «Loi pour faire droit à Sylvia Evelyn Lyon».
- Bill SD-434, intitulé: «Loi pour faire droit à Shirley Sarah James».
- Bill SD-435, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothea Margaret Kay».
- Bill SD-436, intitulé: «Loi pour faire droit à Edie (Etta) Cohen».
- Bill SD-437, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Henriette Pujol».

Les bills sont lus séparément la première fois.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture jeudi prochain, le 6 décembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Budgets révisés d'établissement de l'Eldorado Mining and Refining Limited, de la Northern Transportation Company Limited et de l'Eldorado Aviation Limited, pour l'année close le 31 décembre 1962, en conformité de l'article 80(2) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1962-1658, en date du 22 novembre 1962, approuvant lesdits budgets. (Texte anglais).

Budget révisé d'établissement de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent pour l'année expirant le 31 décembre 1962, en conformité de l'article 80(2) de la Loi sur l'Administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952, et copie de l'arrêté en conseil C.P. 1962-1673, en date du 23 novembre 1962, approuvant ledit budget. (Texte anglais).

Décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la *Gazette du Canada*, Partie II, du mercredi 28 novembre 1962, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les règlements, chapitre 235, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

L'honorable sénateur Thorvaldson signale à l'attention du Sénat la Cinquante et unième Conférence de l'Union Interparlementaire, tenue à Brasilia, Brésil, du 24 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Dessureault propose, appuyé par l'honorable sénateur Burchill, que plus ample débat à l'égard de cette interpellation soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Farris propose, appuyé par l'honorable sénateur Molson—

Que le Règlement du Sénat soit modifié en y retranchant la Règle 32 et en y substituant ce qui suit:

«32. Un sénateur qui désire prendre la parole doit se lever de son siège, la tête découverte, et s'adresser aux autres sénateurs.»

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que si, au cours de la présente session, la nécessité se produit, durant un ajournement du Sénat, et que l'honorable Président soit d'avis de réunir le Sénat avant la date fixée dans la motion qui détermine cet ajournement, l'honorable Président soit autorisé à appeler les honorables sénateurs, à leurs adresses déposées chez le Greffier du Sénat, à se réunir à une date antérieure à celle que la motion d'ajournement avait fixée; et le défaut de réception, par un ou plusieurs sénateurs, de l'appel de l'honorable Président, ne rendra pas cette notification insuffisante ou invalide.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la considération des rapports suivants du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité:

Premier rapport;

Deuxième rapport;

Troisième rapport;

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 30

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mercredi 5 décembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Emerson,	Macdonald	Robertson
Basha,	Farris,	(Brantford),	(Kenora-Rainy
Beaubien	Flynn,	Macdonald	River),
(Bedford),	Fournier	(Cap-Breton),	Robertson
Beaubien	(De Lanaudière),	MacDonald	(Shelburne),
(Provencher),	Fournier	(Queens),	Roebuck,
Bishop,	(Madawaska-	McCutcheon,	Smith (Kamloops),
Blais,	Restigouche),	McGrand,	Smith (Queens-
Boucher,	Gershaw,	McLean,	Shelburne),
Bradley,	Gladstone,	Méthot,	Sullivan,
Brooks,	Gouin,	Molson,	Taylor (Norfolk),
Buchanan,	Grosart,	O'Leary	Taylor
Burchill,	Higgins,	(Antigonish-	(Westmorland),
Cameron,	Hnatyshyn,	Guysborough),	Thorvaldson,
Choquette,	Hollett,	O'Leary	Tremblay,
Connolly	Huggesen,	(Carleton),	Turgeon,
(Halifax-Nord),	Inman,	Paterson,	Vaillancourt,
Connolly	Irvine,	Pearson,	Veniot,
(Ottawa-Ouest),	Isnor,	Pouliot,	Welch,
Croll,	Lambert,	Power,	White,
Davies,	Lefrançois,	Pratt,	Willis,
Dessureault,	Leonard,	Quart,	Woodrow.
Dupuis,			

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill S-7, intitulé: «Loi constituant en corporation The Christian Brothers of Ireland in Canada»,

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable Président présente au Sénat le rapport suivant du Comité mixte sur la Bibliothèque du Parlement:

1962

*Comité mixte sur la Bibliothèque du Parlement*

Votre comité s'est réuni le 4 décembre 1962 et a l'honneur de soumettre les recommandations suivantes:

1) Que les recommandations soumises au Conseil du Trésor le 18 avril 1962 relatives aux postes suivants soient approuvées et prennent effet le 1<sup>er</sup> avril 1962.

a) Que le poste LP-A-9, comptable de bibliothèque (\$4,860-\$5,400), soit reclassifié comme administrateur de bibliothèque (\$5,460-\$6,180).

b) Que le poste LP-A-13, commis de bibliothèque 3 (\$4,200-\$4,740), soit reclassifié comme commis surveillant de bibliothèque (\$5,100-\$5,640).

c) Que M<sup>lle</sup> Barbara Brown, bibliothécaire catalogueur 1 (\$4,560-\$5,160), soit promue à bibliothécaire catalogueur 2 (\$5,160-\$5,640).

d) Que M. F. P. Scriver, commis de bibliothèque 2 (\$3,870-\$4,320), soit promu à commis de bibliothèque 3 (\$4,200-\$4,740) au salaire initial de \$4,380.

2) Que lorsque le Parlement ne siège pas, soit qu'il ait été prorogé ou dissous, le Président du Sénat et le Président de la Chambre des communes soient autorisés à prendre action conjointement en matière de nominations, promotions, reclassifications et autres affaires concernant le personnel de la Bibliothèque du Parlement, ainsi que toute autre action administrative, telle action sujette à ratification des deux Chambres du Parlement à la session suivante.

Le tout respectueusement soumis,

George Stanley White,

*Président du Sénat.*

Marcel Lambert,

*Président de la Chambre des communes,*

*PRÉSIDENTS CONJOINTS.*

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), que le rapport soit pris en considération demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Pearson, du comité spécial du Sénat sur l'utilisation des terres au Canada, présente le deuxième rapport de ce comité.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Pearson propose, appuyé par l'honorable sénateur Vaillancourt, que le rapport susmentionné, consistant en un sommaire des brefs présentés au Comité au cours de la cinquième session du vingt-quatrième Parlement, soit imprimé en Appendice aux Débats du Sénat et aux Procès-verbaux du Sénat d'aujourd'hui, et qu'il fasse partie intégrante des archives permanentes de cette Chambre, et que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

(Voir Appendice aux Journaux du Sénat de ce jour, aux pages 406-420.)

L'honorable sénateur Veniot, du comité permanent de la Santé nationale et du Bien-être social, auquel a été déferé le Bill C-4, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Sullivan propose, appuyé par l'honorable sénatrice Irvine, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), que le nom de l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) soit substitué à celui de l'honorable sénateur Welch sur la liste des sénateurs qui sont membres du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Sullivan propose, appuyé par l'honorable sénateur Méthot, que le Bill C-3, intitulé: «Loi modifiant la Loi des aliments et drogues», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur McGrand propose, appuyé par l'honorable sénateur Basha, que plus ample débat sur la motion tendant à la deuxième lecture du bill soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Thorvaldson signalant à l'attention du Sénat la Cinquante et unième Conférence de l'Union Interparlementaire, tenue à Brasilia,

Brésil, du 24 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada, il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck:

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers; et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions, de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

Après plus ample débat, et—

Avec la permission du Sénat,

La motion est retirée.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, visant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du premier rapport du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du deuxième rapport du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du troisième rapport du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité.

---

L'honorable sénateur Beubien (*Bedford*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Emerson, que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.



APPENDICE

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT

SUR

L'UTILISATION DES TERRES  
AU CANADA

L'honorable Arthur M. Pearson, *Président*.

L'honorable Cyrille Vaillancourt, *Président suppléant*.

R A P P O R T

Sommaire des brefs présentés au Comité  
durant la 5<sup>e</sup> session—24<sup>e</sup> Parlement.

1962

## APPENDICE

## TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
I. <b>Ordre de renvoi</b> .....	407
II. <b>Façon de procéder du comité</b> .....	407
III. <b>Rapport préliminaire des premières phases du programme de l'ARDA</b> .....	408
Entreprises proposées.....	409
Organisation et coordination.....	410
IV. <b>Programme des ressources rurales intéressant l'ARDA dans deux provinces</b> .....	411
a) <b>Méthode d'aménagement rural au Manitoba</b> .....	411
Établissement d'un comité interministériel en 1961.....	411
Importance des recherches.....	411
Développement rural grâce à l'expansion de l'industrie, du commerce et du tourisme.....	412
Organismes locaux de développement.....	412
Rapport entre l'ARDA et le programme provincial d'expansion régionale.....	414
b) <b>Inauguration du programme de développement rural dans l'île du Prince-Édouard</b> .....	414
Projet de ligne de conduite pour l'expansion rurale.....	415
V. <b>L'expérience acquise par un organisme d'établissement rural</b> .....	415
Le problème fondamental dans les régions rurales.....	416
On insiste pour conserver le concept de la ferme familiale.....	416
Nécessité d'accroître le crédit agricole et les renseignements d'ordre technique.....	416
VI. <b>Principes de vulgarisation et effets de l'application pour l'ARDA</b> .....	417
La vulgarisation constitue un nouveau défi.....	417
Principes de la vulgarisation.....	418
Phases administratives de la vulgarisation.....	418
Préposés à la vulgarisation dont aura besoin l'ARDA.....	419
<b>Sommaire</b> .....	419
<b>Annexe</b> .....	420
Liste des témoins, session 1962.....	420

RAPPORT

Sommaire des procès-verbaux du Comité

durant la 8<sup>e</sup> session—3<sup>e</sup> Parlement

1962

Le MERCREDI, 5 décembre 1962

Le Comité spécial du Sénat sur l'utilisation des terres au Canada présente son deuxième rapport:

Le Comité résume, dans les pages suivantes, les délibérations tenues au cours de la dernière session, à savoir la cinquième session de la 24<sup>e</sup> législature, 1962.

## I. ORDRE DE RENVOI

Le 7 février 1962, le Sénat a adopté la résolution suivante:

Qu'un Comité spécial du Sénat soit formé pour faire enquête sur l'utilisation des sols au Canada et sur les moyens à prendre pour assurer le meilleur emploi possible de nos terres au profit de la nation et de l'économie canadienne et, en particulier, en vue d'accroître tant notre production agricole que les revenus de ceux qui y participent;

Que ce Comité spécial soit composé des honorables sénateurs Basha, Bois, Boucher, Buchanan, Cameron, Crerar, Emerson, Gladstone, Higgins, Hollett, Horner, Inman, Leonard, MacDonald, McDonald, McGrand, Méthot, Molson, Pearson, Power, Smith (*Kamloops*), Smith (*Queens-Shelburne*), Stambaugh, Taylor (*Norfolk*), Taylor (*Westmorland*), Turgeon, Vaillancourt, Veniot, Wall et White.

Que le Comité soit autorisé à s'assurer les services de conseillers juridiques, de techniciens et autres employés qu'il jugera nécessaires aux fins de cette enquête;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes, à faire produire documents et dossiers, à siéger durant les séances et les ajournements du Sénat, et à faire rapport de temps à autre;

Que la preuve produite sur le sujet au cours des six dernières sessions soit déposée devant le Comité.

Un comité directeur a été institué et formé des membres suivants:

Les honorables sénateurs Pearson, Stambaugh, Smith (*Kamloops*), Taylor (*Westmorland*), Taylor (*Norfolk*) et Vaillancourt.

Le sénateur A. M. Pearson a été nommé président et le sénateur C. Vaillancourt vice-président.

## II. FAÇON DONT LE COMITÉ A PROCÉDÉ

Au cours de la session, le Comité a tenu cinq réunions et a entendu huit témoins. Les témoignages présentés embrassaient 130 pages.

Le Comité s'est efforcé d'éveiller l'intérêt du public et d'attirer son attention sur la loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles, ci-après dénommée ARDA. Il a demandé aux témoins de présenter des mémoires relatifs à l'utilisation fondamentale des terres, aux problèmes économiques et sociaux de leur région, aux aspects que revêtent les institutions et groupements qui s'attachent à favoriser l'initiative rurale locale, à la stimulation de la planification et de la mise en valeur rurales et, en particulier, à la remise en valeur des régions à faible revenu. Ces dispositions ont été prises en vue d'aider le gouvernement fédéral à mettre en œuvre le programme de l'ARDA, en incitant le public à exprimer librement ses besoins d'amélioration et ses propositions. Le Comité s'est particulièrement attaché à obtenir l'appui et la participation de la population rurale à la mise en œuvre des mesures qu'elle souhaite et dont elle a besoin. Il s'agit là d'un véritable problème de vulgarisation qui, à longue échéance, est vital pour le succès du

Programme. Le Comité s'attribue une bonne part de mérite pour avoir exposé au gouvernement fédéral la nécessité d'un programme de mise en valeur des ressources rurales et il croit pouvoir faire œuvre utile en surveillant l'exécution du programme. Par suite, les mémoires se sont attachés à revoir les phases relatives à l'organisation et à la mise en valeur initiale du programme de l'ARDA et ses rapports avec les mesures prises par les provinces dans le domaine des autres utilisations possibles de terres, de la mise en valeur rurale et d'autres mesures de conservation du sol et de l'eau. D'autres mémoires ont traité des préparatifs de deux provinces, l'une dans l'Ouest, l'autre dans les provinces Maritimes, en vue de la détermination de projets conjoints et coordonnés entre le gouvernement fédéral et les provinces; de l'expérience en matière de groupement rural; de considérations théoriques concernant la vulgarisation ou les principes éducatifs et les responsabilités administratives ou les répercussions, pour l'ARDA, de la création d'un organisme professionnel de vulgarisation.

Le Comité comptait convoquer des témoins pour leur faire expliquer l'état et l'incidence de l'imposition rurale dans les différentes régions du pays. Le Comité, dans son dernier rapport, recommandait ce sujet (voir le compte rendu des délibérations, n° 11, 28 juin 1961—recommandations n° 5 b)) au nombre des six problèmes déterminés qui avaient été choisis pour faire l'objet des recherches et de l'examen du Comité. On voulait que les témoins exposent les principes de la taxation et de l'évaluation rurales, les régimes en vigueur, les problèmes découlant des disparités de traitement, le fardeau imposé aux biens immeubles et d'autres problèmes intéressant l'imposition rurale. Ces dépositions auraient servi de documentation pour un programme de recherches de base, mené par des techniciens à l'emploi du Comité. Cependant, on n'a pas abordé cet article de l'ordre du jour.

Au cours de la présente session, le Comité s'est surtout contenté de favoriser et de maintenir l'intérêt suscité par tous les aspects et toutes les ramifications du programme découlant de la loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles. Le Comité n'a formulé jusqu'ici aucun vœu. Il espère que la distribution du compte rendu de ses délibérations aidera à remplir l'objectif qu'il vise: stimuler l'intérêt. Les articles suivants dégagent les points saillants des renseignements que nous ont présentés les témoins.

### III. RAPPORT SUR LES PREMIÈRES PHASES DE LA MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME DÉCOULANT DE LA LOI SUR LA MISE EN VALEUR ET L'AMÉNAGEMENT DES TERRES AGRICOLES

Le directeur chargé de l'application de la loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles, qui a été nommé à ce poste il y a un peu plus de deux mois seulement, a présenté de vive voix un rapport au Comité. Il a signalé que les divers genres de programmes et d'entreprises réalisables aux termes de la loi peuvent être mis à exécution avec la collaboration conjointe du gouvernement fédéral et des provinces, par l'entremise d'accords déterminés. Le gouvernement fédéral peut ou s'occuper, conjointement avec les provinces, de la mise à exécution des entreprises, ou se contenter de fournir une aide financière. Dans un domaine particulier, la loi ne rend pas obligatoire le partage des frais entre le gouvernement fédéral et les provinces. Le gouvernement fédéral peut mener ses propres recherches ou procéder de concert avec les autorités provinciales.

On a signalé que des réunions préliminaires et officieuses ont eu lieu avec les représentants des provinces en vue d'explicitier les objectifs fondamentaux de la loi et d'asseoir le programme sur une formule de collaboration adaptée aux besoins et aux désirs de chaque palier de gouvernement. La plupart des

provinces ont déjà institué des comités de coordination interministérielle, qui examinent les divers genres d'entreprises qu'on peut réaliser aux termes de la mesure. Les provinces ont manifesté un vif intérêt et elles ont présenté un grand nombre d'entreprises pour qu'on les étudie et qu'on en fasse l'objet d'ententes sous le régime de la loi.

#### *Entreprises proposées*

Grâce aux entretiens fédéraux-provinciaux au niveau administratif et aux rapports des provinces, on est en train de rédiger une déclaration de principe, pour le gouvernement fédéral, sur la mise à exécution du programme découlant de la loi pertinente pour les deux ou trois prochaines années.

Les provinces ont présenté les propositions suivantes:

- a) Article 2 de la loi—assolement—en vue de maintenir les terres en usage et d'éviter les jachères ou l'abandon éventuel
  - (1) des propositions en vue d'établir des pâturages collectifs ou communautaires sur les terres à rendement incertain;
  - (2) des propositions en vue d'établir des pâturages sur des terres à faible rendement et appartenant à un particulier;
  - (3) des propositions en vue d'acquérir des terres à rendement incertain aux fins du reboisement; forêts appartenant aux provinces, aux municipalités, aux comtés, ou autres boisés publics;
  - (4) des propositions visant à l'acquisition et au remembrement des terres peu lucratives, qui seraient louées aux propriétaires des fermes attenantes aux fins du reboisement, et afin de favoriser l'établissement de fermes forestières diversifiées et rentables;
  - (5) projets visant l'acquisition de terres qualifiées de terres agricoles marginales ou sous-marginales, et la plantation d'arbres sur ces terres;
  - (6) projets visant à aider à l'établissement et à l'entretien de boisés, y compris l'aide à la plantation, aux éclaircissements, aux pistes d'accès aux boisés, à la gestion, à la planification et d'autres services d'expansion des boisés;
  - (7) projets visant l'acquisition de terres marginales pour fins de divertissement, notamment dans les régions voisines des grands centres urbains;
  - (8) projets visant l'acquisition de terres marginales destinées à servir de champs de tir pour le public, de régions destinées à servir à la gestion de la faune, ou à la location ou à l'acquisition, de propriétaires agricoles, de droits de passage sur de telles terres, à l'intention du public;
- b) L'article 4 de la loi—conservation du sol et de l'eau des bonnes terres agricoles
  - (1) projets visant le drainage de bonnes terres agricoles arables;
  - (2) projets visant la protection de telles terres contre les inondations, au moyen de digues, de réseaux de tranchées, d'améliorations aux cours d'eau, et de barrages de réglementation des crues;
  - (3) projets visant l'approvisionnement d'eau à des fins agricoles, au moyen de réservoirs d'eau, de barrages et de tranchées;
  - (4) projets visant l'installation de ceintures d'abris et autres mesures tendant à enrayer l'érosion du sol;
  - (5) projets visant l'enlèvement des roches sur les bonnes terres arables, ainsi que le gazonnage et le terrassement pour empêcher l'érosion;

- (6) projets visant à stabiliser les niveaux d'eau afin d'assurer la stabilité de la production agricole et la régularisation des crues, et pour fins de préservation de la faune et de divertissement;
  - (7) projets visant à assurer l'entreprise d'études techniques, d'études sur les frais et les bénéfices ou autres études concernant les projets proposés dans cet articles de la loi;
- c) L'article 3 de la loi—mise en valeur des régions rurales
- (1) projets visant à délimiter des régions de mise en valeur rurale;
  - (2) projets visant l'entreprise d'études régionales à titre d'essais:
    - (i) études sur l'utilisation actuelle des terres et leur affectation à diverses fins;
    - (ii) études de l'utilisation des ressources ou des possibilités de mettre en valeur ces ressources afin d'accroître les revenus;
    - (iii) études des besoins en matière de conservation du sol et de l'eau;
    - (iv) études sociologiques rurales;
    - (v) études économiques agricoles, y compris commercialisation, embauche, main-d'œuvre, ralentissement de l'embauche et besoins en matière de formation professionnelle;
    - (vi) études de l'embauche en dehors des fermes et des perspectives d'essor industriel.

Certaines provinces ont proposé ces sortes d'études intensives dans les régions de mise en valeur rurale où les revenus sont bas et où l'on pourrait créer des comités régionaux. Les résultats de ces études seront soumis à ces comités, de manière qu'ils servent à mettre au point des projets appropriés en vue d'améliorer l'embauche, les revenus et le niveau de vie. On espère que des plans ou propositions visant la mise en valeur de ces régions-là résulteront des délibérations de ces comités.

Grâce aux moyens techniques et financiers coordonnés par l'entremise de l'ARDA, on appliquera des programmes visant à mieux utiliser les terres et à améliorer l'utilisation des bonnes terres agricoles au moyen de mesures de conservation du sol et de l'eau. L'aide technique et financière sera accordée notamment aux régions locales, au moyen de mesures énergiques de mise en valeur économique sur le plan régional.

#### *Organisation et coordination*

Un effectif relativement restreint du personnel de l'ARDA serait chargé de diriger, d'organiser et de coordonner le travail des différents organismes fédéraux et provinciaux. Un comité fédéral de coordination interservices travaillera aux deux échelons, (1) à celui du sous-ministre pour examiner les décisions d'ordre général et (2) à l'échelon des hauts fonctionnaires pour étudier les programmes et projets proposés par les provinces et fournir des conseils concernant l'exécution de ces projets.

On propose que le service du rétablissement agricole des Prairies dans l'Ouest, et que le service de l'utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes dans les provinces atlantiques, collaborent avec l'ARDA dans les négociations et les travaux d'inspection en vue de l'exécution des programmes entrepris en commun par les gouvernements fédéral et provinciaux. Au moment de l'audience, ces services ont semblé s'intéresser beaucoup à l'activité entreprise par l'ARDA. Aux termes des dispositions de la loi, la liaison avec les régions et comités locaux sera assurée par l'organisme provincial de coordination ou ses agents.

#### IV. PROGRAMMES DES RESSOURCES RURALES INTÉRESSANT L'ARDA DANS DEUX PROVINCES

##### a) *Méthode d'aménagement rural au Manitoba*

Les spécialistes de l'aménagement rural du ministère manitobain de l'Agriculture et de la Conservation a examiné les moyens de favoriser des méthodes pratiques concernant l'aménagement rural en général et dans le cadre de l'ARDA en particulier, dans la province. D'après lui, l'aménagement rural peut être effectué par deux méthodes différentes. La première consiste à fournir beaucoup de capitaux pour la mise en valeur de ce qui est, en fait, une ressource absolument neuve. La deuxième consiste à venir à la rescousse des intéressés, c'est-à-dire à les aider, surtout sur le plan technique, à mettre en valeur leurs ressources. C'est, au fond, l'application pratique du principe consistant à aider les intéressés à se débrouiller.

Le gros du public croit, en général, que le programme de l'ARDA ressortit au premier principe, tandis que les administrateurs publics sont portés à envisager l'aide de l'État sous l'angle technique seulement. Or, on peut dire que les différents programmes pouvant être réalisés par l'ARDA se situent entre ces deux extrêmes. En plus de l'aide spécifiquement technique, il faut fournir des capitaux. Ces capitaux accordés à la mise en valeur des ressources ne doivent pas être des dons de l'État revêtant la forme de programmes qui ne sont que des palliatifs, mais des fonds investis en vue de la mise en valeur planifiée à longue échéance des ressources disponibles.

Lorsqu'on s'occupe d'aménagement rural, il est peu pratique d'essayer de résoudre les problèmes économiques dans le cadre restreint des régions assez peu étendues qui sont pauvres ou très pauvres. Ces régions devraient être englobées dans une zone plus vaste comprenant d'autres secteurs qui possèdent plus de ressources, souvent non agricoles, pouvant être mises en valeur. On ne peut plus assurer une expansion économique en fonction des ressources primaires de l'agriculture, des forêts, des pêcheries, etc. L'utilisation de ces ressources doit se rattacher à l'expansion industrielle afin de permettre de meilleures possibilités d'emploi et de revenu.

##### *Établissement d'un comité interministériel en 1961*

En 1961 un comité interministériel a été institué au Manitoba sous la direction du ministre de l'Agriculture, en vue d'élaborer un certain nombre de programmes ARDA. Deux catégories secondaires intéressent les projets de recherches et les projets physiques ont été proposées pour chacune des catégories principales portant sur l'utilisation alternative des terres, l'aménagement rural et la conservation du sol et des eaux.

##### *Importance des recherches*

Étant donné que l'ARDA est avant tout un programme fondamental à long terme, une grande quantité de renseignements détaillés sont nécessaires. Il importe donc d'établir des projets de recherches dans les domaines tels que les levés du sol, la propriété agricole, la sociologie et l'hydrologie rurales, afin de mettre à exécution des programmes relatifs aux usages multiples. De nombreux travaux de recherches avaient déjà été accomplis dans ces domaines, et le comité provincial s'estimait en mesure de proposer l'exécution de plusieurs travaux physiques, notamment un programme d'achat des terres dans certaines régions pauvres, la réorganisation de certaines terres agricoles pauvres en vue de les rendre plus productives, y compris le bétail et l'expansion du programme de pâturage collectif. Le comité provincial a reconnu qu'il existe un problème fondamental de sous-emploi en agriculture, surtout dans les régions

pauvres, et a proposé l'établissement d'un programme éducatif dans une région afin de former certains travailleurs à des emplois non agricoles.

Afin de préparer les gens dans certaines régions rurales à participer à l'ARDA, on a donné un cours d'une semaine à 25 chefs ruraux pour leur faire connaître le détail de ce programme, la nature de l'aménagement rural en général, et son application et ses répercussions sur le développement de la collectivité. Dans une région, un comité consultatif formé de cinq résidents de l'endroit et de cinq représentants du gouvernement pour les principaux domaines des ressources a été institué en vue de mettre sur pied un programme à long terme qui donnera les meilleurs résultats possibles grâce au concours de tous les gens de l'endroit.

#### *Développement rural grâce à l'expansion de l'industrie, du commerce et du tourisme*

Le Directeur a expliqué le fonctionnement du programme de développement régional dirigé par le ministère provincial de l'Industrie et du Commerce. Cet organisme s'est tracé comme vaste objectif d'assurer la mise en valeur des ressources physiques et humaines en vue de répondre aux besoins de la population par des mesures concrètes assurant permanence et stabilité à l'économie régionale.

L'idée maîtresse du programme de développement régional dans cette province correspond, en somme, au programme de développement local mis en œuvre aux États-Unis en vertu des programmes de développement des régions rurales et des programmes d'administration du réaménagement régional des Départements de l'Agriculture et du Commerce. Elle ressemble aussi aux principes de développement rural prévus dans l'article 3 de la loi canadienne de l'ARDA. On estime que le meilleur moyen de stimuler le développement des régions rurales et urbaines de la province, c'est d'établir des industries secondaires, des industries de transformation et de développer le commerce, le tourisme et les services de loisirs. Le programme est axé sur l'effort individuel et l'initiation en ce sens est assurée au palier local. En outre, quand c'est possible, l'État intervient directement pour jouer le rôle d'un organisme d'expansion afin d'intéresser les capitalistes de l'extérieur à venir s'établir dans la province. Il doit compter sur une étroite collaboration interministérielle et sur une association avec des organismes locaux d'expansion pour le progrès économique et l'avancement social.

La première phase importante du programme pour stimuler et soutenir le développement régional, consiste à faire dresser par des spécialistes à l'emploi du gouvernement un inventaire économique complet, ainsi qu'une analyse des ressources physiques et humaines d'une région. Il s'agit d'avoir une évaluation des ressources de la région, de connaître l'importance de chaque ressource, les possibilités d'expansion économique générale et, surtout, les possibilités d'expansion industrielle dans son sens le plus large. Les perspectives d'expansion recommandées par ces relevés économiques visent l'agriculture, la forêt, l'industrie, le commerce et le tourisme.

#### *Organismes locaux de développement*

L'organisme établi en vue d'obtenir la collaboration de la population de la région est chargé d'exécuter le programme. Des conférences et des séances d'étude offrent l'occasion d'exposer les résultats du relevé économique, de permettre aux gens de la localité d'exprimer leurs opinions quant aux perspectives de développement et de stimuler l'esprit d'initiative. Ensuite, la collectivité est appelée à remplir une formule d'évaluation. On a recours, dans la collectivité, à quatre genres de relevés, dont voici les désignations: renseignements sur la collectivité; puissance d'attraction; répercussions industrielles;

emplacement au point de vue industriel. Ce sont là de précieux instruments pour favoriser, stimuler et aider l'expansion industrielle.

On trouve trois catégories d'organismes locaux de développement dans toute la province. Aux termes de la loi sur les compagnies, modifiée en 1958, des sociétés locales d'expansion économique ou des organismes quasi-publics peuvent être constitués pour faire fonction d'agences locales de développement. De tels organismes forment les cadres officiels et juridiques où les chefs de municipalités, les cultivateurs et les hommes d'affaires peuvent s'unir pour résoudre les problèmes communs et aider au lancement d'entreprises industrielles. En plus de faire de la publicité à l'égard des possibilités industrielles, de stimuler l'expansion commerciale et industrielle, de fournir des renseignements et d'assurer les relations avec le monde des affaires, leur attribution la plus importante est le pouvoir de recueillir des fonds pour aider l'établissement d'industries. Dernièrement, ce pouvoir s'est exercé dans un certain nombre de cas pour fournir des immeubles à une industrie, d'ordinaire en vertu d'une entente d'achat-bail. La deuxième catégorie d'organisme local de développement comprend une chambre de commerce ou autre association du genre. Récemment, d'autres organismes ont été créés qui sont constitués sous la désignation de comité d'affaires municipales ou comité d'expansion économique. Si ces deux-là réussissent à susciter de l'intérêt à l'égard du commerce de détail, des services, du tourisme ou quelque autre entreprise locale d'expansion, alors une société constituée selon le mode exposé ci-dessus est établie. La troisième catégorie d'organisme local de développement qui est apparue dernièrement, c'est l'association d'expansion régionale, qui groupe des représentants d'un nombre relativement élevé de municipalités urbaines et rurales. Elle se compare aux comités régionaux prévus par l'ARDA en ce qu'elle compte des sous-comités d'étude pour le bœuf, le porc, le lait, le mouton, les céréales, les cultures spéciales, les industries agricoles connexes, le crédit, les programmes linéaires et le service d'information. Les autres comités non agricoles comprennent les forêts, les amusements, l'embauche et la formation professionnelle.

L'un des organismes importants, dans le domaine de l'expansion industrielle et des installations touristiques, est le Fonds d'expansion provincial. Il a pour objet de fournir une aide financière aux industries manufacturière nouvelles et existantes, aux installations touristiques et de divertissement, ainsi qu'aux sociétés d'expansion des collectivités. Les fonds de cet organisme proviennent du gouvernement provincial, mais celui-ci est administré par un conseil de directeurs autonomes. Il ne fait pas concurrence aux banques ou aux autres institutions privées de prêts, mais complète plutôt leur action.

Un autre avantage qu'apporte la Direction de l'aménagement régional, c'est de maintenir un service de planification pour les villages et les régions rurales, qui fournit des renseignements techniques aux municipalités et travaille directement avec les commissions locales de planification. Ce service aide les habitants de la localité à évaluer les problèmes de leur collectivité et à élaborer de futurs plans d'action pour assurer la meilleure expansion possible de l'ensemble de la région.

L'expérience de l'expansion économique régionale se révèle beaucoup plus fructueuse lorsqu'on établit un groupement efficace de mise en valeur. Les besoins communs de chaque classe de gens d'une localité, en fait d'emplois, d'expansion industrielle, de revenu accru, de services municipaux, de capital nouveau pour la mise en valeur des exploitations agricoles, au niveau de l'industrie de transformation et des services, simplifie la tâche de grouper les divers secteurs de la collectivité par un effort de coopération.

*Rapport entre l'ARDA et le programme provincial d'expansion régionale*

On estime que l'ARDA et le programme d'expansion régionale se complètent l'un l'autre et s'harmonisent parfaitement. L'ARDA s'occupe pour une bonne part de la mise en valeur, de l'ajustement et de l'emploi des ressources naturelles et humaines dont dépend l'industrialisation rurale. L'industrialisation rurale dans une province agricole peut s'édifier sur une base de produits agricoles bruts, de réserves d'eau suffisantes et d'effectifs agricoles touchés par le sous-emploi. Les efforts du bureau régional de mise en valeur sont compatibles avec les aspirations économiques et sociales des collectivités rurales que l'ARDA peut aider et encourager encore davantage. L'aide aux comités locaux de mise en valeur repose sur les services d'une spécialiste du développement rural, qui joue le rôle d'un coordonnateur régional au courant des affaires des gens de l'endroit et des mobiles qui les font agir, ayant accès aux connaissances techniques permettant d'utiliser les ressources locales à des fins agricoles ou industrielles, et capable aussi d'inciter les gens à produire pour de l'argent les biens que demande une économie en plein épanouissement.

*b) Inauguration du programme de mise en valeur rurale dans l'Île du Prince-Édouard*

Un mémoire présenté par le directeur des recherches du ministère de l'Industrie et des Ressources naturelles de l'Île du Prince-Édouard expliquait les premières étapes d'un programme de mise en valeur rurale. Le programme est entré en vigueur le premier janvier 1961, et le lancement en a été relativement facile. Il comprenait premièrement, une analyse des conditions économiques et sociales dans les limites normales et naturelles des régions correspondant aux territoires présentement desservis par une école secondaire, rattachée à un centre-clef; deuxièmement, le choix d'un groupe de commanditaires dans chaque région; et troisièmement la préparation d'une liste des instructions, des sociétés et des chefs actifs dans les domaines de l'agriculture, du commerce et des affaires civiques dans chacune des régions. On a invité les chefs et les représentants des groupements de la région à participer à une réunion où l'on a étudié le programme général de la province. On a ensuite demandé l'opinion des gens afin d'obtenir quelques réactions, d'intéresser les gens et les collectivités, puis on a établi un programme jouissant de l'approbation et de l'appui de tous les participants de la localité.

On a demandé à ceux qui ont participé à la réunion de suivre un cours d'étude, de participer à une enquête comprenant toute la région, portant sur les ressources matérielles et humaines, et de participer à l'un des 18 sous-comités chargés d'étudier certaines questions ayant trait aux domaines de l'agriculture, des pêcheries, de la récréation, du tourisme, de l'éducation, de l'hygiène publique, des petites entreprises commerciales, des industries nouvelles, de l'embellissement rural, etc. Parmi les 150 personnes qui ont suivi des cours, 130 ont reçu leur diplôme au cours d'une cérémonie officielle et environ 70 p. 100 d'entre elles ont accepté d'accomplir les trois étapes. On a demandé aux autres d'amener une personne supplémentaire à la réunion de groupe au cours de laquelle on a commencé le relevé. Cette étude visait principalement à enquêter sur les ressources physiques et humaines surtout en fonction des idées, des aspirations, des espoirs et des besoins; les talents et les spécialisations; les occasions d'emploi: les exigences en fait de formation. Les rapports reçus ont justifié la conviction que les citoyens des régions rurales ont des idées dignes d'attention pour l'amélioration et l'expansion de l'économie locale. On se propose d'établir des objectifs à long et à court terme qui soient raisonnables, logiques et d'ordre pratique, des activités touchant des domaines précis dans les collectivités et même des priorités pour la mise en œuvre des projets.

Les dirigeants du programme provincial de mise en valeur des ressources ont dressé un répertoire des experts fédéraux et provinciaux en matière technique, qui pourraient faire bénéficier les groupes locaux de leurs connaissances et de leurs spécialisations scientifiques et techniques. Dans ce contexte et dans le cadre du programme de l'ARDA, on a fait ressortir tout d'abord qu'il est essentiel que l'aide technique des divers ministères fédéraux soit coordonnée pleinement et que les ministères provinciaux et fédéraux s'accordent sur la disponibilité des experts techniques et, deuxièmement, qu'il faudrait inciter les groupes locaux et provinciaux à ne demander de l'aide financière du trésor qu'une fois épuisées toutes les autres possibilités sur le plan local, ou dans le cas de projets dignes d'attention lorsqu'il n'existe sur les lieux aucune solution connue.

Après la mise en œuvre du programme provincial, un conseil provincial d'expansion composé de quarante-quatre personnes a été constitué, représentant presque toutes les couches sociales et économiques de la province, Il a pour fonctions de donner des conseils, d'orienter et de diriger le programme.

#### *Projet de ligne de conduite pour l'expansion rurale*

Plusieurs lignes de conduite ont été proposées pour l'application de la loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles. Les voici:

- (1) Le développement local et régional exige une activité vaste et soigneusement élaborée dans le domaine de l'éducation des adultes. Tous les problèmes inhérents au développement sont en somme une question d'éducation des adultes ou de vulgarisation.
- (2) Les étapes du développement rural de l'ARDA sont si vastes et diversifiées qu'on devrait, au début, mettre en œuvre seulement des programmes à titre d'essai.
- (3) Il faudrait songer sérieusement à offrir une aide technique fédérale. Les témoins ont jugé essentielle la création d'un service fédéral de vulgarisation ayant à son service des travailleurs locaux des deux sexes, possédant une expérience de l'agriculture et une formation dans le domaine de l'organisation, des mouvements de groupe, et de l'activité collective.
- (4) Un programme de formation d'envergure nationale devrait être mis en œuvre au moyen de textes et avec l'aide de la radio, de la télévision et de la presse.
- (5) Il existe un urgent besoin de renseignements sur les rouages et les plans de fonctionnement de l'ARDA en ce qui touche les différents genres de programmes, ainsi que les méthodes d'examen et les moyens de communication.

#### V. L'EXPÉRIENCE ACQUISE PAR UN ORGANISME D'ÉTABLISSEMENT RURAL

On a présenté au comité un mémoire exposant les principes de la doctrine sociale catholique qu'un organisme d'établissement rural tente de mettre en pratique. Cet organisme d'établissement rural, La Société Canadienne d'Établissement Rural, est issu des séances d'étude d'un groupe de prêtres, de laïcs et de sociologues, qui ont eu lieu en 1946. Les participants à ces séances ont estimé qu'il fallait un organisme pour coordonner l'activité et améliorer les conditions dans les secteurs agricoles ruraux. L'organisme créé réunit des représentants des sociétés régionales d'établissement rural, des coopératives régionales de crédit pour l'établissement rural, des sociétés diocésaines de colonisation, des mouvements de jeunesse rurale, des sociétés agricoles et des chefs

ruraux. Son programme comporte des renseignements sur la vie à la campagne, des encouragements aux chefs ruraux et l'institution de certains projets à titre d'essais.

On y mentionne la position de l'Église catholique telle qu'elle est énoncée dans l'encyclique sur les problèmes ruraux actuels, dont une partie importante est consacrée aux problèmes des secteurs économiques dans le marasme, l'agriculture par exemple, et des «régions sous-développées comme on en trouve non seulement d'un pays à l'autre mais également dans un pays en particulier».

#### *Le problème fondamental dans les régions rurales*

Le problème fondamental qui se pose à l'agriculture en tant que secteur économique dans le marasme a été énoncé ainsi qu'il suit. Premièrement, comment procéder afin de diminuer la disproportion relative qui existe à l'égard de l'efficacité productive entre l'industrie agricole et le reste de l'économie; deuxièmement, quoi faire pour hausser le niveau de vie de la population rurale agricole à celui des habitants de la ville et, troisièmement, comment s'y prendre pour que les agriculteurs affirment et développent leurs personnalités et regardent l'avenir avec confiance.

A la lumière des problèmes conceptuels précités, on a signalé que le Comité sénatorial sur l'utilisation des terres avait démontré la nécessité de renouveler les économies locales des régions rurales dans le marasme ou sous-développées du Canada. On s'est dit d'accord en principe sur les objectifs fondamentaux du programme de l'ARDA.

A l'égard de la mesure législative fédérale mise en vigueur par la loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles, on a exprimé l'avis, dans le mémoire, que la remise en valeur et l'aménagement devraient d'abord tenir compte des conditions naturelles, sociales et économiques de chaque région et que les programmes élaborés par la suite devraient être mis en œuvre à l'échelle régionale. Cette opinion rencontre les vues du Comité sénatorial sur l'utilisation des terres qui préconise d'aborder le problème à l'échelle locale en faisant appel à la collaboration des unités locales de gouvernement, savoir les municipalités, ainsi qu'à celle des gouvernements fédéral et provinciaux. Au lieu de demander: Que devrait faire le gouvernement pour les populations rurales, il vaudrait mieux poser la question fondamentale comme il suit: Qu'attendent du gouvernement les populations rurales?

On a manifesté une certaine inquiétude devant l'apparente inconscience et le manque de place accordé à la conservation de la part des Canadiens dans les programmes de rénovation des régions rurales. La Société a appuyé un programme de recherche fondamentale, y compris la recherche sociale et démographique, qui précéderait la mise en œuvre de programmes d'essai et l'appui, l'encouragement et la formation des chefs locaux jusqu'à la limite des services existant au Canada.

#### *On insiste pour conserver le concept de la ferme familiale*

Dans le mémoire, on demandait avec insistance de continuer à faire confiance à la ferme du type familial autonome. On a aussi proposé d'étendre cette situation idéale à une communauté de personnes mettant en cause un certain nombre de fermes et ayant des intérêts et des rapports communs. Ce phénomène de groupement de fermes familiales individuelles a été étendu lorsqu'on a fait allusion aux coopératives agricoles, et l'on a dit que ce genre d'organisation offrait une garantie plus certaine, quant à la survivance de la ferme familiale, que d'autres formes d'organisation.

#### *Nécessité d'accroître le crédit agricole et les renseignements d'ordre technique.*

Les méthodes agricoles évoluent rapidement. La mécanisation force les agriculteurs à moderniser leur outillage, ce qui entraîne un accroissement de

placements. Voilà qui souligne la nécessité d'augmenter le crédit agricole ainsi que les connaissances techniques. On a demandé avec insistance que la recherche soit plus poussée dans le domaine de la gestion agricole ainsi que dans les autres domaines connexes de la gestion des biens et des arrangements relatifs aux cessions de terres entre membres d'une famille. Le Comité est tout à fait d'accord à ces égards.

En se fondant sur les constatations réunies au sujet de la réimplantation des familles agricoles sur les fermes individuelles ou collectives, la Société a estimé que les facilités actuelles de crédit étaient insuffisantes pour répondre aux besoins des régions peu productives et qui constituent un gros risque pour le prêteur, et elle a proposé l'établissement par l'ARDA d'une caisse de développement agricole. Cette caisse devrait fournir, en premier lieu, des garanties pour assurer le placement fondamental par des capitaux privés sous forme d'obligations afin de stimuler les placements des particuliers et, en second lieu, de fournir des ristournes d'intérêt à l'égard des prêts agricoles consentis au titre de l'établissement sur les terres, de la mise en valeur et des améliorations, comme c'est le cas dans la loi de la province de Québec sur les prêts agricoles, et aussi de fournir des usines régionales et communautaires approuvées par l'État pour la transformation des produits de la terre et des forêts.

On a préconisé que soit établie, dans chaque diocèse, une coopérative régionale qui serait composée de représentants de tous les organismes, groupes et commerces ainsi que des autorités locales. Cet organisme serait chargé de la mise en vigueur des recommandations formulées par les groupes de recherches et de planification. Forte de l'expérience qu'elle a acquise dans ce domaine, la Société estime que les deux organismes peuvent collaborer très efficacement s'ils entretiennent entre eux des rapports étroits. C'est à l'engence mère qu'il incombe de coordonner l'activité des organismes correspondants, dans les diverses parties du pays, et d'assurer la liaison entre eux.

On a recommandé la publication d'un atlas sur les régions rurales du Canada. Il serait à feuilles mobiles et renfermerait des données précises d'ordre scientifique, social et économique. Ces données seraient mises à la disposition de tous les intéressés et seraient constamment tenues à jour.

## VI. PRINCIPES DE VULGARISATION ET EFFETS DE L'APPLICATION POUR L'ARDA

Trois membres d'un organisme professionnel, la Société canadienne de vulgarisation rurale, ont présenté un mémoire au comité. Leurs objectifs sont d'améliorer les normes relatives à la recherche et à la formation par la vulgarisation, dans les régions rurales, au Canada, ainsi que d'encourager ceux qui s'occupent des services de vulgarisation, à se perfectionner sur le plan professionnel.

La première partie du mémoire renferme des observations concernant la loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles. De l'avis des auteurs, il s'agit d'un programme sain qui vient fort à point. Il encourage l'expansion des collectivités rurales en présentant la question sous un nouveau jour et recommande aux divers paliers de gouvernement de faire front commun devant le problème de la mise en valeur des ressources.

### *La vulgarisation constitue un nouveau défi*

Les principes dont s'inspire l'ARDA et le rôle premier de cette loi constituent un grand défi pour ceux qui s'occupent de vulgarisation. Ils estiment que le but de l'ARDA, c'est de favoriser les changements et l'adaptation, ainsi que l'amélioration des conditions de vie dans les régions rurales.

Alors que, par le passé, le rôle du travailleur du service de vulgarisation a consisté à trouver une solution aux problèmes de production de tel ou tel cultivateur, l'accent porte maintenant sur les buts, les mobiles et les aptitudes

que doivent avoir les particuliers et les collectivités pour mener à bien leurs propres programmes et sur l'aide à offrir pour améliorer le caractère de collectivités tout entières. L'ARDA a pour principe fondamental la mise en œuvre de programmes d'efforts individuels dans les régions rurales, mais les témoins ont tenu à signaler que l'activité ne devrait pas se borner aux seules possibilités agricoles.

Le mémoire a été conçu suivant trois grandes lignes: les principes de vulgarisation; les responsabilités administratives ou les résultats de la vulgarisation; l'adaptation de l'ARDA à ces principes et les résultats.

#### *Principes de vulgarisation*

Neuf principes de vulgarisation ont été exposés au Comité. En voici le résumé:

- (1) Il faut pleinement reconnaître les organismes, les institutions et les associations qui existent déjà dans la localité pour réussir à amener les particuliers à s'aider eux-mêmes à résoudre leurs problèmes immédiats.
- (2) Pour que les gens s'intéressent à un programme, l'appuient et y prennent part, ils doivent en saisir clairement les objectifs.
- (3) Un programme de vulgarisation ou d'éducation bien orienté est indispensable à la transformation des connaissances, des attitudes, des aptitudes et des méthodes.
- (4) Le service de vulgarisation, qui constitue la principale voie de communication, doit être complètement au fait des résultats de la recherche, des tendances et des besoins des régions rurales pour faciliter l'échange de renseignements entre les chercheurs et le public.
- (5) Un programme de vulgarisation bien équilibré, y compris les méthodes de production, la commercialisation, la gestion, la formation de chefs, les œuvres de jeunesse, les améliorations locales et les initiatives sociales et culturelles, doit être démocratiquement mis en œuvre et adapté aux besoins de la collectivité.
- (6) Un bon programme de vulgarisation doit être de longue portée et prévoir les problèmes éventuels.
- (7) Les membres des équipes itinérantes du programme de vulgarisation doivent posséder une solide formation dans les sciences physiques, biologiques et sociales. Ces équipes doivent compter sur l'appui de spécialistes compétents des questions à l'étude.
- (8) Il faut une étroite collaboration entre les chercheurs, les administrateurs et le personnel du programme de vulgarisation.
- (9) Il faut organiser la recherche à l'égard de différents genres d'organisations, des techniques et méthodes d'enseignement afin de pouvoir calculer la portée des réalisations découlant de la mise en œuvre du programme de vulgarisation.

#### *L'administration du programme d'extension—ses différentes phases.*

Afin de faciliter la mise en place du mécanisme administratif du programme de vulgarisation, il faut définir nettement les objectifs à atteindre du point de vue financier, social et culturel. En outre, afin de prévenir toute lacune et tout malentendu dans la mise en œuvre du programme, il faut définir et faire accepter le rôle, la responsabilité et la contribution de chaque organisme qui participe au programme. Une autre suggestion importante que plusieurs témoins ont maintes fois formulée au Comité vise l'établissement de comités consultatifs. Ces comités auraient à définir les besoins locaux et régionaux de la population rurale et à coordonner tout développement local. Il est proposé que ces comités consultatifs se composent de représentants des localités, des services de vulgarisation, des instituts de recherche et d'enseignement et des différents paliers de gouvernement. On estime qu'il est nécessaire de recruter un personnel de vulgarisation de haut calibre et bien formé.

Le véritable problème qui se pose au programme de l'ARDA est le perfectionnement des individus, car il faudra les intéresser et les amener à viser plus haut, à modifier leurs méthodes agricoles et à se servir des renseignements techniques disponibles. Le programme de vulgarisation doit relever le même défi. L'objectif serait d'élargir la portée du programme de l'ARDA et non de le restreindre à de simples questions de production. Nous avons besoin de plus de renseignements et d'une recherche accrue sur les facteurs qui influent sur les décisions, l'établissement des programmes et l'évaluation des réalisations, afin d'appliquer au programme de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles (ARDA) les principes de la vulgarisation et ses impératifs administratifs.

*Préposés à la vulgarisation dont aura besoin l'ARDA*

Les trois témoins de cet organisme professionnel ont estimé que le personnel provincial préposé à la vulgarisation ne pouvait, étant donné son programme de travail actuel, être chargé de fonctions supplémentaires afférentes au programme de l'ARDA. Pour que l'ARDA puisse s'acquitter de son programme de vulgarisation, il lui faut, premièrement, accroître son personnel préposé à ce domaine et, deuxièmement, maintenir les efforts concertés pour augmenter le niveau de la formation professionnelle du personnel qui est actuellement préposé à la vulgarisation. L'assistance fédérale à la vulgarisation devrait être étendue à tous les services provinciaux actuels. L'un des témoins a particulièrement insisté pour que le gouvernement fédéral vienne financièrement en aide à la formation professionnelle du personnel préposé à la vulgarisation, des dirigeants des collectivités et des cultivateurs, parallèlement aux autres projets, soigneusement prévus, pour l'établissement de programmes et la conduite de recherches. Tels seront les meilleurs moyens pour obtenir l'amélioration de la vie rurale.

Respectueusement soumis,

ARTHUR M. PEARSON,  
*Président.*

#### SOMMAIRE

Ce rapport est le résumé des mémoires présentés au Comité spécial du Sénat pour l'utilisation des terres au Canada, pendant la dernière session du Parlement. Le Comité avait pour objectif de stimuler et de favoriser l'initiative et l'intérêt des directeurs et des groupes régionaux dans le cadre du programme ARDA, pour les éclairer sur les progrès et le sens des projets d'expansion économique dans les provinces, ainsi que pour étudier le rôle essentiel des services de vulgarisation rurale et des comités d'organisation régionale afin de favoriser le programme en question. C'est à cette fin qu'étaient rédigés les mémoires. Certains points saillants des travaux sont relevés ci-dessous.

Le Comité a reçu les plans et propositions préliminaires établis en vertu du programme ARDA. Certains projets comportant le partage des frais entre le gouvernement fédéral et les provinces envisageaient l'affectation de certaines terres agricoles à un emploi plus productif, ainsi que des programmes de conservation du sol et des eaux, et, d'une façon générale, l'expansion économique des campagnes. Ces objectifs sont incorporés dans un programme de trois ans qui mettrait en exécution les principes du gouvernement fédéral. Certains projets sont considérés comme des entreprises d'essai.

Certains témoins qui venaient de deux provinces ayant déjà lancé des programmes d'expansion rurale ont insisté sur la nécessité d'études et de recherches approfondies dans le cadre d'une planification à longue échéance; d'une formation professionnelle agricole et d'une instruction tendant à perfectionner les aptitudes des cultivateurs en vue de les employer ailleurs qu'à la

ferme; la mise en valeur des ressources en sols et en eaux, par l'intermédiaire d'ARDA, afin de faciliter une bonne production agricole et l'industrialisation des campagnes; l'utilisation des terres arables inférieures à des fins plus appropriées, comme les pâturages, l'industrie forestière et la récréation. L'organisation de comités régionaux dans certains districts est considérée comme essentielle si l'on veut persévérer dans la mise en valeur économique des ressources rurales.

On a insisté sur la nécessité de plus vastes disponibilités de crédit agricole et de renseignements de nature technique, y compris ceux concernant l'administration des entreprises agricoles à l'intention des cultivateurs, afin de permettre l'exploitation plus compétente des diverses entités économiques. A cette fin, une société de colonisation rurale a proposé d'instituer une caisse d'expansion qui s'appliquerait plus spécialement aux régions convenant mal à l'agriculture et présentant d'assez grands risques.

On considère le rôle du service de vulgarisation et du travailleur dans ce domaine, comme le critère du succès du programme ARDA. On croit qu'il sera nécessaire d'employer pour l'expansion rurale une nouvelle catégorie d'agents de vulgarisation, possédant de bonnes connaissances en agriculture et une formation comprenant l'activité organisatrice dans les diverses collectivités et l'effort de groupe, et possédant l'aptitude nécessaire pour provoquer et stimuler l'initiative et l'activité régionales.

Il faudrait faire appuyer ces agents par des spécialistes ayant les connaissances techniques voulues de l'utilisation des ressources dans le domaine de l'agriculture et d'autres industries, afin d'aider les habitants des campagnes à s'organiser pour mettre en œuvre les programmes d'amélioration qu'ils souhaitent voir appliquer.

#### ANNEXE

#### LISTE DES TÉMOINS ENTENDUS PAR LE COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR L'UTILISATION DES TERRES AU CANADA

*Cinquième session, 24<sup>e</sup> législature, 1962*

*Procès-verbal imprimé des délibérations, n° 1*

Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles,  
M. A. T. Davidson, directeur.

*Procès-verbal imprimé des délibérations, n° 2*

Ministère de l'Agriculture et de la Conservation du Manitoba,  
M. G. Albert Kristjanson, spécialiste senior en matière de mise en  
valeur rurale.

Ministère de l'Industrie et du Commerce du Manitoba,  
M. Roger B. Truemner, Division régionale de la mise en valeur.

*Procès-verbal imprimé des délibérations, n° 3*

La Société canadienne d'établissement rural, M. Jean-Baptiste Lanctôt.

*Procès-verbal imprimé des délibérations, n° 4*

Ministère de l'Industrie et des Ressources naturelles de l'Île du Prince-  
Édouard,  
M. Hartwell Daley, directeur de la Division des recherches.

*Procès-verbal imprimé des délibérations, n° 5*

Société canadienne de vulgarisation rurale,  
M. W. A. Jenkins, président,  
M. Lloyd W. Rasmusson, vice-président,  
M. L. C. Paul, secrétaire-trésorier.

N° 31

# JOURNAUX

## DU

# SÉNAT DU CANADA

---

Le jeudi 6 décembre 1962

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davies,	Lefrançois,	Robertson
Basha,	Dessureault,	Leonard,	(Kenora-Rainy-
Beaubien	Drouin,	Macdonald	River),
(Bedford),	Dupuis,	(Brantford),	Robertson
Beaubien	Emerson,	Macdonald	(Shelburne),
(Provencher),	Farris,	(Cap-Breton),	Roebuck,
Bishop,	Flynn,	McCutcheon,	Smith (Kamloops),
Blais,	Fournier	McGrand,	Smith (Queens-
Boucher,	(Madawaska-	McLean,	Shelburne),
Bouffard,	Restigouche),	Méthot,	Taylor (Norfolk),
Bradley,	Gershaw,	O'Leary	Taylor
Brooks,	Gladstone,	(Antigonish-	(Westmorland),
Buchanan,	Higgins,	Guysborough),	Thorvaldson,
Burchill,	Hnatyshyn,	O'Leary	Tremblay,
Cameron,	Hollett,	(Carleton),	Turgeon,
Choquette,	Hugessen,	Paterson,	Vaillancourt,
Connolly	Inman,	Pearson,	Veniot,
(Halifax-Nord),	Irvine,	Pouliot,	Welch,
Connolly	Isnor,	Power,	White,
(Ottawa-Ouest),	Jodoin,	Pratt,	Willis,
Croll,	Lambert,	Quart,	Woodrow.

## PRIÈRES.

Des félicitations sont présentées à l'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*), à l'occasion de la célébration, ce jour, du quarante et unième anniversaire de son service ininterrompu à titre de parlementaire.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:

Bill SD-438, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie Aleta Meerovitch».

Bill SD-439, intitulé: «Loi pour faire droit à Barbara Ann Sobrian».

Bill SD-440, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Nicole Fraser».

Bill SD-441, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Gray».

Bill SD-442, intitulé: «Loi pour faire droit à Iva Baumgartner».

Bill SD-443, intitulé: «Loi pour faire droit à Eileen Myrtle Burns».

Bill SD-444, intitulé: «Loi pour faire droit à Donat Thériault».

Bill SD-445, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita-Margaret d'Esterre».

Bill SD-446, intitulé: «Loi pour faire droit à Daisy Emily Dorothy Ryan».

Bill SD-447, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Peck».

Bill SD-448, intitulé: «Loi pour faire droit à Giovanni Pallotta».

Bill SD-449, intitulé: «Loi pour faire droit à Lise Hogue».

Bill SD-450, intitulé: «Loi pour faire droit à Millicent Vera Seagrove».

Les bills sont lus séparément la première fois.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Croll, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain le 11 décembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Hugessen, Président suppléant, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déferé le Bill S-16, intitulé: «Loi concernant L'Impériale, compagnie d'Assurance-Vie», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, avec l'amendement suivant:

*Page 1, ligne 10.* Retrancher «compagnie» et y substituer «Compagnie».

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Hugessen propose, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 11 décembre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signale à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Fournier (*Madawaska-Restigouche*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Willis, que plus ample débat sur l'interpellation soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill C-4, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé et du Bien-être social», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Sullivan, appuyé par l'honorable sénateur Méthot, tendant à la deuxième lecture du Bill C-3, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues», il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Hollett, que les bills suivants soient maintenant lus une deuxième fois:

Bill SD-403, intitulé: «Loi pour faire droit à Thelma Joannette MacDonald».

Bill SD-404, intitulé: «Loi pour faire droit à Roger-Bernard Angel».

Bill SD-405, intitulé: «Loi pour faire droit à Paul Parizeau».

Bill SD-406, intitulé: «Loi pour faire droit à Audrey Barbara Sutton».

Bill SD-407, intitulé: «Loi pour faire droit à Éliane Trottier».

Bill SD-408, intitulé: «Loi pour faire droit à Aurella Bréard».

Bill SD-409, intitulé: «Loi pour faire droit à Ginette-Ingrid Léopold».

Bill SD-410, intitulé: «Loi pour faire droit à Lily (Lillian) Shapiro».

Bill SD-411, intitulé: «Loi pour faire droit à Madeleine Kallweit».

Bill SD-412, intitulé: «Loi pour faire droit à Mary Teresa Hough».

Bill SD-413, intitulé: «Loi pour faire droit à Édouard Pellerin».

Bill SD-414, intitulé: «Loi pour faire droit à Suzanne Moreau».

Bill SD-415, intitulé: «Loi pour faire droit à Soshy Judith Marcovitz».

Bill SD-416, intitulé: «Loi pour faire droit à Ann Marie Cooke».

Bill SD-417, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacques Ekaireb».

Bill SD-418, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Géraldeau».

Bill SD-419, intitulé: «Loi pour faire droit à Edith Herman».

Bill SD-420, intitulé: «Loi pour faire droit à Édouard-Joseph-Armand Baril».

Bill SD-421, intitulé: «Loi pour faire droit à Violet Gabrielle Gilmour».

Bill SD-422, intitulé: «Loi pour faire droit à Léo-Paul Turcotte».

Bill SD-423, intitulé: «Loi pour faire droit à Paulette Sauvé».

Bill SD-424, intitulé: «Loi pour faire droit à Eli Kraus».

Bill SD-425, intitulé: «Loi pour faire droit à John Andre Anderson».

Bill SD-426, intitulé: «Loi pour faire droit à Helen Beverley Sabo».

Bill SD-427, intitulé: «Loi pour faire droit à Jeanette Rosenberg».

Bill SD-428, intitulé: «Loi pour faire droit à Raymonde Vachon».

Bill SD-429, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Augustine-Jeannette Gibbs».

Bill SD-430, intitulé: «Loi pour faire droit à Helen Doreen Gearey».

Bill SD-431, intitulé: «Loi pour faire droit à Alphonse Audet».

Bill SD-432, intitulé: «Loi pour faire droit à George Mantadakis».

Bill SD-433, intitulé: «Loi pour faire droit à Sylvia Evelyn Lyon».

Bill SD-434, intitulé: «Loi pour faire droit à Shirley Sarah James».

Bill SD-435, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothea Margaret Kay».

Bill SD-436, intitulé: «Loi pour faire droit à Edie (Etta) Cohen».

Bill SD-437, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Henriette Pujol».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément, la deuxième fois, sur division.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Hollett, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture mardi prochain, le 11 décembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

L'honorable Président quitte le fauteuil.

L'honorable sénateur Aseltine, C.P., Président *pro tem*, prend le fauteuil.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du rapport, en date de 4 décembre 1962, du Comité mixte sur la Bibliothèque du Parlement.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur White propose, appuyé par l'honorable sénateur Higgins, que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable Président du Sénat reprend alors le fauteuil.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Croll, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, tendant à la deuxième lecture du Bill S-3, intitulé: «Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les frais de financement».

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Croll propose, appuyé par l'honorable sénateur Roebuck, que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur l'interpellation de l'honorable sénateur Thorvaldson signalant à l'attention du Sénat la Cinquante et unième Conférence de l'Union Interparlementaire, tenue à Brasilia, Brésil, du 24 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercé la délégation du Canada.

Il est—

Ordonné qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 32

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mardi 11 décembre 1962

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Lambert,	Robertson
Basha,	Davies,	Lefrançois,	(Kenora-Rainy-
Beaubien	Dessureault,	Macdonald	River),
(Bedford),	Drouin,	(Brantford),	Robertson
Beaubien	Dupuis,	Macdonald	(Shelburne),
(Provencher),	Farris,	(Cap-Breton),	Roebuck,
Blais,	Flynn,	McGrand,	Smith (Kamloops),
Boucher,	Gladstone,	McLean,	Smith (Queens-
Bouffard,	Gouin,	Méhot,	Shelburne),
Bradley,	Grosart,	Molson,	Sullivan,
Brooks,	Hayden,	O'Leary	Taylor (Norfolk),
Buchanan,	Higgins,	(Antigonish-	Thorvaldson,
Burchill,	Hnatyshyn,	Guysborough),	Tremblay,
Cameron,	Hollett,	O'Leary	Turgeon,
Choquette,	Hugessen,	(Carleton),	Veniot,
Connolly	Inman,	Paterson,	Vien,
(Halifax-Nord),	Irvine,	Pouliot,	Welch,
Connolly	Isnor,	Power,	White,
(Ottawa-Ouest),	Kinley,	Quart,	Willis,
			Woodrow.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P. dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport annuel du Président de la Banque d'expansion industrielle et État de comptes pour l'année financière close le 30 septembre 1962, en conformité de l'article 29(4) de la Loi sur la Banque d'expansion industrielle, chapitre 151, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau les douzième et treizième rapports de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme il suit:

Le MARDI 11 décembre 1962.

En conformité de la Règle III, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son douzième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De Clarence Lewis Reimer, Walter Carman Newman et Wesley Bernard Penner, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba, demandant d'être constitués en une corporation portant nom «The Good News Broadcasting Association of Canada».

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

Le MARDI 11 décembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2 du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son treizième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De Quebec Fire Assurance Company, et en français, Compagnie d'assurance de Québec contre les accidents du feu, de la cité de Québec, dans la province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui autorise la Compagnie d'expédier des affaires soit sous le nom de «Quebec Assurance Company», et en français, «Compagnie d'assurance du Québec».

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*) présente au Sénat un Bill S-17, intitulé: «Loi constituant en corporation la Good News Broadcasting Association of Canada».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Burchill, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture le mardi 29 janvier 1963.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

La pétition suivante est présentée:

Par l'honorable Président du comité permanent des Divorces—

De Joseph-Marcel-André Laforge, de Montréal, Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Marie-Alice Laforge.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros quatre cent soixante et un à cinq cent quatre, les deux précités inclusivement, comme il suit:

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Roland Boisvert, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Eileen Boisvert, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
Président.

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gordon Richard Alexander Ramsden, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Margaret Eillen Ramsden, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
Président.

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Vivian Geoffrey Power, de la ville de Longueuil, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent

son mariage avec Anna Mary Helen Power, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marcheta Lino Edwards, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gerald Willoughby Edwards, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ingeborg Schmidt, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Walter Schmidt, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Vickie Marks, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Barry Allan Marks, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean Mildred Fillmore, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eric Edwin Fillmore, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Kathleen Edna Belchem, de la ville Côte-St-Luc, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ronald William Belchem, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Pamela Blair, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Alexander Wallace Anthony Blair, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Arlene June Kaczur, de la ville de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gerald Joseph Kaczur, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante et onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Bernard Hébert, de la ville de Greenfield Park, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Helen Hébert, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jacqueline Serrati, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Giovanni Serrati, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 23 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Philippe LeBeau, de Ville LaSalle, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jacqueline LeBeau, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 26 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Carroll Lynne Milette, de Saraguay, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Jean-Pierre Milette, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 26 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Cowan Frawley, de la cité de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Lawrence Patrick Frawley, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 26 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de June Eleanor Holgate, de la ville de Longueuil, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Donald Harold Holgate, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 26 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Maria Papadakis, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec George Papadakis, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 26 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Edith Diane Greenberg, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Seymour Bernard Greenberg, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 26 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent soixante-dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Yvonne-Lucie Godard, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Joseph-Arthur-Jean Godard, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 26 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Maureen Carol McAlinden, de la cité de Verdun, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John Francis McAlinden, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Calvin Harold Robinson, de la ville de Laval-des-Rapides, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Shirley Robinson, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Elizabeth Anne Chadwick-Rider, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Clifford John Chadwick-Rider, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Doreen Dreyer Eastwood, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Bruce David Eastwood, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissout ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Margaret Clewes, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissout son mariage avec Richard Clewes, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Lee Leopold, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Henry Leslie Leopold, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Rochelle Caplan, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Allan Steven Caplan, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Thérèse Rivet, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvé son mariage avec Denis Rivet, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvé ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Julianna Gulyas, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Zoltan Gulyas, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marlene Judith Feinstein, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Bernard Feinstein, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-Idolard Bouchard, de Nouvelle, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Antoinette Bouchard, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Angelika Tasler, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Edmund Tasler, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 27 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Della Harriet McGuire, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Walter Charles McGuire, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Edward Brown, de la ville de Dorval, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ginette Brown, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 30 novembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Giselle Mignault, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Jean (Jack) Mignault, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joan Reid Koken, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Bernd-Krafft Koken, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Gwynneth Margaret Forget, de la cité de Sherbrooke, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Joseph-Pierre-Arsène Forget, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marjorie Edith Leroux, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec George-Gustave Leroux, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Robert-Fernand Marcoux, de la ville de Dorval, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec June Patricia Marcoux, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son quatre cent quatre-vingt-dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Allan Barry Phillips, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Irène-Marie-Flora Phillips, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq centième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Donna Maureen Vincent, de la ville de Dorval, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Réal Vincent, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de William Joseph Rowe, de la cité de Saint-Jean, province de Terre-Neuve, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Joan Pauline Rowe, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Adrien Tellier, de la ville de Rouyn, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gisèle Tellier, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de John Loughheed, autrement connu sous le nom de John Loughed, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Carmen Loughheed, autrement connue sous le nom de Carmen Loughed, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le LUNDI 3 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent quatrième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Linda Alice Burrows, de la ville de Lachine, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Michael Heber Burrows, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Hollett, que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros quatre cent soixante et un à cinq cent quatre, les deux précités inclusivement soient pris en considération demain.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Hollett, que les bills suivants soient maintenant lus une troisième fois:

Bill SD-403, intitulé: «Loi pour faire droit à Thelma Joannette MacDonald».

Bill SD-404, intitulé: «Loi pour faire droit à Roger-Bernard Angel».

Bill SD-405, intitulé: «Loi pour faire droit à Paul Parizeau».

Bill SD-406, intitulé: «Loi pour faire droit à Audrey Barbara Sutton».

Bill SD-407, intitulé: «Loi pour faire droit à Éliane Trottier».

Bill SD-408, intitulé: «Loi pour faire droit à Aurella Bréard».

Bill SD-409, intitulé: «Loi pour faire droit à Ginette-Ingrid Léopold».

Bill SD-410, intitulé: «Loi pour faire droit à Lily (Lillian) Shapiro».

Bill SD-411, intitulé: «Loi pour faire droit à Madeleine Kallweit».

Bill SD-412, intitulé: «Loi pour faire droit à Mary Teresa Hough».

Bill SD-413, intitulé: «Loi pour faire droit à Édouard Pellerin».

Bill SD-414, intitulé: «Loi pour faire droit à Suzanne Moreau».

Bill SD-415, intitulé: «Loi pour faire droit à Soshy Judith Marcovitz».

Bill SD-416, intitulé: «Loi pour faire droit à Ann Marie Cooke».

Bill SD-417, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacques Ekaireb».

Bill SD-418, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Géraldeau».

Bill SD-419, intitulé: «Loi pour faire droit à Edith Herman».

Bill SD-420, intitulé: «Loi pour faire droit à Édouard-Joseph-Armand Baril».

Bill SD-421, intitulé: «Loi pour faire droit à Violet Gabrielle Gilmour».

Bill SD-422, intitulé: «Loi pour faire droit à Léo-Paul Turcotte».

Bill SD-423, intitulé: «Loi pour faire droit à Paulette Sauvé».

Bill SD-424, intitulé: «Loi pour faire droit à Eli Kraus».

Bill SD-425, intitulé: «Loi pour faire droit à John Andre Anderson».

Bill SD-426, intitulé: «Loi pour faire droit à Helen Beverley Sabo».

Bill SD-427, intitulé: «Loi pour faire droit à Jeanette Rosenberg».

Bill SD-428, intitulé: «Loi pour faire droit à Raymonde Vachon».

Bill SD-429, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Augustine-Jeannette Gibbs».

Bill SD-430, intitulé: «Loi pour faire droit à Helen Doreen Gearey».

Bill SD-431, intitulé: «Loi pour faire droit à Alphonse Audet».

Bill SD-432, intitulé: «Loi pour faire droit à George Mantadakis».

Bill SD-433, intitulé: «Loi pour faire droit à Sylvia Evelyn Lyon».

Bill SD-434, intitulé: «Loi pour faire droit à Shirley Sarah James».

Bill SD-435, intitulé: «Loi pour faire droit à Dorothea Margaret Kay».

Bill SD-436, intitulé: «Loi pour faire droit à Edie (Etta) Cohen».

Bill SD-437, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Henriette Pujol».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada,

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Bradley, C.P., que le Bill S-15, intitulé: «Loi constituant en corporation le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Bradley, C.P., que le bill soit déféré au comité permanent de la Santé nationale et du Bien-être social.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

*Avec permission,*

*Le Sénat se reporte aux Avis de motions.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Bradley, C.P.:

Que la Règle 119 soit suspendue en tant qu'elle concerne le Bill S-15, intitulé: «Loi constituant en corporation le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada».

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Cameron, que les bills suivants soient maintenant lus une deuxième fois:

Bill SD-438, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie Aleta Meerovitch».

Bill SD-439, intitulé: «Loi pour faire droit à Barbara Ann Sobrian».

Bill SD-440, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Nicole Fraser».

Bill SD-441, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Gray».

Bill SD-442, intitulé: «Loi pour faire droit à Iva Baumgartner».

Bill SD-443, intitulé: «Loi pour faire droit à Eileen Myrtle Burns».

Bill SD-444, intitulé: «Loi pour faire droit à Donat Thériault».

Bill SD-445, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita-Margaret d'Esterre».

Bill SD-446, intitulé: «Loi pour faire droit à Daisy Emily Dorothy Ryan».

Bill SD-447, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Peck».

Bill SD-448, intitulé: «Loi pour faire droit à Giovanni Pallotta».

Bill SD-449, intitulé: «Loi pour faire droit à Lise Hogue».

Bill SD-450, intitulé: «Loi pour faire droit à Millicent Vera Seagrove».

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la deuxième fois, sur division.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Cameron, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative, sur division.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur l'interpellation de l'honorable sénateur Thorvaldson signalant à l'attention du Sénat la Cinquante et unième Conférence de l'Union Interparlementaire, tenue à Brasilia, Brésil, du 24 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Sullivan, appuyé par l'honorable sénateur Méthot, tendant à la deuxième lecture du Bill C-3, intitulé: «Loi modifiant la Loi des aliments et drogues».

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Sullivan propose, appuyé par l'honorable sénateur Méthot, que le bill soit déferé au comité permanent de la Santé nationale et du Bien-être social.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill S-8, intitulé: «Loi concernant le Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne du Canada»,

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 33

## JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mercredi 12 décembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davies,	Lambert,	Robertson
Basha,	Dessureault,	Lefrançois,	(Shelburne),
Beaubien	Drouin,	Macdonald	Roebuck,
(Bedford),	Dupuis,	(Brantford),	Smith (Kamloops),
Beaubien	Farris,	Macdonald	Smith (Queens-
(Provencher),	Flynn,	(Cap-Breton),	(Shelburne),
Bishop,	Fournier	MacDonald	Sullivan,
Blais,	(Madawaska-	(Queens),	Taylor (Norfolk),
Boucher,	Restigouche),	McGrand,	Taylor
Bouffard,	Gladstone,	McLean,	(Westmorland),
Bradley,	Gouin,	Méthot,	Thorvaldson,
Brooks,	Grosart,	Molson,	Tremblay,
Buchanan,	Hayden,	O'Leary	Turgeon,
Burchill,	Higgins,	(Antigonish-	Vaillancourt,
Cameron,	Hnatyshyn,	Guysborough),	Veniot,
Choquette,	Hollett,	Paterson,	Vien,
Connolly	Hugessen,	Pouliot,	Welch,
(Halifax-Nord),	Inman,	Power,	White,
Connolly	Irvine,	Quart,	Willis,
(Ottawa-Ouest),	Isnor,	Robertson	Woodrow.
Croll,	Kinley,	(Kenora-Rainy-	
		River),	

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport de l'Office des recherches sur les pêcheries du Canada pour l'année financière close le 31 mars 1962. (Textes anglais et français).

Prévisions budgétaires supplémentaires (B) pour l'année financière close le 31 mars 1963.

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau le quatorzième rapport de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.

Le MERCREDI 12 décembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son quatorzième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir—

De Co-Operative Fire and Casually Company, de la cité de Regina, dans la province de la Saskatchewan, demandant l'adoption d'une loi qui modifie sa loi constitutive et la transforme d'une compagnie mutuelle en une compagnie à capital social.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Vaillancourt présente au Sénat un Bill S-18, intitulé: «Loi concernant la Compagnie d'assurance de Québec».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Vaillancourt propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain, le 18 décembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Cameron présente au Sénat un Bill S-19, intitulé: «Loi concernant la Co-operative Fire and Casualty Company».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Cameron propose, appuyé par l'honorable sénateur Woodrow, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mardi prochain, le 18 décembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Veniot, du comité permanent de la Santé nationale et du Bien-être social, auquel a été déféré le Bill C-3, intitulé: «Loi modifiant la Loi des aliments et drogues», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Sullivan propose, appuyé par l'honorable sénateur Méthot, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Veniot, du comité permanent de la Santé nationale et du Bien-être social, auquel a été déféré le Bill S-15, intitulé: «Loi constituant en corporation le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, avec les amendements suivants:

1. Page 2: Retrancher l'alinéa d) de l'article 2 du bill et y substituer ce qui suit:

«d) «pharmacien reconnu» désigne une personne détenant un permis ou une autorisation de se livrer à l'exercice de la pharmacie, qui provient d'un organisme délivrant des permis, ou qui est enregistré par cet organisme.»

2. Page 3: A la suite du paragraphe (7) de l'article 6 du bill, ajouter le paragraphe suivant:

«(8) Toute personne nommée pour remplir une vacance au sein du Bureau doit occuper son poste pendant la partie non expirée du mandat pour lequel son prédécesseur a été nommé et, aux fins d'une nouvelle nomination, est réputée avoir rempli un plein mandat.»

3. Page 3: Retrancher l'article 7 du bill et y substituer le suivant:

«7. Si un organisme chargé de nommer un membre du Bureau omet de le faire dans un délai raisonnable après qu'est survenue une vacance, le registraire-trésorier du Bureau doit, par poste recommandée, aviser cet organisme d'une semblable omission.»

4. Page 4, ligne 39: Retrancher les mots «au paragraphe (1)» et y substituer les mots «dans la présente loi».

5. Page 5: Retrancher l'alinéa b) du paragraphe (1) de l'article 12 du bill.

6. Page 5: Retrancher le paragraphe (2) de l'article 12 du bill et y substituer ce qui suit:

«(2) Lorsqu'une personne inscrite sous le régime de la présente loi a été l'objet d'une inscription, ou a obtenu un permis ou quelque autre autorisation, lui permettant d'exercer la pharmacie selon les lois d'une province et que cette inscription, ce permis ou cette autorisation a été révoquée ou suspendue en application des lois de cette province, le Bureau doit ordonner que le nom d'une semblable personne soit radié du registre.»

7. Page 6: Article 15 du bill. L'amendement ne vise que la version anglaise du bill.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Veniot propose, appuyé par l'honorable sénateur Cameron, que le rapport soit pris en considération maintenant.

Après débat,

L'honorable sénateur Pouliot propose, appuyé par l'honorable sénateur Burchill, que plus ample débat soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Bishop, du comité permanent des Ordres permanents, présente le premier rapport de ce comité.

Le MERCREDI 12 décembre 1962.

Le comité permanent des Ordres permanents présente son premier rapport, comme il suit:

Le Comité recommande que le temps fixé pour la présentation des pétitions pour Bills d'intérêt privé (autres que les pétitions pour bills de divorces), qui s'est terminé le 8 novembre 1962, soit prolongé au 21 décembre 1962.

Le tout respectueusement soumis.

CHARLES L. BISHOP,  
*Président.*

L'honorable sénateur Bishop propose, appuyé par l'honorable sénateur McLean, que le rapport soit pris en considération demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Irvine, que les bills suivants soient maintenant lus une troisième fois:

Bill SD-438, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie Aleta Meerovitch».

Bill SD-439, intitulé: «Loi pour faire droit à Barbara Ann Sobrian».

Bill SD-440, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Marguerite-Nicole Fraser».

Bill SD-441, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Gray».

Bill SD-442, intitulé: «Loi pour faire droit à Iva Baumgartner».

Bill SD-443, intitulé: «Loi pour faire droit à Eileen Myrtle Burns».

Bill SD-444, intitulé: «Loi pour faire droit à Donat Thériault».

Bill SD-445, intitulé: «Loi pour faire droit à Anita-Margaret d'Esterre».

Bill SD-446, intitulé: «Loi pour faire droit à Daisy Emily Dorothy Ryan».

Bill SD-447, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Peck».

Bill SD-448, intitulé: «Loi pour faire droit à Giovanni Pallotta».

Bill SD-449, intitulé: «Loi pour faire droit à Lise Hogue».

Bill SD-450, intitulé: «Loi pour faire droit à Millicent Vera Seagrove».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Elle est résolue par l'affirmative, sur division.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prière de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération des rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros quatre cent soixante et un à cinq cent quatre, les deux précités inclusivement.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Inman, que les rapports soient maintenant adoptés.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat ajourné sur l'interpellation de l'honorable sénateur Thorvaldson signalant à l'attention du Sénat la Cinquante et unième Conférence de l'Union Interparlementaire, tenue à Brasilia, Brésil, du 24 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Méthot propose, appuyé par l'honorable sénateur Sullivan, que plus ample débat sur l'interpellation soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada,

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir pour reprendre sa séance au son de la cloche, elle est—

Résolue par l'affirmative.

3.55 p.m.

Le Sénat reprend sa séance.

4.40 p.m.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-94, intitulé: «Loi établissant un Office d'expansion économique de la région atlantique», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Welch propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Connolly (*Halifax-Nord*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Kinley, que plus ample débat sur la motion tendant à la deuxième lecture de ce bill soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Choquette, propose, appuyé par l'honorable sénateur Drouin, C.P.—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 34

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 13 décembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Kinley,	Pouliot,
Beaubien	Davies,	Lambert,	Power,
(Bedford),	Dessureault,	Lefrançois,	Quart,
Beaubien	Dupuis,	Macdonald	Robertson
(Provencher),	Farris,	(Brantford),	(Shelburne),
Bishop,	Flynn,	Macdonald	Roebuck,
Blais,	Fournier	(Cap-Breton),	Smith (Kamloops),
Boucher,	(Madawaska-	MacDonald	Smith (Queens-
Bouffard,	Restigouche),	(Queens),	Shelburne),
Bradley,	Gladstone,	McGrand,	Sullivan,
Brooks,	Grosart,	McLean,	Taylor (Norfolk),
Buchanan,	Higgins,	Méthot,	Taylor
Burchill,	Hnatyshyn,	Molson,	(Westmorland),
Cameron,	Hollett,	O'Leary	Thorvaldson,
Choquette,	Hugessen,	(Antigonish-	Tremblay,
Connolly	Inman,	Guysborough),	Turgeon,
(Halifax-Nord),	Irvine,	O'Leary (Carleton),	Welch,
Connolly	Isnor,	Paterson,	White,
(Ottawa-Ouest),			Woodrow.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., Président du comité permanent des Divorces, présente au Sénat les bills suivants:

Bill SD-451, intitulé: «Loi pour faire droit à Roland Boisvert».

Bill SD-452, intitulé: «Loi pour faire droit à Gordon Richard Alexander Ramsden».

Bill SD-453, intitulé: «Loi pour faire droit à Vivian Geoffrey Power».

Bill SD-454, intitulé: «Loi pour faire droit à Marcheta Lino Edwards».

Bill SD-455, intitulé: «Loi pour faire droit à Ingeborg Schmidt».

Bill SD-456, intitulé: «Loi pour faire droit à Vickie Marks».

Bill SD-457, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Mildred Fillmore».

Bill SD-458, intitulé: «Loi pour faire droit à Kathleen Edna Belchem».

Bill SD-459, intitulé: «Loi pour faire droit à Pamela Blair».

Bill SD-460, intitulé: «Loi pour faire droit à Arlene June Kaczur».

Bill SD-461, intitulé: «Loi pour faire droit à Bernard Hébert».

Bill SD-462, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Serrati».

Bill SD-463, intitulé: «Loi pour faire droit à Philippe LeBeau».

Bill SD-464, intitulé: «Loi pour faire droit à Carroll Lynne Milette».

Bill SD-465, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Cowan Frawley».

Bill SD-466, intitulé: «Loi pour faire droit à June Eleanor Holgate».

Bill SD-467, intitulé: «Loi pour faire droit à Maria Papadakis».

Bill SD-468, intitulé: «Loi pour faire droit à Edith Diane Greenberg».

Bill SD-469, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Yvonne-Lucie Godard».

Bill SD-470, intitulé: «Loi pour faire droit à Maureen Carol McAlinden».

Bill SD-471, intitulé: «Loi pour faire droit à Calvin Harold Robinson».

Bill SD-472, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Anne Chadwick-Rider».

Bill SD-473, intitulé: «Loi pour faire droit à Doreen Dreyer Eastwood».

Bill SD-474, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Clewes».

Bill SD-475, intitulé: «Loi pour faire droit à Lee Leopold».

Bill SD-476, intitulé: «Loi pour faire droit à Rochelle Caplan».

Bill SD-477, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Rivet».

Bill SD-478, intitulé: «Loi pour faire droit à Julianna Gulyas».

Bill SD-479, intitulé: «Loi pour faire droit à Marlene Judith Feinstein».

Bill SD-480, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph Idolard Bouchard».

- Bill SD-481, intitulé: «Loi pour faire droit à Angelika Tasler».
- Bill SD-482, intitulé: «Loi pour faire droit à Della Harriet McGuire».
- Bill SD-483, intitulé: «Loi pour faire droit à Edward Brown».
- Bill SD-484, intitulé: «Loi pour faire droit à Giselle Mignault».
- Bill SD-485, intitulé: «Loi pour faire droit à Joan Reid Koken».
- Bill SD-486, intitulé: «Loi pour faire droit à Gwynneth Margaret Forget».
- Bill SD-487, intitulé: «Loi pour faire droit à Marjorie Edith Leroux».
- Bill SD-488, intitulé: «Loi pour faire droit à Robert-Fernand Marcoux».
- Bill SD-489, intitulé: «Loi pour faire droit à Allan Barry Phillips».
- Bill SD-490, intitulé: «Loi pour faire droit à Donna Maureen Vincent».
- Bill SD-491, intitulé: «Loi pour faire droit à William Joseph Rowe».
- Bill SD-492, intitulé: «Loi pour faire droit à Adrien Tellier».
- Bill SD-493, intitulé: «Loi pour faire droit à John Loughheed, autrement connu sous le nom de John Lougheed».
- Bill SD-494, intitulé: «Loi pour faire droit à Linda Alice Burrows».

Les bills sont lus séparément la première fois.

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Paterson, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture lundi prochain, le 17 décembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

L'honorable sénateur Hugessen, pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, avec les amendements suivants:

1. Page 1: Retrancher l'article 1 du bill.

2. Page 1: Retrancher l'article 2 du bill et y substituer ce qui suit:

«1. Les articles 114 et 115 de la Loi sur la faillite sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«114. Dans l'administration sommaire des actifs sous l'autorité de la présente loi, les dispositions suivantes s'appliquent:

- a) toutes les procédures intentées en vertu du présent article s'intitulent: «Administration sommaire»;
- b) la garantie que doit déposer un syndic en vertu de l'article 8 n'est pas requise sauf si le séquestre officiel l'exige;
- c) avis de la faillite doit être publié dans la Gazette du Canada en la forme prescrite, mais ne doit pas être publié dans un journal local à moins que le syndic ne le juge à propos, ou que le tribunal ne l'ordonne;
- d) tous les avis, déclarations et autres documents doivent être envoyés par la poste ordinaire; et

- e) il n'y a pas d'inspecteurs à moins que les créanciers ne décident d'en nommer, et si aucun inspecteur n'est nommé le syndic peut, à défaut d'instructions des créanciers, accomplir toutes les choses ordinairement susceptibles d'être accomplies par le syndic avec la permission des inspecteurs.

115. Le syndic doit recevoir les honoraires et les déboursés qui peuvent être prescrits.»

3. Page 2: Retrancher les lignes 1 à 14, les deux comprises, et y substituer ce qui suit:

«174. (1) La présente Partie ne s'applique qu'aux catégories suivantes de dettes:

- a) un jugement ordonnant le paiement d'une somme d'argent lorsque le montant du jugement n'excède pas mille dollars;
- b) un jugement ordonnant le paiement d'une somme d'argent lorsque le montant du jugement excède mille dollars si le créancier en vertu du jugement consent à tomber sous le coup de la présente Partie;
- c) une réclamation ou une demande formelle visant ou concernant une somme d'argent, une dette, un compte, un engagement ou autre chose, qui n'excède pas mille dollars; et
- d) une réclamation ou une demande formelle visant ou concernant une somme d'argent, une dette, un compte, un engagement ou autre chose, qui excède mille dollars si le créancier faisant valoir une telle réclamation ou demande formelle consent à tomber sous le coup de la présente Partie.»

4. Pages 2 et 3: Retrancher les lignes 35 à 51 de la page 2 et les lignes 1 à 3 de la page 3 et y substituer ce qui suit:

«a) dans la province d'Alberta,

- (i) une réclamation de salaire qui peut être entendue par un magistrat en vertu de la *Masters and Servants Act*, ou un jugement à cet égard rendu par un magistrat aux termes de ladite loi,
- (ii) une réclamation fondée sur un privilège, ou un jugement à cet égard, aux termes de la *Mechanics' Lien Act* ou de la *Mechanics' Lien Act, 1960*, ou
- (iii) une réclamation fondée sur un privilège aux termes de la *Garagemen's Lien Act*;

b) dans la province du Manitoba,

- (i) une réclamation de salaire qui peut être entendue par un magistrat en vertu de la *Wages Recovery Act*, ou un jugement à cet égard rendu par un magistrat aux termes de ladite loi, ou
- (ii) une réclamation fondée sur un privilège d'artisan, ou un jugement à cet égard, aux termes de la *Mechanics' Lien Act*; ou»

5. Page 4: Immédiatement après la ligne 23, ajouter ce qui suit:

«(4) Le registre mentionné au présent article doit être distinct de tous les autres livres et dossiers que tient le greffier et être accessible au public pour inspection, sans frais, pendant les heures où le bureau du greffier est ouvert au public.»

6. Page 4: Retrancher les lignes 40 à 46 et y substituer ce qui suit:

«(3) Lorsqu'un créancier a produit une opposition, le greffier doit sans délai, par poste recommandée, donner avis de l'opposition, ainsi

que des jour, heure et lieu de son audition, au débiteur et à chaque créancier nommé dans l'affidavit produit relativement à la demande spécifiant le créancier dont la réclamation a fait l'objet d'une opposition aux termes du paragraphe (1).»

7. *Page 7*: Retrancher les lignes 20 à 25 et y substituer ce qui suit:

«(3) Le greffier peut décerner un mandat d'exécution ou un certificat de jugement concernant une ordonnance de fusion et le faire enregistrer dans tout endroit où un semblable mandat ou certificat peut être exécutoire sur des biens-fonds ou des biens meubles, ou constituer un privilège sur lesdits biens.»

8. *Page 7*: Retrancher les lignes 26 à 42 et y substituer ce qui suit:

«187. (1) Lorsque, à tout moment avant le paiement intégral des réclamations contre un débiteur aux termes d'une ordonnance de fusion, le greffier est informé d'une réclamation visée par la présente Partie mais non incluse dans l'ordonnance, il doit, sur avis au débiteur et au créancier ainsi qu'à chacun des créanciers inscrits, et sous réserve du paragraphe (2),

a) déterminer le montant dû au créancier;

b) s'il le juge nécessaire, modifier les montants que le débiteur doit verser à la cour et les dates des versements afin de tenir compte de la nouvelle réclamation; et

c) inscrire les questions mentionnées aux alinéas a) et b) sur le registre.

(2) Lorsque le débiteur ou un créancier inscrit conteste la réclamation d'un créancier, mentionnée au paragraphe (1), le greffier doit, sur avis de motion, renvoyer l'affaire à la cour, dont la décision doit être inscrite sur le registre.»

9. *Page 10*: Retrancher les lignes 46 à 49 et y substituer ce qui suit:

«ordonnance de fusion et non encore distribué aux créanciers inscrits doit dès lors être distribué parmi ces créanciers par le greffier dans les proportions auxquelles ils ont droit d'après l'ordonnance de fusion.»

10. *Page 11, ligne 6*: Retrancher le mot «s'appliquent» et y substituer le mot «s'applique».

L'honorable sénateur Hugessen propose, pour l'honorable sénateur Hayden, appuyé par l'honorable sénateur Lambert, que le rapport soit pris en considération à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lundi prochain, le 17 décembre 1962, à huit heures du soir.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Welch, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, tendant à la deuxième lecture du Bill C-94, intitulé: «Loi établissant un Office d'expansion économique de la région atlantique».

Après débat,

L'honorable sénateur Hollett propose, appuyé par l'honorable sénateur O'Leary (*Carleton*), que plus ample débat sur la motion soit ajourné à la prochaine séance du Sénat.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill C-3, intitulé: «Loi modifiant la Loi des aliments et drogues», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'Ordre du jour étant lu,

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Kinley reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Veniot, appuyé par l'honorable sénateur Cameron, pour la considération du rapport du comité permanent de la Santé nationale et du Bien-être social, à l'égard du Bill S-15, intitulé: «Loi constituant en corporation le Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada».

Après débat,

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Robertson, C.P., que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Kinley propose, appuyé par l'honorable sénateur Robertson, C.P., que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

A l'appel de l'Ordre du jour pour le reprise du débat ajourné sur l'interpellation de l'honorable sénateur Thorvaldson signalant à l'attention du Sénat la Cinquante et unième Conférence de l'Union Interparlementaire, tenue à Brasilia, Brésil, du 24 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du premier rapport du comité permanent des Ordres permanents.

L'honorable sénateur Bishop propose, appuyé par l'honorable sénateur Kinley, que le rapport soit maintenant adopté.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada,

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.



N° 35

# JOURNAUX

## DU

# SÉNAT DU CANADA

---

Le lundi 17 décembre 1962

---

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

## Les honorables sénateurs

Brooks,	Gouin,	Macdonald	Pouliot,
Buchanan,	Grosart,	(Brantford),	Power,
Burchill,	Higgins,	Macdonald	Quart,
Cameron,	Hnatyshyn,	(Cap-Breton),	Taylor
Choquette,	Hollett,	MacDonald	(Norfolk),
Connolly	Hugessen,	(Queens),	Taylor
(Ottawa-Ouest),	Inman,	McCutcheon,	(Westmorland),
Flynn,	Irvine,	McGrand,	Tremblay,
Fournier	Lambert,	McLean,	Welch,
(Madawaska-	Lefrançois,	Méthot,	White,
Restigouche),		Paterson,	Woodrow.

## PRIÈRES.

Des félicitations sont adressées à l'honorable sénateur Power, C.P., à l'occasion du début, ce jour, de la quarante-sixième année de son service parlementaire ininterrompu.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la *Gazette du Canada*, Partie II, du mercredi 12 décembre 1962, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les règlements, chapitre 235, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

La pétition suivante est présentée:

Par l'honorable sénateur Hnatyshyn—

De The Ukrainian National Federation of Canada, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi l'autorisant à établir des succursales, conseils, comités et autres organismes comme entités corporatives, avec pouvoir d'administrer ses diverses entreprises.

Le Greffier du Sénat dépose sur le Bureau les quinzième et seizième rapports de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé:

Le LUNDI 17 décembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2 du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son quinzième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:

De John Mark, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, Peter Kolibaiev, de la cité de Montréal, dans la province de Québec, et d'autres personnes d'autres lieux, demandant leur constitution en une corporation sous le nom de The Union of Slavic Churches of Evangelical Christian and Baptists of Canada.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

Le LUNDI 17 décembre 1962.

En conformité de la Règle 111, article 2 du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son seizième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante, et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:

De Stephen Boleslav Roman, du canton de Markham, dans la province d'Ontario, et d'autres personnes d'autres lieux demeurant dans ladite province, demandant d'être constitués en une corporation portant nom Standard Trust Company.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Choquette présente au Sénat un Bill S-20, intitulé: «Loi constituant en corporation la Standard Trust Company».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain, le 19 décembre 1962.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Welch, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, tendant à la deuxième lecture du Bill C-94, intitulé: «Loi établissant un Office d'expansion économique de la région atlantique».

Après débat,

L'honorable sénateur Fournier (*Madawaska-Restigouche*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Flynn, C.P., que plus ample débat sur la motion soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hnatyshyn propose, pour l'honorable sénateur Roebuck, C.R., appuyé par l'honorable sénateur Cameron, que les bills suivants soient maintenant lus une deuxième fois:

Bill SD-451, intitulé: «Loi pour faire droit à Roland Boisvert».

Bill SD-452, intitulé: «Loi pour faire droit à Gordon Richard Alexander Ramsden».

Bill SD-453, intitulé: «Loi pour faire droit à Vivian Geoffrey Power».

Bill SD-454, intitulé: «Loi pour faire droit à Marcheta Lino Edwards».

Bill SD-455, intitulé: «Loi pour faire droit à Ingeborg Schmidt».

Bill SD-456, intitulé: «Loi pour faire droit à Vickie Marks».

Bill SD-457, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Mildred Fillmore».

Bill SD-458, intitulé: «Loi pour faire droit à Kathleen Edna Belchem».

Bill SD-459, intitulé: «Loi pour faire droit à Pamela Blair».

Bill SD-460, intitulé: «Loi pour faire droit à Arlene June Kaczur».

Bill SD-461, intitulé: «Loi pour faire droit à Bernard Hébert».

Bill SD-462, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Serrati».

Bill SD-463, intitulé: «Loi pour faire droit à Philippe LeBeau».

Bill SD-464, intitulé: «Loi pour faire droit à Carroll Lynne Milette».

Bill SD-465, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Cowan Frawley».

Bill SD-466, intitulé: «Loi pour faire droit à June Eleanor Holgate».

Bill SD-467, intitulé: «Loi pour faire droit à Maria Papadakis».

Bill SD-468, intitulé: «Loi pour faire droit à Edith Diane Greenberg».

Bill SD-469, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Yvonne-Lucie Godard».

Bill SD-470, intitulé: «Loi pour faire droit à Maureen Carol McAlinden».

Bill SD-471, intitulé: «Loi pour faire droit à Calvin Harold Robinson».

Bill SD-472, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Anne Chadwick-Rider».

Bill SD-473, intitulé: «Loi pour faire droit à Doreen Dreyer Eastwood».

Bill SD-474, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Clewes».

Bill SD-475, intitulé: «Loi pour faire droit à Lee Leopold».

Bill SD-476, intitulé: «Loi pour faire droit à Rochelle Caplan».

Bill SD-477, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Rivet».

Bill SD-478, intitulé: «Loi pour faire droit à Julianna Gulyas».

Bill SD-479, intitulé: «Loi pour faire droit à Marlene Judith Feinstein».

Bill SD-480, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph Idolard Bouchard».

Bill SD-481, intitulé: «Loi pour faire droit à Angelika Tasler».

Bill SD-482, intitulé: «Loi pour faire droit à Della Harriet McGuire».

Bill SD-483, intitulé: «Loi pour faire droit à Edward Brown».

Bill SD-484, intitulé: «Loi pour faire droit à Giselle Mignault».

Bill SD-485, intitulé: «Loi pour faire droit à Joan Reid Koken».

Bill SD-486, intitulé: «Loi pour faire droit à Gwynneth Margaret Forget».

Bill SD-487, intitulé: «Loi pour faire droit à Marjorie Edith Leroux».

Bill SD-488, intitulé: «Loi pour faire droit à Robert-Fernand Marcoux».

Bill SD-489, intitulé: «Loi pour faire droit à Allan Barry Phillips».

Bill SD-490, intitulé: «Loi pour faire droit à Donna Maureen Vincent».

Bill SD-491, intitulé: «Loi pour faire droit à William Joseph Rowe».

Bill SD-492, intitulé: «Loi pour faire droit à Adrien Tellier».

Bill SD-493, intitulé: «Loi pour faire droit à John Loughheed, autrement connu sous le nom de John Loughheed».

Bill SD-494, intitulé: «Loi pour faire droit à Linda Alice Burrows».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la deuxième fois, sur division.

L'honorable sénateur Hnatyshyn propose, pour l'honorable sénateur Roebuck, C.R., appuyé par l'honorable sénateur Cameron, que les bills soient inscrits à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du rapport du comité permanent des Banques et du commerce à l'égard du Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite».

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Hugessen propose, pour l'honorable sénateur Hayden, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald, C.P., que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Higgins propose, appuyé par l'honorable sénateur Flynn, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur l'interpellation de l'honorable sénateur Thorvaldson signalant à l'attention du Sénat la Cinquante et unième Conférence de l'Union Interparlementaire, tenue à Brasilia, Brésil, du 24 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada,

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.



N° 36

# JOURNAUX

## DU

# SÉNAT DU CANADA

Le mardi 18 décembre 1962

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

### Les honorables sénateurs

Bishop,	Gouin,	Macdonald	Paterson,
Blais,	Higgins,	(Cap-Breton),	Pouliot,
Brooks,	Hnatyshyn,	MacDonald	Power,
Buchanan,	Hollett,	(Queens),	Quart,
Cameron,	Horner,	McCutcheon,	Taylor (Norfolk),
Choquette,	Hugessen,	McGrand,	Taylor
Connolly	Inman,	McLean,	(Westmorland),
(Ottawa-Ouest),	Irvine,	Méthot,	Tremblay,
Dessureault,	Lambert,	O'Leary	Vaillancourt,
Dupuis,	Macdonald	(Antigonish-	Welch,
Flynn,	(Brantford),	Guysborough),	White,
Fournier			Willis,
(Madawaska-			Woodrow.
Restigouche),			

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Willis présente au Sénat un Bill S-21, intitulé: «Loi constituant en corporation The Union of Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Fournier (*Madawaska-Restigouche*), que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture le mardi 29 janvier 1963.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que les rapports du Conseil des Arts du Canada se rapportant aux années financières closes le 31 mars 1961 et le 31 mars 1962, respectivement, soient déferés au comité permanent des Finances, afin d'en faire la revue, en vertu de l'article 23 de la Loi sur le Conseil des Arts du Canada.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Hnatyshyn propose, pour l'honorable sénateur Roebuck, C.R., appuyé par l'honorable sénateur Cameron, que les bills suivants soient maintenant lus une troisième fois:

Bill SD-451, intitulé: «Loi pour faire droit à Roland Boisvert».

Bill SD-452, intitulé: «Loi pour faire droit à Gordon Richard Alexander Ramsden».

Bill SD-453, intitulé: «Loi pour faire droit à Vivian Geoffrey Power».

Bill SD-454, intitulé: «Loi pour faire droit à Marcheta Lino Edwards».

Bill SD-455, intitulé: «Loi pour faire droit à Ingeborg Schmidt».

Bill SD-456, intitulé: «Loi pour faire droit à Vickie Marks».

Bill SD-457, intitulé: «Loi pour faire droit à Jean Mildred Fillmore».

Bill SD-458, intitulé: «Loi pour faire droit à Kathleen Edna Belchem».

Bill SD-459, intitulé: «Loi pour faire droit à Pamela Blair».

Bill SD-460, intitulé: «Loi pour faire droit à Arlene June Kaczur».

Bill SD-461, intitulé: «Loi pour faire droit à Bernard Hébert».

Bill SD-462, intitulé: «Loi pour faire droit à Jacqueline Serrati».

Bill SD-463, intitulé: «Loi pour faire droit à Philippe LeBeau».

Bill SD-464, intitulé: «Loi pour faire droit à Carroll Lynne Milette».

Bill SD-465, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Cowan Frawley».

Bill SD-466, intitulé: «Loi pour faire droit à June Eleanor Holgate».

- Bill SD-467, intitulé: «Loi pour faire droit à Maria Papadakis».
- Bill SD-468, intitulé: «Loi pour faire droit à Edith Diane Greenberg».
- Bill SD-469, intitulé: «Loi pour faire droit à Marie-Yvonne-Lucie Godard».
- Bill SD-470, intitulé: «Loi pour faire droit à Maureen Carol McAlinden».
- Bill SD-471, intitulé: «Loi pour faire droit à Calvin Harold Robinson».
- Bill SD-472, intitulé: «Loi pour faire droit à Elizabeth Anne Chadwick-Rider».
- Bill SD-473, intitulé: «Loi pour faire droit à Doreen Dreyer Eastwood».
- Bill SD-474, intitulé: «Loi pour faire droit à Margaret Clewes».
- Bill SD-475, intitulé: «Loi pour faire droit à Lee Leopold».
- Bill SD-476, intitulé: «Loi pour faire droit à Rochelle Caplan».
- Bill SD-477, intitulé: «Loi pour faire droit à Thérèse Rivet».
- Bill SD-478, intitulé: «Loi pour faire droit à Julianna Gulyas».
- Bill SD-479, intitulé: «Loi pour faire droit à Marlene Judith Feinstein».
- Bill SD-480, intitulé: «Loi pour faire droit à Joseph Idolard Bouchard».
- Bill SD-481, intitulé: «Loi pour faire droit à Angelika Tasler».
- Bill SD-482, intitulé: «Loi pour faire droit à Della Harriet McGuire».
- Bill SD-483, intitulé: «Loi pour faire droit à Edward Brown».
- Bill SD-484, intitulé: «Loi pour faire droit à Giselle Mignault».
- Bill SD-485, intitulé: «Loi pour faire droit à Joan Reid Koken».
- Bill SD-486, intitulé: «Loi pour faire droit à Gwynneth Margaret Forget».
- Bill SD-487, intitulé: «Loi pour faire droit à Marjorie Edith Leroux».
- Bill SD-488, intitulé: «Loi pour faire droit à Robert-Fernand Marcoux».
- Bill SD-489, intitulé: «Loi pour faire droit à Allan Barry Phillips».
- Bill SD-490, intitulé: «Loi pour faire droit à Donna Maureen Vincent».
- Bill SD-491, intitulé: «Loi pour faire droit à William Joseph Rowe».
- Bill SD-492, intitulé: «Loi pour faire droit à Adrien Tellier».
- Bill SD-493, intitulé: «Loi pour faire droit à John Loughheed, autrement connu sous le nom de John Loughheed».
- Bill SD-494, intitulé: «Loi pour faire droit à Linda Alice Burrows».

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative, sur division.

Les bills sont alors lus séparément la troisième fois, sur division.

Étant posée la question de savoir si ces bills doivent être adoptés,  
Elle est résolue par l'affirmative, sur division.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ces bills, auxquels il sollicite son agrément, et qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour lui en communiquer, avec prières de les renvoyer au Sénat, les témoignages rendus en l'espèce devant le comité permanent des Divorces, ainsi que les pièces justificatives déposées devant ledit comité.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Higgins propose, appuyé par l'honorable sénateur Hnatyshyn, que le Bill S-2, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur la faillite», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Welch, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, tendant à la deuxième lecture du Bill C-94, intitulé: «Loi établissant un Office d'expansion économique de la région atlantique».

Après débat,

L'honorable sénateur McLean propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Westmorland*), que plus ample débat sur la motion soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Vaillancourt propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald, C.P., que le Bill S-18, intitulé: «Loi concernant la Compagnie d'Assurance de Québec», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Vaillancourt propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald, C.R., que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Cameron propose, appuyé par l'honorable sénateur Woodrow, que le Bill S-19, intitulé: «Loi concernant la Co-operative Fire and Casualty Company», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Cameron propose, appuyé par l'honorable sénateur Woodrow, que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat ajourné sur l'interpellation de l'honorable sénateur Thorvaldson signalant à l'attention du Sénat la Cinquante et unième Conférence de l'Union Interparlementaire, tenue à Brasilia, Brésil, du 24 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada,

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 37

JOURNAUX  
DU  
SÉNAT DU CANADA

---

Le mercredi 19 décembre 1962

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Bishop,	Gouin,	Macdonald	Pouliot,
Blais,	Grosart,	(Cap-Breton),	Power,
Brooks,	Higgins,	MacDonald	Quart,
Buchanan,	Hnatyshyn,	(Queens),	Taylor
Cameron,	Hollett,	McCutcheon,	(Norfolk),
Choquette,	Horner,	McGrand,	Taylor
Connolly	Hugessen,	McLean,	(Westmorland),
(Ottawa-Ouest),	Inman,	Méhot,	Tremblay,
Dessureault,	Irvine,	Monette,	Vaillancourt,
Drouin,	Lambert,	O'Leary	Welch,
Dupuis,	Lefrançois,	(Antigonish-	White,
Flynn,	Macdonald,	Guysborough),	Willis,
Fournier	(Brantford),	Paterson,	Woodrow.
(Madawaska- Restigouche),			

## PRIÈRES.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill S-14, intitulé: «Loi concernant la Merit Insurance Company»,

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

La pétition suivante est lue et reçue:

De The Ukrainian National Federation of Canada, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi l'autorisant à établir des succursales, conseils, comités et autres organismes comme entités corporatives, avec pouvoir d'administrer ses diverses entreprises.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Welch, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, tendant à la deuxième lecture du Bill C-94, intitulé: «Loi établissant un Office d'expansion économique de la région atlantique».

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Welch propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le Bill S-20, intitulé: «Loi constituant en corporation la Standard Trust Company», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Elle est résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit déferé au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Thorvaldson signalant à l'attention du Sénat la Cinquante et unième conférence de l'Union Interparlementaire, tenue à Brasilia, Brésil, du 24 octobre au 1<sup>er</sup> novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Débat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada,

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit s'ajourner maintenant pour reprendre sa séance au son de la cloche à huit heures p.m., elle est—

Résolue par l'affirmative.

4.40 p.m.

Le Sénat reprend sa séance.

8.00 p.m.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-93, intitulé: «Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne ferroviaire dans la province du Nouveau-Brunswick depuis Nepisiguit Junction, dans la subdivision de Bathurst du réseau Canadien National vers le sud et l'ouest sur une distance d'environ 15 milles, jusqu'à la propriété de la Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

La Chambre des communes, par son Greffier transmet un message avec un Bill C-102, intitulé: «Loi nationale de 1954 sur l'habitation», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-64, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'aide à la production du charbon», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat,

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Buchanan, que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Buchanan, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 38

# JOURNAUX

## DU

### SÉNAT DU CANADA

---

 Le jeudi 20 décembre 1962
 

---

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Bishop,	Fournier	Macdonald	Paterson,
Blais,	(De Lanaudière),	(Cap-Breton),	Pouliot,
Brooks,	Grosart,	MacDonald	Power,
Buchanan,	Higgins,	(Queens),	Taylor
Cameron,	Hnatyshyn,	McCutcheon,	(Norfolk),
Choquette,	Hollett,	McGrand,	Taylor
Connolly	Horner,	McLean,	(Westmorland),
(Ottawa-Ouest),	Hugessen,	Méthot,	Tremblay,
Dessureault,	Lambert,	Monette,	Welch,
Drouin,	Lefrançois,	O'Leary	White.
Dupuis,	Macdonald	(Antigonish-	
Flynn,	(Brantford),	Guysborough),	

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport du département des Impressions et de la papeterie publiques pour l'année terminée le 31 mars 1962, en conformité de l'article 36 de la Loi sur les Impressions et la papeterie publiques, chapitre 226, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport annuel du Commissaire des pénitenciers pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 14 de la Loi sur les pénitenciers, chapitre 206, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport annuel du ministère du Nord canadien et des Ressources nationales pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 11 de la Loi sur le ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, chapitre 4, Statuts du Canada de 1953-1954. (Textes anglais et français).

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable sénateur Taylor (*Westmorland*), pour l'honorable sénateur Leonard—

De la Confederation Life Association, et en français, Association d'assurance sur la vie dite de la Confédération, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi changeant son nom en celui de «Confederation Life Association», et en français, «La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie».

Par l'honorable sénateur Choquette—

De la Canada Permanent Toronto General Trust Company, et en français, Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi changeant son nom en celui de «Canada Permanent Trust Company», et en français, «La Canada Permanent, Compagnie de Fiducie».

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Welch propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill C-94, intitulé: «Loi établissant un Office d'expansion économique de la région atlantique», soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le Bill C-93, intitulé: «Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne ferroviaire dans la province du Nouveau-Brunswick depuis Nepisiguit

Junction, dans la subdivision de Bathurst du réseau Canadien National vers le sud et l'ouest sur une distance d'environ 15 milles jusqu'à la propriété de la Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le Bill C-102, intitulé: «Loi nationale de 1954 sur l'habitation», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill C-64, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur l'aide à la production du charbon», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada,

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit s'ajourner maintenant pour reprendre sa séance au son de la cloche, elle est—

Résolue par l'affirmative.

3.30 p.m.

Le Sénat reprend sa séance.

4.25 p.m.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-101, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi sur les arrangements entre le Canada et les provinces relativement au partage d'impôts», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Flynn, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Flynn, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Monette, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir pour reprendre sa séance au son de la cloche à huit heures p.m., elle est—

Résolue par l'affirmative.

5.00 p.m.

Le Sénat reprend sa séance.

8.00 p.m.

L'honorable Président informe le Sénat qu'il a reçu une communication du Secrétaire adjoint du Gouverneur général.

La communication est alors lue par le Président, comme il suit:

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL  
OTTAWA

Le 20 décembre 1962.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que l'honorable Patrick Kerwin, C.P., le Juge en Chef du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, se rendra à la Chambre du Sénat aujourd'hui, le 20 décembre, à 9.45 p.m., afin de donner la sanction royale à quelques bills.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Secrétaire adjoint du Gouverneur général,*  
A. G. CHERRIER.

L'honorable

Le Président du Sénat.

Ordonné: Que la communication soit déposée sur le Bureau.

*Avec permission,*

*Le Sénat se reporte à la Présentation de pétitions.*

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport du Comité d'enquête relatif à la Loi sur l'assurance-chômage, en date de novembre 1962. (*Ernest C. Gill, Écuyer, Président*). (Textes anglais et français).

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-105, intitulé: «Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1963», pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message avec un Bill C-103, intitulé: «Loi constituant la Compagnie de l'exposition universelle canadienne» pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le bill est lu la première fois.

Avec la permission, du Sénat, l'honorable sénateur Drouin, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Drouin, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

En amendement, l'honorable sénateur Fournier (*De Lanaudière*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Power, C.P., que le bill ne soit pas lu maintenant mais qu'il soit ainsi modifié:

*Page 9, ligne 20:* Immédiatement après «conseil» insérer «et le Comité exécutif de la cité de Montréal».

Après débat, et—

Étant posée la question sur l'amendement, elle est—

Résolue par la négative.

Étant posée la question sur la motion originale visant la troisième lecture de ce bill, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce bill, sans modification.

La Chambre des communes, par son Greffier, transmet un message par lequel elle retourne le Bill S-16, intitulé: «Loi concernant The Imperial Life Assurance Company of Canada»,

Et informe le Sénat qu'elle a adopté ce bill, sans modification.

L'honorable Président ayant posé la question de savoir si le Sénat doit maintenant s'ajourner à loisir, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Quelque temps après l'honorable Patrick Kerwin, C.P., Juge en Chef du Canada, en sa qualité de Député de Son Excellence le Gouverneur général, étant venu et étant assis au pied du Trône—

L'honorable Président ordonne au Gentilhomme huissier de la Verge noire de se rendre auprès de la Chambre des communes et de l'informer que—

«C'est le désir de l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat.»

La Chambre des communes étant venue,

Le Greffier adjoint lit alors les titres des bills à sanctionner, comme il suit:

Loi concernant le Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne du Canada.

Loi constituant en corporation The Christian Brothers of Ireland in Canada.

Loi concernant la Merit Insurance Company.

Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social.

Loi modifiant la Loi des aliments et drogues.

Loi établissant un Office d'expansion économique de la région atlantique.

Loi modifiant la Loi sur l'aide à la production du charbon.

Loi concernant la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne ferroviaire dans la province du Nouveau-Brunswick depuis Nepisiguit Junction, dans la subdivision de Bathurst du réseau Canadien National vers le sud et l'ouest sur une distance d'environ 15 milles jusqu'à la propriété de la Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited.

Loi modifiant la Loi nationale de 1954 sur l'habitation.

Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi sur les arrangements entre le Canada et les provinces relativement au partage d'impôts.

Loi concernant The Imperial Life Assurance Company of Canada.

Loi constituant la Compagnie de l'exposition universelle canadienne.

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ces bills ont reçu la sanction royale:

«Au nom de Sa Majesté, l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général sanctionne ces bills.»

L'honorable Président de la Chambre des communes adresse alors la parole à l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général, comme il suit:

«Qu'il plaise à Votre Honneur:

Les Communes du Canada ont voté des subsides nécessaires pour permettre au gouvernement de faire face à certaines dépenses du service public.

Au nom des Communes, je présente à Votre Honneur le bill suivant:

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière expirant le 31 mars 1963.

Je prie humblement Votre Honneur de bien vouloir sanctionner ce bill.»

Le Greffier adjoint du Sénat ayant donné lecture de ce bill,

Le Greffier du Sénat proclame dans les termes suivants que ce bill a reçu la sanction royale:

«Au nom de Sa Majesté, l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général remercie ses loyaux sujets, accepte leur bienveillance et sanctionne ce bill.»

Les Communes se retirent.

Après quoi il a plu à l'honorable Député de Son Excellence le Gouverneur général de se retirer.

Le Sénat reprend sa séance.

*Avec permission,  
Le Sénat se reporte aux Avis de motions.*

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*)—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à lundi 28 janvier 1963, à huit heures du soir.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*)—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

N° 39

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le lundi 28 janvier 1963

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davies,	Hollett,	O'Leary
Baird,	Dessureault,	Inman,	(Carleton),
Basha,	Drouin,	Irvine,	Pearson,
Beaubien	Emerson,	Isnor,	Pouliot,
(Bedford),	Fergusson,	Jodoin,	Power,
Beaubien	Flynn,	Kinley,	Quart,
(Provencher),	Fournier	Lambert,	Robertson
Blois,	(De Lanaudière),	Lefrançois,	(Kenora-
Boucher,	Fournier	Macdonald	Rainy-River),
Bouffard	(Madawaska-	(Brantford),	Robertson
Bradley,	Restigouche),	Macdonald	(Shelburne),
Brooks,	Gershaw,	(Cap-Breton),	Roebuck,
Buchanan,	Gladstone,	MacDonald	Stambaugh,
Burchill,	Gouin,	(Queens),	Taylor
Cameron,	Grant,	McGrand,	(Westmorland),
Choquette,	Grosart,	McKeen,	Thorvaldson,
Connolly	Haig,	Méthot,	Veniot,
(Ottawa-Ouest),	Higgins,	Monette,	Welch,
Croll,	Hnatyshyn,		White,
			Woodrow.

## PRIÈRES.

Le Greffier du Sénat dépose sur la Bureau les dix-septième, dix-huitième et dix-neuvième rapports de l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé, comme il suit:

Le LUNDI 28 janvier 1963.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son dix-septième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:

De General Mortgage Service Corporation of Canada, de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi autorisant la Corporation d'expédier des affaires soit sous le nom de «General Mortgage Service Corporation of Canada», et/ou «Compagnie Générale Mortgage Service du Canada», et pour autres fins.

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

Le LUNDI 28 janvier 1963.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son dix-huitième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:

De la Confederation Life Association, et en français, Association d'assurance sur la vie dite de la Confédération, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi changeant son nom en celui de «Confederation Life Association», et en français, «La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie».

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

Le LUNDI 28 janvier 1963.

En conformité de la Règle 111, article 2, du Règlement du Sénat, l'Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé a l'honneur de présenter son dix-neuvième rapport—

Votre Examineur a régulièrement étudié la pétition suivante et il constate que les exigences de la Règle 107 ont été observées à tous importants égards, savoir:

De la Canada Permanent Toronto General Trust Company, et en français, Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi changeant son nom en celui de «Canada Permanent Trust Company», et en français, «La Canada Permanent, Compagnie de Fiducie».

Respectueusement soumis.

H. ARMSTRONG,

*Examineur des pétitions pour Bills d'intérêt privé.*

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport de la Commission royale d'enquête sur l'organisation du gouvernement, Volume 3, intitulé: *Les Services auxiliaires du Gouvernement (suite) et Les Services destinés au public (Présidence de M. J. Grant Glassco)*, daté du 3 décembre 1962, ainsi que le résumé des constatations rédigé par la Commission. (Textes anglais et français).

Décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la *Gazette du Canada*, Partie II, du mercredi 26 décembre 1962 et du 9 janvier 1963, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les règlements, chapitre 235, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Rapport sur les opérations découlant de la Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux pour l'année terminée le 31 décembre 1962, en conformité de l'article 11 de ladite loi, chapitre 47, Statuts du Canada de 1955. (Texte anglais).

Exemplaires des ordonnances, chapitres 1 à 18, édictées par le Commissaire en conseil du territoire du Yukon et sanctionnées le 3 décembre 1962, en conformité de l'article 20 de la Loi sur le Yukon, chapitre 53, Statuts du Canada de 1952-1953, et copie de l'arrêté en conseil C.P. 1963-28, en date du 3 janvier 1963, approuvant lesdites ordonnances. (Texte anglais).

Rapport du ministère des Forêts pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, en vertu de l'article 12 de la Loi sur le ministère des Forêts, chapitre 41, Statuts du Canada de 1960. (Textes anglais et français).

Rapport du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social pour l'année close le 31 mars 1962, en vertu de l'article 10 de la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, chapitre 74, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Relevé des bénéfices et frais d'exploitation courants consolidés des Banques à charte du Canada pour les exercices financiers terminés en fin de 1962, préparés sous la forme énoncée à l'Annexe «Q» à la Loi sur les banques, en conformité de l'article 119(1) de ladite loi, chapitre 48, Statuts du Canada de 1953-1954. (Texte anglais).

Rapport du Surintendant des assurances du Canada, Volume II, États annuels relatifs aux compagnies d'assurance contre l'incendie et contre les accidents, et à l'assurance contre les accidents et la maladie, pratiquée par les compagnies d'assurance du Canada, pour l'année close le 31 décembre 1961, en conformité de l'article 9 de la Loi sur le département des assurances, chapitre 70, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Rapport sur les opérations découlant de la Loi sur l'aide aux améliorations municipales pour l'année close le 31 décembre 1962, en conformité de l'article 11 de ladite loi, chapitre 183, S.R.C., 1952. (Texte anglais).

Exemplaires des comptes publics du Canada pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 64(1) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952, en trois volumes:

Volume I—Revue et états financiers.

Volume II—Détail des dépenses et des recettes.

Volume III—États financiers des Sociétés de la Couronne et rapports des vérificateurs y relatifs.

Rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes pour l'année financière close le 31 mars 1962, en conformité de l'article 70(2) de la Loi sur l'administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952. (Textes anglais et français).

Exemplaires du texte authentique des Conventions et des recommandations, en conformité de l'article 19(5) de la constitution de l'Organisation internationale du travail, adoptées à la Quarante-sixième session de la Conférence internationale du travail, tenue à Genève en juin 1962 (Textes anglais et français); ainsi que copie de la lettre du Sous-procureur général du Canada, exposant la juridiction législative fédérale à l'égard de ces instruments internationaux:

- 1) Convention n° 117 concernant les objectifs et les normes de base de la politique sociale.
- 2) Convention n° 118 concernant l'égalité de traitement des nationaux et des non-nationaux en matière de sécurité sociale.
- 3) Recommandation n° 116 concernant la réduction de la durée du travail.
- 4) Recommandation n° 117 concernant la formation professionnelle.

L'honorable sénateur Thorvaldson présente au Sénat un Bill S-22, intitulé: «Loi concernant la Compagnie Générale Mortgage Service du Canada».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Thorvaldson propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain, le 30 janvier 1963.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Les pétitions suivantes sont lues et reçues séparément, comme il suit:

De la Canada Permanent Toronto General Trust Company, et en français, Compagnie de Fiducie Canada Permanent Toronto General, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi changeant son nom en celui de «Canada Permanent Trust Company», et en français, «La Canada Permanent, Compagnie de Fiducie».

De la Confederation Life Association, et en français, Association d'assurance sur la vie dite de la Confédération, de la cité de Toronto, dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi changeant son nom en celui de «Confederation Life Association», et en français, «La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie».

L'honorable sénateur Choquette présente au Sénat un Bill S-23, intitulé: «Loi concernant la Canada Permanent, Compagnie de Fiducie».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain, le 30 janvier 1963.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), pour l'honorable sénateur Leonard, présente au Sénat un Bill S-24, intitulé: «Loi concernant la Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie».

Le bill est lu la première fois.

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose, pour l'honorable sénateur Leonard, appuyé par l'honorable sénateur Thorvaldson, que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une deuxième lecture mercredi prochain, le 30 janvier 1963.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Macdonald, C.P., signale à l'attention du Sénat la Huitième Conférence annuelle des parlementaires de l'OTAN, tenue à Paris, France, du 12 au 16 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Connolly (*Ottawa-Ouest*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Westmorland*), que plus ample débat sur l'interpellation soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada,

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 40

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Le mardi 29 janvier 1963

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Inman,	O'Leary
Baird,	Drouin,	Irvine,	(Carleton),
Basha,	Dupuis,	Isnor,	Pearson,
Beaubien	Emerson,	Jodoin,	Pouliot,
(Bedford),	Fergusson,	Kinley,	Power,
Beaubien	Flynn,	Lambert,	Quart,
(Provencher),	Fournier	Lefrançois,	Robertson (Kenora-
Bishop,	(De Lanaudière),	Leonard,	Rainy-River),
Blais,	Fournier	Macdonald	Robertson
Boucher,	(Madawaska-	(Brantford),	(Shelburne),
Bradley,	Restigouche),	Macdonald	Roebuck,
Brooks,	Gershaw,	(Cap-Breton),	Stambaugh,
Buchanan,	Gladstone,	MacDonald	Taylor (Norfolk),
Burchill,	Gouin,	(Queens),	Taylor
Cameron,	Grant,	McCutcheon,	(Westmorland),
Choquette,	Haig,	McGrand,	Thorvaldson,
Connolly	Higgins,	McKeen,	Veniot,
(Ottawa-Ouest),	Hnatyshyn,	Méthot,	Welch,
Croll,	Hollett,	Monette,	White,
Davies,	Hugessen,		Willis,
			Woodrow.

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Décrets, ordonnances et règlements statutaires publiés dans la *Gazette du Canada*, Partie II, du mercredi 23 janvier 1963, en conformité de l'article 7 de la Loi sur les règlements, chapitre 235, S.R.C. 1952. (Textes anglais et français).

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), Président du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité, présente le quatrième rapport de ce comité, comme il suit:

Le MARDI 29 janvier 1963.

Le comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité présente son quatrième rapport—

Votre Comité recommande l'adoption de taux révisés de traitement tels qu'ils sont indiqués ci-après à l'égard des employés du Sénat du Canada.

Les employés appartenant aux classifications suivantes recevront un salaire au taux indiqué immédiatement au-dessous du taux versé à la date prenant effet, et si la nomination fut effectuée après cette date, le taux indiqué immédiatement au-dessous du taux versé à la date de la nomination s'appliquera, à condition qu'un tel employé faisait partie du personnel le 5 décembre 1962—

## LE SÉNAT DU CANADA

## REVISION DES SALAIRES

(a) Prenant effet le 1<sup>er</sup> octobre 1961.

CHEF DE LA DIVISION DES COMITÉS, SÉNAT  
ÉDITEUR DES DÉBATS ET CHEF DE LA DIVISION DES STÉNOGRAPHES  
PARLEMENTAIRES, SÉNAT

De:	\$8820	9240	9660	10080	10500
A:	\$9480	9880	10300	10700	11100

CHEF ADJOINT, DIVISION DES COMITÉS, SÉNAT  
CHEF ADJOINT, DIVISION DES DÉBATS, SÉNAT  
CHEF, PROCÈS VERBAUX ET JOURNAUX ANGLAIS, SÉNAT

De:	\$7500	7800	8100	8400	8700
A:	\$7950	8250	8550	8850	9150

## STÉNOGRAPHE PARLEMENTAIRE, SÉNAT

De:	\$6840	7140	7500	7860
A:	\$7200	7500	7860	8220

GENTILHOMME HUISSIER ADJOINT DE LA VERGE NOIRE, CHEF DU MA-  
TÉRIEL ET RÉGISSEUR DU MOBILIER  
CHEF, PROCÈS-VERBAUX ET JOURNAUX FRANÇAIS, SÉNAT

De:	\$6420	6660	6900	7140
A:	\$6750	6990	7230	7470

## COMMIS DE COMITÉ, SÉNAT

De:	\$6360	6540	6720	6900
A:	\$6480	6720	6960	7200

*CHEF DU SERVICE DE LA PAPETERIE, SÉNAT*

De:	\$5340	5520	5700	5880
A:	\$5610	5790	5970	6150

*MAÎTRE DE POSTE, SÉNAT**SECRÉTAIRE DU GREFFIER DU SÉNAT*

De:	\$4860	5040	5220	5400
A:	\$5100	5280	5460	5640

*COMMIS PRINCIPAL**SECRÉTAIRE, DIVISION DU CONSEILLER JURIDIQUE*

De:	\$4620	4800	4980	5160
A:	\$4860	5040	5220	5400

*SECRÉTAIRE-STÉNOGRAPHE DU LEADER DU GOUVERNEMENT, SÉNAT*

De:	\$4800
A:	\$5010

*COPISTES DES DÉBATS*

De:	\$4320	4560	4800
A:	\$4530	4770	5010

*MAÎTRE DE POSTE ADJOINT, SÉNAT**GARDIEN DE LA SALLE DE LECTURE, SÉNAT*

De:	\$4200	4380	4560	4740
A:	\$4410	4590	4770	4950

*COMMIS 4*

De:	\$4050	4200	4350	4500
A:	\$4260	4410	4560	4710

*SECRÉTAIRE-STÉNOGRAPHE DU LEADER DE L'OPPOSITION, SÉNAT*  
*SURVEILLANTE DU PERSONNEL DES STÉNOGRAPHERS*

De:	\$4404
A:	\$4620

*STÉNOGRAPHE BILINGUE, SENIOR, SÉNAT*

De:	\$4296
A:	\$4500

*STÉNOGRAPHERS DU SÉNAT*

De:	\$3636	3876	4080
A:	\$3810	4050	4260

*COMMIS 3*

De:	\$3570	3720	3870	4200
A:	\$3750	3900	4050	4200

(b) Prenant effet le 1<sup>er</sup> avril 1962.*CHEF DU SERVICE DE PROTECTION*

De:	\$4860	5040	5220	5400
A:	\$5100	5280	5460	5640

*CHEF ADJOINT DU SERVICE DE PROTECTION*

De:	\$4380	4560	4740	4920
A:	\$4590	4770	4950	5130

*MAÎTRE D'HÔTEL DU PRÉSIDENT*

De:	\$4260	4440	4620	4800
A:	\$4470	4650	4830	5010

*CHEF DES MESSAGERS PARLEMENTAIRES, SÉNAT  
SERGENT, SERVICE DE PROTECTION*

De:	\$4050	4200	4350	4500
A:	\$4260	4410	4560	4710

*CONSTABLE, SERVICE DE PROTECTION*

De:	\$3750	3900	4050	4200
A:	\$3930	4080	4230	4380

*MAÎTRE D'HÔTEL ADJOINT  
MESSAGER DE CONFIANCE, SÉNAT*

De:	\$3570	3720	3870	4020
A:	\$3750	3900	4050	4200

*MESSAGER DE CONFIANCE PARLEMENTAIRE*

De:	\$3450	3600	3750	3900
A:	\$3570	3720	3870	4020

*CHEF DES PAGES, SÉNAT*

De:	\$1674
A:	\$1734

*PAGE, SÉNAT*

De:	\$1494
A:	\$1554

Le tout respectueusement soumis.

L. P. BEAUBIEN,  
*Président.*

L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le rapport soit pris en considération demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Macdonald, C.P., signalant à l'attention du Sénat la Huitième Conférence annuelle des parlementaires de l'OTAN, tenue à Paris, France, du 12 au 16 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Après débat,

L'honorable sénateur Hnatyshyn propose, appuyé par l'honorable sénateur Higgins, que plus ample débat sur l'interpellation soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*) propose, appuyé par l'honorable sénatrice Inman, que le Bill S-17, intitulé: «Loi constituant en corporation la Good News Broadcasting Association of Canada», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Beaubien (*Provencher*) propose, appuyé par l'honorable sénatrice Inman, que le bill soit déféré au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que le Bill S-21, intitulé: «Loi constituant en corporation The Union of Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Willis propose, appuyé par l'honorable sénateur Haig, que le bill soit déféré au comité permanent des Bills d'intérêt privé.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 41

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le mercredi 30 janvier 1963

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Davies,	Inman,	Pearson,
Baird,	Dessureault,	Irvine,	Pouliot,
Basha,	Drouin,	Isnor,	Power,
Beaubien	Dupuis,	Jodoin,	Quart,
(Bedford),	Emerson,	Kinley,	Robertson (Kenora-
Beaubien	Fergusson,	Lambert,	Rainy-River),
(Provencher),	Flynn,	Lefrançois,	Robertson
Bishop,	Fournier	Leonard,	(Shelburne),
Blais,	(De Lanaudière),	Macdonald	Roebuck,
Boucher,	Fournier	(Brantford),	Stambaugh,
Bouffard,	(Madawaska-	Macdonald	Taylor (Norfolk),
Bradley,	Restigouche),	(Cap-Breton),	Taylor
Brooks,	Gershaw,	MacDonald	(Westmorland),
Buchanan,	Gladstone,	(Queens),	Thorvaldson,
Burchill,	Gouin,	McCutcheon,	Turgeon,
Cameron,	Grant,	McGrand,	Vaillancourt,
Choquette,	Haig,	McKeen,	Veniot,
Connolly	Hayden,	McLean,	Welch,
(Halifax-Nord),	Higgins,	Méthot,	White,
Connolly	Hnatyshyn,	Molson,	Willis,
(Ottawa-Ouest),	Hollett,	O'Leary	Woodrow.
Croll,	Hugessen,	(Carleton),	

## PRIÈRES.

L'honorable sénateur Leonard, pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-18, intitulé: «Loi concernant la Compagnie d'Assurance de Québec», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, avec l'amendement suivant:

*Page 1*—Immédiatement après l'article 1 ajouter ce qui suit comme article 2:

«2. Le capital autorisé de la Compagnie est, par les présentes, augmenté de deux cent vingt-cinq mille dollars, constitué de cinq mille actions d'une valeur de quarante-cinq dollars chacune, à neuf cent mille dollars, constitué de vingt mille actions d'une valeur de quarante-cinq dollars chacune.»

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Leonard propose, pour l'honorable sénateur Hayden, appuyé par l'honorable sénatrice Inman, que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Vaillancourt propose, appuyé par l'honorable sénateur Macdonald, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Bishop, du comité permanent des Ordres permanents, présente le deuxième rapport de ce comité.

Le MERCREDI 30 janvier 1963.

Le comité permanent des Ordres permanents présente son deuxième rapport, comme il suit:

Votre Comité recommande que le temps fixé pour la présentation des pétitions pour Bills d'intérêt privé (autres que les pétitions pour bills de divorces), qui s'est terminé vendredi le 21 décembre 1962 soit prolongé au vendredi 1<sup>er</sup> février 1963.

Le tout respectueusement soumis.

CHARLES L. BISHOP,  
*Président.*

L'honorable sénateur Bishop propose, appuyé par l'honorable sénateur McLean, que le rapport soit pris en considération demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Leonard, pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-19, intitulé: «Loi concernant la Co-operative Fire and Casualty Company»,

rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, avec l'amendement suivant:

*Page 4, ligne 29*—Retrancher la ligne 29 et y substituer ce qui suit:  
«12. La présente loi entrera en vigueur».

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Leonard propose, pour l'honorable sénateur Hayden, appuyé par l'honorable sénatrice Inman, que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Cameron propose, appuyé par l'honorable sénateur Woodrow, que le bill soit maintenant lu une troisième fois.

Après débat,  
L'honorable sénateur Roebuck propose, appuyé par l'honorable sénateur Isnor, que plus ample débat sur la motion tendant à la troisième lecture soit ajourné à demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Leonard, pour l'honorable sénateur Hayden, du comité permanent des Banques et du commerce, auquel a été déféré le Bill S-20, intitulé: «Loi constituant en corporation la Standard Trust Company», rapporte que le comité, après avoir étudié ce bill, l'a chargé d'en faire rapport au Sénat, sans modification.

Le rapport est adopté.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit inscrit à l'Ordre du jour pour une troisième lecture demain.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

*Avec permission,*  
*Le Sénat aborde l'article n° 2 de l'Ordre du jour.*

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Thorvaldson propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) que le Bill S-22, intitulé: «Loi concernant la Compagnie Générale Mortgage Service du Canada» soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Thorvaldson propose, appuyé par l'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*), que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Macdonald, C.P., signalant à l'attention du Sénat la Huitième Conférence des parlementaire de l'OTAN, tenue à Paris, France, du 12 au 16 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Débat.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le Bill S-23, intitulé: «Loi concernant la Canada Permanent, Compagnie de Fiducie», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et—  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Leonard propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Westmorland*), que le Bill S-24, intitulé: «Loi concernant la Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie», soit maintenant lu une deuxième fois.

Après débat, et  
Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Leonard propose, appuyé par l'honorable sénateur Taylor (*Westmorland*), que le bill soit déféré au comité permanent des Banques et du commerce.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du quatrième rapport du comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité, recommandant la revision de salaires à l'égard des employés du Sénat dans certaines classifications.

Avec la permission du Sénat,  
L'honorable sénateur Beaubien (*Bedford*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette, que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence Générale de l'Association Parlementaire du Commonwealth tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à demain.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.



N° 42

# JOURNAUX

DU

## SÉNAT DU CANADA

Le jeudi 31 janvier 1963

*Trois heures de l'après-midi.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

### Les honorables sénateurs

Aseltine,	Croll,	Inman,	Pearson,
Baird,	Davies,	Irvine,	Pouliot,
Basha,	Dessureault,	Isnor,	Power,
Beaubien	Dupuis,	Jodoin,	Robertson (Kenora-
(Bedford),	Emerson,	Kinley,	Rainy-River),
Beaubien	Fergusson,	Lambert,	Robertson
(Provencher),	Flynn,	Lefrançois,	(Shelburne),
Blais,	Fournier	Leonard,	Roebuck,
Boucher,	(De Lanaudière),	Macdonald	Stambaugh,
Bouffard,	Fournier	(Brantford),	Taylor (Norfolk),
Bradley,	(Madawaska-	Macdonald	Taylor
Brooks,	Restigouche),	(Cap-Breton),	(Westmorland),
Buchanan,	Gershaw,	MacDonald	Turgeon,
Burchill,	Gladstone,	(Queens),	Veniot,
Cameron,	Grant,	McGrand,	Welch,
Choquette,	Haig,	McKeen,	White,
Connolly	Higgins,	McLean,	Willis,
(Halifax-Nord),	Hnatyshyn,	Molson,	Woodrow.
Connolly	Hugessen,	O'Leary	
(Ottawa-Ouest),		(Carleton),	

## PRIÈRES.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que lorsque le Sénat s'ajournera aujourd'hui, il demeurera ajourné jusqu'à mardi prochain, le 5 février 1963, à huit heures du soir.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Macdonald, C.P., propose, pour l'honorable sénateur Vaillancourt, appuyé par l'honorable sénateur Hugessen, que le Bill S-18, intitulé: «Loi concernant la Compagnie d'Assurance de Québec contre les accidents du feu», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, l'honorable sénateur Choquette propose, appuyé par l'honorable sénateur Brooks, C.P., que le Bill S-20, intitulé: «Loi constituant en corporation la Standard Trust Company», soit maintenant lu une troisième fois.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,

Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Cameron, appuyé par l'honorable sénateur Woodrow, tendant à la troisième lecture du Bill S-19, intitulé: «Loi concernant la Co-operative Fire and Casualty Company».

Après débat, et,

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

Le bill est alors lu la troisième fois.

Étant posée la question de savoir si ce bill doit être adopté,  
Elle est résolue par l'affirmative.

Ordonné: Que le Greffier se rende à la Chambre des communes et l'informe que le Sénat a adopté ce bill, pour lequel il sollicite son agrément.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat aborde la considération du deuxième rapport du comité permanent des Ordres permanents.

Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Kinley propose, pour l'honorable sénateur Bishop, appuyé par l'honorable sénateur Bradley, C.P., que le rapport soit maintenant adopté.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.

Suivant l'Ordre du jour, le Sénat reprend le débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Smith (*Kamloops*) signalant à l'attention du Sénat la Conférence générale de l'Association parlementaire du Commonwealth, tenue à Lagos, Nigérie, du 14 octobre au 14 novembre 1962, et, en particulier, sur les discussions et les délibérations de la Conférence et sur la participation qu'y a exercée la délégation du Canada.

Débat.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—  
Résolue par l'affirmative.



N° 43

JOURNAUX

DU

SÉNAT DU CANADA

Le mardi 5 février 1963

*Huit heures du soir.*

L'honorable GEORGE S. WHITE, Président.

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Aseltine,	Dessureault,	Irvine,	Robertson (Kenora-
Baird,	Drouin,	Isnor,	Rainy-River),
Basha,	Dupuis,	Jodoin,	Robertson
Beaubien	Emerson,	Lambert,	(Shelburne),
(Bedford),	Farris,	Lefrançois,	Roebuck,
Beaubien	Fergusson,	Leonard,	Savoie,
(Provencher),	Fournier	Macdonald	Smith
Bélisle,	(De Lanaudière),	(Brantford),	(Kamloops),
Blois,	Fournier	Macdonald	Smith (Queens-
Boucher,	(Madawaska-	(Cap-Breton),	Shelburne),
Bouffard,	Restigouche),	MacDonald	Stambaugh,
Bradley,	Gershaw,	(Queens),	Sullivan,
Brooks,	Gladstone,	McCutcheon,	Taylor (Norfolk),
Burchill,	Gouin,	McGrand,	Taylor
Campbell,	Grant,	McLean,	(Westmorland),
Choquette,	Grosart,	Méthot,	Tremblay,
Connolly	Haig,	O'Leary	Turgeon,
(Halifax-Nord),	Higgins,	(Carleton),	Veniot,
Connolly	Hnatyshyn,	Pearson,	Welch,
(Ottawa-Ouest),	Horner,	Pouliot,	White,
Croll,	Hugessen,	Power,	Willis,
Davies,	Inman,	Quart,	Woodrow,
			Yuzyk.

## PRIÈRES.

L'honorable Président informe le Sénat que le Greffier du Sénat a reçu de l'honorable Secrétaire d'État du Canada des certificats attestant que—

Monsieur Rhéal Bélisle, de Chelmsford, dans la province d'Ontario;

Professeur Paul Yuzyk, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba;  
respectivement, ont été appelés au Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que des sénateurs attendent d'être présentés.

L'honorable Rhéal Bélisle est présenté par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Choquette, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref, comme il suit:

GEORGE-P. VANIER,  
(L.S.)

## CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé Monsieur Rhéal Bélisle, de Chelmsford, dans la province d'Ontario,

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé Major général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce quatrième jour de février, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-troisième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
*Secrétaire d'État du Canada.*

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur Bélisle s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Bélisle a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable Paul Yuzyk est présenté par l'honorable sénateur Brooks, C.P., et par l'honorable sénateur Hnatyshyn, et il remet le bref de Sa Majesté l'appelant au Sénat.

Le Greffier adjoint lit alors ledit bref, comme il suit:

(Traduction)

GEORGE-P. VANIER,  
(L.S.)

#### CANADA

ÉLISABETH II, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de Ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

A Notre fidèle et bien-aimé Professeur Paul Yuzyk, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba,

SALUT:

SACHEZ QUE, en raison de la confiance et de l'espoir particuliers que Nous avons mis en vous, autant que dans le dessein d'obtenir votre avis et votre aide dans toutes les affaires importantes et difficiles qui peuvent intéresser l'état et la défense du Canada, Nous avons jugé à propos de vous appeler au Sénat du Canada, et Nous vous commandons de passer outre à toute difficulté ou excuse et de vous trouver en personne, aux fins susmentionnées, au Sénat du Canada en tout temps et en tout lieu où Notre Parlement pourra être convoqué et réuni, sans y manquer de quelque façon que ce soit.

EN FOI DE QUOI Nous avons fait émettre Nos présentes Lettres Patentes et à icelles apposer le Grand Sceau du Canada.

TÉMOIN: Notre fidèle et bien-aimé Major général George-Philias Vanier, Compagnon de Notre Ordre du Service Distingué, à qui Nous avons décerné Notre Croix Militaire et Notre Décoration des forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

A NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce quatrième jour de février, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent soixante-troisième et de Notre Règne la onzième.

Par ordre,

G. E. HALPENNY,  
Secrétaire d'État du Canada.

Ordonné: Que ledit bref soit inscrit aux Journaux.

L'honorable sénateur Yuzyk s'approche du Bureau, prête le serment prescrit par la loi, entre les mains du Greffier du Sénat, Commissaire nommé à cet effet, et il prend son siège comme membre du Sénat.

L'honorable Président informe le Sénat que l'honorable sénateur Yuzyk a fait et signé la Déclaration de qualification à lui prescrite par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, en présence du Greffier du Sénat, Commissaire nommé pour recevoir et attester cette déclaration.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit:

Rapport concernant les travaux exécutés et les dépenses effectuées au 31 décembre 1962 et les dépenses estimatives prévues pour 1963, en vertu du chapitre 13 des Statuts du Canada de 1957-1958, tel qu'il a été modifié, relativement à la construction, par la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, d'une ligne ferroviaire d'Optic Lake à Chisel Lake, et de Chisel Lake à Stall Lake, et l'achat par cette Compagnie à l'*International Nickel Company of Canada, Limited*, d'une ligne ferroviaire depuis Sipiwesk jusqu'à un point sur la rivière Burntwood près de Mystery Lake, dans la province du Manitoba, conformément à l'article 11 de ladite loi. (Textes anglais et français).

Budget d'établissement de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent pour l'année financière expirant le 31 décembre 1963, en conformité de l'article 80(2) de la Loi sur l'Administration financière, chapitre 116, S.R.C., 1952, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1963-105, en date du 22 janvier 1963, approuvant ledit budget. (Texte anglais).

Les pétitions suivantes sont présentées séparément:

Par l'honorable sénateur Haig—

De The Great West Life Assurance Company, de la cité de Winnipeg, dans la province du Manitoba, demandant l'adoption d'une loi autorisant la Compagnie d'expédier des affaires soit sous le nom de «The Great-West Life Assurance Company» et/ou le nom de «La Great-West, compagnie d'assurance-vie».

Par l'honorable sénateur Connolly (*Ottawa-Ouest*)—

De Gordon Peter Campbell, J. Grant Glassco, John O. Hungerford, Allan Graydon et Alexander John MacIntosh, tous de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant d'être constitués en une corporation sous le nom de «Kinross Mortgage Corporation».

Du Board of Trade de Toronto métropolitain, de la Cité de Toronto dans la province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi modifiant sa loi constitutive par le retranchement de la réserve selon laquelle la Corporation ne peut pas détenir des terrains d'une valeur globale supérieure à \$750,000.

L'honorable sénateur Roebuck, du comité permanent des Divorces, présente les rapports de ce comité portant les numéros cinq cent cinq à cinq cent vingt-trois, les deux précités inclusivement, comme il suit:

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent cinquième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Claude Caron, de Valcartier, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Pauline

Caron, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent sixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Magdeleine Geoffrion, de ville Saint-Lambert, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Louis-Pierre-Tancrède Geoffrion, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mallie Fanny Newman, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Oscar Newman, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-William-Alfonse Morency, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvait son mariage avec Elva Eileen Morency, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvait ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marie-Madeleine-Lydia Gauvin, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Ronald-Joseph Gauvin, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent dixième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Bernice Marion Wood, de la cité de Toronto, province d'Ontario, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Ross Douglas Wood, de la ville de Rosemère, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent onzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Mary Hilda Hermita, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Adolfo Fernandez Hermita, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolvent ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent douzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Harvey Stewart Wycliffe Goodwin, de la cité de Westmount, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolvent son mariage avec Marilyn Thompson Goodwin, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent treizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Betty Jane Sockett, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec David Lucas Sockett, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent quatorzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Ellen Alice Nelham, de la ville de Pointe-Claire, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec John William Riley Nelham, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent quinzième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Madeleine Priscilla Deane Everall, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Peter Robert Newall Everall, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.  
Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent seizième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Joseph-René-Gérard Michel, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Blanche-Jeannette Michel, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le MARDI 4 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent dix-septième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Albert-Wilfrid Tremblay, de la ville de Farnham, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Éveline Tremblay, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 7 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent dix-huitième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Marion Richardson, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Gordon Richardson, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 7 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent dix-neuvième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Beverley Anne Jones, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Eric Thomas Jones, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 7 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent vingtième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Betty Lillian Patrick, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Allan Michael Patrick, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 7 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent vingt et unième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Yetta Pomerantz, de la cité de Montréal, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Morris Pomerantz, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 7 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent vingt-deuxième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de June Patricia Brown, de la ville de Vancouver-Nord, province de la Colombie-Britannique, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Ronald Moir Brown, de la cité de Montréal, province de Québec, le comité a constaté que les prescriptions du Règlement du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

Le VENDREDI 7 décembre 1962.

Le comité permanent des Divorces présente son cinq cent vingt-troisième rapport, comme il suit:—

1. Relativement à la pétition de Jean-Jacques-Aimé Picotte, de la ville de St-Rémi, province de Québec, demandant l'adoption d'une loi qui dissolve son mariage avec Marie-Pierrette-Jacqueline Picotte, le comité a constaté que les Règlements du Sénat ont été observées à tous importants égards.

2. Le comité recommande l'adoption d'une loi qui dissolve ledit mariage.

Le tout respectueusement soumis.

A. W. ROEBUCK, C.R.,  
*Président.*

L'honorable sénateur Roebuck, C.R., propose, appuyé par l'honorable sénateur Burchill, que les rapports du comité permanent des Divorces portant les numéros cinq cent cinq à cinq cent vingt-trois soient pris en considération demain.

Après débat, et—

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

L'honorable sénateur Brooks, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Choquette—

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

Étant posée la question sur la motion, elle est—

Résolue par l'affirmative.

INDEX  
DU  
CENT NEUVIÈME VOLUME  
11-12 ÉLISABETH II, A.D. 1962-1963

---

ABRÉVIATIONS

- 1<sup>re</sup>—Signifie lu la première fois.  
2<sup>e</sup>—Signifie lu la deuxième fois.  
3<sup>e</sup>—Signifie lu la troisième fois.

A

**Accise. Loi sur la taxe d'—(Modification):**

Bill C-80—1<sup>re</sup>, 330. 2<sup>e</sup> et déferé au comité des Banques et du commerce, 341. Rapport de ce comité recommandant qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill, présentation et adoption, 370. Rapport, sans modification, 385. Sanction royale, 190. Chapitre, 6.

**Adresse:**

Au Gouverneur général du Canada. Son Excellence le:  
Discours du Trône à l'ouverture du Parlement, 15-21.  
En réponse au, 389.

**Ajournements du Sénat:**

A loisir (*Exemple*)—  
Reprise au son de la cloche, 451.  
Autre qu'à trois heures de l'après-midi (*Exemple*)—22.  
Prolongation—  
Noël, 484.

**Aliments et drogues. Loi des—(Modification)—**

Bill C-3—1<sup>re</sup>, 395. 2<sup>e</sup>, débat et débat ajourné, 401. Débat et débat différé, 424. 2<sup>e</sup> et déferé au comité de la Santé et du Bien-être social, 444-445. Rapport, sans modification, 449. 3<sup>e</sup>, 458. Sanction royale, 483, Chapitre, 15.

**Allstate Life Insurance Company of Canada. Loi constituant en corporation la:**

Pétition, 88. Lecture, 218. Rapport, 285.  
Bill S-12—1<sup>re</sup>, 288. 2<sup>e</sup> et déferé au comité des Banques et du commerce, 306. Rapport de ce comité recommandant qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill, présentation et adoption, 319-320. Rapport, sans modification, 320. 3<sup>e</sup>, 327.

**Annulations. Donnée générale concernant:****Bills et pétitions—**

Cinquième Session, vingt-quatrième Parlement—recommandés par le comité permanent des Divorces, adoptés par ce dernier, mais en conséquence de la Dissolution du Parlement la procédure n'étant pas complétée, sont de nouveau présentés à la première Session du vingt-cinquième Parlement, 104, 155. 244.

*(L'Index des pétitions pour et des lois accordant annulations se trouve immédiatement après l'Index général de ces Journaux. (Aucun de ces bills concernant les annulations, adoptés, par le Sénat et transmis à la Chambre des communes n'a été adopté par les Communes).*

**Appendices aux Journaux du Sénat:****Divorces. Comité permanent des—**

Présente rapport sur les Nos 2 à 306, les deux précités inclusivement, représentant les rapports, en partie, sur les bills relatifs aux annulations et aux divorces recommandés et adoptés par le Sénat, mais au sujet desquels la procédure est restée incomplète comme conséquence de la dissolution du Parlement, 95-216.

**Utilisation des terres au Canada. Comité spécial du Sénat sur l':**

Deuxième rapport consistant en un sommaire des brevets présentés au comité des Divorces durant la cinquième Session du vingt-quatrième Parlement, 95-216.

**Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi sur les arrangements entre le Canada et les provinces relativement au partage d'impôts. Loi sur les—(Modification):**

Bill C-101—1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>, 480. Sanction royale, 483. Chapitre, 14.

**Arrêtés en conseil, rapports et documents déposés sur le Bureau:**

*(Voir: Rapports, arrêtés en conseil et documents déposés sur le Bureau).*

**Association parlementaire du Commonwealth. Conférence générale de:**

*(Voir Interpellations).*

**Assurance des crédits à l'exportation:**

*(Voir: Crédits à l'exportation).*

**Attention du Sénat attirée sur:**

*(Voir: Interpellations).*

**B****Bélisle. L'honorable Rhéal:**

Certificat de nomination au Sénat, 508. Présentation, serment d'allégeance, certificat de qualité foncière et sommation, 508-509.

**Bibliothécaire parlementaire:**

Rapport à la 1<sup>re</sup> Session, 25<sup>e</sup> Parlement, 1962—  
Présentation et dépôt, 24-25.

**Bibliothèque du Parlement:**

Rapport du Bibliothécaire, 24.

## Personnel—

Rapport du Comité mixte recommandant la reclassification de certaines positions et la promotion de certains membres dudit personnel, présentation, 400, adoption, 425.

Rapport recommandant que le Président du Sénat et l'Orateur de la Chambre des communes soient autorisés à prendre action conjointement en matières de nominations et autres concernant le personnel de la bibliothèque du Parlement et autres actions administratives durant la prorogation ou la dissolution, une telle action sujette à ratification par les deux Chambres du Parlement au cours de la session suivante, présentation, 400. Adoption, 425.

**Biens transmis par décès. Loi de l'impôt sur les**

(Voir: Impôt sur les—).

**Bills d'intérêt public (Membres privés):**

(Voir: Bills. Données générales concernant les).

**Bills. Données générales concernant les:**

## Annulations—

(Voir: Annulations. Données générales sur les).

## Communes—

Modification par le Sénat—Aucune.

Rejet par le Sénat—Aucun.

Procédure discontinuée par le Sénat.

## Divisions—

Compagnie d'exposition universelle canadienne. Loi établissant la.

Bill C-103—Motion *modificative* à l'égard de la troisième lecture, *résolue par la négative*, 482.

Enquêtes sur les coalitions et le Code criminel. Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative.

Bill C-49—Sur motions visant aux 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lectures, respectivement, 379, 385.

## Divorces—

(Voir: Divorces. Données générales sur les).

## Gouvernement—

1. *Présentation à l'origine au Sénat et adoption par les deux Chambres*—Aucune.

2. *Présentation à l'origine au Sénat mais procédure discontinuée par le Sénat*—Aucune.

3. *Présentation au Sénat, adoption par le Sénat mais non-adoption par les Communes*—

Faillite. Loi sur la. Loi modifiant la—Bill S-2.

## Intérêt privé (autres que pour divorces)—

1. *Présentation à l'origine au Sénat et adoption par les deux Chambres*—

Christian Brothers of Ireland in Canada. Loi constituant en corporation The—Bill S-7.

Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.

Loi concernant la—Bill S-4.

**Bills. Données générales concernant les—Suite**Intérêt privé (autres que pour divorces)—*Fin*

- Église presbytérienne du Canada. Loi concernant le Bureau de fiducie de l'—Bill S-8.
- L'Impériale, Compagnie d'assurance-vie du Canada. Loi concernant la—Bill S-16.
- Nord Américaine. Compagnie d'assurances générales. Loi concernant la—Loi concernant la—Bill S-6.
- Merit Insurance Company. Loi concernant la—Bill S-14.
- Trust de l'Est Canadien. Loi concernant le—Bill S-5.
2. *Présentation à l'origine au Sénat mais procédure non complétée dû à la dissolution du Parlement—*
- Canada Permanent, Compagnie de fiducie. Loi concernant—Bill S-23.
- Compagnie Générale Mortgage Service du Canada. Loi concernant la—Bill S-22.
- Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie. Loi concernant—Bill S-24.
- Good News Broadcasting Association of Canada. Loi constituant en corporation la—Bill S-17.
- Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada. Loi constituant en corporation The Union of—Bill S-21.
3. *Présentation à l'origine au Sénat, adoption par le Sénat mais non adoption par la Chambre des communes—*
- Allstate Life Insurance Company of Canada. Loi constituant en corporation la—Bill S-12.
- Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada. Loi constituant en corporation le—Bill S-15.
- Compagnie d'Assurance de Québec. Loi concernant la—Bill S-18.
- Convention Baptiste d'Ontario et de Québec. Loi constituant en corporation la—Bill S-13.
- Co-operative Fire and Casualty Company. Loi concernant la—Bill S-19.
- Fondation ukrainienne du Canada «Taras Shevchenko». Loi constituant en corporation la—Bill S-10.
- La Souveraine, Compagnie d'assurance-vie du Canada. Loi constituant en corporation—Bill S-11.
- Standard Trust Company. Loi constituant en corporation la—Bill S-20.
- Synode Évangélique Luthérien de l'Ouest du Canada. Loi concernant le—Bill S-9.

## Intérêt public—

## Membres privés—

1. *Présentation à l'origine aux Communes et adoption par les deux Chambres—*  
Aucune.
2. *Présentation et adoption aux Communes mais non adoption au Sénat—*  
Aucune.

**Bills. Données générales concernant les—Fin**

## Intérêt public—Fin

3. *Présentation à l'origine mais non adoption au Sénat—*

Frais de financement. Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les—Bill S-3—(L'honorable sénateur Croll).

## Pétitions (Intérêt privé)—

## Procédure discontinuée—

Fondation ukrainienne du Canada «Taras Shevchenko».

Great West. Compagnie d'assurance-vie. La.

Kinross Mortgage Corporation.

Pacific Transmission Company.

Railway Employees' Welfare Association Limited.

Reliable Life Insurance Company. The.

Toronto. Metropolitan Board of Trade of.

## Plénier. Comité—

Aucun.

*Pro forma—*

Chemins de fer. Loi concernant les—Bill S-1—présentation et première lecture, 21.

## Règlements suspendus—

## Intérêt privé—

Règle 119—Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada.

L—Bill S-15—443.

Public—Aucun.

Sanctions royales des bills—245-246, 281, 390, 483-484.

## Sénat—

Modification par Chambre des communes—Aucune.

Non adoption par Chambre des communes—

Divorces—SD 1 à SD-494, les deux précités inclusivement.

Intérêt privé (autres que pour divorces)—

Allstate Life Insurance Company of Canada. Loi constituant en corporation la—Bill S-12.

Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada. Loi constituant en corporation le—Bill S-15.

Compagnie d'Assurance de Québec. Loi concernant le—Bill S-18.

Convention Baptiste d'Ontario et de Québec. Loi constituant en corporation la—Bill S-13.

Co-operative Fire and Casualty Company. Loi concernant la—Bill S-19.

Fondation ukrainienne du Canada. «Taras Shevchenko». Loi constituant en corporation la—Bill S-10.

La Souveraine, Compagnie d'assurance-vie du Canada. Loi constituant en corporation—Bill S-11.

Standard Trust Company. Loi constituant en corporation la—Bill S-20.

Synode Évangélique Luthérien de l'Ouest du Canada. Loi concernant le—Bill S-9.

(Voir: Index sous le nom particulier de chaque bill, dans chaque cas, pour plus ample information).

**Budget:**

Documents budgétaires déposés—Aucun.

**Board of Trade of Toronto Metropolitan:**

(Voir: Toronto Board of Trade, etc.).

**Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne du Canada. Loi concernant le:**

Pétition, 70. Lecture, 80. Rapport, 225.

Bill S-8—230. 2<sup>e</sup> et déferé au comité des Banques et du commerce, 267. Rapport, avec un amendement, 293. Rapport adopté, 308. Adoption par Communes, sans modification, 445. Sanction royale, 483. Chapitre, 23.

**Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada. Loi constituant en corporation le:**

Pétition, 88. Lecture, 218. Rapport, 318.

Bill S-15—1<sup>re</sup>, 319. 2<sup>e</sup>, différée, 388. 2<sup>e</sup> et déferé au comité de la Santé nationale et du Bien-être social, 443. Motion visant à suspendre la Règle 119 en tant qu'elle concerne ce bill, présentation et adoption, 443. Rapport, avec plusieurs amendements, 449. Motion visant à l'étude du rapport est discutée et le débat est ajourné, 450. Plus ample débat et ensuite motion pour adoption, présentation, débat et adoption, 458. 3<sup>e</sup>, 458.

## C

**Canada Permanent. Compagnie de Fiducie. Loi concernant la:**

Pétition, 478. Lecture, 488. Rapport, 486.

Bill S-23—1<sup>re</sup>, 488. 2<sup>e</sup>, et déferé au comité des Banques et du commerce, 500.

**Chambre des communes:**

Voir: Communes.

**Charbon. Loi sur l'aide à la production du:**

(Voir Production du).

**Chemins de fer. Loi concernant les:**

Bill *pro forma*, 21.

**Christian Brothers of Ireland in Canada. Loi constituant en corporation:**

Pétition, 30. Lecture, 71. Rapport, 225.

Bill S-7—1<sup>re</sup>, 226. 2<sup>e</sup> et déferé au comité des Bills d'intérêt privé, 235. Rapport, sans modification, 296. 3<sup>e</sup>, 312. Adopté par Communes, sans modification, 400. Sanction royale, 483. Chapitre, 22.

**Coalitions et le Code criminel. Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les—**

Bill C-49—1<sup>re</sup>, 342. 2<sup>e</sup> différée, 368. 2<sup>e</sup>, *sur division*, et déferé au comité des Banques et du commerce, 379. Rapport de ce comité recommandant qu'il soit autorisé à faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill, présentation et adoption, 384. Rapport sur le bill, sans modification, 384-385. 3<sup>e</sup>, *sur division*, 385. Sanction royale, 390. Chapitre, 4.

**Code criminel. Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions et le:**  
(Voir: Coalitions et le, etc.).

**Comités (Dénominations):**

Sélection du Sénat—

Spéciaux du Sénat—

*Us et coutumes du Sénat et privilèges du Parlement.*

Utilisation des terres au Canada.

Permanents (Mixtes)—

Bibliothèque du Parlement.

Impressions du Parlement.

Restaurant du Parlement.

Permanents du Sénat—

Banques et commerce.

Bills d'intérêt privé.

Débats et comptes rendus.

Divorces.

Édifices et terrains publics.

Finances.

Immigration et travail.

Ordres permanents.

Régie intérieure et comptabilité.

Relations commerciales du Canada.

Relations extérieures du Canada.

Ressources naturelles.

Santé publique et Bien-être social.

Service civil. Administration du.

Trafic touristique.

Transports et communications.

Plénier du Sénat—

Bills déferés à ce comité.

**Comité de sélection du Sénat—**

Formé en vertu des dispositions de la Règle du Sénat portant les numéros 77, 22.

Premier rapport—Liste des noms des honorables sénateurs désignés par ce comité pour faire partie du comité des Divorces, présentation et adoption, 30-31.

Motion à l'effet que les honorables sénateurs mentionnés dans le premier rapport du comité de Sélection comme ayant été désignés pour faire partie du comité des Divorces durant la présente session, s'enquière et fassent rapport sur les diverses questions qui pourraient leur être soumises de temps à autre, présentation et adoption, 31.

Deuxième rapport—Liste des noms des honorables sénateurs désignés pour faire partie des comités permanents du Sénat, ainsi que des comités mixtes des deux Chambres du Parlement, ceux-ci concernant la Bibliothèque du Parlement, les Impressions du Parlement et le Restaurant du Parlement, présentation, 64-67. Adoption, 77.

**Comité de sélection du Sénat—Fin**

Motion aux fins de désigner les honorables sénateurs mentionnés dans le deuxième rapport de ce comité pour faire partie de et constituer les divers comités, pour s'enquérir et faire rapport sur les diverses questions qui pourraient leur être soumises de temps à autre, comportant certaines autorisations spécifiques accordées au comité permanent des Ordres permanents et au comité permanent de la Régie intérieure et de la comptabilité, présentation et adoption, 77.

**Comités spéciaux du Sénat:**

*Us et coutumes du Sénat et privilèges du Parlement—*

Motion et ordre de former ce comité, 22.

*Utilisation des terres au Canada—*

Motion tendant à la formation de ce comité, indiquant les Ordres de renvoi et la liste des honorables sénateurs désignés à la composition de ce comité, présentation, débat et adoption, 219.

Premier rapport—Recommandant que le quorum du comité soit réduit à cinq membres (5) et qu'il soit autorisé à faire imprimer 1,000 exemplaires en anglais et 300 exemplaires en français de ses délibérations au jour le jour, présentation et adoption, 234.

Deuxième rapport—Sommaire des brefs présentés au comité au cours de la cinquième session du vingt-quatrième Parlement, 1962, présentation et adoption, 400-401.

(Ce rapport figure sous forme d'appendice à ces Journaux du mercredi 5 décembre 1962, aux pages 406-420).

**Comités mixtes permanents du Sénat—(Détail)—**

*Bibliothèque du Parlement—*

Liste des noms des honorables sénateurs appelés par le comité de Sélection à faire partie de ce comité, 64. Adoption, 77.

Message à la Chambre des communes constituant la liste des noms des honorables sénateurs désignés pour servir sur ce comité, 77.

Message de la Chambre des communes constituant la liste de ses membres appelés à faire partie de ce comité, 248.

Rapport de ce comité du 4 décembre 1962 soumettant au Sénat, pour approbation, les recommandations concernant

- (i) certaines positions du personnel de la Bibliothèque du Parlement; et
- (ii) autorisant le Président du Sénat et le Président de la Chambre des communes à prendre action conjointement en matière de nominations, promotions, reclassifications et autres affaires concernant le personnel de la Bibliothèque, telles actions sujettes à ratification des deux Chambres à la session suivante, présentation, 400, adoption, 425.

*Impressions du Parlement—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour faire partie de ce comité, 64. Adoption, 77.

Message à la Chambre des communes constituant la liste des honorables sénateurs appelés à faire partie de ce comité, 77-78.

Message de la Chambre des communes constituant la liste des noms de ses membres appelés à faire partie de ce comité, 248.

**Comités mixtes permanents du Sénat—(Détail)—Fin***Restaurant du Parlement—*

Liste des noms des honorables sénateurs appelés par le comité de Sélection à servir sur ce comité, 64. Adoption, 77.

Message à la Chambre des communes constituant la liste des honorables sénateurs nommés pour servir sur ce comité, 78.

Message de la Chambre des communes constituant la liste de ses membres appelés par cette Chambre à servir sur ce comité, 249.

**Comités permanents du Sénat (Détail):***Banques et commerce—*

Liste des noms des honorables sénateurs appelés par le comité de Sélection à servir sur ce comité, 65. Adoption, 77.

Rapports, présentations et adoptions—Recommandant l'autorisation de faire imprimer les délibérations de ce comité à l'égard des bills intitulé—

Accise. Loi sur la taxe d'—(Modification)—Bill C-80, 370.

Allstate Life Assurance Company. Loi constituant en corporation la—Bill S-12, 319.

Biens transmis par décès. Loi de l'impôt sur les—(Modification) Bill C-79, 340-341.

Coalitions et le Code criminel. Loi ayant pour objet la modification de la Loi modifiant la Loi des enquêtes sur les—Bill C-49, 384.

Crédit agricole. Loi sur le—(Modification), C-71, 370.

Faillite. Loi sur la—(Modification)—Bill S-2, 320.

Impôt sur le revenu. Loi de l'—(Modification)—Bill C-78, 340.

(Les bills déferés à ce comité, pour examen, sont indexés, dans chaque cas, sous le nom du bill particulier).

*Bills d'intérêt privé—*

Liste des noms des honorables sénateurs appelés par le comité de Sélection pour servir sur ce comité, 65. Adoption, 77.

(Les bills déferés à ce comité, pour examen, sont indexés, dans chaque cas, sous le nom du bill particulier).

*Débats et comptes rendus—*

Liste des noms des honorables sénateurs appelés par le comité de Sélection pour servir sur ce comité, 66. Adoption, 77.

*Divorces—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour faire partie de ce comité, 31. Adoption, 77.

Motion visant à nommer, pour faire partie et constituer ce comité, les honorables sénateurs mentionnés dans le premier rapport du comité de Sélection, qui doivent faire enquête et rapport sur les diverses questions qui pourraient leur être soumises de temps à autre, présentation et adoption, 31.

Premier rapport—Recommandant la permission de siéger durant les ajournements et les séances du Sénat, de nommer des sous-comités et d'en fixer le quorum, présentation et adoption, 67.

(Voir aussi: Divorces. Données générales concernant les).

**Comités permanents du Sénat—(Détail)—Suite**

*Divorces—Fin*

(Les pétitions présentées par ce comité au Sénat sont indexées, dans chaque cas, sous le nom particulier de chaque pétitionnaire).

*Édifices et terrains publics—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour faire partie de ce comité, 67. Adoption, 77.

*Finances—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour faire partie de ce comité, 65-66. Adoption, 77.

*Conseil des Arts du Canada—*

Rapports pour les années closes le 31 mars 1961 et au 31 mars 1962, déferés par le Sénat à ce comité, pour examen, 468.

*Immigration et travail—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour faire partie de ce comité, 66. Adoption, 77.

*Ordres permanents—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour faire partie de ce comité, 64. Adoption, 77.

Motion en vue de l'agrément du rapport du comité de Sélection, et pour autoriser le comité des Ordres permanents à assigner des personnes et à faire produire pièces et documents, présentation et adoption, 78.

Premier rapport—Recommandant que le temps fixé pour la réception de pétitions pour Bills d'intérêt privé (autres que bills de divorces) soit prolongé, présentation, 450. Motion visant à l'adoption, présentation et adoption, 459.

Deuxième rapport—Recommandant que le temps fixé pour la réception de pétitions pour Bills d'intérêt privé (autres que bills de divorces) soit prolongé, présentation, 498. Adoption, 505.

*Régie intérieure et comptabilité—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour servir sur ce comité, 66. Adoption, 77.

Motion en vue de l'agrément du rapport du comité de Sélection, et pour autoriser le comité de la Régie intérieure et de la comptabilité du Sénat, sans mandat spécial du Sénat, d'examiner toute question touchant à l'économie intérieure du Sénat, sujet à soumission à cette Chambre, pour qu'il y soit donné suite. Présentation et adoption, 77.

Motion en vue de substituer le nom de l'honorable sénateur Macdonald (*Cap-Breton*) à celui de l'honorable sénateur Welch sur la liste des sénateurs faisant partie de ce comité, présentation et adoption, 401.

Premier rapport—Recommandation concernant la fourniture de papeterie, etc. pour l'usage des sénateurs, présentation, 385, adoption, 402.

**Comités permanents du Sénat—(Détail)—Fin***Régie intérieure et comptabilité—Fin*

Deuxième rapport—Recommandant que M. Maxime J. Potvin, nettoyeur au Sénat, soit retraité le 16 novembre 1962, en vertu des dispositions de la Loi sur les pensions du service public, et qu'il lui soit accordé, au lieu d'un congé de retraite avec traitement, une gratification égale à la différence entre trois mois de traitement et l'annuité couvrant cette période. Présentation, 386, adoption, 402.

Troisième rapport—Recommandant que Mme Louise Barr, femme de ménage au Sénat, soit retraitée le 16 novembre 1962, et qu'elle reçoive une gratification de \$120.00, présentation, 386, adoption, 402-403.

Quatrième rapport—Recommandant la révision des taux de salaires attribués au personnel du Sénat à l'égard de certaines classifications, présentation et motion visant à l'adoption ajournée à la prochaine séance du Sénat, adoption, 492-494. Motion en vue de l'adoption, débat et ensuite adoption, 500-501.

*Relations commerciales du Canada—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour faire partie de ce comité, 66. Adoption, 77.

*Relations extérieures du Canada—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour faire partie de ce comité, 65. Adoption, 77.

*Ressources naturelles—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour servir sur ce comité, 66. Adoption, 77.

*Santé nationale et Bien-être social—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour servir sur ce comité, 67. Adoption, 77.

*Service civil. Administration du—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour servir sur ce comité. 67. Adoption, 77.

*Trafic touristique—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour servir sur ce comité, 66. Adoption, 77.

*Transports et communications—*

Liste des noms des honorables sénateurs désignés par le comité de Sélection pour servir sur ce comité, 65. Adoption, 77.

Rapport—Recommandant l'autorisation de faire imprimer les délibérations à l'égard du Bill intitulé:

Loi concernant la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique.—Bill S-4, 218.

(Les bills déferés à ce comité, pour examen, sont indexés, dans chaque cas, sous le nom particulier du bill).

*Plénier. Comité plénier du Sénat—*

Aucun.

**Commission du service civil du Canada:**

Aucun rapport.

**Commission (Spéciale):**

Agriculture, *dépôt*, 334.

(*Voir*: Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le Bureau).

**Commissions royales:**

Organisation gouvernementale—(J. Grant Glassco, Président.)

Transports—(W. A. MacPherson, C.R., Président.)

(*Voir*: Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le Bureau).

**Commonwealth. Conférence de 1962 de l'association parlementaire du—**

(*Voir*: Interpellations).

**Communes:****Bills—**

Modifiés par le Sénat—Aucun.

Rejetés par le Sénat—Aucun.

Procédure discontinuée par le Sénat—Aucun.

**Membres—**

Présence dans la Chambre du Sénat—

Parlement—

Ouverture, 12, 14.

Dissolution—(*Voir*: Proclamations).

Président—

L'honorable Marcel Joseph Lambert—

Informe Son Excellence le Gouverneur général de son élection comme—14-15.

Sanctions royales des bills, 245, 281, 390, 483.

**Communication de renseignements sur les frais de financement. Loi pourvoyant à la:**

(*Voir*: Frais de financement, etc.).

**Compagnie d'Assurance de Québec. Loi concernant la:**

Pétition, 319. Lecture, 331. Rapport, 428.

Bill S-18—1re, 448. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 470. Rapport, avec un amendement, 498. 3e, 504.

**Compagnie de Fiducie Canada Permanent:**

(*Voir*: Canada Permanent, Compagnie de Fiducie. Loi concernant la).

**Compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada, d'une ligne ferroviaire dans la province du Nouveau-Brunswick depuis Nepisiguit Junction, dans la subdivision de Bathurst du réseau Canadien National vers le sud et l'ouest sur une distance d'environ 15 milles jusqu'à la propriété de la Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited. Loi concernant la construction par la:**

Bill C-93—1re et 2e, 475. 3e, 478-479. Sanction royale, 483. Chapitre, 11.

**Compagnie de l'exposition universelle canadienne. Loi établissant la:**

Bill C-103—1re et 2e, 482. Motion en vue de la 3e, motion modificative, débat et *résolue par la négative*, 482. 3e, 482. Sanction royale, 483. Chapitre, 12.

**Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique. Loi concernant la:**

Pétition, 30. Lecture, 71. Rapport, 74.

Bill S-4—1re, 75. 2e et déferé au comité des Transports et communications, 85. Rapport de ce comité recommandant l'autorisation de faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill, présentation et adoption, 218. Rapport, sans modification, 218. 3e, 219. Adoption par Communes, sans modification, 330. Sanction royale, 390. Chapitre, 21.

**Compagnie Général Mortgage Service of Canada. Loi concernant la:**

Pétition, 331. Lecture, 340. Rapport, 486.

Bill S-22—1re, 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 499-500.

**Comptes et pièces justificatives du Sénat:**

Pour l'année financière close le 31 mars 1963.

*(Le Parlement fut dissous le 6 février 1963).*

**Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie. Loi concernant la:**

Pétition, 478. Lecture, 488. Rapport, 487.

Bill S-24—1re, 489. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 500.

**Conférence de l'Union Interparlementaire: 1962:**

*(Voir: Interpellations).*

**Conférence Parlementaire de l'OTAN, 1962:**

*(Voir: Interpellations).*

**Conseil des Arts du Canada:**

Motion en vue de déferer au comité des Finances les rapports pour les années closes le 31 mars 1961 et le 31 mars 1962, présentation, débat et adoption, 468.

**Convention Baptiste d'Ontario et de Québec. Loi constituant en corporation la:**

Pétition, 226. Lecture, 234. Rapport, 311.

Bill S-13—1re, 312. 2e, différé, 331. 2e et déferé au comité des Bills d'intérêt privé, 336. Rapport, sans modification, 377. 3e, 388.

**Co-operative Fire and Casualty Company. Loi concernant la:**

Pétition, 318. Lecture, 331. Rapport, 448.

Bill S-19—1re, 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 470-471. Rapport, avec un amendement, 498-499. Motion visant à l'adoption du rapport, débat et adoption, 499. 3e, 504-505.

**Crédit agricole. Loi sur le—(Modification):**

Bill C-71—1re, 342-343. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 368. Rapport de ce comité recommandant l'autorisation de faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill, présentation et adoption, 370. Rapport, du bill, sans modification, 370. 3e, 387. Sanction royale, 390. Chapitre, 7.

**Crédits à l'exportation. Loi sur l'assurances des—(Modification):**

Bill C-63—1re, 92. Motion visant à 2e, présentation, débat et débat ajourné, 227. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 231. Rapport, sans modification, 266. 3e, 279. Sanction royale, 281. Chapitre, 2.

**Crédits estimatifs pour l'année financière terminée le 31 mars 1963:**

Dépôt, 224.

Crédits supplémentaires (A) pour l'année financière terminée le 31 mars 1963, *dépôt*, 346.

Crédits supplémentaires (B) pour l'année financière terminée le 31 mars 1963, *dépôt*, 448.

**Crédits pour le service public:**

N° 6, 1962—Bill C-68—1re et 2e, 225. 3e, 231. Sanction royale, 245-246. Chapitre, 1.

N° 7, 1962—Bill C-86—1re—Motion pour 2e, débat ajourné, 365. 2e et 3e, 378. Sanction royale, 390. Chapitre, 3.

N° 8, 1962—Bill C-105—1re, 2e et 3e, 481. Sanction royale, 483-484.

**D****Déclarations de qualité foncière:**

(*Voir: Sénateurs—Déclarations de qualité foncière*).

**Dépenses et revenus du Sénat:**

Année financière close le 31 mars 1963—

(*Le Parlement fut dissous le 6 février 1963*).

**Discours du Trône:**

Ouverture du Parlement—

Son Excellence le Gouverneur général, 15-21.

Motion et Ordre de considérer, 22.

Motion en vue d'une adresse en réponse au, proposition, appui, débat et débat ajourné, 68, 71, 76, 80, 84, 89, 93, 219-220. Différé, 227. Débat et débat ajourné, 231-232, 235, 262, 266, 280, 289, 293, 305, 313, 322, 327, 335. Débat ajourné, 366, 381. Débat, adoption et ordre de grossoyer et présenter à Son Excellence le Gouverneur général, 389.

**Divisions:**

Bill. Concernant les—

(*Voir: Bills. Données générales concernant les*).

Autres que relatives aux bills—Aucune.

**Divorces. Données générales concernant les:**

## Bills et pétitions—

## 5e session, 24e Parlement—

Recommandés par le comité des Divorces et adoptés par le Sénat mais par suite de la dissolution du Parlement la procédure non complétée fut introduite à nouveau, 92-93, 236-244, 371-376, 450-451.

## 1re session, 25e Parlement—

*(L'Index pour les pétitions en obtention de divorces et les Bills de divorces présentés et adoptés par le Sénat se trouvent immédiatement après l'Index général de ces Journaux. (Aucun des Bills de divorces transmis à la Chambre des communes par le Sénat n'a été adopté par les Communes)).*

## Comité et sous-comités—

(Voir: Comités, Divorces).

## Pétitions—

## Non accordées par le Sénat—

Frederick, Dorothy Isabel (autrement connue sous le nom de Dorothy Isabel Phillips).

Hurley, Norma Ann.

Jones, William George (*Annulation*).

O'Neill, Joseph James Alexander Clermont.

## Retirées—

Clench, Selena Sophia.

Grant, Kingsley Seafield.

Hagg, Olga Komretsky.

Liverpool, Geraldine Elaine.

Strang, Frances Beatrice.

## Rapport sur la statistique—dépôt—Aucun.

Témoignages et dossiers concernant les divorces présentés au cours de la 5e session, 2e Parlement, retournés par la Chambre des communes, 24.

**Documents déposés sur le Bureau:**

(Voir: Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le Bureau).

**Doukhobors in Canada. Sons of Freedom of:**

(Voir: Sons of Freedom of).

**Drogues et aliments. Loi sur les:**

(Voir: Aliments et drogues. Loi sur les).

**E****Église presbytérienne du Canada. Loi concernant le Bureau de fiducia de:**

(Voir: Bureau de fiducia de, etc.).

**Enquête. Comité d':**

Concernant—

Assurance-chômage (Ernest C. Gill, Président)—

(Voir: Rapports, arrêtés en conseil et autres documents—Assurance-chômage, etc.).

**Enquêtes sur les coalitions et le Code criminel:**

(Voir: Coalition et le Code criminel. Loi ayant pour objet, etc.).

**Exposition universelle canadienne:**

(Voir: Compagnie de l'—Loi établissant la).

**F****Faillite. Loi sur la—(Modification):**

Bill S-2—1re, 25. 2e ajournée, 72, 76, 81, 85. 2e, débat et débat ajourné, 89. Débat différé, 93. Débat et débat ajourné, 220. Débat différé, 226, 232, 244, 262, 267, 280, 290. Débat et débat ajourné, 294. 2e et déféré au comité des Banques et du commerce, 306. Rapport du comité recommandant l'autorisation de faire imprimer 1,000 exemplaires en anglais et 300 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill, présentation et adoption, 320. Bill rapporté, avec plusieurs amendements, 455-457. Considération différée, 457. Rapport adopté, 465. 3e, 470.

**Flynn, C.P. L'honorable Jacques:**

Certificat de nomination au Sénat, 310. Présentation, Serment d'allégeance, Certificat de qualité foncière. Sommation, 310-311.

**Fondation ukrainienne du Canada «Taras Shevchenko». Loi constituant en corporation la:**

Pétition, 249. Lecture, 270. Rapport, 284.

Bill S-10—1re, 287. 2e et déféré au comité des Bills d'intérêt privé, 336. Rapport, sans modification, 377. 3e, 387.

**Fournier. L'honorable Edgar:**

Certificat de nomination au Sénat, 3. Présentation, Serment d'allégeance, Certificat de qualité foncière, Sommation, 9.

**Frais de financement. Loi pourvoyant à la communication de renseignements sur les:**

Bill S-3—1re, 70. 2e différée, 78, 81, 89, 93, 220, 228, 232, 244, 262, 268. Motion tendant à la 2e, proposition, appui, débat et débat ajourné, 281. Débat différé, 290, 294, 308, 315. Débat et débat ajourné, 322. Débat différé, 328, 332, 337. Débat et débat ajourné, 343, 366, 380, 388, 398, 402. 2e et déféré au comité des Banques et du commerce, 425.

(Bill d'intérêt public (Membre privé)).

## G

**Good News Broadcasting Association of Canada. Loi constituant en corporation la:**  
Pétition, 311. Lecture, 326. Rapport, 428.

Bill S-17—1re, 428-429. 2e et déferé au comité des Bills d'intérêt privé, 495.

**Gouvernement fédéral et les provinces. Loi sur les arrangements fiscaux entre le:**  
(*Voir: Arrangements fiscaux entre le Gouvernement fédéral et les provinces*).

**Gouverneur général du Canada. Son Excellence le:**

Ouverture officielle du Parlement par discours du Trône, 15-21.

(*Voir aussi: Discours du Trône*)—

Député de Son Excellence le Gouverneur général—

(Kerwin, C.P., L'honorable Patrick-Juge en chef du Canada:

Sanctions royales des bills, 245, 281, 389, 483.

Parlement—

S'apprête à l'ouverture mais les objets pour ce faire ne sont pas exposés, etc., 12.

Secrétaire du Gouverneur général—

Communications concernant—

Parlement—

Ouverture, 3, 12.

Sanctions royales des bills, 234, 279, 384, 481.

**Great West Life Assurance Company. La:**

Pétition, 510.

**Greffier du Sénat:**

Comptes et pièces justificatives—

Pour l'année financière close le 31 mars 1963—

(*Le Parlement fut dissous le 6 février 1963*).

Sanctions royales des bills, 246, 281, 390, 483-484.

Sénateurs—

Présentés durant la session 1962-1963—

Serment d'allégeance. Prestation de, 4-11, 311, 395, 509, 510.

Déclarations de qualité foncière, 4-11, 311, 395, 509, 510.

Renouvellements de déclarations, *dépôt*, 224.

Rapports supplémentaires autorisés, 226.

**Grosart. L'honorable Allister:**

Certificat de nomination au Sénat, 3. Présentation, Serment d'allégeance, Déclaration de qualité foncière, Sommaton, 8.

## H

**Habitation. Loi nationale de 1954 sur l'—(Modification):**

Bill C-102—1re, 475. 2e, 476. 3e, 479.

Sanction royale, 483. Chapitre, 17.

**Haig. L'honorable J. Campbell:**

Certificat de nomination au Sénat, 3. Présentation, Serment d'allégeance, Certificat de qualité foncière. Sommaton, 8.

**Haig. L'honorable John T. C.P.:**

Hommages rendus à sa mémoire, 230.

## I

**Imperial Life Assurance Company of Canada. Loi concernant The:**

(Voir: L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie du Canada. Loi concernant).

**Impôt sur le revenu. Loi de l'—(Modification):**

Bill C-78—1re, 330. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 330. Rapport de ce comité recommandant l'autorisation de faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill, présentation et adoption, 340. Rapport sur ce bill, sans modification, 340. 3e, 365. Sanction royale, 390. Chapitre, 8.

**Impôt sur les biens transmis par décès. Loi de l'—(Modification):**

Bill C-79—1re, 330. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 335. Rapport de ce comité recommandant l'autorisation de faire imprimer 800 exemplaires en anglais et 200 exemplaires en français de ses délibérations à l'égard de ce bill, présentation et adoption, 340-341. Rapport sur ce bill, sans modification, 341. 3e, 365. Sanction royale, 390. Chapitre, 5.

**Impressions du Parlement:**

(Voir: Comités. Impressions du Parlement).

**Interpellations:**

Attention du Sénat attirée sur—

Conférence générale de l'Association parlementaire du Commonwealth, tenue à Lagos, Nigéria, du 14 octobre au 14 novembre 1962 (L'honorable sénateur Smith (*Kamloops*)), débat et débat ajourné, 423. Différé, 443, 451, 459, 465, 471, 475, 479, 489, 495, 501. Débat, 505.

Conférence de l'Union Interparlementaire tenue à Brasilia, Brésil, du 24 octobre au 1er novembre 1962 (L'honorable sénateur Thorvaldson), débat et débat ajourné, 397. Différé, 401-402, 426, 444. Débat, 451. Débat différé, 459, 465, 471. Débat, 474.

Conférence des parlementaires de l'OTAN, tenue à Paris, France, du 12 au 16 novembre 1962 (L'honorable sénateur Macdonald, C.P.), débat et débat ajourné, 489, 494-495. Débat, 500.

## K

**Kerwin, C.P. L'honorable Patrick—Juge en chef du Canada:**

Député de Son Excellence le Gouverneur général—

Sanction royale des bills, 245, 281, 389, 483.

Parlement—

S'apprête à l'ouverture mais les objets pour ce faire ne sont pas exposés, etc., 12.

**Kinross Mortgage Corporation:**

Pétition, 510.

**L****La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales. Loi concernant:**

Pétition, 71. Lecture, 80. Rapport, 92.

Bill S-6—1re, 92. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 227-228. Rapport, sans modification, 266. 3e, 279. Adoption par Communes, sans modification, 346. Sanction royale, 390. Chapitre, 20.

**La Souveraine, Compagnie d'assurance-vie du Canada. Loi concernant:**

Pétition, 88. Lecture, 218. Rapport, 285.

Bill S-11—1re, 285. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 295. Rapport, sans modification, 319. 3e, 326-327.

**L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie du Canada. Loi concernant:**

Pétition, 287. Lecture, 296. Rapport, 346.

Bill S-16—1re, 353. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 388. Rapport, avec un amendement, 422. Rapport adopté, 422. 3e, 423. Adopté par les Communes, sans modification, 482. Sanction royale, 483. Chapitre, 18.

*(L'objet de cette loi consiste à changer la version française de la Compagnie).***Lois adoptées au cours de la présente session:****LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC****SANCTIONNÉE LE 25 OCTOBRE 1962****CHAP.****BILL N°**

- |                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| 1. Loi des subsides, n° 6, 1962 ..... | C-68 |
|---------------------------------------|------|

**SANCTIONNÉES LE 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 1962**

- |  |      |
|--|------|
| 2. Crédits à l'exportation. Loi sur l'assurance des—(Modification) ..... | C-63 |
|--|------|

**SANCTIONNÉES LE 29 NOVEMBRE 1962**

- |  |      |
|--|------|
| 3. Loi des subsides, N° 7, 1962 .....  |      |
| 4. Coalitions et Code criminel. Loi relative aux enquêtes sur les—(Modification) ..... | C-86 |
| 5. Biens transmis par décès. Loi sur les—(Modification) .....                          | C-79 |
| 6. Accise. Loi sur la taxe d'—(Modification) .....                                     | C-80 |
| 7. Crédit agricole. Loi sur le—(Modification) .....                                    | C-71 |
| 8. Impôt sur le revenu. Loi de l'—(Modification) .....                                 | C-78 |

**SANCTIONNÉES LE 20 DÉCEMBRE 1962**

- |  |       |
|--|-------|
| 9. Loi des subsides, n° 8, 1962 .....  | C-105 |
| 10. Office d'expansion économique de la région atlantique. Loi établissant une ..... | C-94  |

Lois adoptées au cours de la présente session—*Fin*

CHAP.	BILL N°
11. Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada—construction d'une ligne ferroviaire dans la province du Nouveau-Brunswick, depuis Nepisiguit Junction jusqu'à la propriété de la Brunswick Mining and Smelting Corporation Limited, une distance d'environ 15 milles. Loi concernant la .....	C-93
12. Compagnie d'exposition universelle canadienne. Loi établissant la .....	C-103
13. Production du charbon. Loi sur l'aide à la—(Modification) ..	C-64
14. Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi sur les arrangements entre le Canada et les provinces relativement au partage d'impôts. Loi sur les—(Modification) .....	C-101
15. Aliments et drogues. Loi des—(Modification) .....	C-3
16. Santé nationale et Bien-être social. Loi modifiant le ministère de la .....	C-4
17. Habitation. Loi nationale de 1954 sur l'—(Modification) ....	C-102

## LOIS D'INTÉRÊT LOCAL ET PRIVÉ

SANCTIONNÉES LE 29 NOVEMBRE ET LE 20 DÉCEMBRE 1962  
COMPAGNIES D'ASSURANCES

18. L'Impériale, Compagnie d'Assurance-Vie du Canada. Loi concernant .....	S-16
19. Merit Insurance Company. Loi concernant la .....	S-14
20. La Nord Américaine, Compagnie d'Assurances Générales. Loi concernant .....	S-6

## CHEMIN DE FER

21. Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique. Loi concernant la .....	S-4
---	-----

## SOCIÉTÉS RELIGIEUSES

22. Christian Brothers of Ireland in Canada. Loi constituant en corporation .....	S-7
23. Bureau de fiducie de l'Église presbytérienne du Canada. Loi concernant le .....	S-8

## COMPAGNIE DE PRÊTS ET DE FIDUCIE

24. Trust de l'Est Canadien. Loi concernant le .....	S-5
--	-----

## M

**Macdonald, C.P. L'honorable sénateur W. Ross:**

Leader de l'Opposition au Sénat—

Sympathie manifestée à l'occasion du décès de Madame Macdonald.

**McCutcheon, C.P. L'honorable Malcolm Wallace:**

Certificat de nomination au Sénat, 3. Présentation. Serment d'allégeance.  
Certificat de qualité foncière. Sommation, 6.

**Merit Insurance Company. Loi concernant la:**

Pétition. 287. Lecture, 296. Rapport, 318.

Bill S-14—1re, 319. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 331. Rapport, sans modification, 377. Rapport adopté, 378. 3e, 378. Adoption par Communes, sans modification, 474. Sanction royale, 483. Chapitre, 19.

*(L'objet de cette loi est d'ajouter une version française au nom de la Compagnie).*

**Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Loi sur le:**

*(Voir: Santé nationale et Bien-être social. Loi sur etc.).*

**Motions. Données générales concernant les:—(Exemples):**

Bill concernant—

*(Voir: Compagnie de l'exposition universelle canadienne. Loi établissant la).*

Retirée—

*(Voir: Sons of Freedom Doukhobors in Canada).*

## N

**Nations Unies:**

*(Voir: Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le Bureau).*

**North American General Insurance Company:**

*(Voir: La Nord Américaine, Compagnie d'assurances générales. Loi concernant)*

## O

**Office d'expansion économique de la région atlantique. Loi établissant un:**

Bill C-94—1re, 452. 2e, débat et débat ajourné, 452, 458, 463, 470, 2e, 474. 3e, 478. Sanction royale, 483. Chapitre, 10.

**O'Leary. L'honorable Clement:**

Certificat de nomination au Sénat, 3. Présentation, Serment d'allégeance.  
Certificat de qualité foncière, Sommation, 7.

**O'Leary. L'honorable M. Grattan:**

Certificat de nomination au Sénat, 3. Présentation. Serment d'allégeance.  
Certificat de qualité foncière. Sommation, 7.

**Ordres du jour. Données générales concernant—(Exemples):**

Priorité donnée à un ordre particulier, 378, 379.

Revision—

*En vue de permettre à un membre du Sénat autre que le proposeur d'un ajournement de procéder à sa reprise, 322.*

**Organisation du gouvernement. Commission royale sur l':**

(*Voir: Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le Bureau.*)

**OTAN. Conférence parlementaire de l', 1962:**

(*Voir: Interpellations—Conférence sur, etc.*).

**Ouverture du Parlement:**

(*Voir: Parlement.*)

**P****Pacific Transmission Company. Loi constituant en corporation la:**

Pétition, 75. Lecture, 84.

**Parlement:**

Communications concernant—

Ouverture, 3, 12.

Député de Son Excellence le Gouverneur général—

S'apprête à ouvrir le Parlement mais les objets pour ce faire ne sont pas exposés, etc., 12.

Dissolution—

(*Voir: Proclamations.*)

Ouverture—

Gouverneur général. Son Excellence le, 15.

Président—

Chambre des communes—

L'honorable Marcel Joseph Lambert—

Informe Son Excellence le Gouverneur général de son élection comme Président, 14-15.

Sénat. Le—

L'honorable George Stanley White—

Nomination comme Président sous le Grand Sceau, 2.

**Pétitions. Données générales concernant les:**

Bills de divorces—

(*Voir: Divorces. Données générales concernant les.*)

Bills d'intérêt privé (autres que pour divorces)—

(*Voir: Bills. Données générales concernant les.*)

**Phillips. L'honorable Orville Howard:**

(*Appelé au Sénat le 5 février 1963.*)

**Plénier. Comité plénier du Sénat:**

Aucun.

**Président du Sénat. L'honorable:**

Absence—Aucune.

Bibliothèque du Parlement—

Rapport du Bibliothécaire. Présentation du, 24.

**Président du Sénat. L'honorable—Fin**Bibliothèque du Parlement—*Fin*

Personnel—

Rapport recommandant a) reclassification de certaines positions et la promotion de certains membres du et b) et autorisation spécifique aux Présidents conjoints, étant le Président du Sénat et le Président de la Chambre des communes, relativement à toutes matières concernant le personnel, 400. Adoption, 425.

(*Voir aussi*: Bibliothèque du Parlement).

Discours du Trône—

Ouverture du Parlement—

Informe le Sénat qu'un exemplaire est entre ses mains, 21.

(*Voir aussi*: Discours du Trône).

Fauteuil—

Est conduit et prend place au pied du Trône, 2.

Quitte le fauteuil afin de proposer l'adoption d'un rapport (à titre de Président conjoint du comité mixte de la Bibliothèque du Parlement), 425.

Gouverneur général. Son Excellence le—

Secrétaire. Fait lecture des communications de, concernant—

Sanctions royales des bills, 234, 279, 384, 481.

Parlement—

Ouverture, 3, 12.

Nomination sous le Grand Sceau—

White. L'honorable George Stanley, 2.

Parlement—

Ouverture—

Informe le Sénat et la Chambre des communes que Son Excellence le Gouverneur général ne juge pas à propos d'exposer les objets pour lesquels il a convoqué le Parlement avant que la Chambre des communes ait choisi son Orateur, suivant la loi, 12.

Informe l'Orateur de la Chambre des communes que Son Excellence le Gouverneur général reconnaît et accepte ses privilèges constitutionnels, 15.

Sénateurs—

Nomination, Certificats de, 3, 310, 394, 508.

Qualités foncières. Déclarations de, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 311, 395, 509, 510.

Renouvellement de déclarations de qualité foncière. Présente le relevé du Greffier, 224.

Sympathie exprimée à l'endroit de l'honorable sénateur W. Ross Macdonald, C.P., à la suite du deuil qu'il a éprouvé par le décès de son épouse, 76.

**Prévisions budgétaires:**

(*Voir*: Crédits estimatifs, ect.).

**Production du charbon. Loi sur l'aide à la—(Modification):**

Bill C-64—1re et 2e, 476. 3e, 479. Sanction royale, 483. Chapitre, 13.

**Pro forma. Bill:**

(Voir: Chemins de fer. Loi relative aux—Bill S-1).

## Q

**Qualité foncière. Renouvellement de la déclaration de:**

(Voir: Sénateurs. Déclarations de qualité foncière).

## R

**Railway Employees' Welfare Association Limited. Loi constituant en corporation The:**  
Pétition, 270. Lecture, 293.

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le Bureau:**

Accords de Bretton Woods. Loi sur les—

(Voir: Bretton Woods. Loi sur les accords de).

Accords et échanges de notes entre—

Canada-États-Unis d'Amérique—

Modification de l'accord de coopération concernant les emplois civils de l'énergie atomique, 74.

Pipe-line Haines-Fairbanks, autorisant les États-Unis d'Amérique à construire, à exploiter et à entretenir des stations de pompes additionnelles au Canada, 74.

Suspension du péage au Canal Welland, 75.

Canada-France—

Renseignements scientifiques relatifs à la défense, 74.

Canada-Grèce—

Renseignements scientifiques relatifs à la défense, 75.

Canada-Mexique—

Stations radio d'amateurs, permettant aux deux pays d'échanger des messages et autres communications avec des tiers, 75.

Canada-Norvège—

Élargissement de la portée de l'accord d'entraînement aérien, 75.

Canada-Suède—

Utilisation pacifique de l'énergie atomique. Coopération concernant l'.—75.

Affaires des anciens combattants—

(Voir: Anciens combattants, etc.).

Agriculture—

(Voir: Commissions spéciales).

Agriculture. Ministère de l'—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 88.

Allocations familiales—Loi sur les—

Rapport sur les dépenses et l'administration pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, 88.

Améliorations agricoles—

(Voir: Prêts destinés aux).

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le bureau—Suite**

- Améliorations municipales, 1938. Loi sur l'aide aux—  
Rapport pour l'année terminée le 31 décembre 1962, 487.
- Amirauté du Canada, Loi sur—  
Arrêté en conseil C.P. 1962-1352, du 27 septembre 1962, approuvant les modifications apportées le 24 août 1962 au tarif des honoraires que peuvent exiger les registraires, etc, en matière d'amirauté à la Cour de l'Échiquier du Canada, en vertu de la Loi sur l'—74.
- Anciens combattants. Loi sur l'assurance des—  
État financier pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, sur les opérations de, 70.
- Anciens combattants. Ministère des—  
Rapport pour l'année close le 31 mars 1962, 284.  
(*Comprenant le rapport sur la Commission de la pension et l'Office des allocations aux anciens combattants*).
- Anciens combattants. Loi sur les prêts commerciaux et professionnels aux—  
Rapport sur les opérations découlant de cette loi pour l'année financière close le 31 mars 1962, 29.
- Anciens combattants. Loi sur les terres destinées aux—  
État des dépenses et des engagements financiers pour l'année financière close le 31 mars 1962, en vertu de ladite loi, 70.
- Armée. Commission du fonds de bienfaisance de l'—  
(*Voir: Commission du fonds de bienfaisance*).
- Arrangements entre cultivateurs et créanciers—  
(*Voir: Cultivateurs et créanciers, etc.*).
- Assurance-chômage, Caisse de l'—  
Rapport sur la situation de la Caisse de l'assurance-chômage et sur les opérations en vertu de l'article 86 de la Loi, pour l'année financière terminée le 31 mars 1962, 30.
- Assurance-chômage. Comité consultatif sur l'—  
Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 29.
- Assurance-chômage. Commission de l'—  
Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 29.
- Assurance-chômage. Loi sur l'—  
Comité d'enquête sur l'—(Ernest C. Gill, Président).  
Rapport émis en décembre 1962, 481.
- Assurance contre l'incendie et les accidents—  
(*Voir: Assurances. Surintendant des*).
- Assurance-hospitalisation et les services diagnostiques. Loi sur l'—  
Loi sur les opérations découlant des accords avec les provinces pour l'année financière close le 31 mars 1962, 29, 226.
- Assurance-récolte. Loi sur l'—  
Rapports concernant les opérations relatifs aux accords avec et aux paiements effectués aux provinces sous l'empire de ladite loi, pour l'année financière close le 31 mars 1962, 226.
- Assurance. Division de l'—  
(*Voir: Assurances. Surintendant des*)

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le bureau—Suite**

Assurances. Surintendant des—

Rapports—

Assurance contre l'incendie et les accidents, étant le Volume II, 487.

Compagnie d'assurance du Canada. Précis des états, étant le Volume I, 70.

Compagnies d'assurance sur la vie et Sociétés de secours mutuel, étant le Volume III, 70.

Auditeur général du Canada—

Rapport pour l'année terminée le 31 mars 1962, 487.

Banque de l'expansion industrielle—

Rapport du Président et États de comptes pour l'année financière close le 30 septembre 1962, 428.

Banques à charte du Canada—

Classification des prêts et dépôts au 30 septembre 1962, 326.

Banques. Loi sur les—

Relevés effectués en vertu de et sur la base de l'Annexe «Q», 487.

Bibliothécaire national—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 26.

Bien-être social—

(Voir: Santé nationale et, etc.).

Biens de la Couronne—

(Voir: Corporation de la disposition des).

Bretton Woods. Loi sur les accords de—

Rapport sur les opérations durant l'année financière de 1962, 34.

Bureau des Gouverneurs de la radiodiffusion—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 27.

Canadian Arsenal Limited—

Rapport pour l'année close le 31 mars 1962, 30.

Capitale Nationale. Commission de la—

Rapport, Partie I, pour l'année close le 31 mars 1962, 29.

Rapport, Partie II, consistant en comptes et états financiers certifiés par l'Auditeur général pour l'année financière close le 31 mars 1962, 29.

Céréales de provende de l'Ouest—

Aide aux provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard. Rapport de la Commission spéciale (M. E. J. Alton, Président) de l'enquête sur le bien-fondé des tarifs actuels des, 334.

Champs de bataille nationaux. Commission des—

(Voir: Commission des, etc.).

Citoyenneté et immigration. Ministère de la—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 226.

Coalitions. Enquêtes sur les—

(Voir: Enquêtes sur les coalitions, etc.).

Commissaire des pénitenciers—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 478.

Commissaires des grains du Canada—

Rapport pour l'année civile 1961, 28, 284.

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le bureau—Suite**

- Commission canadienne des pensions et de la Commission des allocations aux anciens combattants—  
(Voir: Anciens combattants. Commission, etc.).
- Commission de la Capitale nationale—  
(Voir: Capitale Nationale. Commission de la).
- Commission de la conservation des forêts des Rocheuses orientales—  
Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 75.
- Commission de l'assurance-chômage—  
(Voir: Assurance-chômage. Commission de l').
- Commission d'énergie du Nord canadien—  
Budget d'établissement pour l'année financière close le 31 mars 1963, 26-27.  
Rapport, comprenant de l'Auditeur général sur les comptes de la Commission, pour l'année financière close le 31 mars 1962, 26.
- Commission des allocations aux anciens combattants—  
(Voir: Anciens combattants. Commission des allocations).
- Commission des champs de bataille nationaux—  
Rapport de l'Auditeur général sur la vérification des comptes et états financiers pour l'année close le 31 mars 1962, 27.  
Crédits estimatifs des dépenses et du budget d'exploitation pour l'année close le 31 mars 1963, 27.
- Commission des fonds de bienfaisance de l'armée—  
Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 70.
- Commission du service civil du Canada—  
Rapport pour l'année civile close le 31 décembre 1961, 28.  
Rapport sur les positions exclues de l'application de la Loi sur le service civil pour la période du 1er janvier au 31 mars 1962; aussi concernant les nominations effectuées sans concurrence, 230.
- Commission du tarif—  
Rapport concernant les articles de table et de la verrerie destinés à la décoration, 80.
- Commission maritime canadienne—  
Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 70.
- Commission mixte internationale—  
Relativement à la requête conjointe du Canada et des États-Unis d'Amérique au sujet de l'amélioration et de la mise en valeur d'une voie navigable à partir du fleuve Saint-Laurent au Canada, par le lac Champlain jusqu'au fleuve Hudson, à Albany dans les États-Unis d'Amérique. Lettre portant la date du 5 juillet 1962, adressée au Secrétaire de la Section canadienne de la, 326.
- Commissions spéciales—  
Agriculture, Instituées en vertu d'un arrêté en conseil C.P. 1961-1710 du 23 novembre 1961 (*M. E. J. Alton, Président*) pour faire enquête sur le bien-fondé des tarifs actuels des subventions au transport des céréales de provende de l'Ouest destinées aux provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard. Rapport en date du 16 mai 1962, 334.

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le bureau—Suite**

Commissions royales—

Sur—

Organisation gouvernementale (*J. Glassco, Ecr. Président*)—

Volume 1, 25.

Volume 2, 346.

Volume 3, 487.

Transport (*W. A. MacPherson, C.R., Président*)—

Volume 3 (Final), 25.

Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada—

Rapport sur les travaux exécutés et les dépenses effectuées au 31 décembre 1962, et dépenses estimatives pour 1963, en conformité de l'article 13 des Statuts du Canada de 1957-1958, modifiés, 510.

Compagnie contre l'incendie et les accidents—

(*Voir: Assurances. Surintendant des*).

Compagnies d'assurances du Canada—

(*Voir: Assurances. Surintendant des*).

Compagnies d'assurance-vie et Sociétés de secours mutuels—

(*Voir: Assurances. Surintendant des*).

Comptes publics du Canada—

Pour l'année financière close le 31 mars 1962—

Volume I—Revue et états financiers.

Volume II—Détail des dépenses et des recettes.

Volume III—États financiers des Sociétés de la couronne et rapports des vérificateurs y relatifs, 487.

Conférence internationale du travail—

Conventions et recommandations adoptées à la 46e Session, tenue à Genève en juin 1962, avec copie de la lettre du Député Procureur général du Canada, exposant la juridiction législative fédérale à l'égard des instruments internationaux, 488.

Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la Reine Élisabeth II sur les maladies de l'enfance—

Rapport du Conseil de fiducie, y compris les rapport de l'Auditeur général concernant les états financiers du Conseil, pour l'année financière close le 31 mars 1962, 25.

Conseil des Arts du Canada—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 80.

(*Ce rapport et celui couvrant l'année financière terminée le 31 mars 1961, déferés par le Sénat au comité permanent des Finances, pour examen, 468*).

Conservation des eaux du Canada. Loi sur l'aide à la—

Rapport sur les opérations durant l'année financière close le 31 mars 1962, 27.

Convention générale en vertu de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des terres agricoles—

Formule de la Convention générale entre le Gouvernement fédéral et les Gouvernements des provinces en vertu de, 88.

Corporation commerciale canadienne—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 30.

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le bureau—Suite**

Corporation de disposition des biens de la Couronne—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 30.

Cours d'eau internationaux. Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des—

Rapport pour l'année close le 31 décembre 1962, 487.

Crédit agricole. Société du—

Budget d'établissement pour l'année financière close le 31 mars 1963, 28.

Rapport pour l'année close le 31 mars 1962, 28.

Crédits à l'exportation. Loi sur l'assurance des—

Rapport sur les opérations à l'égard de la Partie II pour l'année close le 31 mars 1962, 30.

Crédits estimatifs pour le service public—

(Voir: Prévisions budgétaires).

Cultivateurs et créanciers. Loi sur les arrangements entre les—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 70.

Décrets, ordonnances et règlements statutaires—

La *Gazette du Canada*, Partie 11, 25, 34, 88, 249, 318, 331, 396, 468, 487, 492.

Index codifié et Tableau des, 25.

Défence Construction (1951) Limited—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 30.

Eldorado Aviation Limited—

(Voir: Eldorado Mining and Refining Limited, etc.).

Eldorado Mining and Refining Limited, Northern Transportation Limited et Eldorado Aviation Limited—

Budgets d'établissement révisés pour l'année close le 31 décembre 1962, ainsi que copie de l'arrêté en conseil C.P. 1962-1658, en date du 22 novembre 1962, les approuvant, 396.

Élisabeth II sur les maladies de l'enfance—

(Voir: Conseil de fiducie du Fonds de recherche de).

Enquêtes sur les coalitions—

Directeur des enquêtes et des recherches—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 27.

Commission sur les pratiques restrictives du commerce—

Rapports concernant—

Appareils électriques, rasoirs électriques et produits secondaires, 249.

Bathurst Power & Paper Co. Ltd., 27.

Boîtes de carton d'emballage, 27.

Hendershopt Paper Products Ltd., 27.

Lait évaporé et produits connexes, 27.

Sunbeam Corporation (Canada) Ltd.,

(Voir: Appareils électriques, etc.).

Exportation—

(Voir: Loi d'assurance sur les crédits à l').

Forces canadiennes. Loi sur la pension des—

Rapport concernant l'étude par l'actuariat du compte de pension de retraite des, au 31 décembre 1960, en vertu de, 75.

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le bureau—Suite**

Forêts des Rocheuses orientales. Commission sur la conservation des—  
(Voir: Commission sur la conservation des).

Forêts. Ministère des—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1961, 27.

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 487.

Formation technique et professionnelle. Loi sur l'assistance à la—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, sur, 29.

Galerie Nationale du Canada—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 26.

Gazette du Canada, Partie 11—

(Voir: Décrets, ordonnances et règlements statutaires).

Gendarmerie royale canadienne—

Rapport—

Loi sur la pension de retraite pour l'année financière close le 31 mars 1962, 88.

Graines de semence, de fourrage pour animaux et répartitions pour la période s'étendant du 19 janvier au 27 septembre 1962, 26.

Immigration. Loi sur l'—

Rapport sur les prêts aux immigrants durant l'année financière close le 31 mars 1962, 74.

Impressions et papeterie publiques—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 478.

Loi électorale du Canada—

Amendements au tarif des honoraires d'élection—

Districts électoraux du Yukon et de Mackenzie-River, 28.

Marine marchande du Canada (Marins malades)—

Relevé des recettes et des dépenses sous l'empire de la Partie V pour l'année financière close le 31 mars 1962, 29.

Nations Unies—

Activité de l'alimentation et de l'agriculture des Nations Unies, 1961-1962, 27.

Nord canadien et des Ressources nationales. Ministère du—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 478.

Northern Transportation Company Limited—

(Voir: Eldorado Mining and Refining Limited).

Office de stabilisation des prix agricoles—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 28.

Office des Commissaires des grains du Canada—

(Voir: Commissaires des grains du Canada).

Office des produits agricoles—

Rapport pour l'année civile close le 31 décembre 1961, 28.

Office des recherches sur les pêcheries—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 448.

Office national du film du Canada—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 26.

Office sur le soutien des prix des produits agricoles—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 28.

Organisation du gouvernement—

(Voir: Commissions royales).

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le bureau—Suite**

Pêche—

(Voir: Office sur le soutien des prix de la).

Pêche—

(Voir: Prêts aidant aux opérations de la).

Pêcheries en eaux profondes. Loi sur les—

Arrêté en conseil C.P. 1962-299, en date du 8 mars 1962, autorisant le mode d'affectation des primes de pêche pour l'année financière 1961 et exposé de la manière dont les versements ont été effectués, 28.

Pêcheries maritimes—

(Voir: Pêcheries en eaux profondes).

Pêcheries du Canada—

(Voir: Office des recherches sur les).

Pénitenciers—

(Voir: Commissaire des).

Petites entreprises—

(Voir: Prêts aux petites entreprises).

Prairies—

(Voir: Rétablissement agricole des Prairies).

Prêts aux petites entreprises—

Rapport pour l'année civile close le 31 décembre 1961, 29.

Prêts aidant aux opérations de la pêche.

Rapport sur les opérations sous l'empire de cette loi pour l'année financière close le 31 mars 1962, 29.

Prêts destinés aux améliorations agricoles. Loi sur les—

Rapport sur les opérations pour l'année financière close le 31 mars 1961, 29.

Prévisions budgétaires—

Revisées, pour l'année financière close le 31 mars 1963, 224.

Supplémentaires (A), pour l'année financière close le 31 mars 1963, 346.

Supplémentaires (B), pour l'année financière close le 31 mars 1963, 448.

Prix agricoles—

(Voir: Office de stabilisation des).

Produits agricoles—

(Voir: Office des).

Produits agricoles—

(Voir: Vente coopérative des).

Produits de la pêche—

(Voir: Office sur le soutien des prix des).

Reine Élisabeth II—sur les maladies de l'enfance—

(Voir: Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherches de la).

Relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends du travail.

Loi sur les—

Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962 sur, 25.

Rente de l'État. Loi sur les—

Rapports pour l'année financière close le 31 mars 1962 sur les, 29.

Remboursements (ressources naturelles). Loi sur les—

Remboursements en vertu de la, pour la période du 18 janvier au 27 septembre 1962, 26.

(Aucun rapport).

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le bureau—Suite**

- Rétablissement agricole des Prairies. Loi sur le—  
 Rapports sur le rétablissement des Prairies et les activités connexes pour l'année financière close le 31 mars 1961, 28.
- Revenu national. Ministère du—  
 Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 75.
- Route transcanadienne. Loi sur la—  
 Rapport sur les opérations pour l'année financière close le 31 mars 1961, 34.
- Santé et sport amateur. Loi sur la—  
 Rapport sur l'administration de la, pour l'année financière close le 31 mars 1962, 249.
- Santé nationale et Bien-être social. Ministère de la—  
 Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 487.
- Secrétaire d'État du Canada—  
 Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 28.
- Sécurité de la vieillesse. Loi sur la—  
 Rapport sur les dépenses et l'administration de la, pour l'année financière close le 31 mars 1962, 88.
- Service civil du Canada—  
 (Voir: Commission du service civil).
- Service civil. Loi sur l'assurance du—  
 Relevé des opérations pour l'année financière close le 31 mars 1962, 34.
- Services diagnostiques—  
 (Voir: Assurance-hospitalisation et services diagnostiques).
- Société canadienne des télécommunications transmarines—  
 Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 25.
- Société du crédit agricole—  
 (Voir: Crédit agricole).
- Société Radio-Canada—  
 Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 28.
- Société de secours mutuel—  
 (Voir: Assurances. Surintendant des).
- Soldats de retour au pays. Loi sur l'assurance des—  
 État financier pour l'année close le 31 mars 1962, sur les activités de, 70.
- Sport amateur—  
 (Voir: Santé et sport amateur).
- Surintendant des assurances du Canada—  
 (Voir: Assurances. Surintendant des).
- Terres agricoles—  
 (Voir: Convention générale en vertu de la Loi sur la remise en valeur et l'aménagement des).
- Territoires du Nord-Ouest—  
 Ordonnances ratifiées au et le 1<sup>er</sup> août 1962, 26.
- Transport—  
 (Voir: Commissions royales sur le).
- Transports. Ministère des—  
 Rapport pour l'année financière close le 31 mars 1962, 284.

**Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le bureau—Fin**

Vente coopérative des produits agricoles. Loi de 1939 sur la—  
Accords sous l'empire de cette loi pour l'année financière close le  
31 mars 1962, 88.

Vieillesse—

(Voir: Sécurité de la vieillesse).

Voie maritime du Saint-Laurent. Administration de la—

Budget d'établissement pour l'année close le 31 décembre 1963, et  
arrêté en conseil C.P. 1963-105 du 22 janvier 1963, l'approuvant,  
510.

Budget d'établissement révisé pour l'année close le 31 décembre 1962,  
et arrêté en conseil C.P. 1962-1673 du 23 novembre 1962, l'approu-  
vant, 396.

Yukon, Territoire du—

Ordonnances et arrêtés en conseil appropriés les approuvant, ratifiées  
aux dates suivantes—

28 mars au 11 mai 1962, 26. Juillet 5, 1962, 26.

24 juillet 1962, 26. 3 décembre 1962, 487.

**Règlements:**

Modification—

Règle 32. Motion visant à modifier, présentation et adoption, 397.

(L'effet de cet amendement fut de retrancher les mots «et ne doit  
s'adresser à aucun sénateur en le nommant»).

Suspension concernant les—

Bills d'intérêt privé (Règle 119)—

Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada. Loi consti-  
tuant en corporation le—Bill S-15, 443.

Bills d'intérêt public (Règles 23, 24 et 63)—Aucune.

**Reine Élisabeth II. Fonds canadien de recherches sur les maladies de l'enfance:**

(Voir: Rapports, arrêtés en conseil et autres documents déposés sur le  
Bureau).

**Région atlantique:**

(Voir: Office d'expansion économique de la).

**Reliable Life Insurance Company. Loi constituant en corporation:**

Pétition, 311. Lecture, 326.

**Remboursement de taxes parlementaires:**

Autres que pour divorces—Aucun.

**Restaurant du Parlement:**

(Voir: Comités.—Restaurant du Parlement).

**Revenus et dépenses du Sénat:**

Année financière close le 31 mars 1963—

(Le Parlement fut dissous le 6 février 1963).

**Robertson. L'honorable John Alexander:**

Certificat de nomination au Sénat, 394. Présentation. Serment d'allégeance.

Certificat de qualité foncière. Sommaton, 394-395.

## S

**Sanctions royales des bills,** 245, 281, 390, 483-484.

**Santé nationale et Bien-être social. Loi sur le ministère de la—**(*Modification*):

Bill C-4—1re, 342. 2e différée, 367. 2e et déferé au comité de la Santé nationale et du Bien-être social, 378-379. Rapport sans modification, 401. 3e, 423. Sanction royale, 483, Chapitre, 16.

**Séances d'urgence du Sénat:**

Motion concernant les, présentation et adoption, 397.

Appelées—Aucune.

**Sélection. Comité de:**

(*Voir: Comités—Sélection*).

**Sénat. Données générales concernant le:**

Ajournement (Prolongé)—

Noël, 484.

Attention attirée sur—

(*Voir: Interpellations*).

Bills—

Modifiés par la Chambre des communes—Aucun.

Non adoptés par la Chambre des communes—

Bills de divorces—SD-1 à SD-494, les deux précités inclusivement.

Bills d'intérêt privé (autres que pour divorces)—

Allstate Life Insurance Company of Canada. Loi constituant en corporation la—Bill S-12.

Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada. Loi constituant en corporation le—Bill S-15.

Compagnie d'assurance de Québec. Loi concernant la—Bill S-18.

Convention Baptiste d'Ontario et de Québec. Loi constituant en corporation la—Bill S-13.

Co-operative Fire and Casualty Company. Loi concernant la—Bill S-19.

Fondation ukrainienne du Canada «Taras Shevchenko». Loi constituant en corporation la—Bill S-10.

La Souveraine, Compagnie d'assurance-vie du Canada. Loi constituant en corporation la—Bill S-11.

Standard Trust Company. Loi constituant en corporation la—Bill S-20.

Synode Évangélique Luthérien de l'Ouest du Canada. Loi concernant le—Bill S-9.

Comptes et pièces justificatives—

Année financière close le 31 mars 1963—

(*Le Parlement fut dissous le 6 février 1963*).

Dépenses et revenus—

Pour l'année financière close le 31 mars 1963.

(*Parlement dissous le 6 février 1963*).

**Sénat. Données générales concernant le—Suite**

## Divisions—

(Voir: Bills. Données générales concernant les).

(Voir: Divisions. Autres que concernant bills).

## Ordres du jour—

(Voir: Ordres du jour. Données générales concernant les).

## Personnel—

(Voir: Comités. Régie intérieure et de la comptabilité).

## Président (Exemples)—

Quitte le fauteuil pour proposer, à titre de Président conjoint, l'adoption d'un rapport du comité mixte de la Bibliothèque du Parlement, 425.

(Voir aussi: Président du Sénat. L'honorable le).

## Règles—

## Modification—

Règle 32. Motion visant à amender, présentation, débat et adoption, 397.

## Suspension concernant—

Bills d'intérêt privé (Règle 119)—

Bureau des examinateurs en pharmacie du Canada. Loi constituant en corporation le—Bill S-15, 443.

Bills d'intérêt privé (Règles 23, 24 et 63)—Aucune.

## Revenus et dépenses—

Pour l'année financière close le 31 mars 1963—

(Parlement dissous le 6 février 1963).

## Séances d'urgence—

Motion concernant les, présentation et adoption, 397.

Appel—Nil.

## Sénateurs—

Appelés au Sénat mais non présentation au cours de la session 1962-1963—

Les honorables sénateurs—

Phillips, Orville Howard (5 février 1963).

Walker, C.P., David James (4 février 1963).

## Décédés—

Hommages rendus à la mémoire des honorables sénateurs—

Bois, Henri-Charles (18 juillet 1962), 24.

Bouchard, Téléphore D. (13 novembre 1962), 326.

Brunt, William R. (7 juillet 1962), 24.

Fraser, William A. (26 octobre 1962), 248.

Wall, William M. (7 juillet 1962), 24.

## Déclaration de qualité foncière. Renouvellement des—

Rapport supplémentaire autorisé, 226.

## Démission—

L'honorable sénateur—

Farquhar, Thomas (27 septembre 1962).

**Sénat. Données générales concernant le—Fin**

## Félicitations aux honorables sénateurs—

Beaubien, Arthur L.—A l'occasion de la célébration du 41e anniversaire de service ininterrompu à titre de parlementaire, à ce jour, 422.

Power, C.P., Charles G.—A l'occasion du 46e anniversaire (le 17 décembre 1962) du début d'un service ininterrompu à titre de parlementaire, 462.

Nominations, Certificats de—3, 310, 394, 508.

## Papeterie et autres fournitures—

(Voir—Comités—Régie intérieure et comptabilité—  
Premier rapport.)

## Présentations durant la session de 1962-1963—

## Les honorables sénateurs—

Bélisle, Rhéal, 508.

Flynn, C.P., Jacques, 310.

Fournier, Edgar, 9.

Grosart, Allister, 8.

Haig, J. Campbell, 5.

McCutcheon, C.P., Malcolm Wallace, 6.

O'Leary, Clement, 10.

O'Leary, M. Grattan, 7.

Robertson, John Alexander, 394.

Welch, Frank, 11.

Willis, Harry Albert, 4.

Zuzyk, Paul, 509.

## Sympathie témoignée à l'honorable sénateur—

Macdonald, C.P., W. Ross—A propos du décès de Madame Macdonald, 76.

**Service public:**

(Voir: Crédits estimatifs pour le).

**Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada:**

Loi constituant en corporation The Union of—

Pétition, 311. Lecture, 326. Rapport, 462.

Bill S-21—1re l., 468. 2e et déferé au comité des Bills d'intérêt privé, 495.

**Sons of Freedom Doukhobors in Canada:**

## Motion—

Qu'un Comité spécial du Sénat soit institué en vue de s'enquérir et de faire rapport sur les problèmes incessants suscités par les «Sons of Freedom Doukhobors» en Canada et tout autre problème s'y rapportant;

Que ledit Comité soit composé de vingt honorables sénateurs devant être désignés plus tard;

Que le Comité soit autorisé à assigner des personnes et à faire produire documents et dossiers, et

Que le Comité soit requis de faire rapport à la Chambre de ses conclusions, de temps à autre, ainsi que des recommandations qu'il jugera à propos de présenter.

*L'honorable sénateur Croll* propose, appuyé et débat, 80.

Débat ajourné, 80. Débat différé, 84-85, 89, 93-94, 221, 228, 232, 244-245. Débat et débat ajourné, 263, 267. Débat différé, 280. Débat et débat ajourné, 290. Débat différé, 293, 308, 315, 322, 331-332, 336-337. Débat et alors retirée, avec la permission du Sénat, 402.

**Sovereign Life Assurance Company of Canada. Loi concernant The:**

(*Voir: La Souveraine, Compagnie d'assurance-vie du Canada.*)

**Standard Trust Company. Loi constituant en corporation la:**

Pétition, 311. Lecture, 326. Rapport, 462.

Bill S-20—1re, 463. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 474.

Rapport, sans modification, 499. 3e, 504.

**Suspension de certaines règles du Sénat:**

(*Voir: Règles, Suspension des par le Sénat.*)

**Synode Évangélique Luthérien de l'Ouest du Canada. Loi concernant le:**

Pétition, 249. Lecture, 270. Rapport, 284.

Bill S-9—1re, 287. 2e et déferé au comité des Bills d'intérêt privé, 336.

Rapport, sans modification, 377. 3e, 387.

T

**«Taras Shevchenko». Loi constituant en corporation la Fondation ukrainienne du Canada:**

(*Voir: Fondation ukrainienne, etc.*)

**Taxes parlementaires:**

Remboursements (autres que pour divorces), Aucun.

**Toronto Métropolitain. Board of Trade de:**

Pétition, 510.

**Trafic touristique:**

(*Voir: Comités—Trafic touristique.*)

**Transport. Commission royale sur le:**

(*Voir: Rapports, arrêtés en conseil et documents déposés sur le Bureau.*)

**Trust de l'Est Canadien. Loi concernant le:**

Pétition, 30. Lecture, 71. Rapport, 74.

Bill S-5—1re, 76. 2e et déferé au comité des Banques et du commerce, 90.

Rapport, sans modification, 230. 3e, 230. Adoption par Communes, sans modification, 346. Sanction royale, 390. Chapitre, 24.

## U

**Ukrainian National Federation of Canada. Loi concernant la:**

Pétition, 462. Lecture, 474.

**Union Interparlementaire tenue à Brasilia, Brésil:**

(Voir: Interpellations).

**Union of Slavic Churches of Evangelical Christians and Baptists of Canada:**

(Voir: Slavic Churches of Evangelical, etc.).

**Us et coutumes du Sénat et privilèges du Parlement:**

Nomination du comité pour considérer les, 22.

**Utilisation des terres au Canada:**

(Voir: Comités—Utilisation des terres au Canada).

## W

**Walker. C.P. L'honorable David James:**

Appelé au Sénat le 4 février 1963.

**Welch. L'honorable Frank:**

Certificat de nomination au Sénat, 3. Présentation. Serment d'allégeance.

Certificat de qualité foncière. Sommation, 11.

**White. L'honorable sénateur George Stanley:**

Président du Sénat—

Informe le Sénat qu'une Commission a été émise, sous le Grand Sceau, le nommant, 2. Commission, 2. Conduit au pied du Trône, où il prend place, 2.

(Voir aussi: Président du Sénat. L'honorable).

**Willis. L'honorable Harry Albert:**

Certificat de nomination au Sénat, 3. Présentation. Serment d'allégeance.

Déclaration de qualité foncière. Sommation, 4.

## Y

**Yuzyk. L'honorable Paul:**

Certificat de nomination au Sénat, 508. Présentation, Serment d'allégeance.

Déclaration de qualité foncière. Sommation, 509-510.

## ANNULATIONS

La Chambre des communes n'a adopté aucun des Bills d'annulations que lui a transmis le Sénat.

## C

**Clemente, Francesco**

Pétition, 49.

---

---

**H****Haller, Lillian**

Pétition, 62.

**J****Jones, William George**Pétition, 64. Rapport, 354. Adoption, 380.  
—Pétition non accordée—**M****Montpetit, Claude-Gérard**Pétition, 55. Rapport, 257. Adoption, 267.  
Bill SD-332—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.**N****Niquette, Paul-Emile**Pétition, 36. Rapport, 115. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-51, 1re, 237. 2e, et 3e, 244.**R****Renaud, Patrick-Marcel**

Pétition, 56.

**S****St-Jacques, Raymond**

Pétition, 57.

**Smith, Margaret Catherine**Pétition, 35. Rapport, 104. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-25—1re, 236. 2e, et 3e, 244.**DIVORCES**

La Chambre des communes n'a adopté aucun des Bills de Divorce que lui  
a transmis le Sénat.

**A****Abbott, Margaret Ellynore**Pétition, 38. Rapport, 133. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-97—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Abbruzzese, Maria Adalgisa (Gisèle)**

Pétition, 347.

**Abrams, Carmen**

Pétition, 45. Rapport, 195. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-253—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Adams, Dorothy Irene Marjorie**

Pétition, 38. Rapport, 127. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-82—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Adie, Arnold**

Pétition, 348.

**Agai, Agnes**

Pétition, 47. Rapport, 209. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption 236.

Bill SD-286—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Alie, Marylin Jean**

Pétition, 48. Rapport, 270. Adoption, 290.

Bill SD-348—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Allain, Laurier**

Pétition, 60. Rapport, 300. Adoption, 315.

Bill SD-385—1re, 334. 2e, 367. 3e, 379.

**Allard, Joseph-Arthur-Marcel**

Pétition, 351.

**Allaway, Patricia Ann Marguerite**

Pétition, 60. Rapport, 276. Adoption, 290.

Bill SD-368—1re, 292. 2e, 315. 3e, 321.

**Almyriotis, Demetre**

Pétition, 35. Rapport, 101. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption 236.

Bill SD-18—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Altmeppen, Heinrich Bernhard**

Pétition, 48.

**Anderson, Ann Viola**

Pétition, 349.

**Anderson, John Andre**

Pétition, 48. Rapport, 360. Adoption, 380.

Bill SD-425—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Andrews, Ruth Diana**

Pétition, 48.

**Andrulakis, Catherine Gerasimos**

Pétition, 42. Rapport, 162. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-170—1re, 240, 2e, et 3e, 244.

**Angel, Roger-Bernard**

Pétition, 48. Rapport, 354. Adoption, 380.

Bill SD-404—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Ankhelyi, Betty**

Pétition, 44. Rapport, 188. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-234—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Archambault, Jeannine**

Pétition, 348.

**Argentini, Armando**

Pétition, 43. Rapport, 179. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-211—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Armour, Marion Daphne**

Pétition, 346.

**Arsenault, Ida-Christina-Amalia-Henela**

Pétition, 58.

**Ashley, Juliana Magdelene**

Pétition, 48. Rapport, 298. Adoption, 315.

Bill SD-382—1re, 334. 2e, 367. 3e, 379.

**Asselin, Anne-Marie**

Pétition, 36. Rapport, 108. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-35—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Aubé, Christina**

Pétition, 58. Rapport, 256. Adoption, 267.

Bill SD-329—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

**Auclair, Etienne**

Pétition, 48.

**Aucoin, Sylvia**

Pétition, 36. Rapport, 110. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-39—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Audet, Alphonse**

Pétition, 48. Rapport, 362. Adoption, 380.  
Bill SD-431—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Audet, Antoinette-Raymonde-Françoise dit Lapointe**

—Voir Lapointe, Antoinette-Raymonde-Françoise dit—

**Auger, Olga**

Pétition, 62.

**B****Babeu, Paul-Romain-Bernard**

Pétition, 48.

**Bachelder, Denise**

Pétition, 46. Rapport, 201. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-267—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Bagry, Sonja**

Pétition, 34. Rapport, 97. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-6—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Bankley, Alma Ivy**

Pétition, 42. Rapport, 166. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-180—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Barber, Walter**

Pétition, 48.

**Baril, Edouard-Joseph-Armand**

Pétition, 48. Rapport, 359. Adoption, 380.  
Bill SD-420—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Barmash, Norman**

Pétition, 351.

**Bartlett, Alfred**

Pétition, 48.

**Batasonsky, Casimir**

Pétition, 48.

**Baumgartner, Iva**

Pétition, 36. Rapport, 372. Adoption, 388.  
Bill SD-442—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Beakes, Donald**

Pétition, 48. Rapport, 252. Adoption, 267.  
Bill SD-316—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**Beaton, Catherine-Marie**

Pétition, 49.

**Beaudoin, Thérèse**

Pétition, 58. Rapport, 250. Adoption, 267.  
Bill SD-309—1re, 288, 2e, 306. 3e, 312.

**Beaulieu, Joseph-Lionel-Ernest-Lucien**

Pétition, 61.

**Beaulieu, Marie-Jeanne**

Pétition, 35. Rapport, 107. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-31—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Beaulieu, Thérèse**

Pétition, 62. Rapport, 296. Adoption, 315.  
Bill SD-377—1re, 334. 2e, 366. 3e, 379.

**Beausoleil, Dorothy Hazel Neila**

Pétition, 40.

**Beauvais, Percy**

Pétition, 46. Rapport, 204. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-274—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Bédard, Paul-Aimé**

Pétition, 39. Rapport, 143. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-123—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Bélanger, Jacqueline**

Pétition, 38. Rapport, 129. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-87—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Belchem, Kathleen Edna**

Pétition, 62. Rapport, 431. Adoption, 451.  
Bill SD-458—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Belchik, Jeannie**

Pétition, 47. Rapport, 215. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-303—1re, 244. 2e, et 3e, 244.

**Bélisle, Joseph-Paul-Aldéric**

Pétition, 62, Rapport, 253. Adoption, 267.  
Bill SD-319—1re, 288. 2e, 307. 3e, 312.

**Belpulso, Pardo**

Pétition, 47. Rapport, 212. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-294—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Bene, Margit**

Pétition, 46. Rapport, 198. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-259—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Benjamin, Lili**

Pétition, 48.

**Benoit, Jeanne-d'Arc**

Pétition, 351.

**Berendy, Aranka Ilona**

Pétition, 46. Rapport, 199. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-261—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Bergeron, Gladys Ethel Sarah**

Pétition, 37. Rapport, 119. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-63—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Bergeron, Joseph-Ernest-André**

Pétition, 48.

**Bergeron, Magella**

Pétition, 40. Rapport, 152. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-145—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Bertrand, Guy**

Pétition, 40. Rapport, 149. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-136—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Bertrand, Guy**

Pétition 41. Rapport, 153. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-148—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Billington, William**

Pétition, 61.

**Birch, Elizabeth**

Pétition, 351.

**Black, Diane Lillian**

Pétition, 48.

**Blackman, Carol**

Pétition, 350.

**Blair, Pamela**

Pétition, 48. Rapport, 431. Adoption, 451.

Bill SD-459—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Blanchette, Joseph-Jean-Paul-Fernand**

Pétition, 44. Rapport, 179. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-213—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Blickstead, June**

Pétition, 35. Rapport, 102. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-20—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Blight, Kenneth Allen**

Pétition, 42. Rapport, 168. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-185—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Bloom, Joan Elaine**

Pétition, 286.

**Blumberger, Eva Livia**

Pétition, 62.

**Bogoly, Gizella Ethel**

Pétition, 37. Rapport, 123. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-72—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Boisvert, Roland**

Pétition, 48. Rapport, 429. Adoption, 451.

Bill SD-451—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Bonner, Rita Anne**

Pétition, 350.

**Bordensky, Bernice**

Pétition, 61. Rapport, 300. Adoption, 315.

Bill SD-388—1re, 334. 2e, 367. 3e, 379.

**Bornstein, Madeleine**

Pétition, 48.

**Boros, Liliana**

Pétition, 351.

**Bouchard, Joseph-Idolard**

Pétition, 48. Rapport, 437. Adoption, 451.

Bill SD-480—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**Bouchard, Simonne-Michèle-Mona**

Pétition, 36. Rapport, 108. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-34—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Boucher, Jean-Robert**

Pétition, 48.

**Boudrias, Barbara Joan**

Pétition, 349.

**Bougie, Joseph-Léo-Gérard**

Pétition, 47. Rapport, 215. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-301—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Bradford, Claire**

Pétition, 40. Rapport, 149. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-138—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Bradley, Richard**

Pétition, 48.

**Brahmi, Anna Annette**

Pétition, 48. Rapport, 296. Adoption, 315.

Bill SD-376—1re, 334. 2e, 366. 3e, 379.

**Brasseur, Georgina**

Pétition, 49. Rapport, 250. Adoption, 267.

Bill SD-306—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**Brault, Joseph-Roch-Aurèle**

Pétition, 352.

**Bréard, Aurella**

Pétition, 49. Rapport, 355. Adoption, 380.

Bill SD-408—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Brendish, Betty Audrey**

Pétition, 351.

**Breslin, James Robert**

Pétition, 46. Rapport, 202. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-270—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Breuer, Michele**

Pétition, 40. Rapport, 152. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-144—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Breway, Margaret**

Pétition, 349.

**Brimacombe, Shirley**

Pétition, 43. Rapport, 176. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-204—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Brody, Klara**

Pétition, 40. Rapport, 146. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-130—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Brooks, Robert**

Pétition, 49.

**Brown, Elizabeth Helen**

Pétition, 41. Rapport, 157. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-156—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Brown, Edward**

Pétition, 49. Rapport, 438. Adoption, 451.

Bill SD-483—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Brown, June Patricia**

Pétition, 346. Rapport, 515.

**Brown, Marjorie**

Pétition, 44. Rapport, 182. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-220—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Bryson, Wilma Gloria**

Pétition, 41. Rapport, 159. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-162—1re, 240; 2e, et 3e, 244.

**Buchholz, Gerhard Hermann**

Pétition, 40. Rapport, 148. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-134—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Buckley, Jean Ilene**

Pétition, 49. Rapport, 250. Adoption, 267.

Bill SD-307—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**Budd, Lois**

Pétition, 45. Rapport, 197. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-256—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Budziaszek, Dolores Mary**

Pétition, 347.

**Bureau, Norman Hart**

Pétition, 352.

**Burke, Alexander**

Pétition, 47. Rapport, 136. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-105—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Budkousky, Olga Antonina**

Pétition, 40. Rapport, 150. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-140—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Burland, Sheila Muriel**

Pétition, 62.

**Burns, Eileen Myrtle**

Pétition, 37. Rapport, 372. Adoption, 388.

Bill SD-443—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Burns, Roberta**

Pétition, 348.

**Burrows, Linda Alice**

Pétition, 49. Rapport, 441. Adoption, 451.

Bill SD-494—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Burt, Lorraine**

Pétition, 46. Rapport, 201. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-266—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Burton, Ernestine Dorothy**

Pétition, 349.

**C****Cadieux, Jean**

Pétition, 49.

**Caille, Cécile**

Pétition, 49. Rapport, 250. Adoption, 267.

Bill SD-308—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**Campbell, Bruce Reid**

Pétition, 34. Rapport, 95. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-2—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Campbell, Collin Mills**

Pétition, 49. Rapport, 255. Adoption, 267.  
Bill SD-324—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

**Campbell, James**

Pétition, 49.

**Campion, Françoise**

Pétition, 37. Rapport, 123. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-73—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Caplan, Rochelle**

Pétition, 49. Rapport, 436. Adoption, 451.  
Bill SD-476—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**Carignan, Jeannette**

Pétition, 44. Rapport, 187. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-231—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Caron, Claude**

Pétition, 49. Rapport, 510.

**Caron, Daniel-Gaston-Jules**

Pétition, 49. Rapport, 297. Adoption, 315.  
Bill SD-379—1re, 334. 2e, 366. 3e, 379.

**Caron, Judith Elizabeth**

Pétition, 38. Rapport, 127. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-83—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Carruthers, John Gordon**

Pétition, 49.

**Carter, Agnès-Claire**

Pétition, 350.

**Cechmistro, Anastasie**

Pétition, 349.

**Chabotar, Michael**

Pétition, 58.

**Chaddock, Edgar-Louis**

Pétition, 63.

**Chadwick-Rider, Elizabeth Anne**

Pétition, 49. Rapport, 435. Adoption, 451.

Bill SD-472—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**Chambers, Nicholas Cimbru**

Pétition, 47. Rapport, 214. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-299—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Champagne, Marie-Paule-Jacqueline-Lorette**

Pétition, 49. Rapport, 272. Adoption, 290.

Bill SD-354—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Chapman, Robert Charles**

Pétition, 39. Rapport, 139. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-112—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Charbonneau, Rollande**

Pétition, 350.

**Charlow, Shirley Ann**

Pétition, 285.

**Chassé, Suzanne**

Pétition, 45. Rapport, 189. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-237—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Cheverie, Elmer Stephen**

Pétition, 62.

**Chiriaeff, Ludmilla**

Pétition, 348.

**Cieply, Mary**

Pétition, 349.

**Clare, Rosemary Beatrice**

Pétition, 35. Rapport, 99. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-13—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Clarke, Alan John**

Pétition, 346.

**Clarke, Alice Elizabeth**

Pétition, 43. Rapport, 178. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-210—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Clayton, Elizabeth Heather**

Pétition, 49.

**Clench, Selena Sophia**

Pétition, 49. Rapport, 353. Adoption 380.

—Pétition retirée—

**Cleri, Anita**

Pétition, 36. Rapport, 116. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-55—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Clewes, Margaret**

Pétition, 62. Rapport, 435. Adoption, 451.

Bill SD-474—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**Clifford, Elsie**

Pétition, 49. Rapport, 304. Adoption, 315.

Bill SD-402—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Cloutier, Antonia**

Pétition, 351.

**Coade, James**

Pétition, 49. Rapport, 298. Adoption, 315.

Bill SD-383—1re, 334. 2e, 367. 3e, 379.

**Cohen, Edie (Etta)**

Pétition, 49. Rapport, 364. Adoption, 380.

Bill SD-436—1re, 396. 2e, 425. 3e, 442.

**Cohen, Rose**

Pétition, 49.

**Cohen, Sheila**

Pétition, 349.

**Cohen, Vivian**

Pétition, 50.

**Coletta, Rose**

Pétition, 41. Rapport, 158. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-160—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Collins, Joan Marjorie**

Pétition, 50.

**Commoy, Rolland**

Pétition, 44. Rapport, 186. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-229—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Comtois, Dorothée**

Pétition, 50.

**Connor, Margot Scott**

Pétition, 37. Rapport, 121. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-66—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Constantine, Jill Ilescui-**

—*Voir* Ilescui-Constantine, Jill—

**Cooke, Ann Marie**

Pétition, 50. Rapport, 358. Adoption, 380.

Bill SD-416—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Cooke, Walter Donald**

Pétition, 347.

**Coulombe, Olive-Annie**

Pétition, 348.

**Coutu, Monique**

Pétition, 351.

**Couvrette, Jeannine**

Pétition, 62.

**Crawford, Emily May**

Pétition, 50.

**Crerar, Beverley Hayden**

Pétition, 39. Rapport, 137. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-106—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Cristoforo, Giuseppe de**

Pétition, 38. Rapport, 132. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-95—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Crocker, Jethro Garland**

Pétition, 50. Rapport, 300. Adoption, 315.

Bill SD-387—1re, 334. 2e, 367. 3e, 379.

**Croll, Josephine Mary**

Pétition, 43. Rapport, 174. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-200—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Csillag, Anna**

Pétition, 50.

**Cubitz, Mildred**

Pétition, 285.

**Cuggy, Judith MacBeth**

Pétition, 46. Rapport, 203. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-272—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Culmer, Doreen Klara**

Pétition, 63. Rapport, 301. Adoption, 315.

Bill SD-390—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Cunningham, Christina Ilene**

Pétition, 50.

**Cushing, Frances Mary**

Pétition, 349.

**Cyr, Claire**

Pétition, 348.

**Czerniak, Edward**

Pétition, 50.

**D****Dagenais, Margaret Jane**

Pétition, 351.

**Dagleish, Philip**

Pétition, 50. Rapport, 272. Adoption, 290.

Bill SD-353—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Dagleish, Rosemarie**

Pétition, 50.

**Dalpe, Marie-Raymonde-Violetta**

Pétition, 41. Rapport, 161. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-166—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Daniel, Marie-Blanche-Yvonne-Thérèse**

Pétition, 351.

**Dankner, Sylvia**

Pétition, 47. Rapport, 216. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-304—1re, 244. 2e, et 3e, 244.

**Da Silva, Florence Patricia**

Pétition, 39. Rapport, 143. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-121—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Da Silva, Lucien-Réal**

Pétition, 349.

**Davies, Ruby Emma**

Pétition, 50.

**Davis, Gita Joy**

Pétition, 50.

**Davison, Dorothy**

Pétition, 349.

**Decelles, Joseph Fortin**

Pétition, 40. Rapport, 148. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-135—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**DeCœur, Lucien**

Pétition, 50. Rapport, 252. Adoption, 267.

Bill SD-315—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**Decosse, Ruth**

Pétition, 62.

**de Cristoforo, Giuseppe**

—Voir Cristoforo, Giuseppe de—

**Defosses, Rose**

Pétition, 50.

**Delisle, Elsie Jean**

Pétition, 36. Rapport, 113. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-46—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Deliyannakis, Alexandra**

Pétition, 47. Rapport, 208. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-284—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Demers, Roland**

Pétition, 45. Rapport, 190. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-239—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**de Muys, Marie-Aline-Denise**

—Voir Muys, Marie-Aline-Denise de—

**Deschenes, Vanutelli**

Pétition, 62.

**Desjardins, Albert**

Pétition, 347.

**Desjardins, Gladys Jean**

Pétition, 38. Rapport, 130. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-89—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Desjardins, Hilda**

Pétition, 43. Rapport, 171. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-193—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**d'Esterre, Anita Margaret**

Pétition, 37. Rapport, 376. Adoption, 388.

Bill SD-445—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Devlin, Mary Jane Kirkpatrick**

Pétition, 50.

**Dietrich, Edgar**

Pétition, 59.

**Dietrich, Lieselotte Margot**

Pétition, 349.

**Digby, Margaret Joan**

Pétition, 44. Rapport, 184. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-225—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Dimeo, Patricia Beverley**

Pétition, 47. Rapport, 208. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-285—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Dingman, Florence Freda**

Pétition, 348.

**Diotte, Aida**

Pétition, 47. Rapport, 209. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-287—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Di Paola, Antonio**

Pétition, 50.

**Dixon, Thomas Wesley**

Pétition, 50.

**Dobrofsky, Marilyn**

Pétition, 347.

**Donaldson, John**

Pétition, 47. Rapport, 216. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-305—1re, 244. 2e, et 3e, 244.

**Donnan, Jean Helen**

Pétition, 40. Rapport, 151. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-143—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Dophide, Brigitte**

Pétition, 39. Rapport, 137. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-107—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Dorion, Marie-Tarcile-Rosalie-Yvette**

Pétition, 50.

**Dorland, Janine-Madeleine**

Pétition, 350.

**Dorozowsky, Edward**

Pétition, 50.

**Dowsley, Nelson Harold**

Pétition, 59.

**Doyle, Louise**

Pétition, 39. Rapport, 140. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-114—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Dublanski, Alexandra**

Pétition, 50.

**Dubois, Marie-Claire-Rolande**

Pétition, 35. Rapport, 105. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-28—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Dubois, Paul-André-Clément-Robert**

Pétition, 50.

**Dufresne, Diane**

Pétition, 352.

**Dumansky, Barbara**

Pétition, 349.

**Dumas, Mildred Emily**

Pétition, 50.

**Durocher, André**

Pétition, 63. Rapport, 278. Adoption, 290.  
Bill SD-374—1re, 292. 2e, 315. 3e, 321.

**Durocher, Hazel**

Pétition, 37. Rapport, 120. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-64—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Durocher, Marie-Imelda-Lisette**

Pétition, 347.

**Dusablon, Marie-Jacqueline**

Pétition, 61. Rapport, 251. Adoption, 267.  
Bill SD-312—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**Duval, Rose**

Pétition, 39. Rapport, 139. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-113—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**E****Eakins, Rosemary Louise**

Pétition, 43. Rapport, 173. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-196—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Eastwood, Doreen Dreyer**

Pétition, 50. Rapport, 435. Adoption, 451.  
Bill SD-473—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**Edmondson, William Rankin**

Pétition, 46. Rapport, 206. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-280—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Edwards, Joseph Arthur Norman William**

Pétition, 37. Rapport, 118. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-60—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Edwards, Marcheta Lino**

Pétition, 63. Rapport, 430. Adoption, 451.  
Bill SD-454—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Ekareb, Jacques**

Pétition, 51. Rapport, 358. Adoption, 380.  
Bill SD-417—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Elfstrom, Jacqueline**

Pétition, 51. Rapport, 257. Adoption, 267.  
Bill SD-331—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

**Elkin, Ruth Ilona**

Pétition, 46. Rapport, 200. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-265—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Elliott, Joyce Eileen**

Pétition, 51.

**Elsener, Verena**

Pétition, 42.

**Emond, Léonard**

Pétition, 42. Rapport, 167. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-183—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Empey, Joyce Ethel**

Pétition, 37. Rapport, 125. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-77—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Etheridge, Jean Alexandria**

Pétition, 38. Rapport, 126. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-80—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Everall, Madeleine Priscilla Deane**

Pétition, 285. Rapport, 513.

**F****Faucher, Dorothy Gladys**

Pétition, 41. Rapport, 155. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-152—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Faucher, John**

Pétition, 42. Rapport, 169. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-188—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Fauchon, Mary Margaret Una**

Pétition, 347.

**Feinstein, Marlene Judith**

Pétition, 286. Rapport, 437. Adoption, 451.

Bill SD-479—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**Fillmore, Jean Mildred**

Pétition, 51. Rapport, 431. Adoption, 451.

Bill SD-457—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Finnie, Virginia**

Pétition, 51.

**Flamme, Marie-Gertrude-Hélène**

Pétition, 35.

**Fleischer, Robert**

Pétition, 45. Rapport, 191. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-243—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Fleurant, Nicole**

Pétition, 347.

**Flynn, Louise**

Pétition, 51.

**Forget, Gwynneth Margaret**

Pétition, 63. Rapport, 439. Adoption, 451.

Bill SD-486—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Fortin, Gabriel**

Pétition, 51. Rapport, 256. Adoption, 267.

Bill SD-327—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

**Foster, Heidi Gertrude**

Pétition, 59.

**Foster, Pauline**

Pétition, 51.

**Fournier, Mary Iris**

Pétition, 43. Rapport, 172. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-195—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Fowler, Alethea Sarah Ivy**

Pétition, 35. Rapport, 99. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-12—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Frampton, Clara Melissa**

Pétition, 349.

**France, Marie-Aline-Martine**

Pétition, 51. Rapport, 304. Adoption, 315.

Bill SD-401—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Franey, Elizabeth**

Pétition, 349.

**Fraser, Marie-Marguerite Nicole**

Pétition, 41. Rapport, 376. Adoption, 388.

Bill SD-440—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Frawley, Elizabeth Cowan**

Pétition, 51. Rapport, 433. Adoption, 451.

Bill SD-465—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Frederick, Dorothy Isabel (autrement connue sous le nom de Dorothy Isabel Phillips)**

Pétition, 63. Rapport, 363. Adoption, 380.

—Pétition non accordée.

**Freeman, Thelma**

Pétition, 41. Rapport, 158. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-159—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Fuchsman, Haia (Clara)**

Pétition, 45. Rapport, 196. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-255—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Furoy, Jeannine**

Pétition, 36. Rapport, 112. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-44—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**G****Gabor, Susan**

Pétition, 60. Rapport, 274. Adoption, 290.

Bill SD-360—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Gagnon, Gaston-Joseph**

Pétition, 51.

**Gallagher, Margaret Elaine**

Pétition, 45. Rapport, 196. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-254—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Gallagher, Mary**

Pétition, 45. Rapport, 197. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-258—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Gallant, Audrey Gertrude**

Pétition, 51.

**Galley, William Robert**

Pétition, 51.

**Garellick, Mortimer Joseph**

Pétition, 62.

**Garley, Giovanna (Joan)**

Pétition, 63.

**Garrett, Suzanne Mary**

Pétition, 352.

**Gates, Rose Marie**

Pétition, 51.

**Gauthier, Armand**

Pétition, 59. Rapport, 301. Adoption, 315.

Bill SD-389—1re, 334. 2e, 367. 3e, 379.

**Gauthier, Hervé**

Pétition, 38. Rapport, 126. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-79—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Gauthier, Rosaire**

Pétition, 40. Rapport, 147. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-133—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Gauvin, Marie-Madeleine-Lydia**

Pétition, 286. Rapport, 512.

**Gearey, Helen Doreen**

Pétition, 51. Rapport, 362. Adoption, 380.

Bill SD-430—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Geddie, John Stewart**

Pétition, 286.

**Geiger, Josephine Isabella**

Pétition, 35. Rapport, 103. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-23—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Genest, Thérèse**

Pétition, 46. Rapport, 198. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-260—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Geoffrion, Magdeleine**

Pétition, 286. Rapport, 511.

**Geoffroy, Nicole-Marie**

Pétition, 46. Rapport, 201. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-268—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Geraghty, Joseph-Adélarde-Frederick**

Pétition, 51.

**Géraldeau, Thérèse**

Pétition, 51. Rapport, 358. Adoption, 384.

Bill SD-418—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Gibb, Gordon**

Pétition, 51.

**Gibbs, Marie-Augustine-Jeanette**

Pétition, 51. Rapport, 361. Adoption, 380.

Bill SD-429—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Giguère, Mary Yvonne**

Pétition, 45. Rapport, 195. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-251—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Gilker, Pauline**

Pétition, 51.

**Gillman, Kate**

Pétition, 35. Rapport, 105. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-26—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Gilmour, Violet-Gabrielle**

Pétition, 51. Rapport, 359. Adoption, 380.

Bill SD-421—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Giroux, Wilfrid**

Pétition, 38. Rapport, 133. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-96—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Gittens, Marie-Emilia-Rolande**

Pétition, 45. Rapport, 189. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-236—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Glendinning, Amy Sandra**

Pétition, 44. Rapport, 181. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-216—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Godard, Jean-Louis**

Pétition, 63.

**Godard, Marie-Yvonne-Lucie**

Pétition, 51. Rapport, 434. Adoption, 451.  
Bill SD-469—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**Gohier, Géraldine-Cecilia**

Pétition, 40. Rapport, 151. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-142—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Goodchild, Andrea**

Pétition, 352.

**Goodis, Louis Paddy**

Pétition, 51.

**Goodwin, Harvey Stewart Wycliffe**

Pétition, 51. Rapport, 512.

**Goresky, Lucille**

Pétition, 39. Rapport, 141. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-118—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Goulet, Lise**

Pétition, 52.

**Goyer, Joseph-Honoré**

Pétition, 52.

**Grabina, Nancy Ruth**

Pétition, 39. Rapport, 143. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-122—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Graham, William Wallace**

Pétition, 63.

**Grant, Kingsley Seafield**

Pétition, 52. Rapport, 299. Adoption, 315.  
—Pétition retirée—

**Graveline, Gilles**

Pétition, 35. Rapport, 107. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-33—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Gray, Catherine Mildred**

Pétition, 40. Rapport, 146. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-129—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Gray, Elizabeth**

Pétition, 41. Rapport, 373. Adoption, 388.

Bill SD-441—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Greenberg, Edith Diane**

Pétition, 52. Rapport, 434. Adoption, 451.

Bill SD-468—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**Greenberg, Susan Joan**

Pétition, 347.

**Greenfield, Leonard**

Pétition, 52. Rapport, 261. Adoption, 267.

Bill SD-345—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Greensell, Marie**

Pétition, 47. Rapport, 210. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-290—1re, 243, 2e, et 3e, 244.

**Gregor-Pearse, Joan Marjorie**

Pétition, 39. Rapport, 135. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-102—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Gregory, Barbara Gladys**

Pétition, 45. Rapport, 194. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-250—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Griffith, Mary Noreen**

Pétition, 52.

**Grilli, Francesco**

Pétition, 52.

**Grundy, Wilhelmina**

Pétition, 40. Rapport, 153. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-146—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Guay, Marie-Louise**

Pétition, 41. Rapport, 160. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-165—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Guimond, Margarete**

Pétition, 52.

**Guindon, Marcel**

Pétition, 62.

**Guitar (Guitard), Marie-Bernadette**

Pétition, 351.

**Guitard, Joseph-Léandre**

Pétition, 349.

**Gulyas, Julianna**

Pétition, 285. Rapport, 437. Adoption, 451.

Bill SD-478—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**H****Hagg, Olga Komretsky**

Pétition, 60. Rapport, 271. Adoption, 290.

—Pétition retirée—

**Haig, Eva Jean**

Pétition, 351.

**Hall, Margaret Elizabeth**

Pétition, 286.

**Hankowski, Madeleine-Françoise**

Pétition, 34. Rapport, 95. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-1—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Hann, Arthur Bruce**

Pétition, 52. Rapport, 261. Adoption, 267.

Bill SD-344—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Hann, George**

Pétition, 63.

**Harman, John**

Pétition, 34. Rapport, 98. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-9—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Harnois, Roma**

Pétition, 350.

**Harper, Catherine**

Pétition, 63. Rapport, 278. Adoption, 290.  
Bill SD-375—1re, 292. 2e, 315. 3e, 321.

**Harris, Graham Campbell**

Pétition, 52.

**Harrison, Robert**

Pétition, 39. Rapport, 138. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-109—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Hart, Irene**

—Voir Teitlebaum, Irene—

**Harvey, Margaret Anne**

Pétition, 46. Rapport, 199. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-262—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Hassall, Doris Sibyl Jane**

Pétition, 42. Rapport, 163. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-173—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Hastie, Maureen Sandra**

Pétition, 350.

**Hayman, Maurice**

Pétition, 347.

**Hébert, Bernard**

Pétition, 52. Rapport, 432. Adoption, 451.  
Bill SD-461—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Hébert, René**

Pétition, 40. Rapport, 147. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-131—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Heffernan, Barbara Ann**

Pétition, 59.

**Henderson, Gerald William**

Pétition, 37. Rapport, 118. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-59—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Herman, Edith**

Pétition, 60. Rapport, 359. Adoption, 380.  
Bill SD-419—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Hermita, Mary Hilda**

Pétition, 350. Rapport, 512.

**Herscovitch, Abie (autrement connu sous le nom de Allan Herscovitch)**

Pétition, 40. Rapport, 147. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill, SD-132—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Herscovitch, Allan**

—Voir Herscovitch, Abie—

**Herscovitch, Ezreh Harry**

Pétition, 63. Rapport, 273. Adoption, 290.

Bill SD-357—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Hershenkopf, Rae**

Pétition, 52.

**Hicks, Donald Edgar**

Pétition, 41. Rapport, 159. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-163—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Hilton, Patricia**

Pétition, 63. Rapport, 276. Adoption, 290.

Bill SD-367—1re, 292. 2e, 315. 3e, 321.

**Hinksman, Germaine-Marie-Thérèse**

Pétition, 37. Rapport, 117. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-57—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Hof, Marguerite**

Pétition, 349.

**Hogan, Richard Wilfred Earl**

Pétition, 52.

**Hogue, Lise**

Pétition, 35. Rapport, 375. Adoption, 388

Bill SD-449—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Holgate, June Eleanor**

Pétition, 52. Rapport, 433. Adoption, 451.

Bill SD-466—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Hollinger, Felix**

Pétition, 37. Rapport, 123. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-71—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Holowaty, Micheline**

Pétition, 52.

**Holp, Adam**

Pétition, 52.

**Holzer, Gertraud**

Pétition, 61. Rapport, 271. Adoption, 290.

Bill SD-349—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Hong, Charlie Wing**

—Voir Wing, Charlie—

**Horton, George Cecil**

Pétition, 52. Rapport, 273. Adoption, 290.

Bill SD-355—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Hough, Mary Teresa**

Pétition, 63. Rapport, 357. Adoption, 380.

Bill SD-412—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Howard, Hilda Louise**

Pétition, 350.

**Howell, Dorothy Doreen**

Pétition, 36. Rapport, 111. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-42—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Hruszlj, Nadia-Anne**

Pétition, 44. Rapport, 185. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-226—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Hufford, Franklin Dale**

Pétition, 52. Rapport, 298. Adoption, 315.

Bill SD-384—1re, 334. 2e, 367. 3e, 379.

**Huitson, John Joseph**

Pétition, 38. Rapport, 127. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-81—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Hulbig, Muriel Howarth**

Pétition, 44. Rapport, 181. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-217—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Hurley, Norma Ann**

Pétition, 63. Rapport, 354. Adoption, 380.

—Pétition non accordée—

**Hurst, Lillian Florence Catherine**

Pétition, 40. Rapport, 153. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-147—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Hyman, Harry**

Pétition, 39. Rapport, 144. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-125—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

## I

**Ignatescu, Ion**

Pétition, 45. Rapport, 195. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Adoption, 236.

Bill SD-252—1re, 242, 2e, et 3e, 244.

**Iliescu-Constantine, Jill**

Pétition, 349.

**Impellezzeri, Joan**

Pétition, 52.

**Inglis, junior, Robert**

Pétition, 52. Rapport, 302. Adoption, 315.

Bill SD-393—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

## J

**Jack, Haidy Amalie Madelaine**

Pétition, 39. Rapport, 142. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-120—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Jackson, Gilbert Walter**

Pétition, 348.

**Jacobson, Rosa**

Pétition, 42. Rapport, 165. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-176—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**James, Shirley Sarah**

Pétition, 60. Rapport, 363. Adoption, 380.

Bill SD-434—1re, 396. 2e, 425. 3e, 442.

**Janicki, Zbigniew Stanislaw**

Pétition, 46. Rapport, 205. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-277—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Javicoli, Antonello**

Pétition, 52.

**Jeffries, Marie Joan Patricia**

Pétition, 43. Rapport, 177. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-208—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Jodoin, Roger**

Pétition, 52.

**Johnson, Christine**

Pétition, 36. Rapport, 113. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-48—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Johnston, Eileen Patricia**

Pétition, 285.

**Johnston, Phyllis Carol**

Pétition, 42. Rapport, 167. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-182—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Jones, Beverley Anne**

Pétition, 52. Rapport, 514.

**Jones, Violet Maud**

Pétition, 347.

**Jouanet, Aimé-Marius**

Pétition, 347.

**Jull, Nell Gwendolyn**

Pétition, 352.

**K****Katz, Cacilie Johanna Friederike**

Pétition, 52.

**Kaczur, Arlene June**

Pétition, 52. Rapport, 431. Adoption, 451.

Bill SD-460—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Kallweit, Madeleine**

Pétition, 63. Rapport, 356. Adoption, 380.

Bill SD-411—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Kamin, Regina**

Pétition, 53.

**Kaplansky, Diane**

Pétition, 53.

**Kaprian, Wasyl**  
Pétition, 61.

**Kara, Phyllis**  
Pétition, 347.

**Karas, Peter**  
Pétition, 53.

**Karbelnik, Lily (Laura) Anita**  
Pétition, 37. Rapport, 120. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-65—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Kardaras, Mary**  
Pétition, 350.

**Karls, Wilma**  
Pétition, 53. Rapport, 272. Adoption, 290.  
Bill SD-352—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Kawalerski, Klawda**  
Pétition, 349.

**Kay, Dorothea Margaret**  
Pétition, 285. Rapport, 364. Adoption, 380.  
Bill SD-435—1re, 396. 2e, 425. 3e, 442.

**Kemp, Patricia**  
Pétition, 349.

**Kennedy, Hazel Vera**  
Pétition, 53.

**Kenny, Colleen Ann**  
Pétition, 42. Rapport, 167. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-181—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Kenwood, Margaret Anna**  
Pétition, 39. Rapport, 139. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-111—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Kerlikowsky, Karl Heinz**  
Pétition, 43. Rapport, 171. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-192—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Kern, Marie-Louise**  
Pétition, 53.

**Kertland, Elizabeth Rosamund**

Pétition, 350.

**Kimberg, Zelda Barbara**

Pétition, 46. Rapport, 207. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-282—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Kirk, Edna Mae**

Pétition, 286.

**Kiwitt, Gabriela**

Pétition, 38. Rapport, 125. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-78—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Klaiman, Anita**

Pétition, 53. Rapport, 261. Adoption, 267.  
Bill SD-346—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Kligman, Mildred**

Pétition, 39. Rapport, 141. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-117—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Klinger, Irene**

Pétition, 286.

**Knezevic, Anita Guido**

Pétition, 43. Rapport, 175. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-203—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Knowles, Maureen**

Pétition, 44. Rapport, 185. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-227—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Koken, Joan Reid**

Pétition, 286. Rapport, 439. Adoption, 451.  
Bill SD-485—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Kotania, Elizabeth Anna**

Pétition, 42. Rapport, 164. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-174—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Kovac, Dora Elfriede Elizabeth Christian**

—Voir Kovacs, Dora Elfriede Elizabeth Christian—

**Kovacs, Dora Elfriede Elizabeth Christian (autrement connue sous le nom de Dora Elfriede Elizabeth Christian Kovac)**

Pétition, 41. Rapport, 159. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-161—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Krakower, Molly**

Pétition, 53. Rapport, 259. Adoption, 267.  
Bill SD-337—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Kraus, Eli**

Pétition, 60. Rapport, 360. Adoption, 380.  
Bill SD-424—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Krautle, Joan Jeanette**

Pétition, 41. Rapport, 157. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-158—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Krebs, Ernst**

Pétition, 347.

**Kulba, Morris Alexander**

Pétition, 350.

**Kulczycki, Lillian**

Pétition, 53.

**Kurland, Paula Elaine**

Pétition, 352.

**L****Lacasse, Pierre**

Pétition, 64. Rapport, 303. Adoption, 315.  
Bill SD-396—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Lach, Linda Ruth**

Pétition, 352.

**Ladouceur, Monique-Nicole**

Pétition, 60.

**Laflamme, John-Joseph**

Pétition, 5. Rapport, 275. Adoption, 290.  
Bill SD-364—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Laforge, Joseph-Marcel-André**

Pétition, 429.

**Laframboise, Roger**

Pétition, 352.

**Lahey, Nora Bridget**

Pétition, 44. Rapport, 187. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-232—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Lalonde, Evelyn-Alberta-Florence**

Pétition, 59.

**Lalonde, Géralde**

Pétition, 53. Rapport, 304. Adoption, 315.

Bill SD-399—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Lambrinoudis, Elizabeth**

Pétition, 351.

**Lamoureux, Gilles**

Pétition, 53.

**Lanctot, Gwendolyn Grace**

Pétition, 53. Rapport, 251. Adoption, 267.

Bill SD-311—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**Land, Iris Lawson**

Pétition, 350.

**Langlois, Hubert**

Pétition, 53.

**Lank, Constance**

Pétition, 53.

**Lanthier, Gérard Oscar**

Pétition, 53.

**Lantos, Stephen Alexander**

Pétition, 42. Rapport, 165. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-177—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Lapointe, Antoinette-Raymonde-Françoise Audet dit**

Pétition, 60.

**Lapointe, Marie-Céline-Pierrette**

Pétition, 53. Rapport, 302. Adoption, 315.

Bill SD-392—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Laporte, Micheline**

Pétition, 60.

**Laptew, Elizabeth**

Pétition, 45. Rapport, 197. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-257—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Larivière, Raymond**

Pétition, 62.

**Larocque, Joyce Irene**

Pétition, 44. Rapport, 185. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-228—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Laurie, Constance-Valérie**

Pétition, 39. Rapport, 137. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-108—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Laurin, Marie-Marthe**

Pétition, 347.

**Lavallée, Donald Allan**

Pétition, 352.

**Lavigne, Louise**

Pétition, 59.

**Lear, Jean McKinley**

Pétition, 352.

**Leath, Jean Eileen**

Pétition, 69. Rapport, 252. Adoption, 267.  
Bill SD-313—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**LeBeau, Philippe**

Pétition, 53. Rapport, 432. Adoption, 451.  
Bill SD-463—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Le Bel, Marie-Paule**

Pétition, 350.

**LeBel, Maurice**

Pétition, 35. Rapport, 107. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-32—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Leblanc, Paulyne**

Pétition, 43. Rapport, 177. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-207—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Leblanc, Stella**

Pétition, 35. Rapport, 103. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-21—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Lecompte, Joseph-Maurice-Réal**

Pétition, 53.

**Lefebvre, Claude**

Pétition, 61. Rapport, 260. Adoption, 267.  
Bill SD-342—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Lefebvre, Guy**

Pétition, 45. Rapport, 193. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-247—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Legault, Germaine**

Pétition, 350.

**Leibovitch, Barbara Phyllis**

Pétition, 53.

**Leichtag, Maria**

—Voir Lenkei, Maria—

**Lejeune, Ada-Joséphine**

Pétition, 53.

**Lemieux, Yvonne**

Pétition, 59.

**Lemoine, Violet Pearl St. James**

Pétition, 43. Rapport, 170. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-189—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Lenkei, Maria (autrement connue sous le nom de Maria Leichtag)**

Pétition, 41. Rapport, 156. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-154—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Leopold, Ginette Ingrid**

Pétition, 286. Rapport, 356. Adoption, 380.  
Bill SD-409—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Leopold, Lee**

Pétition, 61. Rapport, 436. Adoption, 451.  
Bill SD-475—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**Lepine, Joseph-Ferdinand**

Pétition, 352.

**Leroux, Anita-Marie-Virginie**

Pétition, 53. Rapport, 259. Adoption, 267.  
Bill SD-338—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Leroux, Marjorie Edith**

Pétition, 63. Rapport, 439. Adoption, 451.  
Bill SD-487—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Lesiuk, Teresa**

Pétition, 54. Rapport, 257. Adoption, 267.  
Bill SD-330—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

**Lesnik, Celia**

Pétition, 38. Rapport, 131. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-91—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Lessard, Phyllis-Marie**

Pétition, 54.

**Letovsky, Jean**

Pétition, 44. Rapport, 183. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-221—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Levin, Moe**

Pétition, 54.

**Levin, Bette**

Pétition, 54.

**Levy, Ines Barbara**

Pétition, 41. Rapport, 156. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-155—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Levy, Martin-Siméon**

Pétition, 46. Rapport, 202. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-269—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Lewin, Hans Ulrich**

Pétition, 59.

**Lewis, Margaret Ada**

Pétition, 35. Rapport, 101. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-16—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**L'Heureux, Jean-Bernard**

Pétition, 39. Rapport, 141. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-116—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**L'Heureux, Joseph-Antonio-Benoît-Jacques**

Pétition, 61.

**Liberman, Marsha**

Pétition, 40. Rapport, 145. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-127—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Lichtenstein, Minnie**

Pétition, 60. Rapport, 274. Adoption, 290.  
Bill SD-361—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Liebling, Sheila**

Pétition, 35. Rapport, 106. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-29—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Lindener, Gertrude**

Pétition, 54. Rapport, 302. Adoption, 315.  
Bill SD-394—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Lipschutz, Rhoda**

Pétition, 62. Rapport, 278. Adoption, 290.  
Bill SD-373—1re, 292. 2e, 315. 3e, 321.

**Lister, Margaret Kathleen**

Pétition, 59. Rapport, 260. Adoption, 267.  
Bill SD-343—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Litwack, Laura**

Pétition, 54.

**Liverpool, Geraldine Elaine**

Pétition, 54. Rapport, 299. Adoption, 315.  
—Pétition retirée—

**Lockwood, Norma Margaret**

Pétition, 63.

**Loke, William John**

Pétition, 43. Rapport, 175. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-202—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Long, Gilbert**

Pétition, 64.

**Longtin, Nathalie**

Pétition, 44. Rapport, 183. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-223—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Lord, Dorothy Estelle**

Pétition, 40. Rapport, 149. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-137—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Lougheed, John**

—Voir Loughheed, John—

**Loughheed, John (autrefois connu sous le nom de John Lougheed)**

Pétition, 53. Rapport, 441. Adoption, 451.

Bill SD-493—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Lowther, Barbara Joan Sonia**

Pétition, 54. Rapport, 260. Adoption, 267.

Bill SD-340—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Luedders, Karl-Heinz Hans**

Pétition, 44. Rapport, 180. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-214—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Lupovich, Sybil Lillian**

Pétition, 64. Rapport, 275. Adoption, 290.

Bill SD-363—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Lyman, Frances**

Pétition, 38. Rapport, 131. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-93—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Lyon, Ella Jane**

Pétition, 62. Rapport, 273. Adoption, 290.

Bill SD-358—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Lyon, Sylvia Evelyn**

Pétition, 63. Rapport, 363. Adoption, 380.

Bill SD-433—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**M****MacDonald, Ann Marguerite**

Pétition, 43. Rapport, 170. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-190—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**MacDonald, Thelma Joannette**

Pétition, 55. Rapport, 353. Adoption, 380.

Bill SD-403—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**MacDougall, Margaret Meredith**

Pétition, 55.

**MacKenzie, Vera Irene**

Pétition, 45. Rapport, 193. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-246—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Maclean, Garfield**

Pétition, 55.

**MacPherson, Edna Anne**

Pétition, 55. Rapport, 303. Adoption, 315.

Bill SD-397—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Mabo, Joseph**

Pétition, 61.

**Mack, Eva**

Pétition, 348.

**Madden, Frances Sheila**

Pétition, 54. Rapport, 254. Adoption, 267.

Bill SD-320—1re, 288. 2e, 307. 3e, 312.

**Maisonet, Patricia Marjorie**

Pétition, 54. Rapport, 298. Adoption, 315.

Bill SD-381—1re, 334. 2e, 367. 3e, 379.

**Major, Joseph-Azarie-René**

Pétition, 54.

**Malaket, Roland**

Pétition, 347.

**Malette, Blanche**

Pétition, 350.

**Malette, Margaret**

Pétition, 347.

**Malloch, Irene Elizabeth**

Pétition, 60. Rapport, 277. Adoption, 290.

Bill SD-369—1re, 292. 2e, 315. 3e, 321.

**Maltby, Maureen Ann**

Pétition, 351.

**Mandenice, Fernande**

Pétition, 54

**Mann, Barbara Ruth**

Pétition, 54

**Manoah, Phyllis**

Pétition, 43. Rapport, 173. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-197—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Mansfield, Edward Sidney**

Pétition, 39. Rapport, 144. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-124—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Mantadakis, George**

Pétition, 54. Rapport, 362. Adoption, 380.

Bill SD-432—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Maranda, Léo-René**

Pétition, 54. Rapport, 256. Adoption, 267.

Bill SD-328—1re, 288. 2e, 207. 3e, 313.

**Marchand, Léonard (autrement connu sous le nom de Leonard Mihalcean)**

Pétition, 40. Rapport, 150. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-139—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Marcoux, Robert-Fernand**

Pétition, 61. Rapport, 439. Adoption, 451.

Bill SD-488—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Marcovitz, Soshy Judith**

Pétition, 54. Rapport, 357. Adoption, 380.

Bill SD-415—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Marino, Mario**

Pétition, 348.

**Markowiecki, Helen Freda (autrement connue sous le nom de Helen Freda Marks)**

Pétition, 347.

**Markozanis, George**

Pétition, 60.

**Marks, Helen Freda**

—Voir Markowiecki, Helen Freda—

**Marks, Vickie**

Pétition, 285. Rapport, 430. Adoption, 451.

Bill SD-456—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Marlow, Beatrice**

Pétition, 54.

**Marsden, Dawn Dorothea**

Pétition, 37. Rapport, 124. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-75—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Marshalluk, John Elijah**

Pétition, 60. Rapport, 277. Adoption, 290.

Bill SD-372—1re, 292. 2e, 315. 3e, 321.

**Martel, Faith Audrey Gloria**

Pétition, 349.

**Martin, Sandra Mary Louise**

Pétition, 43. Rapport, 172. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-194—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Mathieu, Marie-Catherine Beaubien Frances**

Pétition, 54.

**Matthews, Anna Luella**

Pétition, 37. Rapport, 119. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-62—1re, 2e, et 3e, 244.

**Maughan, Beverley Ann**

Pétition, 45. Rapport, 193. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-248—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**McAleer, Louisa**

Pétition, 55.

**McAlinden, Maureen Carol**

Pétition, 55. Rapport, 434. Adoption, 451.

Bill SD-470—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.

**McCallum, Vida Irene Louise**

Pétition, 44. Rapport, 184. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-224—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**McCartney, William George**

Pétition, 60.

**McConnell, Evelyn Margaret**

Pétition, 351.

**McDougall, Edith Rozel**

Pétition, 42. Rapport, 168. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-184—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**McDuff, Margaret Rose**

Pétition, 55. Rapport, 301. Adoption, 315.

Bill SD-391—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**McGuire, Micheline**

Pétition, 37. Rapport, 121. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-68—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**McElroy, Dorothy Marie**

Pétition, 59.

**McGuigan, Ellen Joan**

Pétition, 347.

**McGuire, Della Harriet**

Pétition, 62. Rapport, 438. Adoption, 451.  
Bill SD-482—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**McIntosh, Angus**

Pétition, 38. Rapport, 134. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-99—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**McKellar, Ellen Chase**

Pétition, 42. Rapport, 169. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-186—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**McLeod, Pamela Ellen**

Pétition, 55.

**McMahon, Marie Frances**

Pétition, 347.

**McVety, Sandra Elizabeth**

Pétition, 39. Rapport, 140. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-115—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Meakins, Mildred Dawson**

Pétition, 34. Rapport, 96. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-4—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Meerovitch, Marie Aleta**

Pétition, 39. Rapport, 371. Adoption, 388.  
Bill SD-438—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Menahem, Stella Eileen**

Pétition, 54. Rapport, 254. Adoption, 267.  
Bill SD-322—1re, 288. 2e, 307. 3e, 312.

**Mercier, Joseph-Alfred-Michel-André-Pierre**

Pétition, 59.

**Mercure, Monique**

Pétition, 59. Rapport, 304. Adoption, 315.  
Bill SD-400—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Méthot, Fleur-Aimée-Marie-Liette**

Pétition, 62.

**Michel, Joseph-René-Gérard**

Pétition, 59. Rapport, 514.

**Michelsen, Werner Burke**

Pétition, 54. Rapport, 297. Adoption, 315.  
Bill SD-380—1re, 334. 2e, 366. 3e, 379.

**Mignault, Giselle**

Pétition, 62. Rapport, 438. Adoption, 451.  
Bill SD-484—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Mihalcean, Leonard**

—Voir Marchand, Léonard—

**Millette, Carroll Lynne**

Pétition, 54. Rapport, 433. Adoption, 451.  
Bill SD-464—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Millette, Évelyne**

Pétition, 54. Rapport, 255. Adoption, 267.  
Bill SD-326—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

**Mills, Mabel Lucille**

Pétition, 46. Rapport, 205. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-276—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Milne, John Andrew**

Pétition, 37. Rapport, 117. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-56—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Mingie, junior, Frank Hamilton**

Pétition, 42. Rapport, 165. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-178—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Minicozzi, Antonio**

Pétition, 348.

**Mintasky, George**

Pétition, 61.

**Mitakis, Eleni**

Pétition, 54.

**Modler, Leslie Thomas Norval**

Pétition, 44. Rapport, 180. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-215—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Moffat, Helen Mary**

Pétition, 352.

**Moffatt, Margaret Jean**

Pétition, 54.

**Molla, Hipolite-Paul**

Pétition, 347.

**Monaghan, William Henry**

Pétition, 47. Rapport, 213. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-298—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Monette, Gladys Noreen**

Pétition, 38. Rapport, 130. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-90—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Moreau, Harold**

Pétition, 46. Rapport, 204. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-275—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Moreau, Suzanne**

Pétition, 55. Rapport, 357. Adoption, 380.

Bill SD-414—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Morelli, May Margaret**

Pétition, 38. Rapport, 134. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-100—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Morency, Joseph-William-Alfonse**

Pétition, 286. Rapport, 511.

**Morris, Vilma**

Pétition, 55.

**Morrow, Kathleen Alice**

Pétition, 55.

**Morton, Valerie Jean**

Pétition, 46. Rapport, 200. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-264—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Moseley, Josephine Suhr**

Pétition, 36. Rapport, 113. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-47—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Moss, Ruth**

Pétition, 41. Rapport, 160. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-164—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Moss, Shirley**

Pétition, 55.

**Mousseau, Jean-Paul**

Pétition, 55.

**Mouton, Marie-Antoinette-Germaine**

Pétition, 55. Rapport, 258. Adoption, 267.

Bill SD-334—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

**Mroz, Bernice Ruth**

Pétition, 351.

**Mulcahy, Doreen Eleanor**

Pétition, 55.

**Mulcahy, Olive**

Pétition, 61.

**Munch, Elsa**

Pétition, 36. Rapport, 115. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-52—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Musgrove, Constance Marion**

Pétition, 351.

**Muys, Marie-Aline-Denise de**

Pétition, 58.

**N****Nagy, Lajos (autrement connu sous le nom de Louis Nagy)**

Pétition, 45. Rapport, 190. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-240—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Nagy, Louis**

—Voir Nagy, Lajos—

**Naimo, Betty**

—Voir Naimovitch, Betty—

**Naimovitch, Betty (autrement connue sous le nom de Betty Naimo)**

Pétition, 55. Rapport, 259. Adoption, 267.

Bill SD-339—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Nawrocki, Joséphine-Rose**

Pétition, 46. Rapport, 207. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-281—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Neal, Shirley Millar**

Pétition, 55. Rapport, 271. Adoption, 290.

Bill SD-351—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Nelham, Ellen Alice**

Pétition, 286. Rapport, 513.

**Néron, Paul**

Pétition, 64.

**Nevitt, Frances Cynthia**

Pétition, 36. Rapport, 110. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-40—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Newman, Mallie Fanny**

Pétition, 55. Rapport, 511.

**Nobbs, Francis John**

Pétition, 61. Rapport, 258. Adoption, 267.

Bill SD-335—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

## O

**O'Brien, Jean-Guy**

Pétition, 350.

**O'Connor, Hugh**

Pétition, 45. Rapport, 192. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-244—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**O'Connor, Patricia James**

Pétition, 351.

**Olejnik, Pawel**

Pétition, 37. Rapport, 125. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-76—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Oleschuk, Barbara Winnifred**

Pétition, 348.

**O'Neil, Betty**

Pétition, 43. Rapport, 176. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-205—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**O'Neill, Joseph James Alexander Clermont**

Pétition, 55. Rapport, 256. Adoption, 267.

—Pétition non accordée—

**O'Reilly, Jean Elizabeth**

Pétition, 43. Rapport, 173. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-198—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Orlivsky, Paul**

Pétition, 61. Rapport, 300. Adoption, 315.

Bill SD-386—1re, 334. 2e, 367. 3e, 379.

**Orr, Carole Anne**

Pétition, 55.

**Oulton, Helen**

Pétition, 55. Rapport, 252. Adoption, 267.

Bill SD-314—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**P****Page, Charles Harold**

Pétition, 45. Rapport, 192. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-245—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Pallotta, Giovanni**

Pétition, 34. Rapport, 375. Adoption, 388.

Bill SD-448—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Papadakis, Maria**

Pétition, 286. Rapport, 433. Adoption, 451.

Bill SD-467—1re, 454. 2e, 463. 3e, 469.

**Papp, Clara Edith**

Pétition, 38. Rapport, 131. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-92—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Parent, Eileen**

Pétition, 59.

**Parent, Joseph-Philippe-Philias-Fabien**

Pétition, 46. Rapport, 206. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-279—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Parent, Mary Ruth**

Pétition, 55.

**Parizeau, Paul**

Pétition, 55. Rapport, 355. Adoption, 380.

Bill SD-405—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Parmiter, Virginia Ruth**

Pétition, 44. Rapport, 187. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-233—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Parrouty, Rosi Irma**

Pétition, 45.

**Parsons, Mildred Jessie**

Pétition, 352.

**Pasen, Lionel Mortimer**

Pétition, 350.

**Patrick, Betty Lillian**

Pétition, 55. Rapport, 515.

**Pearse, Joan Marjorie Gregor**

—Voir Gregor-Pearse, Joan Marjorie—

**Pearson, Joan Mary**

Pétition, 38. Rapport, 128. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-84—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Peck, Elizabeth**

Pétition, 41. Rapport, 374. Adoption, 388.

Bill SD-447—1re, 422, 2e, 444. 3e, 450.

**Pellerin, Édouard**

Pétition, 286. Rapport, 357. Adoption, 380.

Bill SD-413—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Pelletier, Joseph-Luc-Roger**

Pétition, 56. Rapport, 254. Adoption, 267.

Bill SD-323—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

- Penney, Clara Jane**  
Pétition, 56.
- Perkins, Louise**  
Pétition, 62.
- Perrault, Pauline**  
Pétition, 286.
- Perron, Marie-Gilberte-Marcelle**  
Pétition, 350.
- Perry, Doreen Gladys Ada**  
Pétition, 352.
- Perry, Suzi Elizabeth**  
Pétition, 37. Rapport, 124. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-74—1re, 238. 2e, et 3e, 244.
- Phelps, Joseph John Paul Raymond**  
Pétition, 56.
- Phillips, Allan Barry**  
Pétition, 60. Rapport, 440. Adoption, 451.  
Bill SD-489—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.
- Phillips, Dorothy Isabel**  
—Voir Frederick, Dorothy Isabel—
- Phillips, Jane**  
Pétition, 348.
- Pickford, John Matthew Hardman**  
Pétition, 56. Rapport, 253. Adoption, 267.  
Bill SD-317—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.
- Picotte, Jean-Jacques-Aimé**  
Pétition, 286. Rapport, 516.
- Piercey, Maureen Mary**  
Pétition, 43. Rapport, 174. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-199—1re, 241. 2e, et 3e, 244.
- Pilidis, Nicholas**  
Pétition, 56.
- Pilon, Roland**  
Pétition, 56.

**Pinatel, Jean Elaine**

Pétition, 351.

**Pinkerton, Madge Estelle**

Pétition, 38. Rapport, 133. Début sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-98—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Plante, Joseph-Charles-Jacques-Jean**

Pétition, 352.

**Plaskett, Eva Florence**

Pétition, 43. Rapport, 171. Début sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-191—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Plzak, Georgine**

Pétition, 47. Rapport, 214. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-300—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Poirier, Marjorie Helen**

Pétition, 348.

**Pomerantz, Yetta**

Pétition, 63. Rapport, 515.

**Pons, Yvette**

Pétition, 351.

**Porter, Louisa Emily Elizabeth**

Pétition, 56. Rapport, 255. Adoption, 267.  
Bill SD-325—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

**Pothier, Auréa**

Pétition, 61. Rapport, 254. Adoption, 267.  
Bill SD-321—1re, 288. 2e, 307. 3e, 312.

**Power, Vivian Geoffrey**

Pétition, 61. Rapport, 429. Adoption, 451.  
Bill SD-453—1re, 288. 2e, 307. 3e, 468.

**Pozza, Mona**

Pétition, 42. Rapport, 169. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-187—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Prentice, Anne Marion**

Pétition, 59. Rapport, 273. Adoption, 290.  
Bill SD-356—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Pringle, Marie-Henriette-Antoinette-Marguerite Bloodworth**

Pétition, 56. Rapport, 258. Adoption, 267.

Bill SD-336—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Prud'homme, Jean-Guy**

Pétition, 39. Rapport, 135. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-103—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Pujol, Jacqueline-Henriette**

Pétition, 56. Rapport, 364. Adoption, 380.

Bill SD-437—1re, 396. 2e, 425. 3e, 442.

**Q****Quelle, Lena**

Pétition, 34. Rapport, 97. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-7—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Quévillon, Joseph-Yvon**

Pétition, 56.

**R****Racine, Alphonse-Eugène**

Pétition, 56.

**Racine, Joseph-Émilien-René**

Pétition, 56.

**Rae, Evelyn Frances**

Pétition, 42. Rapport, 162. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-169—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Ramsay, Shirley Grace**

Pétition, 56.

**Ramsden, Gordon Richard Alexander**

Pétition, 61. Rapport, 429. Adoption, 451.

Bill SD-452—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Ranger, Joyce Evelyn**

Pétition, 36. Rapport, 111. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-43—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Rankin, Patricia Rose**

Pétition, 40. Rapport, 145. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-126—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Rapoport, Olga**

Pétition, 56. Rapport, 274. Adoption, 290.  
Bill SD-359—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Ratel, Lucille**

Pétition, 352.

**Ratelle, Thérèse**

Pétition, 59.

**Redmond, Elaine**

Pétition, 61. Rapport, 297. Adoption, 315.  
Bill SD-378—1re, 334. 2e, 366. 3e, 379.

**Reid, Elizabeth Shaw Fisher**

Pétition, 35. Rapport, 106. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-30—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Reid, Hale Calvin**

Pétition, 36. Rapport, 109. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-36—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Reid, Thurza Patricia**

Pétition, 56.

**Reiner, Susanne**

Pétition, 44. Rapport, 188. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-235—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Remy, Monique**

Pétition, 36. Rapport, 114. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-50—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Renaut, Marcel**

Pétition, 56.

**Richard, Réal**

Pétition, 36. Rapport, 114. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-49—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Richardson, Marion**

Pétition, 62. Rapport, 514.

- Richt, Fay**  
Pétition, 56.
- Rider, Elizabeth Anne Chadwick—**  
—*Voir* Chadwick-Rider, Elizabeth Anne—
- Rinder, Jean Alice**  
Pétition, 41. Rapport, 155. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-153—1re, 240. 2e, et 3e, 244.
- Rivard, Christine**  
Pétition, 348.
- Rivard, Dorothy**  
Pétition, 286.
- Rivard, Gisèle**  
Pétition, 352.
- Rivet, Thérèse**  
Pétition, 64. Rapport, 436. Adoption, 451.  
Bill SD-477—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.
- Robb, Valera Marion**  
Pétition, 348.
- Robert, Joseph-Rolland**  
Pétition, 351.
- Robert, Yvon**  
Pétition, 352.
- Roberts, Doris Elinor**  
Pétition, 56. Rapport, 275. Adoption, 290.  
Bill SD-365—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.
- Roberts, Frederick**  
Pétition, 349.
- Robinson, Calvin Harold**  
Pétition, 56. Rapport, 435. Adoption, 451.  
Bill SD-471—1re, 454. 2e, 464. 3e, 469.
- Rochon, Marie-Thérèse**  
Pétition, 56.
- Rogers, Barbara Patricia**  
Pétition, 45. Rapport, 189. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-238—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Romer, Géraldine Ludgarde**

Pétition, 41. Rapport, 154. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-150—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Ronco, Armand**

Pétition, 347.

**Rose, Melvin**

Pétition, 56.

**Rosenberg, Jeanette**

Pétition, 56. Rapport 361. Adoption, 380.  
Bill SD-427—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Rosenberg, Marcelle**

Pétition, 46. Rapport, 203. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-271—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Rosenblatt, Isadore**

Pétition, 43. Rapport, 178. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-209—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Rosenblatt, Susie**

Pétition, 56.

**Rosenstrauss, Rebecca**

Pétition, 43. Rapport, 177. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-206—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Ross, Irène**

Pétition, 37. Rapport, 119. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-61—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Rothman, Nellie**

Pétition, 38. Rapport, 129. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-86—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Rowe, William Joseph**

Pétition, 286. Rapport, 440. Adoption, 451.  
Bill SD-491—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Rozwadowski, Gerda-Sascha**

Pétition, 35. Rapport, 103. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-22—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Rubenstein, Fany**

Pétition, 56. Rapport, 270. Adoption, 290.  
Bill SD-347—1re, 292. 2e, 314. 3e, 320.

**Ruhnau, Margarete Gerda**

Pétition, 35. Rapport, 104. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-24—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Runions, Beverly Anne**

Pétition, 47. Rapport, 209. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-288—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Russel, Jack Reinhold**

Pétition, 349.

**Rutledge, Hélène-Marie-Berthe**

Pétition, 352.

**Ryan, Daisy Emily Dorothy**

Pétition, 36. Rapport, 374. Adoption, 388.  
Bill SD-446—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Ryan, Kathleen**

Pétition, 42. Rapport, 163. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-172—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**S****Sabetta, Patricia**

Pétition, 59. Rapport, 302. Adoption, 315.  
Bill SD-395—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Sabo, Helen Beverley**

Pétition, 57. Rapport, 361. Adoption, 380.  
Bill SD-426—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Sacks, Molly**

Pétition, 43. Rapport, 179. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-212—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Sadler, David Filmore**

Pétition, 59. Rapport, 276. Adoption, 290.  
Bill SD-366—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**St-Germain, Elphège**

Pétition, 350.

**Saint-Hilaire, Robert**

Pétition, 57.

**Saint-Louis, Simon**

Pétition, 60.

**Sallai, Andrew**

Pétition, 61.

**Sandperl, Ahuva Lina**

Pétition, 59.

**Sangster, Kathleen**

Pétition, 44. Rapport, 181. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-218—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Sansregret, Eugénie**

Pétition, 57.

**Saumur, Jean-Lionel**

Pétition, 348.

**Sauvé, Paulette**

Pétition, 62. Rapport, 360. Adoption, 380.

Bill SD-423—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Savard, Rita**

Pétition, 348.

**Savourda, Demetra**

Pétition, 350.

**Sawers, Jacqueline Lois**

Pétition, 348.

**Saya, Carmelo Domenico**

Pétition, 57.

**Schaub, Frieda Lina**

Pétition, 42. Rapport, 166. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-179—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Scherzer, Lorna**

Pétition, 36. Rapport, 109. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-37—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Schmidt, Ingeborg**

Pétition, 63. Rapport, 430. Adoption, 451.

Bill SD-455—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Schulte, Karl Heinz**

Pétition, 59. Rapport, 271. Adoption, 290.  
Bill SD-350—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Sckyra, Marie Theresa**

Pétition, 45. Rapport, 194. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-249—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Scott, Arnold Campbell**

Pétition, 349.

**Scott, Cynthia Elsie**

Pétition, 35. Rapport, 102. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-19—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Scott, Emmy Luise**

Pétition, 352.

**Seagrove, Millicent Vera**

Pétition, 43. Rapport, 373. Adoption, 388.  
Bill SD-450—1re, 422. 2e, 444. 3e, 451.

**Sealy, Joseph Maurice**

Pétition, 46. Rapport, 199. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-263—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Seaman, Agnès-Irène**

Pétition, 35. Rapport, 100. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-15—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Séguin, Viviane**

Pétition, 348.

**Sénécal, Cécile Rosler**

Pétition, 57.

**Sergent, Anna May**

Pétition, 46. Rapport, 205. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-278—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Serrati, Jacqueline**

Pétition, 60. Rapport, 432. Adoption, 451.  
Bill SD-462—1re, 454. 2e, 463. 3e, 468.

**Shapiro, Blima (Wendy)**

Pétition, 38. Rapport, 129. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-88—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Shapiro, Lily (Lillian)**

Pétition, 60. Rapport, 356. Adoption, 380.  
Bill SD-410—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Shapiro, Ruth**

Pétition, 63.

**Sharko, William**

Pétition, 57.

**Sharpe, Jeannine Elizabeth**

Pétition, 36. Rapport, 116. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-54—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Shave, John Phillip**

Pétition, 61.

**Sherry, Ivy Elizabeth**

Pétition, 39. Rapport, 142. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-119—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Showers, Fernande**

Pétition, 57.

**Siev, Phyllis**

Pétition, 44. Rapport, 182. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-219—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Silverman, Ethelind**

Pétition, 347.

**Silverman, Evelyn Shirley**

Pétition, 352.

**Simard, Augustine**

Pétition, 60.

**Simmonds, Mary**

Pétition, 347.

**Simmons, Margarete Hohanna**

Pétition, 286.

**Simpson, Lloyd James**

Pétition, 37. Rapport, 122. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-70—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Sinka, Imrich**

Pétition, 57.

**Slattery, Marion Ruth Catherine**

Pétition, 34. Rapport, 96. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-5—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Small, Elizabeth Lillian**

Pétition, 40. Rapport, 145. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-128—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Small, Patricia Ann**

Pétition, 47. Rapport, 211. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-293—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Smith, Aline Helen**

Pétition, 39. Rapport, 136. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-104—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Smith, Ruby Rita**

Pétition, 47. Rapport, 211. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-292—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Smolar, Ellen**

Pétition, 59. Rapport, 258. Adoption, 267.  
Bill SD-333—1re, 288. 2e, 307. 3e, 313.

**Sobrian, Barbara Ann**

Pétition, 44. Rapport, 371. Adoption, 388.  
Bill SD-439—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Socaransky, Sylvia**

Pétition, 41. Rapport, 155. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-151—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Sockett, Betty Jane**

Pétition, 286. Rapport, 513.

**Soiffer, Dina**

Pétition, 60.

**Somlo, Anne-Marie**

Pétition, 38.

**Sonne, Eloise**

Pétition, 45. Rapport, 191. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-241—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Soulier, Ginette-Noëla-Mélanie**

Pétition, 44. Rapport, 186. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-230—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Soulière, Rolland**

Pétition, 64.

**Southwood, Myrtle Alice**

Pétition, 36. Rapport, 112. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-45—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Spector, Judith Joy**

Pétition, 59. Rapport, 260. Adoption, 267.

Bill SD-341—1re, 289. 2e, 307. 3e, 313.

**Sperlich, Kurt**

Pétition, 57.

**Spires, Sylvia Bertha**

Pétition, 41. Rapport, 154. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-149—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Staruch, Bertha**

Pétition, 47. Rapport, 211. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-291—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Steeves, Joan Pauline**

Pétition, 350.

**Steeves, Linda Rose**

Pétition, 287.

**Stirling, Elizabeth Angela**

Pétition, 47. Rapport, 213. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-297—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Stockloser, Joan**

Pétition, 353.

**Stone, Norma Evelyn**

Pétition, 350.

**Strang, Frances Béatrice**

Pétition, 57. Rapport, 299. Adoption, 315.

—Pétition retirée—

**Stolze, Arthur**

Pétition, 348.

**Strachan, Adèle Kathleen**

Pétition, 47. Rapport, 213. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-296—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Stratton, Leomay Marie Blanche**

Pétition, 36. Rapport, 109. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-38—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Strickland, Anna Elizabeth**

Pétition, 42. Rapport, 161. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-168—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Sutton, Audrey Barbara**

Pétition, 57. Rapport, 355. Adoption, 380.

Bill SD-406—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Szabo, Carmen**

Pétition, 351.

**Szakacs, Mihaly**

Pétition, 57. Rapport, 277. Adoption, 290.

Bill SD-370—1re, 292. 2e, 315. 3e, 321.

**T****Tait, Kenneth James Graham**

Pétition, 57. Rapport, 251. Adoption, 267.

Bill SD-310—1re, 288. 2e, 306. 3e, 312.

**Talbot, Marcel**

Pétition, 57.

**Tannenbaum, Hyman Omri**

Pétition, 42. Rapport, 164. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-175—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Tasler, Angelika**

Pétition, 286. Rapport, 437. Adoption, 451.  
Bill SD-481—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Tassin, Louis**

Pétition, 57.

**Tata, Marketa**

Pétition, 39. Rapport, 138. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-110—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Teitle, Irène**

—Voir Teitlebaum, Irène—

**Teitlebaum, Irène (autrement connue sous le nom de Irène Teitle, autrement connue  
sous le nom de Irène Hart)**

Pétition, 57.

**Tellier, Adrien**

Pétition, 57. Rapport, 441. Adoption, 451.  
Bill SD-492—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Théricault, Donat**

Pétition, 41. Rapport, 372. Adoption, 388.  
Bill SD-444—1re, 422. 2e, 444. 3e, 450.

**Therrien, Maurice**

Pétition, 348.

**Thiry, Charles-Yvon-Joseph**

Pétition, 353.

**Thivierge, J.-Georges-Robert**

Pétition, 57.

**Thom, Edith Mary**

Pétition, 57.

**Thompson, Barbara June**

Pétition, 348.

**Thomson, Willa Keith**

Pétition, 57. Rapport, 303. Adoption, 315.  
Bill SD-398—1re, 334. 2e, 367. 3e, 380.

**Tiger, Lionel Samuel**

Pétition, 59.

**Titleman, Isadore**

Pétition, 35. Rapport, 100. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-14—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Topousoqlou, Victoria**

Pétition, 61.

**Tornay, Glen Stewart**

Pétition, 38. Rapport, 128. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-85—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Trachtenberg, Beverley (autrement connu sous le nom de Beverley Tratt)**

Pétition, 35. Rapport, 101. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-17—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Tratt, Beverley**

—Voir Trachtenberg, Beverley—

**Tremblay, Albert-Wilfrid**

Pétition, 287. Rapport, 514.

**Tremblay, Alma**

Pétition, 37.

**Tremblay, Clara**

Pétition, 57.

**Treice, Doris Irène**

Pétition, 46. Rapport, 207. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-283—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Trickey, Milton Lawrence**

Pétition, 43. Rapport, 175. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-201—1re, 241. 2e, et 3e, 244.

**Trottier, Denise**

Pétition, 57.

**Trottier, Eliane**

Pétition, 63. Rapport, 355. Adoption, 380.

Bill SD-407—1re, 395. 2e, 424. 3e, 442.

**Turcotte, Léo-Paul**

Pétition, 64. Rapport, 359. Adoption, 389.

Bill SD-422—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Tyminski, Irène**

Pétition, 46. Rapport, 203. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-273—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**U****Ungar, Gabrielle**

Pétition, 47.

**Usher, Dorothy Alice**

Pétition, 63. Rapport, 277. Adoption, 290.  
Bill SD-371—1re, 292. 2e, 315. 3e, 321.

**V****Vachon, Raymonde**

Pétition, 58. Rapport, 361. Adoption, 380.  
Bill SD-428—1re, 396. 2e, 424. 3e, 442.

**Varin, Maurice**

Pétition, 58.

**Varverikos, Lygery**

Pétition, 36. Rapport, 115. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-53—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Vassilieff (Vance), Carole Grace Kathleen**

Pétition, 350.

**Vekos, Panagiotis**

Pétition, 58.

**Vermette, André**

Pétition, 58.

**Verrier, Henri**

Pétition, 352.

**Vezeau, Marie-Jeanne**

Pétition, 58.

**Vézina, Marie-Céline-Thérèse**

Pétition, 351.

**Vien, Hélène-Denise**

Pétition, 42. Rapport, 161. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-167—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Vincent, Donna Maureen**

Pétition, 58. Rapport, 440. Adoption, 451.  
Bill SD-490—1re, 455. 2e, 464. 3e, 469.

**Vipond, Helen**

Pétition, 61.

**Vysniauskas, Stasys**

Pétition, 41. Rapport, 157. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-157—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**W****Walker, Linnea Erna Barbara**

Pétition, 38. Rapport, 135. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-101—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Walker, Murray Hutchison**

Pétition, 62.

**Wallace, Barbara Ann**

Pétition, 35. Rapport, 105. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-27—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Waller, Lillian Anne**

Pétition, 64.

**Walsh, Phyllis Helen Dorothy**

Pétition, 58.

**Ward, Alice Candide**

Pétition, 352.

**Ward, Ruth**

Pétition, 60.

**Wardell, Sheila Allison**

Pétition, 58.

**Watt, William Metcalfe**

Pétition, 34. Rapport, 95. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-3—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Weatherby, Mary Catherine**

Pétition, 37. Rapport, 117. Débat sur motion pour adoption et ajournement  
du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-58—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Weiss, Toni Anna Lydia** (autrement connue sous le nom de **Toni Anna Lydia Weisz**)  
Pétition, 42. Rapport, 163. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-171—1re, 240. 2e, et 3e, 244.

**Weissberger, Michel**  
Pétition, 286.

**Weisz, Toni Anna Lydia**  
—Voir Weiss, Toni Anna Lydia—

**Welte, Anton**  
Pétition, 38. Rapport, 132. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-94—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Wertheimer, Esther**  
Pétition, 34. Rapport, 98. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-10—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Westover, Alexandra May**  
Pétition, 58.

**White, Adèle-Marie**  
Pétition, 348.

**White, Miriam**  
Pétition, 37. Rapport, 122. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.  
Bill SD-69—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**White, Stanley Frank**  
Pétition, 58.

**Whiteside, Patricia Mary**  
Pétition, 58.

**Wiame, Jeannine**  
Pétition, 61.

**Wiens, Patricia June**  
Pétition, 60.

**Willard, Lloyd Carlton**  
Pétition, 58. Rapport, 253. Adoption, 267.  
Bill SD-318—1re, 288. 2e, 307. 3e, 312.

**Williams, John Harold**  
Pétition, 58.

**Williamson, James Richard**

Pétition, 37. Rapport, 121. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-67—1re, 238. 2e, et 3e, 244.

**Willis, Albert Henry Grabeldinger**

Pétition, 47. Rapport, 215. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-302—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Wilson, Amira**

Pétition, 62. Rapport, 275. Adoption, 290.

Bill SD-362—1re, 292. 2e, 314. 3e, 321.

**Wing, Charlie (autrement connu sous le nom de Hong Fong Wing, autrement connu sous le nom de Charlie Wing Hong)**

Pétition, 58.

**Wing, Hong Fong**

—Voir Wing, Charlie—

**Winter, Odette-Rosalie-Louise**

Pétition, 58.

**Wise, Joan Margaret**

Pétition, 286.

**Wodnicki, Helena Jadwiga Igiel**

Pétition, 47. Rapport, 212. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-295—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Wolofsky, Sheila**

Pétition, 40. Rapport, 151. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-141—1re, 239. 2e, et 3e, 244.

**Wood, Bernice Marion**

Pétition, 63. Rapport, 512.

**Wood, Elizabeth Anne**

Pétition, 351.

**Woolley, Shirley Margaret**

Pétition, 44. Rapport, 183. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-222—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Worthington, Lily**

Pétition, 36. Rapport, 111. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-41—1re, 237. 2e, et 3e, 244.

**Wrede, Waltraut Ursula**

Pétition, 58.

**Wright, Jeanette Dorothy**

Pétition, 349.

**Wright, Sheila**

Pétition, 58.

**Wunderlich, Karl Heinz**

Pétition, 47. Rapport, 210. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-289—1re, 243. 2e, et 3e, 244.

**Z****Zajko, Jennie**

Pétition, 45. Rapport, 191. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-242—1re, 242. 2e, et 3e, 244.

**Zalloni, Jean**

Pétition, 58.

**Zeithofer, Franz**

Pétition, 34. Rapport, 97. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-8—1re, 236. 2e, et 3e, 244.

**Zimber, Rachela**

Pétition, 34. Rapport, 99. Débat sur motion pour adoption et ajournement du débat, 220. Débat différé, 227; 231. Adoption, 236.

Bill SD-11—1re, 236. 2e, et 3e, 244.



**Le Ministère**  
**Les principaux Officiers du Conseil privé.**

**Les Sénateurs**  
(Inscrits par ordre d'ancienneté,  
par ordre alphabétique  
et par provinces).

**Comités permanents, mixtes et spéciaux**  
**du Sénat.**

**Sénateurs décédés immédiatement avant et durant**  
**la session parlementaire de 1962-1963.**

**Les Hauts fonctionnaires et les Chefs**  
**des principaux services du Sénat.**

**La Bibliothèque du Parlement.**

**(Lors de la dissolution du vingt-cinquième Parlement, le mercredi 6 février 1963).**



## MEMBRES DU MINISTÈRE

Par ordre de préséance

---

Lors de la dissolution, le 6 février 1963

---

Le très honorable JOHN GEORGE DIEFENBAKER ..	Premier ministre.
L'honorable HOWARD CHARLES GREEN .....	Secrétaire d'État aux Affaires extérieures.
L'honorable DONALD METHUEN FLEMING .....	Ministre de la Justice et Procureur général.
L'honorable GEORGE HEES .....	Ministre du Commerce.
L'honorable LÉON BALCER .....	Ministre des Transports.
L'honorable GORDON CHURCHILL .....	Ministre des Affaires des Anciens Combattants.
L'honorable EDMUND DAVIE FULTON .....	Ministre des Travaux publics.
L'honorable GEORGE CLYDE NOWLAN .....	Ministre des Finances et Receveur général.
L'honorable ELLEN LOUKS FAIRCLOUGH .....	Ministre des Postes.
L'honorable J. ANGUS MACLEAN .....	Ministre des Pêcheries.
L'honorable MICHAEL STARR .....	Ministre du Travail.
L'honorable JAY WALDO MONTEITH .....	Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social.
L'honorable FRANCIS ALVIN GEORGE HAMILTON .	Ministre de l'Agriculture.
L'honorable RAYMOND JOSEPH MICHAEL O'HURLEY	Ministre de la Production de Défense.
L'honorable JOSEPH PIERRE ALBERT SÉVIGNY ...	Ministre associé de la Défense nationale.
L'honorable HUGH JOHN FLEMMING .....	Ministre des Forêts et Ministre du Revenu national.
L'honorable WALTER DINSDALE .....	Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales.
L'honorable GEORGE ERNEST HALPENNY .....	Secrétaire d'État.
L'honorable PAUL MARTINEAU .....	Ministre des Mines et des Relevés techniques.
L'honorable RICHARD ALBERT BELL .....	Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration.
L'honorable sénateur MALCOLM WALLACE McCUTCHEON .....	Ministre d'État.
(Inoccupé) .....	Ministre de la Défense nationale.

---

## PRINCIPAUX OFFICIERS DU CONSEIL PRIVÉ

R. B. BRYCE .....	Greffier du Conseil privé et Secrétaire du Cabinet.
A. M. HILL .....	Greffier adjoint du Conseil privé.



# SÉNATEURS DU CANADA

## PAR ORDRE D'ANCIENNETÉ

Lors de la dissolution, le 6 février 1963

LE PRÉSIDENT, L'HONORABLE GEORGE S. WHITE

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
DONAT RAYMOND.....	de la Vallière.....	Montréal (P.Q.)
RALPH BYRON HORNER.....	Blaine-Lake.....	Blaine-Lake (Sask.)
WALTER MORLEY ASELTINE, C.P.....	Rosetown.....	Rosetown (Sask.)
JOHN WALLACE de B. FARRIS.....	Vancouver-Sud.....	Vancouver (C.-B.)
ADRIAN K. HUGESSEN.....	Inkerman.....	Montréal (P.Q.)
NORMAN P. LAMBERT.....	Ottawa.....	Ottawa (Ont.)
ARTHUR-LUCIEN BEAUBIEN.....	Provencher.....	Saint-Jean-Baptiste (Man.)
ARISTIDE BLAIS.....	Saint-Albert.....	Edmonton (Alb.)
CHARLES BENJAMIN HOWARD.....	Wellington.....	Sherbrooke (P.Q.)
SALTER ADRIAN HAYDEN.....	Toronto.....	Toronto (Ont.)
NORMAN McLEOD PATERSON.....	Thunder-Bay.....	Fort-William (Ont.)
LÉON-MERCIER GOUIN.....	de Salaberry.....	Montréal (P.Q.)
THOMAS VIEN, C.P.....	de Lorimier.....	Outremont (P.Q.)
WILLIAM RUPERT DAVIES.....	Kingston.....	Toronto (Ont.)
GORDON PETER CAMPBELL.....	Toronto.....	Toronto (Ont.)
WISHART McLEA ROBERTSON, C.P.....	Shelburne.....	Truro (N.-É.)
CYRILLE VAILLANCOURT.....	Kennebec.....	Lévis (P.Q.)
THOMAS ALEXANDER CRERAR, C.P.....	Churchill.....	Winnipeg (Man.)
WILLIAM HORACE TAYLOR.....	Norfolk.....	R.r. 3, Brantford (Ont.)
FRED WILLIAM GERSHAW.....	Medicine-Hat.....	Medicine-Hat (Alb.)
VINCENT DUPUIS.....	Rigaud.....	Montréal (P.Q.)
CHARLES L. BISHOP.....	Ottawa.....	Ottawa (Ont.)
JOHN JAMES KINLEY.....	Queens-Lunenbourg.....	Lunenbourg (N.-É.)
CLARENCE JOSEPH VENIOT.....	Gloucester.....	Bathurst (N.-B.)
ARTHUR WENTWORTH ROEBUCK.....	Toronto-Trinity.....	Toronto (Ont.)
ALEXANDER NEIL McLEAN.....	Nouveau-Brunswick-Sud...	Saint-Jean (N.-B.)
GEORGE PERCIVAL BURCHILL.....	Northumberland- Miramichi.....	South-Nelson (N.-B.)

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
JEAN-MARIE DESSUREAULT.....	Stadacona.....	Québec (P.Q.)
PAUL-HENRI BOUFFARD.....	Grandville.....	Québec (P.Q.)
JAMES GRAY TURGEON.....	Cariboo.....	Vancouver (C.-B.)
STANLEY STEWART MCKEEN.....	Vancouver.....	Vancouver (C.-B.)
JOSEPH-WILLIE COMEAU.....	Clare.....	Comeauville (N.-É.)
THOMAS H. WOOD.....	Regina.....	Regina (Sask.)
THOMAS VINCENT GRANT.....	Montague.....	Montague (Î.P.-É.)
ALEXANDER BOYD BAIRD.....	Saint-Jean.....	Saint-Jean (T.-N.)
THOMAS REID.....	New-Westminster.....	New-Westminster (C.-B.)
J. WESLEY STAMBAUGH.....	Bruce.....	Bruce (Alb.)
GORDON B. ISNOR.....	Halifax-Dartmouth.....	Halifax (N.-É.)
CALVERT C. PRATT.....	St-Jean-Ouest.....	St-Jean (T.-N.)
MICHAEL G. BASHA.....	West-Coast.....	Curling (T.-N.)
MARIANA BEAUCHAMP JODOIN, M <sup>me</sup> .....	Sorel.....	Montréal (P.Q.)
MURIEL MCQUEEN FERGUSSON, M <sup>me</sup> .....	Fredericton.....	Fredericton (N.-B.)
ALLAN L. WOODROW.....	Toronto-Centre.....	Toronto (Ont.)
FREDERICK GORDON BRADLEY, C.P.....	Bonavista-Twillingate.....	Bonavista (T.-N.)
WILLIAM ROSS MACDONALD, C.P.....	Brantford.....	Brantford (Ont.)
LÉONARD-DAVID-SWEEZEY TREMBLAY.....	Lauzon.....	Saint-Malachie (P.Q.)
SARTO FOURNIER.....	de Lanaudière.....	Montréal (P.Q.)
JOHN J. CONNOLLY.....	Ottawa-Ouest.....	Ottawa (Ont.)
NANCY HODGES, M <sup>me</sup> .....	Victoria.....	Victoria (C.-B.)
DONALD CAMERON.....	Banff.....	Edmonton (Alb.)
DAVID A. CROLL.....	Toronto-Spadina.....	Toronto (Ont.)
THOMAS D'ARCY LEONARD.....	Toronto-Rosedale.....	Toronto (Ont.)
FRED A. McGRAND.....	Sunbury.....	Fredericton-Junction (N.-B.)
CALIXTE-F. SAVOIE.....	L'Acadie.....	Moncton (N.-B.)
DONALD SMITH.....	Queens-Shelburne.....	Liverpool (N.-É.)
HAROLD CONNOLLY.....	Halifax-Nord.....	Halifax (N.-É.)
FLORENCE ELSIE INMAN, M <sup>me</sup> .....	Murray-Harbour.....	Montague (Î. P.-É.)
HARTLAND DE MONTARVILLE MOLSON.....	Alma.....	Montréal (P.Q.)
CHARLES GAVAN POWER, C.P.....	Golfe.....	Saint-Pacôme (P.Q.)
JEAN-FRANÇOIS POULIOT.....	de la Durantaye.....	Rivière-du-Loup (P.Q.)
SYDNEY JOHN SMITH.....	Kamloops.....	Kamloops (C.-B.)
AUSTIN CLAUDE TAYLOR.....	Westmorland.....	Salisbury (N.-B.)
WILLIAM ALBERT BOUCHER.....	Prince-Albert.....	Prince-Albert (Sask.)

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
J.-EUGÈNE LEFRANÇOIS.....	Repentigny.....	Montréal (P.Q.)
GEORGE STANLEY WHITE (Président).....	Hastings-Frontenac.....	Madoc (Ont.)
MARK ROBERT DROUIN, C.P.....	La Salle.....	Québec (P.Q.)
CLARENCE V. EMERSON.....	St-Jean-Albert.....	Saint-Jean (N.-B.)
JOSEPH A. SULLIVAN.....	York-Nord.....	Toronto (Ont.)
ARTHUR M. PEARSON.....	Lumsden.....	Lumsden (Sask.)
LÉON MÉTHOT.....	Shawinigan.....	Trois-Rivières (P.Q.)
GUSTAVE MONETTE.....	Mille-Îles.....	Montréal (P.Q.)
JOHN JOSEPH MACDONALD.....	Queens.....	R.r. 9, Charlottetown (Î. P.-É.)
GUNNAR S. THORVALDSON.....	Winnipeg-Sud.....	Winnipeg (Man.)
JAMES GLADSTONE.....	Lethbridge.....	Cardston (Alb.)
LIONEL CHOQUETTE.....	Ottawa-Est.....	Ottawa (Ont.)
JOHN G. HIGGINS.....	Saint-Jean-Est.....	Saint-Jean (T.-N.)
JOHN ALEXANDER BUCHANAN.....	Edmonton.....	Edmonton (Alb.)
JOHN Hnatyshyn.....	Saskatoon.....	Saskatoon (Sask.)
FREDERICK MURRAY BLOIS.....	Colchester-Hants.....	Truro (N.-É.)
OLIVE LILLIAN IRVINE, M <sup>me</sup> .....	Lisgar.....	Winnipeg (Man.)
JOHN MICHAEL MACDONALD.....	Cap-Breton.....	Sydney-Nord (N.-É.)
ALFRED JOHNSON BROOKS, C.P.....	Royal.....	Sussex (N.-B.)
JOSIE ALICE DINAN QUART, M <sup>me</sup> .....	Victoria.....	Québec (P.Q.)
LOUIS-PHILIPPE BEAUBIEN.....	Bedford.....	Montréal (P.Q.)
MALCOLM HOLLETT.....	Burin.....	Saint-Jean (T.-N.)
HARRY ALBERT WILLIS.....	Peel.....	Toronto (Ont.)
J. CAMPBELL HAIG.....	River-Heights.....	Winnipeg (Man.)
M. WALLACE McCUTCHEON, C.P.....	Gormley.....	Toronto (Ont.)
M. GRATTAN O'LEARY.....	Carleton.....	Ottawa (Ont.)
ALLISTER GROSART.....	Pickering.....	Ottawa (Ont.)
EDGAR FOURNIER.....	Madawaska-Restigouche..	Iroquois (N.-B.)
CLEMENT AUGUSTINE O'LEARY.....	Antigonish-Guysborough..	Antigonish (N.-É.)
FRANK C. WELCH.....	Kings.....	Wolfville (N.-É.)
JACQUES FLYNN, C.P.....	Rougemont.....	Québec (P.Q.)
JOHN ALEXANDER ROBERTSON.....	Kenora-Rainy River.....	Kenora (Ont.)
DAVID JAMES WALKER, C.P.....	.....	Toronto (Ont.)
RHÉAL BELISLE.....	.....	Chelmsford (Ont.)
PAUL YUZYK.....	.....	Winnipeg (Man.)
ORVILLE HOWARD PHILLIPS.....	.....	Alberton (Î. P.-É.)



# SÉNATEURS DU CANADA

## LISTE ALPHABÉTIQUE

Lors de la dissolution, le 6 février 1963

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
ASELTINE, WALTER M, C.P.....	Rosetown.....	Rosetown (Sask.)
BAIRD, ALEXANDER BOYD.....	Saint-Jean.....	Saint-Jean (T.-N.)
BASHA, MICHAEL G.....	West-Coast.....	Curling (T.-N.)
BEAUBIEN, ARTHUR-LUCIEN.....	Provencher.....	Saint-Jean-Baptiste (Man.)
BEAUBIEN, L.-P.....	Bedford.....	Montréal (P.Q.)
BÉLISLE, RHÉAL.....	.....	Chelmsford (Ont.)
BISHOP, CHARLES L.....	Ottawa.....	Ottawa (Ont.)
BLAIS, ARISTIDE.....	Saint-Albert.....	Edmonton (Alb.)
BLOIS, FRED. M.....	Colchester-Hants.....	Truro (N.-É.)
BOUCHER, WILLIAM-A.....	Prince-Albert.....	Prince-Albert (Sask.)
BOUFFARD, PAUL-HENRI.....	Grandville.....	Québec (P.Q.)
BRADLEY, FREDERICK GORDON, C.P.....	Bonavista-Twillingate.....	Bonavista (T.-N.)
BROOKS, A.J., C.P.....	Royal.....	Sussex (N.-B.)
BUCHANAN, JOHN A.....	Edmonton.....	Edmonton (Alb.)
BURCHILL, GEORGE PERCIVAL.....	Northumberland- Miramichi.....	South-Nelson (N.-B.)
CAMERON, DONALD.....	Banff.....	Edmonton (Alb.)
CAMPBELL, G. PETER.....	Toronto.....	Toronto (Ont.)
CHOQUETTE, LIONEL.....	Ottawa-Est.....	Ottawa (Ont.)
COMEAU, JOSEPH-WILLIE.....	Clare.....	Comeauville (N.-É.)
CONNOLLY, HAROLD.....	Halifax-Nord.....	Halifax (N.-É.)
CONNOLLY, JOHN J.....	Ottawa-Ouest.....	Ottawa (Ont.)
CRERAR, THOMAS ALEXANDER, C.P.....	Churchill.....	Winnipeg (Man.)
CROLL, DAVID A.....	Toronto-Spadina.....	Toronto (Ont.)
DAVIES, WILLIAM RUPERT.....	Kingston.....	Toronto (Ont.)
DESSUREAULT, JEAN-MARIE.....	Stadacona.....	Québec (P.Q.)
DROUIN, MARK ROBERT (Président).....	La Salle.....	Québec (P.Q.)
DUPUIS, VINCENT.....	Rigaud.....	Montréal (P.Q.)
EMERSON, CLARENCE V.....	St-Jean-Albert.....	Saint-Jean (N.-B.)

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
FARRIS, JOHN WALLACE DE B.....	Vancouver-Sud.....	Vancouver (C.-B.)
FERGUSSON, M <sup>me</sup> MURIEL McQUEEN.....	Fredericton.....	Fredericton (N.-B.)
FLYNN, JACQUES, C.P.....	Rougemont.....	Québec (P.Q.)
FOURNIER, EDGAR.....	Madawaska-Restigouche..	Iroquois (N.-B.)
FOURNIER, SARTO.....	de Lanaudière.....	Montréal (P.Q.)
GERSHAW, FRED WILLIAM.....	Medicine-Hat.....	Medicine-Hat (Alb.)
GLADSTONE, JAMES.....	Lethbridge.....	Cardston (Alb.)
GOUIN, LÉON-MERCIER.....	de Salaberry.....	Montréal (P.Q.)
GRANT, THOMAS VINCENT.....	Montague.....	Montague (Î. P.-É.)
GROSART, ALLISTER.....	Pickering.....	Ottawa (Ont.)
HAIG, J. CAMPBELL.....	River-Heights.....	Winnipeg (Man.)
HAYDEN, SALTER A.....	Toronto.....	Toronto (Ont.)
HIGGINS, JOHN G.....	Saint-Jean-Est.....	Saint-Jean (T.-N.)
HNATYSHYN, JOHN.....	Saskatoon.....	Saskatoon (Sask.)
HODGES, M <sup>me</sup> NANCY.....	Victoria.....	Victoria (C.-B.)
HOLLETT, MALCOLM.....	Burin.....	Saint-Jean (T.-N.)
HORNER, RALPH BYRON.....	Blaine-Lake.....	Blaine-Lake (Sask.)
HOWARD, CHARLES B.....	Wellington.....	Sherbrooke (P.Q.)
HUGESSEN, ADRIAN K.....	Inkerman.....	Montréal (P.Q.)
INMAN, M <sup>me</sup> FLORENCE ELSIE.....	Murray-Harbour.....	Montague (Î. P.-É.)
IRVINE, M <sup>me</sup> OLIVE L.....	Lisgar.....	Winnipeg (Man.)
ISNOR, GORDON B.....	Halifax-Dartmouth.....	Halifax (N.-É.)
JODOIN, M <sup>me</sup> MARIANA BEAUCHAMP.....	Sorel.....	Montréal (P.Q.)
KINLEY, JOHN JAMES.....	Queens-Lunenburg.....	Lunenburg (N.-É.)
LAMBERT, NORMAN P.....	Ottawa.....	Ottawa (Ont.)
LEFRANÇOIS, J.-EUGÈNE.....	Repentigny.....	Montréal (P.Q.)
LEONARD, THOMAS D'ARCY.....	Toronto-Rosedale.....	Toronto (Ont.)
MACDONALD, JOHN J.....	Queens.....	R. R. 9, Charlottetown (Î. P.-É.)
MACDONALD, JOHN M.....	Cap-Breton.....	Sydney-Nord (N.-É.)
MACDONALD, WILLIAM ROSS, C.P.....	Brantford.....	Brantford (Ont.)
MCCUTCHEON, M. WALLACE, C.P.....	Gormley.....	Toronto (Ont.)
MCGRAND, FRED A.....	Sunbury.....	Fredericton-Junction (N.-B.)
McKEEN, STANLEY STEWART.....	Vancouver.....	Vancouver (C.-B.)
McLEAN, ALEXANDER NEIL.....	Nouveau-Brunswick-Sud..	Saint-Jean (N.B.-)
MÉTHOT, LÉON.....	Shawinigan.....	Trois-Rivières (P.Q.)
MOLSON, HARTLAND DE MONTARVILLE.....	Alma.....	Montréal (P.Q.)

SÉNATEURS	DIVISIONS SÉNATORIALES	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES		
MONETTE, GUSTAVE.....	Mille-Îles.....	Montréal (P.Q.)
O'LEARY, CLEMENT A.....	Antigonish-Guysborough...	Antigonish (N.-É.)
O'LEARY, M. GRATTAN.....	Carleton.....	Ottawa, (Ont.)
PATERSON, NORMAN McL.....	Thunder-Bay.....	Fort-William (Ont.)
PEARSON, ARTHUR M.....	Lumsden.....	Lumsden (Sask.)
PHILLIPS, ORVILLE HOWARD.....		Alberton (I. P.-É.)
POULIOT, JEAN-FRANÇOIS.....	de la Durantaye.....	Rivière-du-Loup (P.Q.)
POWER, CHARLES GAVAN, C.P.....	Golfe.....	Saint-Pacôme (P.Q.)
PRATT, CALVERT C.....	Saint-Jean-Ouest.....	Saint-Jean (T.-N.)
QUART, M <sup>me</sup> JOSIE D.....	Victoria.....	Québec (P.Q.)
RAYMOND, DONAT.....	de la Vallière.....	Montréal (P.Q.)
REID, THOMAS.....	New-Westminster.....	New-Westminster (C.-B.)
ROBERTSON, JOHN A.....	Kenora-Rainy-River.....	Kenora (Ont.)
ROBERTSON, WISHART McLEA, C.P.....	Shelburne.....	Truro (N.-É.)
ROEBUCK, ARTHUR WENTWORTH.....	Toronto-Trinity.....	Toronto (Ont.)
SAVOIE, CALIXTE-F.....	L'Acadie.....	Moncton (N.-B.)
SMITH, DONALD.....	Queens-Shelburne.....	Liverpool (N.-É.)
SMITH, SYDNEY J.....	Kamloops.....	Kamloops (C.-B.)
STAMBAUGH, J. WESLEY.....	Bruce.....	Bruce (Alb.)
SULLIVAN, JOSEPH A.....	York-Nord.....	Toronto (Ont.)
TAYLOR, AUSTIN C.....	Westmorland.....	Salisbury (N.-B.)
TAYLOR, WILLIAM HORACE.....	Norfolk.....	R.r.3, Brantford (Ont.)
THORVALDSON, GUNNAR S.....	Winnipeg-Sud.....	Winnipeg (Man.)
TREMBLAY, LÉONARD-DAVID-S.....	Lauzon.....	Saint-Malachie (P.Q.)
TURGEON, JAMES GRAY.....	Cariboo.....	Vancouver (C.-B.)
VAILLANCOURT, CYRILLE.....	Kennebec.....	Lévis (P.Q.)
VENIOT, CLARENCE JOSEPH.....	Gloucester.....	Bathurst (N.-B.)
VIEN, THOMAS, C.P.....	de Lorimier.....	Outremont (P.Q.)
WALKER, DAVID JAMES, C.P.....		Toronto (Ont.)
WELCH, FRANK C.....	Kings.....	Wolfville (N.-É.)
WHITE, GEORGE S. (Président).....	Hastings-Frontenac.....	Madoc (Ont.)
WILLIS, HARRY A.....	Peel.....	Toronto, (Ont.)
WOOD, THOMAS H.....	Regina.....	Regina (Sask.)
WOODROW, ALLAN L.....	Toronto-Centre.....	Toronto (Ont.)
YUZYK.....		Winnipeg (Man.)
WALKER, DAVID JAMES, C.P.....		Toronto (Ont.)



# SÉNATEURS DU CANADA

## PAR PROVINCES

Lors de la dissolution, le 6 février 1963

### ONTARIO—24

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 NORMAN P. LAMBERT.....	Ottawa.
2 SALTER ADRIAN HAYDEN.....	Toronto.
3 NORMAN McLEOD PATERSON.....	Fort-William.
4 WILLIAM RUPERT DAVIES.....	Toronto.
5 GORDON PETER CAMPBELL.....	Toronto.
6 WILLIAM HORACE TAYLOR.....	R. R. n° 3, Brantford.
7 CHARLES L. BISHOP.....	Ottawa.
8 ARTHUR WENTWORTH ROEBUCK.....	Toronto.
9 ALLAN L. WOODROW.....	Toronto.
10 WILLIAM ROSS MACDONALD, C.P.....	Brantford.
11 JOHN J. CONNOLLY.....	Ottawa.
12 DAVID A. CROLL.....	Toronto.
13 THOMAS D'ARCY LEONARD.....	Toronto.
14 GEORGE STANLEY WHITE (Président).....	Madoc.
15 JOSEPH A. SULLIVAN.....	Toronto.
16 LIONEL CHOQUETTE.....	Ottawa.
17 HARRY A. WILLIS.....	Toronto.
18 M. WALLACE McCUTCHEON, C.P.....	Toronto.
19 M. GRATTAN O'LEARY.....	Ottawa.
20 ALLISTER GROSART.....	Ottawa.
21 JOHN A. ROBERTSON.....	Kenora
22 DAVID JAMES WALKER, C.P.....	Toronto.
23 RHÉAL BÉLISLE.....	Chelmsford.
24 .....	.....

## QUÉBEC—24

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 DONAT RAYMOND.....	Montréal.
2 ADRIAN K. HUGESSEN.....	Montréal.
3 CHARLES BENJAMIN HOWARD.....	Sherbrooke.
4 LÉON-MERCIER GOUIN.....	Montréal.
5 THOMAS VIEN, C.P.....	Outremont.
6 CYRILLE VAILLANCOURT.....	Lévis.
7 VINCENT DUPUIS.....	Montréal.
8 JEAN-MARIE DESSUREAULT.....	Québec.
9 PAUL-HENRI BOUFFARD.....	Québec.
10 MARIANA BEAUCHAMP JODOIN, M <sup>me</sup> .....	Montréal.
11 LÉONARD-DAVID-SWEEZEY TREMBLAY.....	Saint-Malachie.
12 SARTE FOURNIER.....	Montréal.
13 HARTLAND DE MONTARVILLE MOLSON.....	Montréal.
14 CHARLES GAVAN POWER, C. P.....	Saint-Pacôme.
15 JEAN-FRANÇOIS POULIOT.....	Rivière-du-Loup.
16 J.-EUGÈNE LEFRANÇOIS.....	Montréal.
17 MARK ROBERT DROUIN, C.P.....	Québec.
18 LÉON MÉTHOT.....	Trois-Rivières.
19 GUSTAVE MONETTE.....	Montréal.
20 JOSIE ALICE DINAN QUART, M <sup>me</sup> .....	Québec.
21 LOUIS-PHILIPPE BEAUBIEN.....	Montréal.
22 JACQUES FLYNN, C.P.....	Québec.
23.....	
24.....	

## NOUVELLE-ÉCOSSE—10

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 WISHART McLEA ROBERTSON, C.P.....	Truro.
2 JOHN JAMES KINLEY.....	Lunenburg.
3 JOSEPH-WILLIE COMEAU.....	Comeauville.
4 GORDON B. ISNOR.....	Halifax.
5 DONALD SMITH.....	Liverpool.
6 HAROLD CONNOLLY.....	Halifax.
7 FREDERICK MURRAY BLOIS.....	Truro.
8 JOHN MICHAEL MACDONALD.....	Sydney-Nord.
9 CLEMENT AUGUSTINE O'LEARY.....	Antigonish.
10 FRANK C. WELCH.....	Wolfville.

## NOUVEAU-BRUNSWICK—10

LES HONORABLES	
1 CLARENCE-JOSEPH VENIOT.....	Bathurst.
2 ALEXANDER NEIL McLEAN.....	Saint-Jean.
3 GEORGE PERCIVAL BURCHILL.....	South-Nelson.
4 MURIEL McQUEEN FERGUSSON, M <sup>me</sup> .....	Fredericton.
5 FRED A. McGRAND.....	Fredericton-Junction.
6 CALIXTE-F. SAVOIE.....	Moncton.
7 AUSTIN CLAUDE TAYLOR.....	Salisbury.
8 CLARENCE V. EMERSON.....	Saint-Jean.
9 ALFRED JOHNSON BROOKS, C.P.....	Sussex.
10 EDGAR FOURNIER.....	Iroquois.

## ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD—4

LES HONORABLES	
1 THOMAS VINCENT GRANT.....	Montague.
2 FLORENCE ELSIE INMAN, M <sup>me</sup> .....	Montague.
3 JOHN JOSEPH MACDONALD.....	R.R. 9, Charlottetown.
4 ORVILLE HOWARD PHILLIPS.....	Alberton.

## COLOMBIE-BRITANNIQUE—6

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 JOHN WALLACE DE B. FARRIS.....	Vancouver.
2 JAMES GRAY TURGEON.....	Vancouver.
3 STANLEY STEWART MCKEEN.....	Vancouver.
4 THOMAS REID.....	New-Westminster.
5 NANCY HODGES, M <sup>me</sup> .....	Victoria.
6 SYDNEY JOHN SMITH.....	Kamloops.

## MANITOBA—6

LES HONORABLES	
1 ARTHUR-LUCIEN BEAUBIEN.....	Saint-Jean-Baptiste.
2 THOMAS ALEXANDER CRERAR, C.P.....	Winnipeg.
3 GUNNAR S. THORVALDSON.....	Winnipeg.
4 OLIVE LILIAN IRVINE, M <sup>me</sup> .....	Winnipeg.
5 J. CAMPBELL HAIG.....	Winnipeg.
6 PAUL YUZYK.....	Winnipeg.

## SASKATCHEWAN—6

LES HONORABLES	
1 RALPH BYRON HORNER.....	Blaine-Lake.
2 WALTER M. ASELTINE, C.P.....	Rosetown.
3 THOMAS H. WOOD.....	Regina.
4 WILLIAM-ALBERT BOUCHER.....	Prince-Albert.
5 ARTHUR M. PEARSON.....	Lumsden.
6 JOHN HNATYSHYN.....	Saskatoon.

## ALBERTA—6

LES HONORABLES	
1 ARISTIDE BLAIS.....	Edmonton.
2 FRED WILLIAM GERSHAW.....	Medicine-Hat.
3 J. WESLEY STAMBAUGH.....	Bruce.
4 DONALD CAMERON.....	Edmonton.
5 JAMES GLADSTONE.....	Cardston.
6 JOHN ALEXANDER BUCHANAN.....	Edmonton.

## TERRE-NEUVE—6

SÉNATEURS	ADRESSES POSTALES
LES HONORABLES	
1 ALEXANDER BOYD BAIRD.....	Saint-Jean.
2 CALVERT C. PRATT.....	Saint-Jean.
3 MICHAEL G. BASHA.....	Curling.
4 FREDERICK GORDON BRADLEY, C.P.....	Bonavista.
5 JOHN G. HIGGINS.....	Saint-Jean.
6 MALCOLM HOLLETT.....	Saint-Jean.

PHILOSOPHY

1910

1911

1912

1. The first part of the course is devoted to the study of the history of philosophy from the ancient Greeks to the modern period. The second part is devoted to the study of the philosophy of the modern period, including the work of Descartes, Locke, Berkeley, Hume, Kant, Hegel, and Schopenhauer. The third part is devoted to the study of the philosophy of the late modern period, including the work of Nietzsche, Husserl, Heidegger, and Sartre. The fourth part is devoted to the study of the philosophy of the contemporary period, including the work of Wittgenstein, Popper, Rawls, and Derrida.

# COMITÉS PERMANENTS, MIXTES ET SPÉCIAUX

## DU SÉNAT

LORS DE LA DISSOLUTION, LE 6 FÉVRIER 1963

1<sup>re</sup> SESSION, 25<sup>e</sup> PARLEMENT, 11-12 ÉLISABETH II, 1962-1963

1962-1963

### COMITÉ MIXTE DE LA BIBLIOTHÈQUE

L'honorable Président, Président

#### SÉNAT

L'honorable Président

Les hon. sénateurs ASELTINE  
CAMERON  
DAVIES  
FERGUSSON  
FOURNIER (*De Lanaudière*)  
GLADSTONE  
GOUIN  
HAIG  
IRVINE  
LAMBERT  
MACDONALD (*Cap-Breton*)  
MACDONALD (*Queens*)  
O'LEARY (*Antigonish-Guysborough*)  
POULIOT  
REID  
VIEN—16.

17 Membres.

### COMITÉ MIXTE DES IMPRESSIONS

#### SÉNAT

Les hon. sénateurs BEAUBIEN (*Bedford*)  
BLAIS  
BOUFFARD  
BRADLEY  
CHOQUETTE  
COMEAU  
DAVIES  
GROSART  
ISNOR  
McGRAND  
PEARSON  
REID  
SAVOIE  
SMITH (*Kamloops*)  
STAMBAUGH  
THORVALDSON  
TURGEON  
WELCH  
WOOD—19.

21 Membres.

## COMITÉ MIXTE DU RESTAURANT

L'honorable Orateur, Président

SÉNAT

L'honorable Président  
 Les hon. sénateurs BEAUBIEN (*Provencher*)  
 FERGUSSON  
 INMAN  
 MACDONALD (*Cap-Breton*)  
 McLEAN  
 REID

(Le Président et six autres sénateurs.)

COMITÉ SPÉCIAL DU SÉNAT SUR L'UTILISATION  
DES TERRES AU CANADA

L'honorable ARTHUR M. PEARSON, Président

Les honorables sénateurs

BASHA  
 BOUCHER  
 BUCHANAN  
 CAMERON  
 CRERAR  
 EMERSON  
 FOURNIER (*Madawaska-Restigouche*)  
 GERSHAW  
 GLADSTONE  
 HIGGINS  
 HOLLETT  
 HORNER  
 INMAN  
 LEONARD  
 MACDONALD (*Queens*)

McGRAND  
 MÉTHOT  
 MOLSON  
 PEARSON  
 POWER  
 SMITH (*Kamloops*)  
 SMITH (*Queens-Shelburne*)  
 STAMBAUGH  
 TAYLOR (*Norfolk*)  
 TAYLOR (*Westmorland*)  
 TURGEON  
 VAILLANCOURT  
 VENIOT  
 Welch—29.

(Quorum 5)

COMITÉS PERMANENTS  
ADMINISTRATION DU SERVICE CIVIL

L'honorable DONALD CAMERON, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BISHOP  
 BLOIS  
 \*BROOKS  
 CAMERON  
 CHOQUETTE  
 CONNOLLY (*Ottawa-Ouest*)  
 DAVIES  
 DESSUREAULT  
 DUPUIS  
 FERGUSSON  
 GOUIN

GROSART  
 HIGGINS  
 IRVINE  
 KINLEY  
 LAMBERT  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 O'LEARY (*Carleton*)  
 QUART  
 ROEBUCK  
 TAYLOR (*Norfolk*)  
 TURGEON—21.

(Quorum 7)

25 Membres.

**BANQUES ET COMMERCE**

L'honorable SALTER ADRIAN HAYDEN, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
BAIRD  
BEAUBIEN (*Bedford*)  
BEAUBIEN (*Provencher*)  
BOUFFARD  
\*BROOKS  
BURCHILL  
CAMPBELL  
CHOQUETTE  
CONNOLLY (*Ottawa-Ouest*)  
CRERAR  
CROLL  
DAVIES  
DESSUREAULT  
DROUIN  
EMERSON  
FARRIS  
GERSHAW  
GOVIN  
HAYDEN  
HIGGINS  
HORNER  
HOWARD  
HUGESSEN  
IRVINE  
ISNOR

KINLEY  
LAMBERT  
LEONARD  
\*MACDONALD (*Brantford*)  
MCCUTCHEON  
MCKEEN  
MCLEAN  
MOLSON  
MONETTE  
O'LEARY (*Carleton*)  
PATERSON  
PEARSON  
POULIOT  
POWER  
PRATT  
REID  
ROBERTSON  
ROEBUCK  
SMITH (*Kamloops*)  
TAYLOR (*Norfolk*)  
THORVALDSON  
TURGEON  
VAILLANCOURT  
VIEN  
WILLIS  
WOODROW—50.

(Quorum 9)

50 Membres.

**BILLS D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'honorable PAUL-H. BOUFFARD, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
BAIRD  
BEAUBIEN (*Bedford*)  
BEAUBIEN (*Provencher*)  
BOUCHER  
BOUFFARD  
\*BROOKS  
CHOQUETTE  
CONNOLLY (*Halifax-Nord*)  
CONNOLLY (*Ottawa-Ouest*)  
CROLL  
DROUIN  
DUPUIS  
FARRIS  
GROSART  
HAYDEN  
HIGGINS  
HNATYSHYN  
HOLLETT

HORNER  
HOWARD  
HUGESSEN  
LAMBERT  
\*MACDONALD (*Brantford*)  
MACDONALD (*Cap-Breton*)  
MONETTE  
QUART  
REID  
ROEBUCK  
STAMBAUGH  
SULLIVAN  
TAYLOR (*Westmorland*)  
THORVALDSON  
TREMBLAY  
WILLIS—33.

(Quorum 7)

35 Membres.

**DÉBATS ET COMPTES RENDUS**

L'honorable W. RUPERT DAVIES, Président

Les honorables sénateurs

BEAUBIEN (*Bedford*)  
BISHOP  
\*BROOKS  
DAVIES  
GRANT  
IRVINE

\*MACDONALD (*Brantford*)  
MCGRAND  
MONETTE  
SAVOIE  
TREMBLAY—9.

(Quorum 3)

9 Membres.

## DIVORCES

L'honorable ARTHUR W. ROEBUCK, C.R., Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
BAIRD  
BLOIS  
BRADLEY  
\*BROOKS  
BURCHILL  
CAMERON  
CROLL  
FARRIS  
GERSHAW  
GLADSTONE  
HAIG  
HNATYSHYN  
HOLLETT

HORNER  
INMAN  
IRVINE  
ISNOR  
KINLEY  
LAMBERT  
\*MACDONALD (*Brantford*)  
ROEBUCK  
SMITH (*Kamloops*)  
SMITH (*Queens-Shelburne*)  
TAYLOR (*Westmorland*)—23.  
(Minimum 9 et maximum 25 sénateurs.)

(Quorum 3)

## ÉDIFICES ET TERRAINS PUBLICS

L'honorable J.-M. DESSUREAULT, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
\*BROOKS  
BUCHANAN  
CHOQUETTE  
CONNOLLY (*Ottawa-Ouest*)  
DESSUREAULT  
HORNER

IRVINE  
LAMBERT  
\*MACDONALD (*Brantford*)  
MACDONALD (*Cap-Breton*)  
MCGRAND  
PATERSON  
POULIOT  
THORVALDSON—13.

(Quorum 5)

15 Membres.

## FINANCES

L'honorable CLARENCE V. EMERSON, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
BAIRD  
BEAUBIEN (*Bedford*)  
BEAUBIEN (*Provencher*)  
BLOIS  
BOUFFARD  
\*BROOKS  
BUCHANAN  
BURCHILL  
CAMPBELL  
CHOQUETTE  
CONNOLLY (*Halifax-Nord*)  
CONNOLLY (*Ottawa-Ouest*)  
CRERAR  
CROLL  
DUPUIS  
EMERSON  
FARRIS  
GERSHAW  
GRANT  
HAIG  
HAYDEN  
HIGGINS  
HNATYSHYN  
HORNER

ISNOR  
LAMBERT  
LEONARD  
\*MACDONALD (*Brantford*)  
MCCUTCHEON  
MCKEEN  
MOLSON  
O'LEARY (*Antigonish-Guysborough*)  
PATERSON  
PEARSON  
POWER  
PRATT  
QUART  
REID  
ROBERTSON  
ROEBUCK  
SAVOIE  
SMITH (*Queens-Shelburne*)  
STAMBAUGH  
TAYLOR (*Norfolk*)  
THORVALDSON  
TURGEON  
VALLANCOURT  
VIEN  
WOODROW—48.

(Quorum 9)

50 Membres.

## IMMIGRATION ET TRAVAIL

L'honorable JOHN HNATYSHYN, Président

Les honorables sénateurs

BEAUBIEN (*Provencher*)  
 BLAIS  
 BOUCHER  
 \*BROOKS  
 BUCHANAN  
 BURCHILL  
 CAMPBELL  
 CRERAR  
 CROLL  
 DUPUIS  
 FERGUSSON  
 FOURNIER (*De Lanaudière*)  
 FOURNIER (*Madawaska-Restigouche*)  
 GERSHAW  
 GLADSTONE  
 GROSART  
 HNATYSHYN  
 HODGES

HORNER  
 HUGESSEN  
 LEFRANÇOIS  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 MACDONALD (*Cap-Breton*)  
 MONETTE  
 PEARSON  
 QUART  
 REID  
 ROEBUCK  
 TAYLOR (*Norfolk*)  
 TURGEON  
 VAILLANCOURT  
 VENIOT  
 WILLIS  
 WOOD—32.

(Quorum 7)

35 Membres.

## ORDRES PERMANENTS

L'honorable CHARLES L. BISHOP, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BEAUBIEN (*Provencher*)  
 BISHOP  
 BLOIS  
 \*BROOKS  
 HAYDEN  
 HOLLETT  
 HORNER  
 INMAN

KINLEY  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 MCLEAN  
 MÉTHOT  
 O'LEARY (*Antigonish-Guysborough*)  
 PRATT  
 TREMBLAY  
 WOOD—14.

(Quorum 3)

15 Membres.

## RÉGIE INTÉRIEURE ET COMPTABILITÉ

L'honorable W. R. BRUNT, Président

Les honorables sénateurs

BASHA  
 BEAUBIEN (*Bedford*)  
 BEAUBIEN (*Provencher*)  
 BOUFFARD  
 \*BROOKS  
 CAMPBELL  
 CHOQUETTE  
 CONNOLLY (*Ottawa-Ouest*)  
 DESSUREAULT  
 FOURNIER (*Madawaska-Restigouche*)  
 GOVIN  
 GROSART  
 HAYDEN  
 HODGES

HOWARD  
 IRVINE  
 ISNOR  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 MCLEAN  
 MOLSON  
 PATERSON  
 ROBERTSON  
 TURGEON  
 VAILLANCOURT  
 VIEN  
 WELCH—25.

(Quorum 7)

25 Membres.

---



---

**RELATIONS COMMERCIALES DU CANADA**

L'honorable A. N. McLEAN, Président

Les honorables sénateurs

BAIRD  
 BEAUBIEN (*Bedford*)  
 BISHOP  
 BLAIS  
 BLOIS  
 \*BROOKS  
 BUCHANAN  
 BURCHILL  
 CAMPBELL  
 CRERAR  
 DAVIES  
 DESSUREAULT  
 EMERSON  
 GOUIN  
 HIGGINS  
 HOWARD  
 KINLEY  
 LAMBERT

LEONARD  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 MACDONALD (*Cap-Breton*)  
 MACDONALD  
 MCCUTCHEON  
 MCKEEN  
 McLEAN  
 MÉTHOT  
 MOLSON  
 PATERSON  
 PEARSON  
 POULIOT  
 PRATT  
 ROBERTSON  
 SMITH (*Kamloops*)  
 TURGEON  
 VAILLANCOURT—33.

35 Membres.

(Quorum 7)

---

**RELATIONS EXTÉRIEURES**

L'honorable G. S. THORVALDSON, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BEAUBIEN (*Provencher*)  
 BLOIS  
 BOUCHER  
 BRADLEY  
 \*BROOKS  
 CRERAR  
 CROLL  
 DROUIN  
 FARRIS  
 FERGUSSON  
 FOURNIER  
 GOUIN  
 HAYDEN  
 HNATYSHYN  
 HOWARD  
 HUGESSEN  
 INMAN

JODOIN  
 LAMBERT  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 MACDONALD  
 McLEAN  
 MONETTE  
 O'LEARY (*Carleton*)  
 POULIOT  
 ROBERTSON  
 SAVOIE  
 TAYLOR (*Norfolk*)  
 THORVALDSON  
 TURGEON  
 VAILLANCOURT  
 VENIOT  
 VIEN—33.

35 Membres.

(Quorum 7)

---

**RESSOURCES NATURELLES**

L'honorable CYRILLE VAILLANCOURT, Président

Les honorables sénateurs

ASELTINE  
 BASHA  
 BEAUBIEN (*Provencher*)  
 BOUFFARD  
 \*BROOKS  
 BUCHANAN  
 BURCHILL  
 CAMERON  
 CHOQUETTE  
 COMEAU  
 CRERAR  
 DESSUREAULT  
 DROUIN  
 DUPUIS  
 EMERSON  
 FOURNIER (*Madawaska-Restigouche*)  
 GLADSTONE  
 GROSART  
 HAYDEN

HIGGINS  
 HORNER  
 KINLEY  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 MCKEEN  
 McLEAN  
 MÉTHOT  
 O'LEARY (*Carleton*)  
 PATERSON  
 PEARSON  
 POWER  
 RAYMOND  
 STAMBAUGH  
 TAYLOR (*Norfolk*)  
 TAYLOR (*Westmorland*)  
 TURGEON  
 VAILLANCOURT  
 VIEN  
 WOOD—36.

40 Membres.

(Quorum 9)

## SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL

L'honorable CLARENCE J. VENIOT, Président

Les honorables sénateurs

BEAUBIEN (*Bedford*)  
 BLAIS  
 \*BROOKS  
 BURCHILL  
 CHOQUETTE  
 COMEAU  
 CONNOLLY (*Halifax-Nord*)  
 DROUIN  
 DUPUIS  
 EMERSON  
 FARRIS  
 FERGUSON  
 GERSHAW  
 GLADSTONE  
 GOUIN  
 GRANT  
 HAIG  
 INMAN

IRVINE  
 JODOIN  
 KINLEY  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 MACDONALD  
 McGRAND  
 MONETTE  
 PRATT  
 QUART  
 ROEBUCK  
 SMITH (*Queens-Shelburne*)  
 STAMBAUGH  
 SULLIVAN  
 THORVALDSON  
 VENIOT  
 WELCH  
 WOODROW—33.

(Quorum 7)

35 Membres.

## TRAFIC TOURISTIQUE

L'honorable R. B. HORNER, Président

Les honorables sénateurs

BAIRD  
 BASHA  
 BEAUBIEN (*Provencher*)  
 BISHOP  
 BOUFFARD  
 \*BROOKS  
 CAMERON  
 CONNOLLY (*Halifax-Nord*)  
 CRERAR  
 CROLL  
 DAVIES  
 DUPUIS  
 EMERSON

FERGUSON  
 GERSHAW  
 HORNER  
 INMAN  
 ISNOR  
 JODOIN  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 McLEAN  
 MÉTHOT  
 ROEBUCK  
 SMITH (*Kamloops*)  
 TREMBLAY  
 WILLIS—24.

(Quorum 7)

25 Membres.

## TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

L'honorable ADRIAN K. HUGESSEN, Président

Les honorables sénateurs

BAIRD  
 BEAUBIEN (*Provencher*)  
 BISHOP  
 BLOIS  
 BOUFFARD  
 BRADLEY  
 \*BROOKS  
 BUCHANAN  
 CAMPBELL  
 CONNOLLY (*Halifax-Nord*)  
 CONNOLLY (*Ottawa-Ouest*)  
 CROLL  
 DESSUREAULT  
 DUPUIS  
 EMERSON  
 FARRIS  
 FOURNIER (*Madawaska-Restigouche*)  
 GERSHAW  
 GLADSTONE  
 GOUIN  
 HAYDEN  
 HOLLETT  
 HORNER  
 HUGGESSEN  
 ISNOR  
 JODOIN  
 KINLEY

LAMBERT  
 LEFRANÇOIS  
 \*MACDONALD (*Brantford*)  
 MACDONALD (*Cap-Breton*)  
 McGRAND  
 McKEEN  
 McLEAN  
 MÉTHOT  
 MOLSON  
 MONETTE  
 PATERSON  
 PEARSON  
 POWER  
 QUART  
 REID  
 ROBERTSON  
 ROEBUCK  
 SMITH (*Kamloops*)  
 SMITH (*Queens-Shelburne*)  
 STAMBAUGH  
 TAYLOR (*Westmorland*)  
 THORVALDSON  
 VENIOT  
 VIEN  
 WOODROW—50.

50 Membres.

(Quorum 9)

\*L'honorable sénateur Brooks, C.P., Leader du Gouvernement au Sénat, et l'honorable sénateur Macdonald, C.P., Leader de l'Opposition au Sénat, sont *ex officio* membres de tous les Comités permanents du Sénat.

---

1<sup>re</sup> SESSION, 25<sup>e</sup> PARLEMENT, 11-12 ÉLISABETH II, 1962-1963

---

LISTE INDIQUANT LA RÉPARTITION DES SÉNATEURS  
SUR LES COMITÉS PERMANENTS, MIXTES ET SPÉCIAUX

---

- ASELTINE, L'honorable W. M.—Relations extérieures, Finances, Divorces, Ressources, Bibliothèque, Règlement, Banques, Bills privés, Service civil, Édifices publics.
- BAIRD, L'honorable A. B.—Banques, Tourisme, Relations commerciales, Bills privés, Transports, Finances, Divorces.
- BASHA, L'honorable M.—Ressources, Régie intérieure, Tourisme, Utilisation des terres.
- BEAUBIEN, L'honorable A.-L. (*Provencher*)—Règlement, Bills privés, Régie intérieure, Relations extérieures, Ressources, Banques, Restaurant, Tourisme, Immigration, Transports, Finances.
- BEAUBIEN, L'honorable L.-P. (*Bedford*)—Impressions, Débats, Relations commerciales, Santé publique, Bills privés, Finances, Banques, Régie intérieure.
- BISHOP, L'honorable C. L.—Règlement, Débats, Tourisme, Relations commerciales, Service civil, Transports.
- BLAIS, L'honorable A.—Immigration, Santé publique, Impressions, Relations commerciales.
- BLOIS, L'honorable F.-M.—Règlement, Transports, Service civil, Divorces, Relations extérieures, Finances, Relations commerciales.
- BOUCHER, L'honorable W.-A.—Bills privés, Relations extérieures, Immigration, Utilisation des terres.
- BOUFFARD, L'honorable P.-H.—Impressions, Bills privés, Ressources, Banques, Tourisme, Régie intérieure, Transports, Finances.
- BRADLEY, L'honorable F. G.—Impressions, Transports, Relations extérieures, Divorces.
- BROOKS, L'honorable A. J.—Membre d'office de tous les comités permanents.
- BUCHANAN, L'honorable John A.—Finances, Ressources, Transports, Immigration, Relations commerciales, Édifices publics, Utilisation des terres.
- BURCHILL, L'honorable G. P.—Banques, Ressources, Immigration, Relations commerciales, Santé publique, Finances, Divorces.
- CAMERON, L'honorable D.—Bibliothèque, Tourisme, Divorces, Service civil, Ressources, Utilisation des terres.
- CAMPBELL, L'honorable G. P.—Régie intérieure, Banques, Immigration, Relations commerciales, Transports, Finances.
- CHOQUETTE, L'honorable L.—Impressions, Bills privés, Santé publique, Édifices publics, Finances, Service civil, Ressources naturelles, Banques, Régie intérieure.
- COMEAU, L'honorable J.-W.—Impressions, Ressources, Santé publique.
- CONNOLLY, L'honorable H. J. (*Halifax-Nord*)—Transports, Bills privés, Finances, Tourisme, Santé publique.
- CONNOLLY, L'honorable J. J. (*Ottawa-Ouest*)—Transports, Bills privés, Édifices publics, Finances, Banques, Régie intérieure, Service civil.
- CRERAR, L'honorable T. A.—Banques, Finances, Tourisme, Immigration, Ressources, Relations commerciales, Relations extérieures, Utilisation des terres.
- ROLL, L'honorable D.—Banques, Tourisme, Divorces, Immigration, Relations extérieures, Finances, Transports, Bills privés.
- DAVIES, L'honorable W. R.—Impressions, Tourisme, Relations commerciales, Banques, Service civil, Débats, Bibliothèque.

- DESSUREAULT, L'honorable J.-M.—Transports, Édifices publics, Banques, Ressources, Relations commerciales, Régie intérieure, Service civil.
- DROUIN, L'honorable M.-R.—Banques, Bills privés, Relations extérieures, Ressources, Santé publique.
- DUPUIS, L'honorable V.—Bills privés, Tourisme, Ressources, Immigration, Santé publique, Service civil, Finances, Transports.
- EMERSON, L'honorable C. V.—Banques, Transports, Ressources, Tourisme, Relations commerciales, Santé publique, Finances, Utilisation des terres.
- FARRIS, L'honorable J. W. de B.—Banques, Bills privés, Santé publique, Relations extérieures, Finances, Divorces, Transports.
- FERGUSON, L'honorable M. M.—Restaurant, Relations extérieures, Santé publique, Tourisme, Bibliothèque, Immigration, Service civil.
- FOURNIER, L'honorable S. (*De Lanaudière*)—Bibliothèque, Relations extérieures, Immigration.
- FOURNIER, L'honorable E. (*Madawaska-Restigouche*)—Transports, Régie intérieure, Ressources, Immigration, Utilisation des terres.
- Gershaw, L'honorable F. W.—Banques, Tourisme, Santé publique, Transports, Immigration, Finances, Divorces, Utilisation des terres.
- GLADSTONE, L'honorable J.—Bibliothèque, Transports, Ressources, Santé publique, Divorces, Immigration, Utilisation des terres.
- GOUIN, L'honorable L. M.—Bibliothèque, Relations extérieures, Relations commerciales, Banques, Service civil, Régie intérieure, Transports, Santé publique.
- GRANT, L'honorable T. V.—Débats, Santé publique, Finances.
- GROSART, L'honorable A.—Impressions, Bills privés, Régie intérieure, Ressources, Immigration, Service civil.
- HAIG, L'honorable J. C.—Bibliothèque, Relations extérieures, Finances, Divorces, Santé publique.
- HAYDEN, L'honorable S. A.—Règlement, Bills privés, Régie intérieure, Transports, Banques, Ressources, Relations extérieures, Finances.
- HIGGINS, L'honorable John G.—Relations commerciales, Finances, Ressources, Bills privés, Service civil, Banques, Utilisation des terres.
- HNATYSHYN, L'honorable John—Divorces, Immigration, Bills privés, Finances, Relations extérieures.
- HODGES, L'honorable N.—Régie intérieure, Immigration.
- HOLLETT, L'honorable M.—Transports, Règlement, Bills privés, Divorces, Utilisation des terres.
- HORNER, L'honorable R. B.—Transports, Tourisme, Règlement, Bills privés, Ressources, Immigration, Banques, Édifices publics, Finances, Divorces, Utilisation des terres.
- HOWARD, L'honorable C. B.—Bills privés, Régie intérieure, Banques, Relations extérieures, Relations commerciales.
- HUGESSEN, L'honorable A. K.—Banques, Transports, Bills privés, Relations extérieures, Immigration.
- INMAN, L'honorable F. E.—Règlement, Santé publique, Tourisme, Relations extérieures, Divorces, Restaurant, Utilisation des terres.
- IRVINE, L'honorable O. L.—Bibliothèque, Débats, Santé publique, Divorces, Banques, Régie intérieure, Service civil, Édifices publics.
- ISNOR, L'honorable G. B.—Impressions, Finances, Tourisme, Régie intérieure, Transports, Banques, Divorces.
- JODOIN, L'honorable M. B.—Transports, Relations extérieures, Santé publique, Tourisme.
- KINLEY, L'honorable J. J.—Transports, Banques, Ressources, Relations commerciales, Service civil, Santé publique, Divorces, Règlement.
- LAMBERT, L'honorable N. P.—Bibliothèque, Bills privés, Édifices publics, Relations extérieures, Banques, Relations commerciales, Transports, Finances, Service civil, Divorces.
- LEFRANÇOIS, L'honorable J.-E.—Transports, Immigration.
- LEONARD, L'honorable T. D.—Banques, Finances, Relations commerciales, Utilisation des terres.

- MACDONALD, L'honorable J. J. (*Queens*)—Bibliothèque, Relations extérieures, Relations commerciales, Santé publique, Utilisation des terres.
- MACDONALD, L'honorable John M. (*Cap-Breton*)—Bibliothèque, Bills privés, Immigration, Relations commerciales, Transports, Restaurant, Édifices publics.
- MACDONALD, L'honorable W. R. (*Brantford*)—Membre d'office de tous les comités.
- McCUTCHEON, L'honorable M. W.—Banques, Finances, Relations commerciales.
- McGRAND, L'honorable F. A.—Impressions, Débats, Santé publique, Édifices publics, Transports, Utilisation des terres.
- McKEEN, L'honorable S. S.—Relations commerciales, Ressources, Banques, Transports, Finances.
- McLEAN, L'honorable A. N.—Règlement, Tourisme, Ressources, Relations commerciales, Banques, Régie intérieure, Transports, Relations extérieures, Restaurant.
- MÉTHOT, L'honorable L.—Règlement, Transports, Ressources, Tourisme, Relations commerciales, Utilisation des terres.
- MOLSON, L'honorable H. de M.—Transports, Finances, Relations commerciales, Banques, Régie intérieure, Utilisation des terres.
- MONETTE, L'honorable G.—Banques, Bills privés, Immigration, Transports, Relations extérieures, Débats, Santé publique.
- O'LEARY, L'honorable C. A. (*Antigonish-Guysborough*)—Bibliothèque, Règlement, Finances.
- O'LEARY, L'honorable G. (*Carleton*)—Banques, Relations extérieures, Ressources, Service civil.
- PATERSON, L'honorable N. McL.—Relations commerciales, Transports, Banques, Édifices publics, Ressources, Régie intérieure, Finances.
- PEARSON, L'honorable A. M.—Impressions, Finances, Ressources, Transports, Immigration, Relations commerciales, Banques, Utilisation des terres.
- POULIOT, L'honorable J.-F.—Relations commerciales, Édifices publics, Banques, Bibliothèque, Relations extérieures.
- POWER, L'honorable C. G.—Transports, Ressources, Banques, Finances, Utilisation des terres.
- PRATT, L'honorable C.—Règlement, Banques, Santé publique, Relations commerciales.
- QUART, L'honorable Josie D.—Bills privés, Immigration, Santé publique, Service civil, Transports, Finances.
- RAYMOND, L'honorable D.—Ressources.
- REID, L'honorable T.—Bibliothèque, Bills privés, Immigration, Transports, Finances, Banques, Impressions, Restaurant.
- ROBERTSON, L'honorable W. McL.—Régie intérieure, Finances, Transports, Banques, Relations extérieures, Relations commerciales.
- ROEBUCK, L'honorable A. W.—Immigration, Bills privés, Tourisme, Santé publique, Service civil, Banques, Finances, Divorces, Transports.
- SAVOIE, L'honorable C.-F.—Relations extérieures, Impressions, Débats, Finances.
- SMITH, L'honorable D. (*Queens-Shelburne*)—Transports, Finances, Divorces, Santé publique, Utilisation des terres.
- SMITH, L'honorable S. J. (*Kamloops*)—Impressions, Tourisme, Relations commerciales, Transports, Banques, Divorces, Utilisation des terres.
- STAMBAUGH, L'honorable J. W.—Impressions, Ressources, Santé publique, Bills privés, Finances, Transports, Utilisation des terres.
- SULLIVAN, L'honorable J. A.—Bills privés, Santé publique.
- TAYLOR, L'honorable A. C. (*Westmorland*)—Divorces, Bills privés, Ressources, Transports, Utilisation des terres.
- TAYLOR, L'honorable W. H. (*Norfolk*)—Finances, Ressources, Immigration, Service civil, Banques, Relations extérieures, Utilisation des terres.
- THORVALDSON, L'honorable G. S.—Impressions, Bills privés, Santé publique, Banques, Relations extérieures, Finances, Transports, Édifices publics.
- TREMBLAY, L'honorable L.-D.-S.—Règlement, Bills privés, Débats, Tourisme.
- TURGEON, L'honorable J. G.—Impressions, Relations extérieures, Ressources, Service civil, Relations commerciales, Immigration, Finances, Banques, Régie intérieure, Utilisation des terres.
- VAILLANCOURT, L'honorable C.—Finances, Ressources, Immigration, Relations commerciales, Banques, Régie intérieure, Relations extérieures, Utilisation des terres.
- VENIOT, L'honorable C.-J.—Relations extérieures, Immigration, Santé publique, Transports, Utilisation des terres.
- VIEN, L'honorable T.—Régie intérieure, Finances, Bibliothèque, Banques, Relations extérieures, Transports, Ressources.
- WELCH, L'honorable F.—Impressions, Régie intérieure, Santé publique, Utilisation des terres.
- WHITE, L'honorable G. S. (*Président*)—Bibliothèque, Restaurant, Régie intérieure.
- WILLIS, L'honorable H. A.—Banques, Bills privés, Tourisme, Immigration.
- WOOD, L'honorable T. H.—Impressions, Règlement, Ressources, Immigration.
- WOODROW, L'honorable A. L.—Banques, Finances, Transports, Santé publique.



SÉNATEURS DÉCÉDÉS IMMÉDIATEMENT AVANT ET  
DURANT LA SESSION PARLEMENTAIRE DE  
1962-1963.

Les honorables sénateurs

Henri-Charles Bois  
(18 juillet 1962)

Télesphore-D. Bouchard  
(13 novembre 1962)

William R. Brunt  
(7 juillet 1962)

William A. Fraser  
(26 octobre 1962)

William M. Wall  
(7 juillet 1962)

## LE SÉNAT

### Hauts fonctionnaires et Chefs des principaux services

---

JOHN F. MACNEILL, C.R., B.A., LL.B.	Greffier du Sénat et Greffier des Parlements.
E. RUSSELL HOPKINS, B.A., LL.B. ...	Légiste et Conseiller parlementaire.
ALCIDE PAQUETTE, B.A. ....	Premier Greffier adjoint.
Major C.-R. LAMOUREUX, D.S.O. ....	Gentilhomme Huissier de la Verge Noire.
HARVEY ARMSTRONG .....	Chef de la division des comités.
J. WALTER DEAN .....	Délégué en chef du Trésor.
GRAYDON HAGEN .....	Éditeur des «Débats» et Chef de la division des sténographes parlementaires.
M <sup>11e</sup> ISHBEL M. HUTTON .....	Chef de la division des Procès-verbaux et Journaux (anglais).
PAUL LAROCQUE .....	Chef de la division des Procès-verbaux et Journaux (français).
E. C. WATSON .....	Maitre de poste.
M <sup>11e</sup> P. M. GARROW .....	Surveillante du service sténographique.
R. E. C. LAY .....	Chef du service de la papeterie.
W. R. GRAY .....	Chef du service mixte de distribution.
J. C. PHIMISTER .....	Chef du service de protection.
W. PENTECOST .....	Gérant du restaurant parlementaire.

---

### BUREAU DES TRADUCTEURS

R.-M. BÉLISLE .....	Chef, division juridique.
DENYS GOULET .....	Chef, division des débats.

---

### BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

ERIK J. SPICER, B.A., B.L.S., M.A.L.S.	Bibliothécaire parlementaire.
GUY SYLVESTRE, M.A. ....	Bibliothécaire parlementaire associé.



14